Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

*Một kế hoạch điều tang có vẻ đã được sắp xếp sẵn sàng chỉ chờ giờ khởi sự*

# CHU-ÂN LAI ĐỘT NGỘT CÙNG THỐNG CHẾ THAM MƯU TỚI HÀ NỘI

Năm Thứ 6 ★ Số 1.649 ● Thứ Bảy 6-9-1969 (Ngày 25 Tháng BẢY Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

# Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 ✠ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Hứa với Hà Nội sẽ đoàn kết kiên trì đẩy mạnh chiến tranh cho đến thắng hoàn toàn

## CS Nam VN ra lịnh cho bộ hạ để tang họ Hồ bằng 3 ngày hưu chiến kể từ ngày 8-9

- Cũng bắt chước Hà Nội lập « Ban tổ chức tang lễ » gồm 26 người do Thọ cầm đầu
- Cộng Sản Nam Việt Nam đã đánh điện đi Hà Nội và cử phái đoàn đi Hà Nội thọ tang

*SAIGON, 5-9 : CS Nam VN đã ra lịnh cho bộ hạ hưu chiến (ngừng tấn công quân sự) trong 3 ngày để làm tang lễ cho lãnh tụ CS VN Hồ Chí Minh vừa tạ thế tại Hà Nội. Lịnh này có hiệu lực từ 1 giờ sáng ngày 8-9-69 đến 1 giờ sáng ngày 11-9-69, giờ Saigon.*

Bộ tư lệnh Cộng quân tại Nam VN đã công bố lệnh này vào sáng sớm hôm nay sau khi CS NamVN nói rằng đã hoàn tất 1 cuộc họp hội nghị liên tịch giữa ủy ban trung ương MTGP, ủy ban trung ương liên minh Trịnh đình Thảo, chính phủ ma VC và hội đồng cố vấn của chính phủ ma VC.

Hội nghị liên tịch đã thông qua quyết định để tang Hồ chí Minh 7 ngày từ ngày 5-9-69 đến ngày 11-9-69 đúng như quyết định của hội nghị liên tịch đặc biệt của CS tại Hà nội nhưng lùi lại 1 ngày thay vì từ ngày 4 đến 10-9 như tại BV

Hội nghị ra lịnh cho toàn bộ hạ CS Nam VN tổ chức trọng thể lễ để tang và truy điệu Hồ như treo cờ rũ, mang băng tang, lập bàn thờ, tổ chức lễ cầu siêu, cầu hồn tại các đình chùa, nhà thờ, thánh thất trong thời gian tang lễ.

Việc cầu siêu và cầu hồn không có trong chương trình tang lễ tại BV mà chỉ là hình thức đặc biệt dành cho CS tại Nam VN.

Hội nghị liên tịch cũng thông qua 1 bản hiệu triệu gởi cho bộ hạ nội dung giống như lời kêu gọi của ủy ban trung ương đảng CS

Hội nghị cũng thiết lập «ban tổ chức tang lễ» có 26 người như ở Hanoi gồm một trưởng ban và 2 phó ban.

Trưởng ban là Nguyễn hữu Thọ, 2 phó ban là Huỳnh tấn Phát và Nguyễn văn Linh. Các ủy viên gồm có Trần Nam Trung, Tôn thất Dương Kỵ, Võ chí Công, Trần Bửu Kiếm, Nguyễn văn Hiếu, Dương quỳnh Hoa, Phan trung Thái, Nguyễn hữu Thế, Trần bạch Đằng, Nguyễn thị Định, Lưu hữu Phước, Lê văn Huấn, Tân Đức, Hồ Hữu Nhựt, 1 bia Li Ô, Huỳnh Cương, Thích Thiện Hào, Hồ bá Huệ, Nguyễn văn Ngợi, Huỳnh văn Chế, Ngô Đức, Nguyễn văn Kỳ và Lê Văn Giáp.

Hội nghị thông qua danh tánh 1 đoàn đại biểu CS Nam VN ra Hànội dự tang lễ Hồ. Danh sách chưa được công bố.

Hội nghị thông qua điếu văn gởi chính phủ Hà Nội, Quốc hội BV, Mặt trận Tổ quốc và ban chấp hành trung ương đảng CSVN.

Điện văn tỏ ý tiếc «chưa hoàn thành thắng lợi triệt để sự nghiệp giải phóng dân tộc để đón Người (Hồ) vào thăm, thỏa lòng mong ước bấy lâu của Người», đồng thời cam kết «đoàn kết, quyết kiên trì và đẩy mạnh» cuộc chiến tranh «quyết chiến quyết thắng».

CS Nam VN không loan báo rõ hội nghị liên tịch họp hồi nào, ở đâu và kéo dài bao lâu.

*Hội đàm Ba Lê được hoãn lại đến ngày 11-9*

## Xuân Thủy và Thị Bình về Hà Nội thọ tang Hồ

▼ *Thủy tuyên bố CS VN không đổi chính sách đối ngoại*

BA-LÊ 5-9 (UPI).— Xuân Thủy trưởng phái đoàn BV tại cuộc hòa đàm Balê hôm nay nói rằng BV sẽ tiếp tục nỗ lực để tìm một giải pháp thương thuyết cho chiến cuộc VN, và việc Hồ Chí Minh đột nhiên qua đời sẽ không thay đổi chính sách đối ngoại của Hanoi.

Xuân Thủy đã tuyên bố với ký giả tại phi trường Le Bourget trước khi cùng Nguyễn thị Bình đáp phi cơ về nước dự tang lễ Hồ Chí Minh.

Xuân Thủy cho hay sẽ trở lại Balê sớm.

Phiên họp thứ 33 của hòa đàm Ba lê hôm qua đã được hoãn lại theo lời yêu cầu của BV vì Hồ Chí Minh chết. BV đã nghị phiên họp này nhóm vào thứ Năm tới 11/9 ngay sau khi kết thúc tang lễ họ Hồ. Theo quy luật của cuộc hòa đàm Ba Lê, bất cứ phái đoàn nào cũng có thể yêu cầu hoãn phiên họp bằng cách thông báo cho phe bên kia và không cần phải bên kia chính thức chấp thuận. Đây là lần đầu tiên hội nghị hoãn phiên họp, kể từ khi 4 phái đoàn thamdự hộinghị.

Một phát ngôn viên phái đoàn Hoa kỳ cho biết sáng ngày hôm qua rằng phái đoàn đã nhận được một lờiyêu cầu của phe bên kia ngay sau 8 giờ quốc tế đề hoãn lại phiên họp.

Phiên họp đáng lý khai mạc vào 9g30 quốc tế.

Trong khi đó, phái đoàn VNCH cho hay là đã chấp thuận đề nghị hoãn khóa họp cho tới ngày 11 tháng 9. «Phe bên kia đã gửi tới phái đoàn VNCH, một văn thư đề nghị khóa họp thứ 33 của cuộc hội đàm Ba Lê hoãn tới Thứ Năm, 11-9-69», phái đoàn VNCH cho biết.

«Chúng tôi không phản đối việc khóa họp tới được triệu tập vào Thứ Năm sau.»

Thủ tướng Trần-Thiện-Khiêm tuyên bố về cái chết của họ Hồ

## Hồ là 1 nhà đại Cách mạng vô sản luôn luôn đặt CS quốc tế trên quốc gia

▼ *Cựu NT Thành : CS sẽ cứng rắn nhưng đó là tâm trạng giả dối*
▼ *Ông N. N. Huy : Hồ làm rạng rỡ dân tộc nhưng đưa dân tộc vào thảm họa*

*SAIGON, 4-9 (VTX) .— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm chiều nay 4-9 đã phát biểu ý kiến về cái chết của Hồ Chí Minh trong một cuộc phỏng vấn của một số phóng viên VN và ngoại quốc tại Phủ Thủ Tướng, ngay sau khi Thủ Tướng trở về Saigon, sau cuộc kinh lý Kiến Phong, Châu Đốc và Phong Dinh*

Đáp câu hỏi của Thông Tín viên hãng NBC rằng Thủ Tướng nghĩ sao về cái chết của Hồ chí Minh. Thủ Tướng nói với cái chết này vô sản quốc tế mất một lãnh tụ trung kiên của chủ nghĩa Mác Lê lúc nào cũng để quyền lợi của CS Quốc Tế lên trên mọi cảm tình kể cả cảm tình Quốc Gia. Thủ Tướng nói tiếp, «Hồ chí Minh là một nhà Đại Cách Mạng» vô sản, một đảng viên kỳ cựu và trung kiên, là một lãnh tụ có tiếng của Cộng sản quốc tế. Hồ chí Minh chết đi, khối CS mất một lãnh tụ trung kiên lúc nào cũng đặt chủ nghĩa Mác Lê trên chủ nghĩa quốc gia và sự thực hiện Cách mạng vô sản quốc tế lên trên sự thực hiện hạnh phúc của dân tộc».

Trả lời một câu hỏi khác về cái chết của Hồ chí Minh sẽ có ảnh hưởng gì đến chiến cuộc VN hay không. Thủ tướng nói lịch sử thế giới cho thấy luôn luôn trong một chế độ độc tài nhất là các chế độ Cộng sản, khi nhà lãnh tụ chết đi, sẽ có sự lủng củng nội bộ như bên Nga sau cái chết của Lénine, Staline.

Ông nói chế độ của CS độc tài tại BV khó thoát khỏi định luật ấy và lẽ dĩ nhiên một sự lủng củng nội bộ luôn luôn ảnh hưởng đến việc chỉđạo cuộc chiến tranh xâm lược của CS tại miền Nam.

### Ý kiến của 1 số chínhkhách

SAIGON. 5-9 : Tân ngoại trưởng VNCH ông Trần văn Lắm đứng trên cương vị của người có đạo «khi nghe tin ông Hồ chí Minh chết, tôi cầu nguyện. Chúng ta quên những gì của người đã chết và cầu nguyện cho họ».

Nói về đề nghị của 1 dân biểu cử phái đoàn ra dự đám tang. Ngoại trưởng Lắm bảo «VNCH và miền Bắc không có liên lạc ngoại giao và chính phủ không thể làm như vậy. Nếu dân biểu muốn, họ cứ làm nhưng vấn đề là Quốc Hội có đồng ý không».

Cựu Ngoại trưởng VNCH ông Trần chánh Thành tiên đoán sau cái chết của ông Hồ chí Minh. BV sẽ có xung đột nội bộ và do đó yếu đi. Theo ông Thành «cái chết của ông Hồ chí Minh là một thiệt hại lớn cho địch và do đó là một điểm lợi cho VNCH».

Ông nói trong những ngày sắp tới BV sẽ tỏ ra cứng rắn nhưng đó chỉ là tâm lý giả dối.

Tình hình đó chỉ biến chuyển khi BV đã dàn xếp xong những xung đột nội bộ».

Ông Nguyễn ngọc Huy, nhân viên phái đoàn hòa đàm Ba Lê cho rằng « Hồ chí Minh xứng đáng là một lãnh tụ chỉ tiếc rằng đã theo đuổi chủ nghĩa CS».

Ông Huy coi ông Hồ Chí Minh là người VN giỏi nhất trong thế kỷ 20. Ông nói Hồ Chí Minh đã làm rạng rỡ người VN nhưng cũnglà lãnh tụ đem tang tóc đau thương đến cho dân tộc suốt 20 năm qua. Dân tộc VN không cần một lãnh tụ như vậy mà chỉ cần 1 người tầm thường biết thương nước và đem lại cơm no áo ấm cho toàn dân».

Trong khi đó sáng nay Hạ nghị viện VNCH đã bác lời đề nghị của 1 dân biểu yêu cầu thảo luận về cái chết của ông Hồ chí Minh để xác định cho đúng giá trị của họ Hồ.

Dân biểu Nguyễn văn Lễ (Gò Công) đã bị hạ viện họp phiên khoáng đại đập bàn la ó phản đối khi ông đề nghị Hạ viện gác dự luật cải cách điền địa 2 tiếng đồng hồ để thảo luận về cái chết của lãnh tụ BV.

### Quan điểm phái đoàn VN

BA LÊ 4-9 (AFP).— Sau khi Hồ chí Minh từ trần, giới thân cận phái đoàn VNCH tại hội đàm Balê về VN nói có lẽ các nhà lãnh đạo BV sẽ tìm cách tiếp tục chính sách cũ nhưng với thời gian lâu thêm họ sẽ không có phương tiện.

Vấn đề lãnh đạo sẽ được đặt ra với những yếu tố trung hạn và dài hạn. Nhắc lại thời kỳ chánh trị bất ổn ở Nga sau khi Staline chết, người Nam VN cho là có thể cũng có tình trạng bất ổn tương tự ở BV.

Không thể tiên đoán ai trong ban lãnh đạo BV sẽ thay thế Hồ chí Minh nhưng nhà lãnh đạo dù là người nào cũng sẽ buộc phải chú

8 XEM TIẾP TRANG 11

## Quang cảnh Hà Nội dưới mắt phái viên Pháp Tấn Xã

HÀ NỘI 4-6 (AFP) Những lá cờ rũ treo trước mỗi nhà, các hý viện đóng cửa, màu tang tóc bao trùm thành phố Hanoi.

Từ anh thợ sửa xe vélô ngồi bên góc đường đến ông công chức cao cấp, từ đứa bé con đến ông già gầy gò với chòm râu bạc lưa thưa và đôi gò má xương xương bao bao khuôn mặt của nhà lãnh tụ đã khuất, từ cô hầu bàn trẻ măng của tiệm ăn bình dân đến bà già có hàm răng đen nhánh như sơn mài, bán chanh bán bưởi ngồi xổm giữa hai mẹt hoa quả có cây đòn gánh xâu ngang, thảy đều cài một miếng vải vuông đen, hay nửa đỏ nửa đen, ở phía bên trái chiếc áo ngoài hay chiếc áo sơ mi cụt tay (ni tấc và cách đeo băng đã được trung ương đảng qui định). Những điểm đáng chú ý nhất là sự im lặng hoàn toàn của các khu phố mà thường ngày hết sức ồn ào.

Hàng đoàn xe đạp lùi lũi lăn đi không 1 tiếng động, các phòng khách gọn và câu lạc bộ không thấy tiếng một ai nói chuyện.

Những đường đi và vỉa hè thành phố vắng ngắt mặc dù sau 9 ngàymưa gió lớn mặt trời bắt đầu ló dạng.

*Về tới Hoa Thịnh Đốn*

## Đại Sứ Bunker hoàn toàn im lặng về cái chết của Hồ

CĂN CỨ KHÔNG QUÂN ANDREWS 5.9 (UPI).— Đại sứ Mỹ ở VN ông Bunker đã từ Balê về tới Hoa Thịnh Đốn hôm thứ Năm, nhưng ông không chịu nói gì về ảnh hưởng do cái chết của Hồ Chí Minh trong nỗ lực giải quyết chiến cuộc VN.

Ông Bunker cũng nói với các ký giả hay rằng ông không thể nói viễn ảnh ra sao đối với tiến bộ để đi tới giải pháp thương thuyết tại cuộc hòa đàm Ba lê.

Phụ tá Thứ trưởng ngoại giao Mỹ là ông William Sullivan đã thông báo cho đại sứ Bunker hay rằng VC đã kêu gọi ngưng bắn ba ngày để tưởng niệm Hồ chí Minh.

Ông Bunker sẽ ở Hoa kỳ đến cuối tháng 9 và phần lớn ông sẽ ở nhà ông tại Vermont, nhưng ông sẽ có mấy ngày tham khảo ý kiến tại Hoa thịnh Đốn.

## ĐẠI SỨ HOAKỲ tại Ba Tây bị bắt cóc

RIO DE JANEIRO 5-9 (UPI): Hôm nay, người ta cho biết 1 lá thư tống tiền nêu rõ rằng Đại sứ Mỹ tại Ba tây Elbrick, bị bắt cóc hôm thứ Năm sẽ được phóng thích sau khi 15 chính trị phạm Ba tây được chính phủ Ba tây trả tự do.

12 XEM TIẾP TRANG 11

## CỘNG SẢN TIỆP không hài lòng lời Ngoại Trưởng Mỹ

PRAGUE 4-9 (AP).— Tiệp Khắc đã tỏ ý phản nàn qua đường lối ngoại giao về việc ngoại trưởng Mỹ Rogers tuyên bố liên quan đến dịp kỷ niệm chu niên ngày Nga xô xâm lăng Tiệp Khắc.

Hôm thứ Năm, nhật báo Pravo cơ quan của cộng đảngTiệp tiết lộThứ trưởng ngoại giao Tiệp Klusak bày tỏ thái độ ngạc nhiên và bất bình với Đại sứ Mỹ tại Prague là Malcolm về các lời tuyên bố của ngoại trưởng Mỹ Rogers trong cuộc họp báo tại Hoa thịnh đốn hôm 20-8.

Sứ quán Mỹ xác nhận hôm nay là ĐS Malcolm được mời tới bộ ngoại giaoTiệp hôm 22-8 và ông chuyển về Hoa Thịnh Đốn lời tuyên bố phản kháng của Klusak.

## Phi cơ Lào rớt chết 35 người

VẠN TƯỢNG 4.9 (AFP).— Hãng thông tấn Lào hôm nay loan báo vụ phi cơ DC-3 của Không quân Lào rơi hôm thứ Ba gần Paksé (Hạ Lào) đã làm thiệt mạng đến 35 người.

Mười người trong số nạn nhân là quân nhân, gồm có 4 nhân viên phi

3 XEM TIẾP TRANG 11

## VÌ CA NGỢI HỒ 1 Dân biểu Mỹ bị đồng viện quất

HOA THỊNH ĐỐN, 4-9 (AP) Hôm nay, dân biểu Mỹ Koch đã gây nên 1 cuộc cãi vã sôi nổi tại Hạ viện Mỹ khi ông mô tả Hồ Chí Minh như «1 nhà ái quốc» và được đồng bào của ông (Hồ) «xem như là Tổng thống Hoa thịnh đốn của VN».

Tức thì dân biểu Cộng hòa Watson liền đứng lên hỏi liệu dân biểu Koch Dân chủ có xứng đáng phục vụ tại Hạ viện hay không ?

Ông Koch trả lời « Dầu chúng ta nghĩ gì về ông ta (Hồ) và biết ông ta là 1 đảng viên CS trung thành và cuồng tín, chúng ta cũng phải nhận rằng trên hết ông ta là 1 nhà ái quốc tại nước ông».

Dân biểu Watson nói ông Koch

4 XEM TIẾP TRANG 11

## Lê Duẩn là người thế nào *dưới mắt 1 nhà báo Mỹ?*

SAIGON5-9(AP): Lê Duẩn62tuổi, bí thư Cộng đảng BV, người đã có ảnh hưởng đối với nền chính trị Hanoi, thờ chủ trương thực tiễn hơn là bay bướm, hiện được nhiều chuyên viên xếp vào hạng đầu trong số những người có thể kế vị Hồ chí Minh.

Duẩn luôn luôn đóng vai trò ở hậu trường với tư cách người của đảng nhưng không có kinh nghiệm trong chính quyền.

Dù vậy, Duẩn đã lên cao mau chóng trong giới lãnh đạo của BV. Với chức đệ nhất bí thư đảng, Duẩn chỉ đứng sau Hồ mà thôi.

Được Hồ cất nhắc lên chức đệnhất bí thư đảng cách đây 9 năm. Duẩn đã được coi là «đầu não của nền chính trị Hanoi» và người ta tin Duẩn là lực lượng thúc đẩy quan trọng ở sau chính sách chiến tranh hiện nay của BV.

Sinh năm 1907 ở Quảng Trị. Lê Duẩn được coi là có khuynh hướng chính trị thiên tả và đã hai lần bị tù vì có hoạt động khuynh đảo và tham gia CS.

Duẩn được người ta chú ý trong cuộc chiến tranh chống Pháp và chẳng bao lâu được cử làm ủy viên kháng chiến ở Nam VN. Năm 1956 Duẩn được cử làm bí thư của Ủy ban Trung ương phân bộ đảng Lao động miền Nam. Cùng năm đó khi Hồ tạm thời đảm nhận chức tổng bí thư đảng, Lê Duẩn được phó thác sứ mạng điều khiển đảng thực sự. Duẩn đã được nâng lên chức đệ nhất bí thư đảng năm 1960.

Trong nhiều đường lối, Duẩn đã theo gương Hồ đi con đường trung dung giữa hai bóng dáng của Nga và TC.

Duẩn đã từng nói «chúng ta không hề dương nhiên áp dụng kinh nghiệm cách mạng của các nước khác vào nước ta.

Cuộc cách mạng của VN phải có tính cách sáng tạo và thích hợp với chiến trường VN và với chính dân VN».

Chủ trương thực tiễn của Duẩn phản ảnh trong những đường lối thực tiễn đối với những vấn đề như phát triển nông nghiệp và kỹ nghệ. Thay vì hứa những thành quả mau chóng và huy hoàng trong những lãnh vực này

6 XEM TIẾP TRANG 11

*Thái và Phi có ý kiến về cái chết của họ Hồ*

## Tổng Thống Pháp gởi điện văn phân ưu với Tôn Đức Thắng

BA LÊ 4-9 (AFP).—Tổng Pháp Georges Pompidou đã gửi cho Phó Chủ Tịch BV Tôn Đức Thắng một điện văn phân ưu về cái chết của Hồ Chí Minh «đối với dân tộc bạn».

Ông Jean Sainteny, cựu đại biểu Pháp ở BV và là bạn cố tri của Hồ thì tuyên bố «không còn làđiều nghịch lý khi nói người vừa qua đời, nếu là kẻ thù không đội trời chung của nền bảo hộ Pháp và là người nhận chìm đế quốc thuộc địa của chúng ta, cũng vẫn là bạn của nước Pháp».

Bình luận về cái chết của Hồ, ký giả Roger Mussy của báo Figaro viết cái chết của Hồ «có thể gây nên một xúc động tâm lý đối với dân chúng từng ngưỡng mộ ông và nghĩ ông sẽ là người tạo nên chiến thắng quyết định. Nhưng không chắc lắm là xúc động đó có thể ảnh hưởng đến chiều hướng chiến tranh».

Ký giả Philippe Bernat của báo Aurore thì viết cái chết của Hồ có thể gây nên cuộc chạm trán giữa Nga, Trung Cộng.

TC thì muốn đẩy mạnh chiến tranh ở VN, còn Nga thì muốn cổ võ việc chấm dứt chiến tranh, tiến tới hòa bình.

### Thái bình luận

VỌNG CÁC 4-9 (UPI).— Phát ngôn viên của Thủ tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn hôm thứ năm cho biết cái chết của Hồ chí Minh có thể làm suy yếu tinh thần cộng sản và giúp Nam VN đánh bại Việt cộng.

Đại tá Duan Swan cho biết quan điểm riêng của ông là nhân dân Bắc đã coi họ Hồ như một «anh hùng».

5 XEM TIẾP TRANG 11

★ Giữa điệu nhạc đệm sắt máu, đảng Cộng Sản kêu gọi

## Giữ cho kỳ được sự thống nhất đảng kiên trì đẩy mạnh chiến tranh đến thắng

☆ Nga khuyên CS VN noi gương «nhân đạo» của Hồ
● Trung cộng thúc đẩy Cộng Sản Việt Nam kế tục sự nghiệp tàn bạo

*SAIGON, 5-9 : BV đang chịu một cái tang lớn. Nhưng tất cả mọi sự kiện đang diễn ra xung quanh quan tài người quá cố chỉ có một phần nhằm chứng tỏ niềm đau thương vô hạn đối với «vị lãnh tụ tối cao», một phần khác lớn hơn bao trùm hẳn lên trên tất cả thì lại là không khí được hâm sôi bởi các khẩu hiệu được nhắc đi nhắc lại như các lời thề nguyền, điểm xuyết bằng nhạc điệu sục sôi «quốc tế ca», tất cả như sửa soạn cho một trận «sắt máu vĩ đại». Nhưng đối tượng là đâu ? Sự hiện diện đột ngột của Chu ân Lai, nhân vật thứ ba của TC cùng bộ tham mưu quân sự tối cao là một cuộc phúng điếu đầy ý nghĩa.*

### Chu ân Lai đột ngột đáp xuống Hà Nội

Sáng hôm qua, ngay sau khi Hànội công bố bản thông cáo đặc biệt vào hồi 5g15 sáng, loan tin Hồ chí Minh tắt thở 19 tiếng đồng hồ 38 phút trước đó, thì từ Bắc Kinh, một phái đoàn đại biểu của đảng CS Trung hoa do Chu ân Lai cầm đầu đáp máy bay riêng qua Hà Nội và máy bay họ Chu đã đến Hà Nội ngay trong buổi sáng hôm qua.

Phái đoàn Chu ân Lai gồm có phó trưởng đoàn là Thống chế Diệp Kiếm Anh, ủy viên bộ Chính trị trung ương đảng CS Trung Hoa, phó chủ tịch Quân ủy Trung ương (Lâm Bưu là chủ tịch) kiêm Tổng tham mưu trưởng Hồng quân Trung Hoa.

Đoàn viên trong đoàn là Vi Quốc Thanh, ủy viên trung ương đảng CS Trung Hoa, chủ nhiệm ủy ban cách mạng khu tự trị người Yuang Quảng Tây (nắm mọi quyền hành quân sự và chính trị tại tỉnh Quảng Tây giáp giới BV). Đoàn viên thứ hai làVương ái Đình, Đại sứ TC tại Hànội, có mặt từ trước tại thủ đô BV.

Chu ân Lai là ủy viên thường vụ bộ Chính trị Trung ương đảng CS Trung Hoa, thủ tướng chính phủ TC, nhân vật thứ ba của TC sau Mao Trạch Đông và Lâm Bưu.

Diệp kiếm Anh là nhân vật thứ 24 của TC theo bản sắp xếp trong đại hội lần thứ 9 của đảng CS Trung Hoa hồi đầu tháng 4.69.

Đài phát thanh Bắc Kinh cho biết phái đoàn TC đến Hanoi là để «dự lễ tang» Hồ chí Minh. Đài Hanoi loan báo rằng phái đoàn TC đến Hà Nội để «viếng Hồ chủ tịch». Nhưng theo chương trình tang lễ do chính họ công bố hôm qua thì thời gian quy định cho các đoàn đại biểu ngoại quốc và các phái đoàn ngoại giao « viếng » Hồ chỉ ở trong 4 ngày 6,7,8 và 9-9.

Ra đón phái đoànTrung Cộng tại sân bay có Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, Nguyễnduy Trinh, Hoàng quốc Việt, Bùi quang Tạo Trần chí Hiền, Hoàng vănTiến.

Ngay sau khi đến Hà Nội, phái đoàn TC đã tới «viếng» Hồ chí Minh với vòng hoa mang giòng chữ: «Đồng chí Hồ chí Minh, lãnh tụ vĩ đại của Nhân Dân (CS) VN, người bạn thân thiết của Nhân dân (CS) Trung Quốc đời đời bất diệt».

Phái đoàn TC tiếp đó đã họp với Lê Duẩn, Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Hoàng văn Hoan tại trụ sở của bộ Chính trị ban chấp hành trung ương đảng CS VN. Nội dung buổi họp không được tiết lộ và hoạt động sau đó của phái đoàn TC cũng không được loan báo.

Tân Hoa xã TC cho biết trong cuộc họp này, các lãnh tụ CS VN cho rằng sự hiện diện của phái đoàn TC « là một sự ủng hộ, và là một sự khuyến khích» dành cho CSVN. CSVN hứa cương quyết tiếp tục sự nghiệp của Hồ.

Đài Hanoi khi loan báo cuộc viếng thăm khẩn cấp của phái đoàn TC vào 6g sáng nay (giờ Hanoi) đã không nói tới chức vụ của các nhân viên trong phái đoàn và cũng không cho biết phái đoàn đã đến Hanoi vào ngày giờ nào.

Tin phái đoàn TC đến Hànội được đài Bắc Kinh loan báo tối hôm qua.

Giới quan sát ghi nhận rằng cuộc viếng thăm khẩn cấp của phái đoàn TC và thành phần của phái đoàn đó chứng tỏ Mao Trạch Đông cần dùng đến cả 1 áp lực nặng nề để ảnh hưởng cuộc tranh chấp quyền hành tại Hà Nội ngay sau khi họ Hồ vừa nằm xuống. Điều đó cũng chứng tỏ rằng phe chống TC có lực lượng khá hùng hậu tại Hanoi và đường dây giữa pheTàu với đầu não ở BắcKinh đã bố trí sẵn kế hoạch để sẵn sàng áp dụng vào đúng giờ.

### Điện văn của TC

Điện văn chia buồn của TC được đài Bắc Kinh công bố do ủy ban trung ương đảng Cộng sản Trung Hoa gởi ban chấp hành trung ương đảng CSVN.

Điện văn dài 1000 chữ viết họ Hồ «kiên trì tinh thần quốc tế vô sản, tích cực ủng hộ cuộc đấu tranh cách mạng của giai cấp vô sản, Nhân Dân và các dân tộc bị áp bức trên thế giới».

Điện văn nói Hồ «đã xây đắp mối tình vô sản nồng thắm với đảng CS Trung Quốc» và «mối tình đoàn kết và hữu nghị giữa CS Trung Hoa và CS VN «xây đắp nên trong cuộc chiến đấu lâu dài là chịu được thử thách». Hồ chết đi «trong giờ

1 XEM TIẾP TRANG 11

## Thủ tướng Nga cũng qua Hà nội?

MẠC TƯ KHOA 5-9 (Reuter) Ông Kosygin đã hội đàm với ngoại trưởng Nhật Aichi ngày hôm nay. Ông Aichi cũng vừa tới Mạc Tư Khoa. Cuộc hội đàm này thật bất ngờ vì trước đây ông Aichi đã được thông báo ngay khi vừa tới nơi là cuộc hội đàm dự định vào ngày thứ Sáu với ông Kosygin đã bị hủy bỏ vì ông Kosygin có «việc khẩn cấp» phải đi dự. Người ta phỏng đoán là ông sẽ cầm đầu phái đoàn Nga đi Hanoi dự tang lễ họ Hồ.

Các quan sát viên cho rằng có thể chủ tịch Podgorny và bí thư đảng là Brejnev cũng đi Hanoi.

12 trang 10đ00

Để củng cố tinh thần cán binh sau biến cố Hồ-Chí-Minh

## C.S. leo thang pháo kích tới 77 vụ mở 10 trận công đồn bị thảm bại

*SAIGON, 5-9 : Để nâng cao tinh thần Cộng quân đang rúng động vì cái chết của Hồ chí Minh và để báo hiệu là CS VN sẽ tiếp tục đánh mạnh sau khi Hồ chết, trong 24 giờ qua, Cộng quân đã leo thang pháo kích lên tới 77 vụ trên toàn cõi VNCH đồng thời mở 10 trận công đồn, đặc biệt tập trung vào 2 tỉnh Tây Ninh và Bình Long.*

Trong đêm qua CS pháo kích 74vụ, trong số có 31 vụ được coi là quan trọng. Trong số31vụ này,có16 vụ nhắm vào vị trí và cơ sở Mỹ. 60 vụ trong số 74 tập trung vào vùng III và IV chiến thuật.

Nếu kể suốt 24 giờ qua chấm dứt vào 8 giờ sáng hôm nay, CS pháo kích 77 vụ trong số đó có 25 vụ gây tổn thất, số binh sĩ Mỹ bị thiệt mạng là 5 người và 74 người bị thương.

Trong số các vị trí Mỹ bị pháokích có phi trường Phan Rang, căn cứ Thủy Quân Lục Chiến ở Quảng Trị, bộ chỉ huy sư đoàn 1 không kỵ tại PhướcVinh, tổng hành dinh sư đoàn 1 BB tại Lai Khê, các căn cứ Mỹ tại Biên Hòa, Dầu Tiếng, Quản Lợi, Tây Ninh.

Sáng sớm hôm nay 1 căn cứ hỏa lực của liên quân Việt Mỹ đóng 10cs TN Gò Dầu Hạ bị CS tấn công. Hai giờ sau CS bỏ chạy để lại 13 xác và 4 súng cộng đồng, 2 súng cá nhân.

CS cũng tấn công 1 vị trí cách thị xã Tây Ninh 22 cây số về phía BĐB ; một giờ sau CS bỏ chạy bỏ lại 1 xác.

Sáng nay tại 14 cs Đông Bắc Gò dầu hạ, quân CS tấn công 1 vị trí Mỹ nhưng 15 phút sau đã bỏ chạy để lại 8 xác.

Tại Bình Long lúc 15 giờ sáng nay lực lượng địch không rõ quân số đã pháo kích và tấn công vào 3 vị trí của 1 tiểu đoàn thuộc sư đoàn 5 BB. Bộ chỉ huy chi khu Chơn Thành và một chi đoàn Thiết kỵ đóng tại Chơn Thành (Bình Long). Tin tức Quân sự VN chiều nay cho biết :

— Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 5 BB bị thiệt hại trung bình, địch 18 tên bị hạ tại chỗ, 3 bị bắt sống, ta tịch thu 5 súng cộng đồng, 5 súng cá nhân và 10 ký chất nổ TNT. Ngoài ra, còn có 5 thân nhân binh sĩ chết và 2 lao công chiến trường bị thương. Tại Bộ chỉ huy chi khu Chơn Thành bị thiệt lại nhẹ, và chỉ có 1 thường dân chết và 4 người khác bị thương. Cộng quân có 6 tên bỏ xác tại trận, ta tịch thu 1 súng cộng đồng và 4 súng cá nhân, còn tại chi đoàn Thiết kỵ thiệt hại rất nhẹ và không có ai bị thương, về phía địch không rõ.

Tại Quảng Đức, lúc 1g50 sángnay cộng quân pháo kích và tấn công ấp Khiêm Bình tại 2cs Nam thị xã Gia Nghĩa. Ấp này do 1 trung đội cánbộ Trường Sơn và 20 nhân dân tự vệ trú đóng. Lực lượng cán bộ Trường Sơn và nhân dân tự vệ đẩy lui cộng quân.

Có 1thường dân bị chết, 12 người khác gồm cán bộ Trường Sơn và N.D.T.V. bị thương và 1 nhà dân cháy. Ngoài ra còn có 4 cán bộ Trường Sơn bị thất lạc.

Tại Quảng Ngãi lúc 19g00 chiều hôm qua, 1 lực lượng địch không rõ quân số pháo kích và tấn công 1 tiểu đoàn thuộc SĐ 2BB/VN tại 6cs ĐĐB Sơn Tịnh. Lực lượng bạn phản ứng hạ sát 10 Cộng quân tại chỗ. Tổn thất về phía bạn nhẹ.

Tại Vĩnh Bình, lúc 1g10 sáng nay, 1 lực lượng địch không rõ quân số đã tấn công và đột nhập vào ấp Mé Rạch E tại 7 cs ĐN Thạnh Phú do 27 đoàn viên NDTV trú đóng. Cuộc tấn công gây cho 2 NDTV tử thương, 2 mất tích và 8 thường dân bị thương.

Lúc 8 giờ 45 sáng nay, lực lượng Địa phương Quân thuộc Tiểu khu Kiến Hòa trong khi lục soát tại 3 cây số Nam Đông Nam Mỏ cày đã tìm thấy 1 hầm vũ khí của Cộng quân chôn dấu ; kết quả ta tịch thu 13 súng cộng đồng, 5 súng phun lửa, 15 súng cá nhân cùng 1 số lớn phụ tùng vũ khí và 1 máy phát điện, 1 máy rọi hình, 1 máy ảnh.

Về phía ĐPQ có 3 người bị thương.

## Ý KIẾN Nguyện cầu

*«Nghĩa tử là nghĩa tận». Nhưng có những cái «tử» chưa được «tận» hay chưa chịu «tận». Cái tử của ô.Hồ chí Minh là một trường hợp, dù rằng đảng Cộng sản VN đã lo cùng chu đáo đem vào ban tống táng cả Hòa thượng Thích Trí Độ lẫn Linh mục Vũ xuân Kỳ để mà nếu người chết có bị cấm cửa thiên đàng thì còn hy vọng niết bàn, hay ngược lại.*

*Sự rắc rối ở đây là do ở chỗ cái chết của ông Hồ chí Minh không thuộc hẳn vào một trường hợp dứt khoát, hoặc dính vào mỗi trường hợp một chút trong số ba trường hợp tiêu chuẩn về cái chết của mọi người. Có trường hợp chết làm cho mọi người đau xót tiếc thương, như cái chết của những Phan đình Phùng, Nguyễn thái Học, Nguyễn trung Trực... Có trường hợp chết làm cho mọi người nhẹ nhõm hả hê, như cái chết của Hitler, Staline. Và chót hết là trường hợp chết bình thường, một sự nghỉ ngơi sau khi vượt qua chặng đường sinh, lão và bệnh.*

*Cái chết của ông Hồ chí Minh có dính dáng tới trường hợp thứ ba : năm nay ông đã 79 tuổi, cái tuổi mà người VN được coi là đã sống quá đầy đủ, nếu được «về» sớm ngày nào là sớm thoát được cái cảnh «đa thọ đa nhục». Vậy thì với tuổi thọ của ông, cái chết của ông Hồ xét theo nghĩa thông thường là một cái chết bình thường—một sự an nghỉ.*

*Nhưng xét theo trường hợp thứ nhất (cái chết của những người được thương tiếc đau xót) cái chết của ông Hồ cũng dính vô đây, trước hết là đối với các người CS, hoặc coi ông Hồ như cha đẻ, hoặc coi ông Hồ là đồng chí, hoặc coi ông Hồ như một cán bộ đắc lực vào bậc nhất. Đối*

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

## ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG phụ-trách

# Làm sao ra khỏi Việt Nam bây giờ ?

Có một số sự việc dường như khiến cho người ta nghĩ rằng chính quyền Nixon đang thay đổi đường lối về VN. Có nhiều dấu vết trái ngược nhau nhưng dấu vết quan trọng nhất chứng tỏ thái độ cứng rắn của Nixon là việc quyết định hoãn loan báo rút quân đợt hai khỏi VN. Đối với dân chúng Mỹ thì điều này có nghĩa là chính quyền Nixon muốn tỏ cho dân chúng thấy rằng lời loan báo bị trì hoãn vì CS đã tăng áp lực quân sự tại VN và Nixon muốn cảnh cáo Hanoi rằng nước Mỹ không bị rối loạn vì việc rút quân.

Nhưng đồng thời, nhiều viên chức cao cấp của Bạch Cung lại nói rằng việc này không phản ảnh một thay đổi nào có ý nghĩa của chính sách Mỹ. Người ta thấy rằng ngay từ đầu, lời giải thích của chính quyền Mỹ đã tối nghĩa.

Tại Saigon, ít nhất thì cũng với sự mặc nhiên thỏa thuận của đại sứ Bunker, tướng Trần thiện Khiêm đã lập một nội các có đường lối «cứng rắn». Và để không ai có thể hiểu lầm về sự cứng rắn ấy, TT Thiệu đã thận trọng nhấn mạnh «sẽ không có 1 thứ chính phủ liên hiệp hoặc hòa giải nào như địch quân mong muốn». Nhưng bộ ngoại giao Mỹ dựa vào những bản báo cáo nói mức xâm nhập của BV đã giảm bớt đã thận trọng bày tỏ hy vọng rằng đó là một nhượng bộ ngầm của Hanoi để cho hòa đàm Balê ra khỏi chỗ bế tắc.

Sự lạc quan của bộ ngoại giao Mỹ lập tức bị phát ngôn viên của Ngũ giác đài đính chính ngay. Và lời giải thích chính thức về việc trì hoãn loan báo rút quân nói rằng Nixon đã căn cứ vào những con số do Ngũ giác đài đưa ra.

24 giờ trước khi Nixon quyết định hoãn lời loan báo rút thêm quân, một đô đốc cầm tay đưa đến cho Nixon một tài liệu mang ám số «Tài liệu an ninh quốc gia số 36». Bộ tham mưu liên quân đã khuyến cáo Nixon trong tài liệu này là đừng nên vội vã rút quân. Tài liệu này không phải là thứ tài liệu mà Nixon mong đợi. Nixon định loan báo rút thêm 40.000 quân nữa. Nhưng Ngũ giác đài đề nghị đợt thứ hai chỉ rút thêm 30.000 quân nữa và đề nghị kéo dài việc rút quân từng giai đoạn từ nay cho đến năm 1972 hoặc lâu hơn nữa.

Nhận được tài liệu này, Nixon thảo luận với cố vấn Kissinger và kết luận rằng những khuyến cáo của Ngũ giác Đài không thể chấp nhận được. Rồi Nixon yêu cầu Ngũ giác Đài xem lại những lời khuyến cáo. Về sau, Nixon chỉ còn có cách là loan báo trì hoãn việc rút quân đợt hai.

Lời giải thích việc trì hoãn loan báo rút quân đợt hai có lẽ mới chỉ là một phần sự thật vì mặc dầu có những lời giải thích trái ngược nhau của một số viên chức nhưng chính sách của Nixon về VN vẫn như trước, nghĩa là rút quân Mỹ càng mau càng tốt với sự dè dặt là sẽ để lại 250.000 quân Mỹ để yểm trợ cho VNCH nếu Hanoi tỏ ra không muốn cộng tác. Nghĩa là việc Mỹ rút quân tùy thuộc vào sự cải tiến và phát triển của quân lực VNCH. Nhưng điều này vẫn còn là một giấc mơ vì tuy trên giấy tờ, Ngũ giác Đài cho là quân lực VN có thể làm được việc ấy nhưng chỉ mới có ít dấu vết chứng tỏ hiệu năng chiến đấu và tinh thần của quân lực VNCH.

Vậy trong sự mong mỏi rút khỏi cuộc chiến tranh VN chưa có gì bảo đảm rằng chính sách của Nixon sẽ mang lại kết quả. Đó là một chính sách dựa trên một đề nghị theo đó thì làm một cái gì cũng còn hơn là chẳng làm một cái gì hết— và làm một cái gì chắc chắn sẽ còn tốt hơn là giữ tình trạng cũ đưa đến bế tắc hiện nay.

Nhưng cái gì đó cũng không xây dựng được là bao nhiêu và chính đó là gốc rễ những khó khăn của Nixon-

Nixon và các cố vấn của ông ta đã nhận thấy rõ điều này. Phái viên của tuần báo Newsweek chuyên liên lạc với Bạch Cung tường trình rằng :

«Bên ngoài cái bình phong hăng hái, người ta nhận thấy rõ rệt có một sự khó chịu. Tôi đã thảo luận với một viên chức về luận cứ cho rằng sự trì hoãn rút quân là để cảnh cáo Hanoi. Tôi hỏi ông ta rằng chính quyền Mỹ có tin là trong tương lai Hanoi sẽ tỏ ra muốn hợp tác hơn không. Một phần câu trả lời của ông ta có vẻ không lạc quan. Ông ta bảo rằng «Chúng tôi không yêu cầu Hanoi trả lời những quyết định của chúng tôi. Chúng tôi không mong chờ 1 sự đáp ứng của họ. Điều khó khăn căn bản của chúng tôi là chúng tôi phải dùng mọi cách, với bất cứ giá nào để không cho đối phương có cảm tưởng rằng chúng tôi rút quân vì bị yếu thế». Nhưng ông ta nhìn nhận rằng: «Chúng tôi không thể đánh lừa Hanoi được». Tuy nhiên, viên chức này vẫn còn hi vọng rằng rồi ra, Hanoi sẽ chịu cộng tác.

«Chúng tôi có một sự mong mỏi hợp lý là thái độ của Hà nội sẽ thay đổi trong vài tháng tới».

Viên chức này cũng nhìn nhận rằng sự VN hóa cuộc chiến tranh là một ý kiến mơ hồ. Ông ta nói : «Nhưng đến một lúc nào đó thì người VN phải đảm nhận một cuộc chiến, hoặc ngay bây giờ, hoặc một năm hoặc mười năm nữa. Chúng tôi đã được báo cáo rằng quân lực VNCH có tiến bộ. Dầu sao, chúng tôi cũng phải đưa họ xuống nước thì mới biết rằng họ có chìm hay không. Đó quả là một sự mạo hiểm có tính toán».

Đến cuối câu chuyện, viên chức đó tóm tắt những giới hạn cho những đường lối hành động tương lai của nước Mỹ. «Thật là 1 lỗi lầm lớn nếu rút khỏi VN một cách thiếu suy nghĩ. Nhưng chúng tôi lại cũng không thể leo thang được. Và chúng tôi không thể nào trở lại đường lối của chính quyền cũ. Tôi thấy rằng không có đường lối nào thay thế được đường lối hiện nay của chúng tôi».

(Newsweek 8-9-1969)

# Một hình-thức tham nhũng tân kỳ TẠI QUỐC-HỘI MỸ

*(TIẾP THEO VÀ HẾT)*

## Những món quà rất kỳ lạ.

Trong kinh nghiệm làm lobbyist của tôi thì tôi chưa trông thấy người ta trao tiền mặt cho nhau tại Hoa thịnh đốn. Nhưng năm 1956, thứ trưởng bộ tư pháp Mỹ T. Lamar Caudle nhìn nhận rằng ông ta đã nhận tiền để làm êm nhẹm việc truy tố một số người trốn thuế. Caudle kể lại một cách thật thà rằng ông luôn luôn để ngỏ cửa xe mỗi khi đậu xe và rằng «một người nào đó đã để một món quà» trên nệm xe phía sau trong khi ông ta vắng mặt.

Tháng 6 năm 1965, một lobbyist rất nổi tiếng đoan chắc với một ký giả của báo New York Herald Tribune rằng «bất cứ ai cần có một đạo luật cũng có thể mua bằng tiền mặt được.

«Tôi không nói rằng chỉ cần đưa 500 mỹ-kim cho một nghị sĩ là xong. Cách ấy không được dùng nữa. Ăn nhậu và gái đẹp cũng là món quà hối lộ lỗi thời rồi. Chỉ cần dàn xếp làm sao để gặp được nghị sĩ đó ở một nơi ngoài văn phòng của ông ta.

«Không cần kể lể dài dòng vì ông ta hiểu ngay rồi. Ta chỉ cần nói rằng ta biết ông ấy vừa trải qua một cuộc vận động bầu cử rất tốn kém và ta muốn giúp ông ấy trang trải bớt công nợ. Ta để lại một bao thư. Không cần nói lại sao. Dĩ nhiên không phải mọi việc đều trôi chảy với tất cả các đại diện dân cử. Nhưng thường thường thì qua hai lần bỏ phiếu tại ủy ban là vấn đề đã trở nên hứa hẹn rồi. Chịu chú ý một chút là ta sẽ học được mau lẹ cách dàn xếp với những nhân vật ấy».

(Xem tiếp trang 4)

---

# MỘT LẬP-LUẬN MỚI SAU CÁI CHẾT CỦA HỒ-CHÍ-MINH

**Diễn-văn mới của Phạm.Văn-Đồng ngày 2-9 biểu-lộ một đường-lối mới hay một cuộc cướp quyền ? ▣ Những phe-phái ở Bắc Việt. ◔ Nhất tướng công-thành... triệu cốt khô. ● Một cái may ghê-gớm của miền Nam ? ☆ Từ lập-luận chủ-quan bước sang lập-luận khách-quan, để nhận xét về chiều-hướng tương lai.**

◑ Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

*Khi bài hôm qua đã được viết xong, thì có tin Hồ chí Minh hấp hối. Và khi bài này được viết thì vừa có tin Hồ chí Minh đã chết rồi. Một anh bạn, với gần một đời người gian khổ vì chiến đấu, đã phê bình cái chết của Hồ chí Minh bằng một câu vắn tắt : « Giá không có Hồ chí Minh, thì Việt Nam đã độc lập, thống nhất từ 1946 và dân tộc ta đã khỏi mất mấy triệu mạng sống ».*

*Người quốc gia nào cũng nghĩ như vậy. Nếu vào tháng Tám 1945, đã không có một chính quyền CS ở VN, thì Việt Nam đã được các quốc gia tự do hỗ trợ và Liên hiệp quốc đã quyết định các biện pháp cho Việt Nam được độc lập rồi. Pháp sẽ không còn lý do đánh Cộng để tiến hành chiến tranh xâm lược nữa, và cuộc chia cắt hồi Genève sẽ không bao giờ có, cuộc chiến tranh Quốc Cộng cũng không bao giờ xảy ra. Và những người Quốc gia Việt Nam thế nào cũng đã thi hành một chế độ dân chủ xã hội rộng rãi rồi, nhân tài cũng đã nảy nở ra nhiều như lá mùa thu.*

*Tuy nhiên, VN đã có Hồ chí Minh nên phải rắng chịu. Bây giờ thì ông Hồ chí Minh đã mất. Thời cuộc sẽ đi đâu ?*

*(TIẾP THEO)*

## Diễn văn Phạm văn Đồng và cái chết của ông Hồ Chí Minh

Hôm qua, chúng tôi đã nêu lên những sự lạ trong bài diễn văn của Phạm văn Đồng, thủ tướng BV. Từ cuối năm 1968 cho đến trước ngày 2-9-1969, BV đã bỏ con đường thân Nga để theo con đường thân TC. Đường lối đó đã rất rõ ràng qua diễn văn của Trường Chinh và bản nghị quyết tháng Tám của Bộ Chính Trị Trung ương đảng, đề cao chủ trương bạo động và phủ nhận chủ thuyết xét lại và chủ hòa, thỏa hiệp của Nga.

Cho nên khi nghe trọn bài diễn văn ngày 2 tháng 9 vừa qua của Phạm văn Đồng, để được thấy Đồng không nhắc nhở đến Trung cộng, lại đề cao ơn nghĩa của Nga Xô đối với Bắc Việt, người quan sát bắt buộc phải đặt ra một dấu hỏi thật lớn ? Rồi trong buổi lễ kỷ niệm lớn nhất của Bắc Việt, lại không thấy Hồ chí Minh xuất hiện, trong khi từ 1954 đến nay, năm nào họ Hồ cũng xuất hiện ở lễ đó — thì người ta phải tự hỏi xem sự vắng mặt của họ Hồ là vì lý do nào, và bài diễn văn với luận điệu mới của Phạm văn Đồng có liên quan gì đến sự vắng mặt đó.

## Những phe phái ở Bắc Việt

Đảng Cộng Sản ở BV có 2 phe phái, đó là điều mà ai cũng biết. Thoạt đầu, từ 1940 đến 1947, tất cả lớp người chỉ huy CS đấu tranh ở VN đều do Nga xô huấn luyện. đào tạo. Với bản chất sẵn có, họ không ưa gì Trung Hoa. Nhưng từ khi TC tràn lấn ở Hoa lục, tới giáp biên giới BV, vừa vào lúc CS bị đánh tơi tả ở BV, thì TC đã tiếp tay cho phe nhóm của ông Hồ Chí Minh mạnh lên, bằng súng đạn, chiến lược và các huấn luyện viên. Tại Điện biên Phủ, các loại đại bác, súng đạn làm yếu tố nòng cốt cho cuộc chiến thắng là của Trung Cộng. Vì tình trạng mới đó mà các cố vấn TC đã tràn ngập ở BV, và một lớp cán bộ điều khiển mới đã xuất hiện và được TC nâng đỡ. Ảnh hưởng của Nga lùi dần.

Sau 1954, NgaXô cố gắng trợ giúp kinh tế cho BV rất nhiều, hi vọng đoạt lại một ít ảnh hưởng,—nhưng luôn luôn bị TC phản công. Nga chỉ tiến được phần nào vào đầu 1968, khi BV đã thất bại sau Tết Mậu Thân, rồi mất mấy sư đoàn ở Khe Sanh, và đất Bắc bị tan nát vì những trận oanh tạc. Nga đã đưa được BV vào con đường chủ hòa, và BV đã chấp nhận thương thuyết (xin xem số báo hôm qua, về nghị quyết tháng Tư 1968 của Bộ Chính Trị Trung Ương đảng CS).

Nhưng liền sau đó, TC lại phản công ; bởi lẽ BV không còn chịu áp lực nặng nề của bom đạn Mỹ nữa, và cũng bởi lẽ TC gây áp lực mạnh cho nên BV đã nghiêng hẳn sang con đường của TC (diễn văn Trường Chinh và nghị quyết của bộ Chính trị về 4 ngày lễ lớn). Trong thời gian đó, Phạm văn Đồng cứ im lìm— nhưng người ta vẫn nhận ra 2 phe CS.

Người ta phân tách có 2 phe CS tại Hà nội như sau :

1) Phe Trường Chinh (Đặng xuân Khu), Lê Duẩn, là phe thân TC, chủ trương bạo lực, theo đuổi chiến tranh đến cùng. Phe này nắm được Đảng và cơ quan Công an.

2) Phe Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, là phe thân Nga chủ hòa vì thấy rõ không thể chống Mỹ và VNCH được nữa ở miền Nam. Phe này nắm Chánh phủ và Quân đội.

Hai phe đó vẫn luôn luôn chống nhau nhưng cuộc sống còn chung của họ làm cho họ không thể tách rời nhau. BV tồn tại trong chánh quyền của họ dường như thể do ý chí duy trì một cán cân,— và Hồ chí Minh có thể là người duy trì cán cân đó. Nếu Hồ chí Minh không còn, tất cả những cán bộ cao cấp nắm các bộ máy Nhà Nước, (quân đội, đảng, Công An, chánh phủ, v.v...) đều là những người bằng vai nhau, liệu họ có chấp nhận ngồi với nhau, nhường nhịn nhau, tạo một con đường duy nhất không ? Nhưng ngược lại, người ta cũng phải tự hỏi xem, đằng sau hai nhóm, liệu rằng các đàn anh Nga và TC có hạ lệnh cho họ tử chiến để dành quyền không ?

## Thế tử chiến giữa Nga xô và TC

Để rọi sáng vào tương lai ở BV, người ta phải nhận xét theo hai yếu tố :

1) Tinh thần của các nhân vật chỉ huy ở BV.

2) Cuộc tranh chấp của Nga và TC.

Ta không nhất thiết bảo rằng những lãnh tụ BV phải chém giết nhau sau khi Hồ chí Minh chết, mặc dù là việc chém giết để dành quyền đã từng xảy ra rất thông thường ở Nga xô và TC.

Nhưng ta cũng phải đặt ra những giả thuyết cho đầy đủ. Có thể là họ cùng cảm thấy đứng trước 1 mối nguy chung, và họ cố đoàn kết, do đấy họ cố đẩy lui cả 2 ảnh hưởng Nga và Trung cộng, hoặc là họ sẽ uyển chuyển theo tình thế sao cho thích hợp, để thân cả hai mà không bị những ép buộc quá đáng của một trong hai nước đàn anh đó.

Tuy nhiên, ta cũng không thể loại hẳn giả thuyết 2 phe ở BV bắt đầu bước vào giai đoạn tranh quyền, chống nhau kịch liệt.

Trong giả thuyết này, ta phải nói đến cuộc tranh chấp Nga-Hoa và cho rằng các lãnh tụ BV không giữ được đúng mức tinh thần của họ nữa, mà phải chiều theo áp lực 2 cường quốc CS.

Như mọi nhà quan sát trên thế giới đều đã ghi nhận, hai nước Nga và TC bước vào cuộc tử chiến. Nga đã cảnh cáo toàn thế giới về việc phe Bắc Kinh đương tập trung các võ khí nguyên tử để gây chiến và cả thế giới sẽ bị khổ vì cuộc chiến mà TC sẽ gây ra. Lại có nguồn tin cho rằng Nga đã hỏi ý kiến các nước CS thân Nga về việc Nga có thể khởi chiến để đánh TC.

Như vậy, đã có một thế tử chiến giữa Nga và TC, thì hai nước đại cường đó phải thúc dục các đàn em của mình tranh quyền. Một tình trạng mới lại thấy xuất hiện ở BV mà không phải là sự đắc thắng đương nhiên của TC nữa : NgaXô lại đề nghị viện trợ cho BV ; TC thì cảnh cáo BV đừng nhận viện trợ của Nga. Rõ là cuộc tranh chấp vẫn đang tiếp tục. Và bài diễn văn của Phạm văn Đồng ca tụng Nga và quên lãng TC, cũng là một dấu hiệu cho thấy có cuộc tranh chấp, chứ không lẽ ê kíp cầm quyền BV thay đổi chủ trương sớm như vậy.

## Một thế cờ nát óc

Theo Nga hay theo TC, đó là một thế cờ nát óc. Nếu hai phe ở BV chém giết nhau, thì thời cuộc biến ra thế nào, sẽ tùy theo các hậu quả của nó. Nếu họ không chém giết nhau, họ cũng phải nghĩ nát óc để ra thoát khỏi một tình trạng bởi lẽ các nước đàn anh không cho phép họ chơi vai trò nửa giới, nửa chuột. Nếu quý vị ngồi cầm quyền ở Hànội, quý vị sẽ nghĩ thế nào, dĩ nhiên đặt trong trường hợp có thể ấn định chính sách lợi nhất cho phe Cộng ở BV.

Quý vị sẽ thấy trước hết là Nga và TC sẽ phải đánh nhau.— và ở phía Nam, thì Mỹ vẫn hầm hè, tính trò nước đục thả câu. Nếu BV đi hẳn với TC thì khi đại chiến Nga Hoa xảy ra, TC sẽ mắc kẹt vì chiến tranh và sẽ bỏ rơi BV. Như vậy là BV chết. Nhưng người ta phải đi sâu hơn trên bàn cờ thế giới. Nếu Nga Hoa đánh nhau, cán cân lực lượng ở Á Châu có thể bị lệch, Nga Xô có thể trở nên quá mạnh, và cái đó sẽ hại cho Mỹ. Tất nhiên, Mỹ sẽ nhân cơ hội đánh vào TC ở phía Đông và phía Nam. Cuộc tiến quân của Mỹ từ phía Nam lên sẽ đè bẹp BV.

Đi với TC là đánh một nước cờ vô cùng nguy hại cho chế độ C.S. miền Bắc.

Nếu vậy, các lãnh tụ BV sẽ đi với Nga chăng ? Đi với Nga thì may ra bảo vệ được chế độ CS ở BV. Là vì khi đó, Nga Xô sẽ đứng lên công khai bảo hộ cho chế độ ấy. Và khi nào đánh vào TC do phía Nam hoặc phía Đông, Mỹ sẽ tránh BV ra, bởi Mỹ vuốt mặt cũng phải nể mũi. Nhưng trong trường hợp này, BV lại sẽ phải chấp nhận mấy điều : trước hết là phải rút quân khỏi miền Nam VN, bỏ cuộc xâm lăng ; kế đó là phải sẵn sàng để chờ đón mối nguy có thể xảy ra do việc Trung cộng phản ứng đem quân tràn vào Bắc Việt trước hoặc ngay khi chiến tranh Nga Xô-Trung cộng xảy ra. Và khi đó thì Mỹ cũng sẽ tiến quân lên, để lên quân Trung cộng mà tiến, và đất Bắc Việt sẽ là đất chiến tranh, dám ăn cả bom nguyên tử. Hoặc giả sử như Trung cộng không dám tiến quân vào Bắc Việt, thì khi nào Mỹ khởi đánh từ mặt Nam lên, Trung cộng cũng phải tiến đánh từ phía Bắc xuống. Và đất Bắc Việt cũng bị kẹp ở giữa.

Nhưng nếu đã luận đi xa như vậy, thì dù trường hợp nào xảy ra, dù quí vị có lựa chọn đường lối nào cho BV, tình cảnh của đất Bắc cũng nguy kịch, vô kể. Nghĩ nát óc rồi mà không ra một giải pháp được cả hai phe chấp thuận, thì cuộc tranh chấp dành quyền ở BV rồi cũng đến lúc phải xảy ra, không thể tránh được nếu không phải là nó đã xảy ra rồi. Không chừng là TC cũng đã sẵn sàng binh lính để can thiệp trực tiếp, để phòng phe Đồng và Giáp xử dụng quân đội để bẹp phe Trường Chinh.

## Một cái may ghê gớm cho nhân dân VN

Cho nên phải nói rằng cái chết của ông Hồ chí Minh là một cái may ghê gớm cho nhân dân VN. Người ta đã chờ cái chết đó từ lâu rồi. Cả đến người Mỹ cũng từng cho biết dù nhẫn nại để chờ cái chết của ông Hồ chí Minh hay một Mao trạch Đông.

Rất nhiều biến cố sẽ rồn rập xảy ra ở BV, đến cái độ CS phải rút hết quân khỏi miền Nam không chừng.

Tuy nhiên, vẫn còn một điều mà chúng ta phải đề ra : giả sử như cả mấy phe ở BV cùng đồng lòng với nhau, cùng quyết đánh, mà Nga và TC cũng không can thiệp mạnh vào BV, chiến tranh Nga-Hoa cũng chẳng xảy ra, thì thời cuộc sẽ ra sao ?

(Còn 1 kỳ)

---

# MỘT ĐƯỜNG HƯỚNG MỚI CHO KINH-TẾ V.N.

Tiến-sĩ NGUYỄN-VĂN-HẢO

## Vấn Đề

Trong [illegible] trình bày trước quốc dân về thành tích hoạt động của nội các sau một năm chấp chánh, Thủ Tướng Trần Văn Hương đã nhìn nhận vấn đề khó khăn nhất hiện nay vẫn là vấn đề kinh tế tài chánh.

Thật vậy. Chính Phủ nào cũng dồn mọi nỗ lực vào việc giải quyết và xây dựng kinh tế, nhưng phải công nhận rằng những kết quả thâu lượm được thật là khiêm tốn. Giá cả vẫn leo thang và áp lực lạm phát vẫn càng ngày nặng chiều.

Mọi người, từ sang đến hèn, từ giàu đến nghèo, từ nhà xuất nhập cảng triệu phú đến người công chức quân nhân với đồng lương cố định, đều biết rằng kinh tế là mạch sống của mỗi người chúng ta. Họ cũng biết kinh tế là một lãnh vực quan trọng luôn cả trong thời chiến lẫn thời bình.

Nhưng thời chiến còn quan trọng hơn, là vì vừa lo cho bao tử và vừa lo đánh giặc. Đó là sự lo âu của người dân. Một sự lo âu đơn giản nhưng không kém thực tế.

Nhưng đối với người điều khiển guồng máy kinh tế, trong chiến cuộc hiện tại, vấn đề kinh tế còn nhiều phức tạp hơn.

Nó không phải chỉ có việc tiếp tế (lo ăn) mà tới bây giờ nhiều người đã nghĩ và cho rằng kinh tế hiện tại chỉ là tiếp tế. Đóng khung danh từ kinh tế trong nghĩa của tiếp tế không khác gì hơn chúng ta đã ví tôm với rồng.

Có nhiều người lại cho rằng kinh tế hiện tại là làm sao có đủ tiền (bằng cách tăng thuế) để trang trải phí tổn chiến tranh. Nói như vậy có nghĩa là nếu chúng ta không tăng thuế được, thì chúng ta phải chịu đầu hàng chiến tranh này.

Cũng có người nghĩ rằng, kinh tế hiện tại là làm sao chận đứng lạm phát và giữ giá trị đồng bạc. Nhưng thiết nghĩ chận đứng được lạm phát và giữ giá trị được đồng bạc trong một hoàn cảnh thua giặc thì đồng bạc đó mưu cầu gì được cho hạnh phúc chúng ta ?

Có thể tất cả những vấn đề vừa nêu trên đây đều là những vấn đề kinh tế quan trọng. Nhưng chỉ quan niệm kinh tế có bao nhiêu đó thôi, thì chưa có thể gọi là đủ. Vì nếu có giải quyết được các vấn đề trên đây, chúng ta cũng chưa giải quyết được vấn đề chính yếu mà chúng ta đang ăn, đang ngủ, đang thở và đang sống với nó : Đó là vấn đề chiến tranh.

Chính vì có chiến tranh, mà chúng ta phải bắt buộc quan niệm kinh tế trong khuôn khổ của chiến tranh, tức là quan niệm cho đúng vai trò của kinh tế trong trận giặc khốc liệt này.

Nói một cách khác, đường hướng kinh tế phải thế nào mới hữu hiệu để thắng giặc trong tương lai.

Đó mới là quan trọng và đó mới đáng cho danh từ kinh tế và cho những ai có trách nhiệm lãnh đạo kinh tế.

Đó là đề tài mà ngày hôm nay, chúng tôi xin bàn chuyện với các quý vị. Phương thức áp dụng cho vấn đề hôm nay, là của người bác sĩ đối với con bệnh, nghĩa là phải :

a) bắt mạch

b) rồi cho toa thuốc

oOo

## Bắt Mạch Nền Kinh tế Việt Nam

Sự bắt mạch này cho thấy những triệu chứng như sau :

### 1) Một nền kinh tế chiến tranh nhưng không có một dấu hiệu chiến tranh

Kinh tế VN hiện tại là kinh tế trong khói lửa. Nhưng những dấu vết chiến tranh chỉ ghi lại nơi đồng quê hẻo lánh.

Những mái nhà sụp đổ, những mẹ góa con côi, những sự đe dọa, khủng bố, ám sát chỉ có thấy ở thôn ấp, làng, xã. Những lỗ bom chằn chịt, những đất ruộng bỏ hoang, chỉ có thấy khi nào chúng ta có dịp lấy đường hàng không đi từ tỉnh này sang tỉnh nọ. Đó là hình ảnh chiến tranh cho quê hương này. Những hình ảnh ghê tởm đó lại càng nổi bật hơn khi phải đối chiếu với bộ mặt thanh bình và quyến rũ của thành thị. Hàng ngoại hóa vẫn tràn ngập với chánh sách nhập cảng ồ ạt, cuộc sống vẫn xa hoa, ăn chơi vẫn nhộn nhịp, chị em ta vẫn vui đùa vì các người có thế lực vẫn đua nhau bóc hốt. Sự đua đòi và cướp giật ở hậu phương là cả một tát cái tay vào mặt đối với những người đang khổ đau tại nông thôn và là một nhục nhã đối với những binh sĩ hy sinh ở tiền tuyến.

Có ai biết đâu cái trò chơi vô trách nhiệm này nếu không chấm dứt sớm, sẽ làm cho cái hố giữa người người thành thị và người nông thôn càng ngày càng sâu hơn. Có ai biết đâu cái trò chơi Thiếu Suy Nghĩ này sẽ giúp CS để tuyên truyền để tách rời lực lượng đa số là công nông ra khỏi hàng ngũ quốc gia chúng ta.

Điều khiển kinh tế mà còn duy trì tình trạng như trên thì không khác gì chúng ta muốn tự sát.

### 2) Một nền kinh tế dưới sự đe dọa triền miên của áp lực lạm phát

Áp lực lạm phát được thể hiện một cách rõ rệt vì sản xuất kém và số thâm hụt trầm trọng và thường xuyên của ngân sách quốc gia.

#### a) Sản xuất kém.

Muốn biết sức mạnh của nền kinh tế ; việc đầu tiên là người ta nhìn vào khả năng sản xuất của nước đó.

Chính khả năng sản xuất mới là bảo đảm thật sự của giá trị tiền tệ.

Đối với VN, hiện còn là một nước hoàn toàn nông nghiệp, sản xuất kỹ nghệ hiện còn rất khiêm tốn, chúng ta thử nhìn xem mức sản xuất nông nghiệp hiện giờ ra sao ?

Tiêu biểu nhất cho kinh tế nông nghiệp VN là gạo và cao su. Hai sản phẩm này là 2 sản phẩm nòng cốt và cũng nhờ nó mà trước đệ nhị thế chiến, VN đã được nhiều quốc gia biết đến tên và vị trí địa dư của mình. Sau đây là con số dẫn chứng :

**Lúa gạo**

| Năm | Lúa, ngạch sản xuất (tấn) | Gạo xuất cảng | Gạo nhập cảng |
|---|---|---|---|
| 1963 | 5.326.000 tấn | 322.000 | |
| 1964 | 5.185.000 | 48.000 | |
| 1965 | 4.820.000 | | 130.000 |
| 1966 | 4.336.000 | | 434.000 |
| 1967 | 4.688.000 | | 750.000 |
| 1968 | 4.366.000 | | 653.000 |
| 1969 | | | 650.000 |

Nhìn vào những con số ở trên, chúng ta không thể phủ nhận được sự tiệm suy yếu về mức sản xuất nông nghiệp tại Việt Nam.

Nói về gạo, từ lúc xuất cảng hàng triệu tấn cho thời kỳ trước đệ nhị thế chiến, cho đến năm 1963 còn xuất cảng được lối 300.000 ngàn tấn gạo. Nhưng từ năm 1964 trở đi, chiến cuộc lại bắt đầu sôi động, càng ngày càng khốc liệt, chúng ta đã phải bắt đầu nhập cảng gạo từ năm 1965 cho đến bây giờ. Con số nhập cảng càng ngày càng gia tăng, từ 130.000 tấn cho 1965, đến 650.000 cho bây giờ.

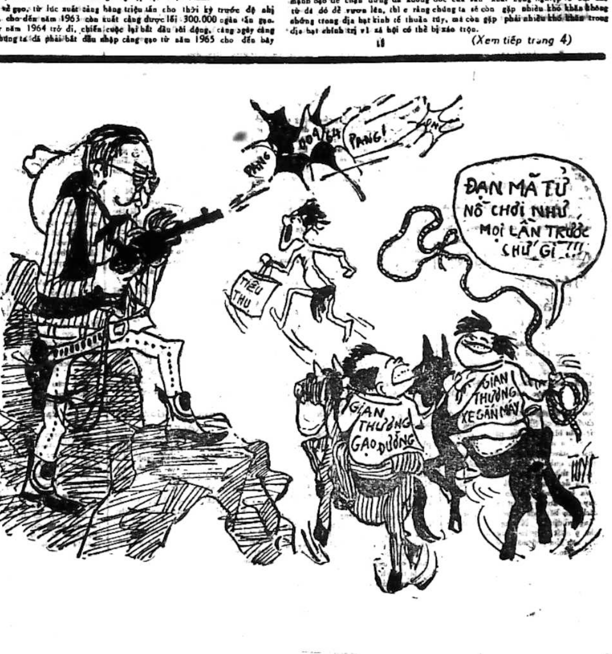
**Cao Su**

| Năm | Ngạch sản xuất (tấn) | Xuất cảng |
|---|---|---|
| 1963 | 76.180 | 68.926 |
| 1964 | 74.200 | 71.630 |
| 1965 | 64.770 | 58.162 |
| 1966 | 49.455 | 44.950 |
| 1967 | 42.510 | 37.908 |
| 1968 | 29.695 | 29.262 |
| 1969 | 25.000 | |

Tình trạng sản xuất và xuất cảng về cao su cũng vậy. Cao su của nước ta đã được nổi tiếng về phẩm, hơn cả cao su Mã Lai Á, thế mà từ ngày chiến cuộc bắt đầu đẫm máu đến nay, mức sản xuất của chúng ta đã hạ xuống rõ rệt, để chỉ còn xuất cảng từ lối 70.000 tấn cho 1963 đến 25.000 cho bây giờ.

Trên bình diện lãnh đạo kinh tế, nếu không có những biện pháp nào mạnh bạo để chận đứng đà xuống dốc của sản xuất nông nghiệp và bắt đầu từ đà đó để vươn lên, thì e rằng chúng ta sẽ còn gặp nhiều khó khăn không những trong địa hạt kinh tế thuần túy, mà còn gặp phải nhiều khó khăn trong địa hạt chính trị vì xã hội có thể bị xáo trộn.

(Xem tiếp trang 4)


PANG
PANG!
TIÊU THỤ
ĐẠN MÃ TỬ NỔ CHƠI NHƯ MỌI LẦN TRƯỚC CHỨ GÌ !!!
GIAN THƯƠNG GẠO ĐƯỜNG
GIAN THƯƠNG XE GẮN MÁY

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Bảy 6-9-69

# Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh – Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT – Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

### BỘ CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA BAN HÀNH BIỆN PHÁP MỚI :

# 2 tháng rưỡi sau khi nộp đơn

## NÔNG DÂN ĐƯỢC CẤP NGAY BẰNG KHOÁN RUỘNG ĐẤT

**● Năm nay VNCH chỉ còn nhập cảng 350.000 tấn gạo so với 650.000t năm ngoái nhờ chương trình tăng gia sản xuất hiệu quả.**

*BÌNH ĐỊNH 5-9 (VTX).— Ông Cao văn Thân, Tổng Trưởng Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp đã cho biết nhờ chương trình tăng gia sản xuất nên mức nhập cảng gạo của V.N. càng ngày càng giảm bớt, năm nay ta chỉ còn nhập cảng lối 350.000 tấn so với năm ngoái 650.000 tấn.*

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho báo chí khi đến khánh thành nông xã kiểu mẫu Nhơn Hòa tại Bình Định hôm qua, Ông Tổng Trưởng Cao văn Thân cho biết tiếp rằng : «những năm gần đây, mức sản xuất trong nước bị thiếu hụt [illegible] 800.000 tấn cho năm 1967. Qua năm 1968 Bộ Canh Nông cố gắng gia tăng sản lượng trong nước nên chỉ còn mua lối 650.000 tấn gạo ngoại quốc».

Ông Cao Văn Thân nói tiếp : «Bước sang năm nay, nhờ áp dụng phương pháp canh tác mới và lúa giống có năng suất cao, hy vọng Việt Nam sản xuất được năm triệu tấn cho vụ mùa 1969-1970 so với 4.360.000 mùa năm ngoái, chúng ta thấy có một sự gia tăng khá nhiều»

Ông Tổng Trưởng nhấn mạnh : «Tuy nhiên, sự gia tăng đó chưa hoàn toàn cung ứng cho nhu cầu trong xứ nên Việt Nam còn nhập cảng lối 350.000 tấn cho năm nay».

Với thành quả trên, ông tin tưởng sang năm tới, nhu cầu nhập cảng gạo sẽ ít hơn năm nay và trong một tương lai gần đây Việt Nam có thể tự túc được về lúa gạo.

Ngoài ra, theo lời ông Tổng Trưởng vấn đề phát triển nông ngư nghiệp đang được Bộ Canh Nông và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp nghiên cứu một chương trình 2 năm chia làm nhiều giai đoạn. Mỗi giai đoạn kéo dài 6 tháng. Nội trong 2 tuần lễ nữa ông sẽ đệ trình lên chính phủ.

### Giản dị hóa thủ tục xin cấp bằng khoán

Ông Lê Tuấn Anh, Phụ tá Tổng Trưởng CCĐĐ đã ban hành một biện pháp hành chính nhằm giản dị hóa thủ tục xin cấp bằng chứng khoán cho nông dân.

Theo thủ tục mới này một nông dân từ ngày nộp đơn xin hữu sản hóa miếng đất đang canh tác đến khi nhận được bằng khoán thời gian không quá hai tháng rưỡi.

Trong dịp chủ tọa lễ phát bằng khoán cho 52 nông dân làm chủ 70 mẫu đất ở quận Nhà Bè Tỉnh Gia Định, ông Lê Tuấn Anh cho biết tiếp, nỗ lực hiện nay của bộ Cải Cách Điền Địa là phải làm sao cấp hết số ruộng đất đã truất hữu được theo dụ số 57 nông dân, và hiện nay tại Tỉnh Gia Định còn khoảng 1000 mẫu đất mà nông dân hiện đang canh tác sẽ được cấp phát bằng chứng khoán trong một ngày gần đây.

### Kiểm soát chặt chẽ việc đóng thuế tại Đô Thành

SAIGON.— Đại tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon vừa chỉ thị thành lập một đoàn thanh tra để kiểm soát chặt chẽ việc đóng thuế tại các Quận trong Đô Thành, hầu công tác này đạt được kết quả đúng mức.

Đoàn Thanh Tra nói trên do Ông Nguyễn hữu Công, Phụ tá Thanh Tra tại Tòa Đô Chánh, hướng dẫn sẽ đến 11 Quận trong Đô thành, để nghiên cứu, thảo luận cùng các viên chức thuế khóa địa phương hầu giản dị bớt thủ tục cũng như giảm thiểu số thất thu.

— Bộ Kinh Tế yêu cầu các nhà xuất cảng Việt Nam mở «Tín

Xem tiếp (P) trang 10

### TRONG 7 THÁNG ĐẦU NĂM 1969

## 297.034 ĐỒNG BÀO ĐƯỢC HỒI CƯ nhưng 956.914 người phải lánh cư

SAIGON 4-9 (VTX) — Trong bảy tháng đầu năm 1969, có tất cả 297.034 đồng bào đi lánh nạn Cộng sản trước đây, đã trở về làng cũ vì an ninh vãn hồi hoặc định cư nơi khác.

Vùng I Chiến thuật, với 5 tỉnh và 2 thị xã, đã dẫn đầu về số đồng bào hồi cư và định cư trong toàn quốc là 113.640 người. Kế đó lần lượt là Vùng II, Vùng IV và sau hết Vùng III, với 26.918 người trong 11 tỉnh và 1 thị xã.

Ngân khoản dành cho việc cứu trợ định cư số đồng bào vừa nói, trong thời gian ghi trên lên đến 1.115.148.165đ.

Cũng trong khoảng 7 tháng đầu năm 1969, có tất cả 956 914 người đã phải lìa bỏ nhà cửa ruộng vườn, đi lánh cư trong các trại tị nạn toàn quốc. Và Vùng I Chiến thuật vẫn dẫn đầu, với 451.876 người, Vùng III sau cùng với 46.717 người. Số tiền dành cứu trợ cho những đồng bào này trong khoảng thời gian nói trên, lên đến 871.267.771đ.

## HẠ VIỆN CHUNG QUYẾT DỰ LUẬT CC ĐIỀN ĐỊA

SAIGON 5-9.— Sáng nay, Hạ Viện đã thông qua toàn bản dự luật Cải Cách Điền Địa, Sáng mai, Hạ Viện tái họp tiếp để chung quyết toàn bộ *Dự Luật này*.

## Tin Vắn

— Dược sĩ Ngô Khắc Tĩnh, Tổng trưởng Thông tin hôm 3-9 đã đề cử ông Phạm duy Lân giữ chức vụ Đổng lý văn phòng tại Bộ Thông tin. Ông Lân là một luật gia, nguyên dân biểu Lập Pháp khóa 2 1959-1963.

— Tối 4-9, Phong trào Quốc gia Cấp tiến đã tổ chức một buổi tiếp tân nhân dịp khánh thành trụ sở mới của Phong trào số 242 đường Phan Đình Phùng Saigon.

— Trung Đoàn 42 Bộ Binh Việt Nam sáng 4-9 đã nhận lãnh huy chương do Tổng Thống Hoa Kỳ trao tặng trong một buổi lễ được tổ chức tại Tân Cảnh, Kontum. Đ.T. Abrams, Tư lệnh Lực lượng Hoa Kỳ tại Việt Nam đã gắn huy chương do Tổng Thống Hoa Kỳ trao tặng cho Quân kỳ của Trung đoàn 42 Bộ binh Việt Nam.

## tin cần biết

### Các Trường Sư Phạm tuyển Giáo Sinh

— Nha Sư Phạm, Tu Nghiệp và Giáo Dục Tráng Niên vừa cho biết : Các thí sinh vừa trúng tuyển kỳ thi Tú Tài I khóa ngày 12-8-69, muốn lập hồ sơ xin dự thi nhập học các Trường Sư Phạm khóa ngày 23-8-69 có thể làm tờ khai danh dự đã thi đậu Tú Tài I, trong chờ đợi Nha Khảo thí cấp chứng chỉ thi đậu. Tuy nhiên, thí sinh phải nộp chứng chỉ này để bổ túc hồ sơ ngay sau khi được cấp phát.

### Tuyển S.V. vào các ban Kỹ sư, Cán sự trường Cao Đẳng Kỹ Thuật

— Một kỳ thi tuyển Sinh viên vào các ban Kỹ sư và Cán sự các trường Cao đẳng Kỹ thuật thuộc Trung tâm Quốc gia Kỹ thuật sẽ tổ chức vào các ngày : 30-9 và 1-10-1969 cho các ban Cán sự và Cơ khí trường V.N Hàng Hải. — 3-10 và 4-10-1969 cho các ban Kỹ sư.

Điều kiện ban Kỹ sư : tuổi từ 17 đến 26, có Tú Tài toàn phần Toán hay Kỹ Thuật hoặc bằng Cán sự. Ban Cán Sự tuổi tuổi từ 17 đến 24. Có bằng Tú Tài I Toán Khoa học hay Kỹ Thuật.

Hạn nộp đơn : Ban Cán Sự từ ngày ra thông cáo này đến 11 giờ ngày 13.9.69. Ban Kỹ Sư từ ngày ra thông cáo đến 11g ngày 20-9-69. Các chi tiết xin hỏi tại các trường thuộc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật đường Nguyễn văn Thoại Sg.

### Các tin khác :

— Bộ Giáo Dục vừa cho hay kỳ thi Thám Sự Học chánh sẽ được tổ chức vào hai ngày 10 và 11-9-69 tại Trường Trung Học Pétrus Ký Saigon. Các ứng viên đã nạp đầy đủ hồ sơ hợp lệ phải đến Phòng Nhân viên Hành chánh và Đại học (Bộ Giáo Dục) để lãnh phiếu báo danh kể từ ngày 6-9-69.

— Kỳ thi khảo sát Pháp ngữ dành cho ứng viên xuất ngoại du học tự túc sẽ được tổ chức tại Viện Văn hóa Pháp (31 Đồn Đất) hồi 8 giờ ngày thứ bảy 6-9. Nha Học bổng và Du học thuộc Bộ Giáo dục cho biết, các ứng viên đã nạp hồ sơ xin xuất ngoại du học tự túc mà không có văn bằng hoặc chứng chỉ nhận đủ trình độ sinh ngữ của nước sẽ đến học phải liên lạc gấp với Nha Học Bổng và Du học trước ngày thi, kể cả ứng viên vắng mặt trong kỳ thi trước.

— 527 quân nhân giáo chức vừa được gia hạn biệt phái cho đến khi có lệnh mới. Quyết định trên đây đã được đưa ra sau khi Bộ Tổng Tham Mưu chấp thuận đề nghị của Bộ Giáo Dục và Thanh Niên xin

Xem tiếp (C) trang 10

### Sau nửa ngày kinh lý miền Tây, phái đoàn Chính phủ nhận xét :

# NƯỚC MIỀN TÂY KHÔNG ĐÁNG LO

# Gạo miền Tây còn thừa thãi

*SAIGON 5-9.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã hướng dẫn 1 phái đoàn chính phủ đi kinh lý miền Tây để xét về tình hình gạo, nước. Đây là chuyến kinh lý đầu tiên của Thủ Tướng Khiêm từ ngày ông nhậm chức. Hôm nay bản tin VTX loan báo chi tiết như sau :*

Sau cuộc kinh lý, phái đoàn Chánh phủ, do Thủ Tướng Trần thiện Khiêm cầm đầu, đã nhận xét rằng «nạn lụt miền Tây không đáng lo ngại, mực nước lên, nhưng không đáng lo. Gạo miền Tây còn thừa thải và dư sức cung cấp cho Thủ đô Saigon trong những tháng tới».

Tại Kiến Phong và Châu Đốc, Thủ Tướng nêu vấn đề nên đặt ra ba cấp báo động trong vấn đề đối phó nạn lụt khi xảy ra : giai đoạn đầu chuẩn bị đề phòng, giai đoạn hai cho trâu bò, gia súc di chuyển và giai đoạn sau cùng nếu tình trạng đòi hỏi sẽ cho di chuyển người.

Thủ Tướng đã chỉ thị cho hai ông Tỉnh Trưởng Kiến Phong và Châu Đốc cần chuẩn bị trước các biện pháp để cứu trợ đồng bào ngõ hầu trong trường hợp có lụt có thể kịp thời đối phó.

Thủ Tướng cũng chỉ thị hai ông Tỉnh Trưởng trên chuẩn bị tìm nơi tập trung đồng bào khi có lụt để sự cứu trợ lúc đó có thể dễ dàng.

Trung tá Trần văn Huệ, Tỉnh trưởng Châu Đốc trình với Thủ Tướng rằng nếu có lụt tỉnh Châu Đốc xin được tiếp tế thêm 300 tấn gạo.

Trung Tá Nguyễn văn Thứn Tỉnh Trưởng Kiến Phong xin được tiếp tế thêm 600 tấn gạo trong trường hợp có lụt tại tỉnh này.

Tuy nhiên, hai ông Tỉnh Trưởng trên đều cho biết theo các vị bô lão thì tại hai Tỉnh này, năm nay nước lớn chớ có lẽ sẽ không có lụt, trừ trường hợp có bão lớn.

Theo Trung Tá Tỉnh Trưởng Châu Đốc, mức nước báo nguy tại Châu Đốc là 4 thước 70, trong khi mực nước tại đây tính đến ngày

Xem tiếp (Đ) trang 10

## Thủ tướng Khiêm gặp Phó T.T. Kỳ và họp H.Đ. Nội các

SAIGON 25/9— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã bắt đầu mở những cuộc tiếp xúc với những nhân vật trong hàng lãnh đạo.

Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã hội đàm với Thủ Tướng Khiêm từ 9g30 tới 11g.

Sau đó lúc 11 giờ Thủ Tướng Khiêm đã mở cuộc tiếp xúc với các Trưởng Cơ quan tại Phủ Thủ Tướng. Buổi chiều, Thủ Tướng Khiêm đã chủ tọa cuộc họp của Hội đồng Nội Các thu hẹp và vào lúc 17 giờ 30 cùng ngày Thủ Tướng Khiêm viếng thăm xã giao Chủ Tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền.

Thủ Tướng sẽ chính thức gặp gỡ báo chí vào 7g tối mai trong cuộc họp báo về hiện tình kinh tế —

Xem tiếp (M) trang 10

## Nổ ở Xóm Củi

SAIGON.— 11g55 ngày 4-9, 1 tên khủng bố ném 1 quả lựu đạn vào trụ sở NDTV phường Xóm Củi. Lựu đạn nổ gây cho 1 thường dân bị thương và không có thiệt hại vật chất. Tên khủng bố tẩu thoát.

### Đến giới hữu trách Bộ Giáo Dục cũng...

# CHỊU KHÔNG RÕ VÌ SAO THÍ SINH TÚ TÀI I RỚT QUÁ NHIỀU

**● Thí sinh trường công đỗ nhiều, chỉ có trường tư là trượt lắm**
**● Không có chuyện đề thi được thay vào phút chót**

SAIGON 5-9.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin về kết quả kỳ thi Tú Tài I và một vài dư luận đồn dại quanh kỳ thi đó. Hôm nay, ông Trần Kim Linh Giám Đốc Nha Khảo Thí đã lên tiếng gián tiếp trả lời sự thắc mắc của dư luận mà Chính Luận đã nêu lên, với một vài ký giả báo chí (trong số đó không có Chính Luận).

Thoạt đầu, ông Linh cực lực bác bỏ tin đồn cho rằng có quyết định mật của Liên Bộ Quốc Phòng, Giáo Dục để Bộ Giáo Dục chỉ thị cho các Hội Đồng Thi Tú Tài I và 2 vừa qua đánh rớt thí sinh để gia tăng nhu cầu quân số. Ông cũng cho biết là tới nay vẫn chưa có dấu hiệu nào chứng tỏ Bộ sẽ tổ chức kỳ Thi Tú Tài I khóa 2.

Đề cập đến dư luận cho rằng các thí sinh Tú Tài 2 khóa I đã rớt quá nhiều nhưng thí sinh Tú Tài I còn đậu ít hơn, ông Linh nói rằng mới đây ông vừa nhận được bản báo cáo của trường Pétrus Ký về tỷ số thí sinh đậu Tú Tài I khóa vừa qua, theo đó các thí sinh ban A của trường này đậu 67.74o/o, ban C 68o/o và ban B cao nhất 83o/o. Còn các trường Chu Văn An, Gia Long, Trưng Vương chưa gửi báo cáo đến nhưng theo sự dọ hỏi của ông thì tỷ số thí sinh đậu tại các trường này tuy không nhiều bằng năm trước nhưng cũng trên mức trung bình.

Tuy nhiên, ông xác nhận, các thí sinh trường tư năm nay đậu rất ít và tỷ số đậu của một vài trường đã xuống thấp nhất (9,75o/o). Ông Linh nhận xét rằng ban giáo sư các trường tư nói trên gồm toàn những giáo sư danh tiếng nên ông cũng không hiểu sao thí sinh trường tư lại rớt nhiều đến thế. Ông minh xác Nha Khảo thí không hề có việc kỳ thị các thí sinh công và tư.

Xem tiếp (L) trang 10

## 22.891 thí sinh thi Tú 2 kỳ 2

SAIGON 5-9.— Giới chức hữu quyền Bộ Giáo Dục cho hay, cho đến nay, Nha chưa hề nhận được một báo cáo nào về sự trục trặc tại các Hội đồng Thi Tú Tài 2 khóa 2 ngày 3-9. Kỳ thi này đã diễn tiến 2 ngày qua và chấm dứt vào chiều nay.

Tổng số thí sinh Tú Tài 2 khóa 2 trên toàn quốc là 22.891 (so với lần thi khóa I là 36.000) gồm ban A 11.911, ban B 10.046, ban C 3728 và ban D 206.

## ĐẠI HỘI TOÀN QUỐC Huynh Trưởng Hướng Đạo VN

SAIGON.— Theo tin tức từ Văn Phòng Trung Ương Hội Hướng Đạo VN, một Hội nghị toàn quốc Huynh trưởng Hướng Đạo sẽ được tổ chức tại Vũng Tàu từ 17-9 đến 21-9-1969. Độ 200 Huynh trưởng Hướng đạo cao cấp trên toàn quốc sẽ về dự hội nghị này nhằm mục đích thảo luận để sửa đổi toàn bộ Nghi thức, Nội lệ và cải tiến chương trình Huấn luyện cho thích hợp với tình trạng hiện tại của Thanh, Thiếu niên Việt Nam.

Mặt khác, sau hội nghị này, các Huynh trưởng Hướng đạo sẽ tham dự 1 trại họp bạn cũng ở VũngTàu với chừng 70 Huynh trưởng Hướng đạo ngoại quốc hiện đang đồn trú ở VN. Cuộc họp mặt này kéo dài 2 ngày 20 và 21 tháng 9 năm 1969 để gây niềm thông cảm và tình đoàn kết với các Huynh trưởng Hướng đạo các nước bạn.

Xem tiếp (H) trang 0

# Hãm hiếp cô em vợ ANH RỂ BỊ 3 NĂM TÙ

SAIGON 5-9 (VTX).— Hãm hiếp em vợ 15 tuổi, Nguyễn văn Tươi 29 tuổi đã bị Tòa Sơ Thẩm Đại Hình Saigon hôm 4-9 tuyên phạt 3 năm tù ở về tội «hiếp dâm».

Lê thị Bé Tư giúp việc cho dì ruột là bà Lê thị Điều, ngụ tại xã [illegible] Phước, quận Trúc Giang (Kiến Hòa). Bà này có cho Tươi thuê 1 chiếc xe taxi chạy tại Saigon và hàng tháng sai Bé Tư lên thâu tiền.

Vào ngày 16-8-66, khi Bé Tư lên thâu tiền, vợ của Tươi là Lê thị Trước, chị của Bé Tư đi vắng. Tối đó Tươi bảo Bé Tư ngủ lại, mai sáng sẽ trả tiền cho về và thừa lúc nhà chỉ có hai người, Tươi đã hãm hiếp Bé Tư.

Tại Cảnh sát, Tươi không nhận đã hãm hiếp Bé Tư, và tại Dự Thẩm và trước Tòa sáng nay, Tươi nói có sự ưng thuận của cô này.

Trái lại Bé Tư khai trước Tòa không hề ưng thuận Tươi, cô khai vì nhà chỉ có hai người, lại còn bé nên sợ Tươi giết mà không dám chống cự hay tri hô.

### Trưởng ấp bắn chết người

Phiên tòa trên cũng tuyên phạt Trưởng ấp I xã An Phú Tây, Bình Chánh, Gia Định Triệu Công Nhân 3 năm tù ở về tội cố sát.

Theo cáo trạng, đêm 25-11-67 tại ấp I xã trên, trưởng ấp Nhân đã dùng súng carbine bắn Nghĩa quân Lê văn Bon trúng ngực chết.

Tại Dự Thẩm cũng như trước Tòa sáng nay ông Nhân khai sau khi uống rượu với bạn tối đó thấy một bóng đen tiến về phía nhà, ông hô đứng lại, Bon khai tên, không dừng lại mà còn lớn tiếng cự lại. Trong cuộc xô xát sau đó sẵn súng cầm tay ông bắn một loạt vào Bon.

Tới sáng được vợ cho biết Bon đã chết ông sợ quá dấu xác Bon vào bụi chuối gần nhà nhưng khi cán bộ Nguyễn Văn Công đến hỏi về vụ nổ súng ông đã thú nhận.

### NGÀY SAU KHI NHẬN LÃNH NHIỆM VỤ MỚI, NGOẠI TRƯỞNG LẮM TUYÊN BỐ VỚI BÁO CHÍ NGOẠI QUỐC

# ĐƯỜNG LỐI MỚI NGOẠI GIAO GỒM 3 MỤC TIÊU CHÍNH

**● Mở mang, phát triển các cơ sở ngoại giao V.N. ở nước ngoài**
**● Tăng cường phát triển thông tin quốc ngoại, ngay cả những nước trung lập ● Tận tâm, cố gắng tìm lối tiến cho hội đàm Ba Lê**

*SAIGON 4-9 (VTX).— Ngoại Trưởng Trần văn Lắm hôm 3-9-69 trong một cuộc phỏng vấn đầu tiên dành cho báo chí đã tuyên bố về những mục tiêu của Bộ Ngoại Giao, những triển vọng trong việc mở mang nền bang giao với các nước nói chung và tại Trung Đông nói riêng, những kinh nghiệm lịch sử chua cay của những chính phủ liên hiệp với Cộng Sản và sau cùng là về bản chất của chính phủ tân lập.*

Đề cập đến những mục tiêu của ngành ngoại giao mà ông mới lãnh trách nhiệm, Ngoại trưởng cho biết có ba mục tiêu chính :

Mục tiêu thứ nhất nhằm mở mang và phát triển những cơ sở ngoại giao của Việt Nam hiện tại ngoại quốc, nhằm tăng cường các cơ sở này về mọi mặt để có thể hoạt động thật sự hữu hiệu cho quyền lợi quốc gia dân tộc. Cũng trong phạm vi mục tiêu này, Việt Nam Cộng Hòa sẽ mở mang rộng rãi những mối liên lạc ngoại giao với càng nhiều nước càng hay, nhất là đối với những nước trước đây đã có bang giao với Việt Nam mà nay vì thời cuộc mối bang giao tạm bị gián đoạn.

Mục tiêu thứ hai là triệt để tăng cường và phát triển ngành thông tin quốc ngoại, không những tại các nước tự do, mà cả tại những nước được gọi là trung lập. Ngoại trưởng nhấn mạnh việc cần thiết là phải làm sao cho dư luận thế giới hiểu biết tại sao Việt Nam phải chiến đấu và tại sao Việt Nam cần có sự trợ giúp của các nước bạn trong cuộc chiến đấu hiện nay. Tóm lại, Ngoại trưởng nói, Việt Nam cần phải tranh thủ càng nhiều cảm tình của các nước khác càng tốt.

Mục tiêu thứ ba, là đem tận tâm và cố gắng để tìm lối tiến cho cuộc hội đàm Ba Lê để mưu việc tái lập hòa bình công bình và chân chánh cho VNCH. Tuy nhiên, tầm quan trọng của vấn đề này vượt lên đến đường lối và chánh sách chung của Chánh phủ.

Sau khi nhắc lại chương trình 6 điểm về việc giải quyết vấn đề Việt Nam, do Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa tuyên bố mới đây, Ngoại trưởng đã cho rằng đây là giải pháp dân chủ nhất để giải quyết vấn đề Việt Nam. Nhưng ông cũng ngỏ ý tiếc rằng phe Cộng Sản quá ngoan cố không chấp thuận những giải pháp này.

Đáp câu hỏi của ký giả Liban về triển vọng mở mang bang giao giữa Việt Nam Cộng Hòa và các nước Trung Đông, Ngoại trưởng cho biết Việt Nam Cộng Hòa luôn luôn chủ trương thêm bạn bớt thù, và theo đường lối ấy mong muốn mở mang bang giao với các nước Á Rập cũng như các nước khác thuộc Trung Đông. Trong tương lai, Việt Nam Cộng Hòa sẽ tiếp tục trong cố gắng đó.

Tuy nhiên, Ngoại trưởng nhận

Xem tiếp (N) trang 10

## Quốc kỳ VNCH XUẤT HIỆN TẠI BANGUI

SAIGON 5-9 (VTX).— Lần đầu tiên Quốc kỳ Việt Nam Cộng Hòa bay phất phới tại Bangui (Trung Phi) khi ông Du Kim Long, Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa trình Văn Phòng thư lên Ngoại Trưởng Cộng Hòa Trung Phi (République Centre—Africaine) ngày 30-8-1969 tại Thủ đô Bangui.

(Xem tiếp (T) trang 10)

## *Nghị sĩ Chức* đả kích 1 số chính khách

**● Bác sĩ Trí bàn về thái độ của người trí thức**

SAIGON 4-9 (VTX).— Nghị sĩ Nguyễn văn Chức, Tổng Thư ký Uỷ ban Tư pháp Định chế Thượng Viện chiều nay đã lên tiếng phàn nàn về một số chính khách Việt Nam đã phê phán quá sớm về tân Nội các.

Trả lời cuộc phỏng vấn của phái viên VTX tại văn phòng Nghị sĩ, số 81 đường Gia Long, Nghị sĩ Chức nói : «Phải đợi Nội Các mới hành động, lúc đó mới có thể phê phán một cách xác thực».

Vẫn theo lời Nghị sĩ Chức, một vài chính khách ở nước ta mang danh là trí thức, đã không chịu suy nghĩ kỹ vấn đề nên khi thấy một vài người ngoại quốc nói đến điều gì thì họ lại lặp lại như cũ.

— Mặt khác, tối 4-9, tại Câu Lạc Bộ Làng Văn Hội Văn Hóa Bình Dân 7 Phan kế Bính, Bác sĩ Nguyễn hữu Trí Chủ tịch Tổng Hội Chuyên Viên VN đã diễn thuyết về đề tài «Trí thức trước hiện tình đất nước».

Bác sĩ Trí đã lần lượt nói qua các quan niệm từ Đông Phương tới Tây phương về người trí thức, hiện tình chính trị tại Miền Nam Việt Nam và phân tích tình trạng phân hóa, an phận thủ thường của một số lớn những người được coi là trí thức ở Việt Nam.

Cuối cùng, bàn về một thái độ cần có của người trí thức hiện nay, Bác sĩ Trí đã kêu gọi mọi người phải tích cực đóng góp vào sự phát triển chung vì theo ông, muốn Việt Nam trở thành một quốc gia lớn mạnh hơn hoặc bé bối hơn đều là tùy ở thái độ của người trí thức.

## P.Đ. Nhân sĩ Mỹ CẶP NGOẠI TRƯỞNG LẮM

SAIGON 4-9 (VTX).— Một phái đoàn Nhân sĩ Hoa Kỳ thuộc tổ chức Ủy ban Quốc gia giải quyết vấn đề Việt Nam (National Committee for a Political Settlement in VietNam) đã đến hội kiến với Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm hồi 10giờ sáng nay 4-9-69 tại Văn phòng Tổng Trưởng đường Alexandre de Rhodes, Saigon.

Thành phần phái đoàn gồm có quý ông Clark Kerr, Chủ tịch tổ chức, ông Roy Presterman, chuyên viên về Cải Cách Điền Địa, ông Robert Kleiman, 1 trong những chủ bút của tờ New York Times, ông Zbigniew Brzeginski, Giáo Sư Chính trị Đại Học Đường Columbia, Nữu Ước và Bà Marie Temple, Thư Ký Tổ chức.

Xem tiếp (A) trang 10

## GIÁM SÁT VIỆN XÉT VỤ THAM NHŨNG Ở TUYÊN ĐỨC

SAIGON 5-9.— Giám Sát Viện sáng nay đã xét xử vụ ông Nguyễn hữu Dương sáng lập viên Ấp Quang Trung tỉnh Tuyên Đức kiêm chủ tịch Ủy Ban Bài trừ Tham nhũng đã giả mạo chữ ký chiếm đất rừng của dân Ấp để khai thác gỗ do sự tố cáo của Ông Trưởng Ấp Quang Trung Tỉnh Tuyên Đức. Giám Sát Viện đã quyết nghị như sau :

— Cảnh cáo ông Nguyễn hữu Dương.

— Khuyến cáo Bộ Cải Cách Điền Địa và phát triển Nông Ngư Nghiệp thâu hồi giấy phép cấp 6000m3 gỗ để bảo tồn lâm sản và Tài nguyên Quốc gia.

## Q.N. LOẠI 2 GIẢI NGŨ được thu nhận vào chức vụ hành chính Xã Ấp

HỘI AN 4-9 (VTX). Bộ Tư Lệnh Quân đoàn I/VICT vừa quyết định thâu nhận quân nhân loại 2 vào các chức vụ hành chánh xã ấp sau khi được giải ngũ. Bộ Tư lệnh QĐI/ Vùng I Chiến Thuật cho hay biện pháp trên nhằm mục đích giúp đỡ thiết thực cho số quân nhân loại 2 đã hoặc sắp được giải ngũ có được việc làm hợp với khả năng và sức khoẻ hiện tại, đồng thời để cho các cựu quân nhân loại 2 góp sức tham gia vào chương trình BĐ/XD của chính phủ hiện đang bành trướng mạnh mẽ tại vùng I Chiến Thuật Các cựu quân nhân loại 2 được phục vụ tại các xã ấp gần nguyên quán theo thỉnh nguyện của mình.

Muốn được thâu dụng, các cựu quân nhân loại 2 phải làm một đơn viết tay ghi rõ xã ấp xin phục vụ và 1 bản sao chứng chỉ giải ngũ có thị nhận của cơ quan hành chánh địa phương gởi đến Tòa Hành Chánh tỉnh cơ quan cứu xét. Sau khi được chấp thuận, Tòa Hành Chánh nhận đơn sẽ cấp Công Vụ Lệnh cho đương sự, đồng thời thông báo cho Hội đồng Bình Định Xây Dựng và Bộ Tư lệnh Quân Đoàn I Vùng I Chiến thuật để tiện việc theo dõi.

## Chánh Văn phòng TỔNG NHA CẢNH SÁT bị cất chức

SAIGON 5-9.— Nguồn tin thẩm quyền từ Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia cho biết Thiếu Tá Hậu, Chánh Văn phòng Tổng Nha Cảnh Sát đã bị cất chức chiều ngày 4-9-1969.

Theo nguồn tin trên thì lý do Thiếu Tá Hậu bị cất chức vì có liên quan đến vụ 2 chiếc va li bí mật trên máy bay mà trước đây báo chí đã nói đến.

Chính Thiếu tá Hậu là người đoạt 2 chiếc va li bí mật mang đi không cho Quan Thuế lục soát. (VTX)

**● SỨC MÂY**
ghi chép

### CHỦ QUYỀN

*Theo bản tin của hãng AFP ngày 4-9, đài phát thanh của quân đội Mỹ tại Saigon đã công bố trong một bản tin đặc biệt cái chết của Chủ Tịch Bắc Việt Hồ chí Minh, nguyên văn như sau : «Hồ chí Minh, cha già của nền độc lập Việt Nam, mà hàng triệu người Việt Nam gọi là Bác Hồ, đã không còn nữa».*

*Đồng thời, bản tin trên còn cho biết vào buổi chiều, Đài truyền hình Mỹ, lần đầu tiên đã cho chiếu hình của Hồ chí Minh trên màn ảnh nhỏ. Hãng AFP còn nói rõ rằng : làm như vậy, người Mỹ đã vi phạm vào điều cấm kỵ của chánh quyền VNCH, về việc phổ biến và trình bày hình ảnh của các lãnh tụ phe địch.*

*Đây không phải là lần đầu tiên người Mỹ vi phạm trắng trợn luật lệ của VN như vậy. Trước đây, đã có lần tivi Mỹ cho chiếu ảnh của Xuân Thủy, Thị Bình, và Trần Bửu Kiếm. Bây giờ, mặc dầu Tổng Thống Thiệu đã tuyên bố cái chết của Hồ chí Minh không quan trọng, mà đài Mỹ quan trọng hóa như vậy, là điều không thể bỏ qua được.*

*Cứ theo truyền thống của ta, thì Đài Truyền Hình Mỹ sẽ bị đóng cửa, để làm thủ tục truy tố ra tòa.*

### QUYỀN HUYNH THẾ PHỤ

*Theo các tin tức từ thế giới Cộng Sản cho biết, 6 giờ 15 sáng 4-9, Đài phát thanh Hà Nội loan báo Hồ Chí Minh chết, thì cũng đúng 6 giờ 15 phút sáng 4-9, máy bay chở phái đoàn Chu ân Lai cất cánh từ Bắc Kinh sang thẳng Hà Nội. Phái đoàn họ Chu hùng hậu kinh khủng, gồm nhân vật thứ hai là Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Đội, nhân vật thứ ba là Tổng Trấn Quảng Tây, cai trị khu vực sát nách Bắc Việt.*

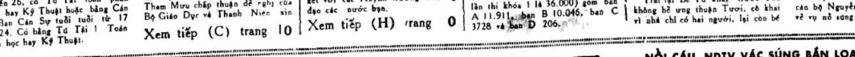
*Căn cứ vào thời gian trên, chắc là ngay từ khi được tin họ Hồ lâm trọng bịnh, Chu ân Lai đã phải đem cơm nắm ra ngồi chờ ở Phi trường, cho phi cơ nổ máy sẵn, đợi tin từ Hà Nội chính thức cho biết Hồ Chí Minh chết, là máy bay cất cánh ngay.*

*Sự hấp tấp của Thủ Tướng Chu ân Lai khiến người ta liên tưởng tới cảnh tranh chấp trong một đại gia đình, khi có một người nằm xuống. Hồ Chí Minh là gia trưởng một gia đình, có ông Bác Nga, và ông Chú Tầu. Cả ông Bác lẫn ông Chú đều ham cái gia tài mầu mỡ của người anh em. Khi người anh em lâm bịnh, ông Chú Tầu đã chực sẵn, hễ chết, là ông Chú phóng sang ngay, dùng cái «quyền huynh thế phụ» để cai quản các cháu. Ông Bác Nga ở xa hơn, nên đành chậm chân.*

*Sau khi Hồ chết, ông Chú Tầu bảo các cháu rằng Bố chúng mày là người chủ trương chiến đấu đến cùng, để đoạt chiến thắng cuối cùng. Nay chúng mày phải theo gương cha mà tiếp tục chiến đấu. Thằng nào muốn hòa là đồ bất hiếu.*

*Ông Bác Nga bảo các cháu rằng Bố chúng mày vốn là người ôn hòa, nay chúng mày phải theo gương đó mà ăn ở cho phải đạo, đừng có phản bội. Thằng nào thích đánh là đồ bất hiếu.*

*Rút cục, chỉ mấy thằng cháu là khốn nạn.*



### BAN QUAN TRỊ HTX LĐ CÔNG TƯ CHỨC CÔNG GIÁO

SÀI GÒN — Sáng 31-8-69 vừa qua, Liên Đoàn Công Tư Chức Công Giáo đã tổ chức Đại Hội Hợp Tác Xã Tiết Kiệm và Tín Dụng tại Trụ Sở, 18 Phan Văn Trường Saigon.

Sau khi thông qua Điều Lệ Nội Quy, Đại Hội đã bầu Ban Quản Trị HTX gồm có Chủ Tịch : Nghị sĩ Trương - Tiến - Đạt, PCT Tài Chánh : Kỹ sư Trần Văn Trí, Kỹ sư Văn Đình Khương, PCT Hành Chánh : Kỹ sư Trần Văn Trí. Kỹ sư Văn Đình Khương, PCT Hành Chánh : Ô. Nguyễn Duy Khang, P. Thủ Thư Ký : Ô. Trần Văn Bảy, Thủ Quỹ : Ô. Nguyễn Duy Khang, P. Thủ Quỹ : Ô. Mai Trần Châu, UV Trưởng Ban Tín Dụng : Ô. Trần Đình Quý, Uỷ Viên Kế Toán : Ô. Đỗ Khắc Tư, Uỷ ViênTín Dụng : Ô. Trần Sĩ Tường, Ban Kiểm Soát Trưởng Ban : Ô. Phạm Quốc Trụ, P.T.B. : Ô. Vũ Văn Cầu.

### ĐẠI HỘI CỰU CHỦNG SINH HUẾ

SAIGON.— Hội Ái Hữu Cựu Chủng Sinh Huế báo tin sẽ tổ chức Đại Hội thường niên vào ngày Chúa Nhật 07-9-69, lễ Các Thánh Tử Đạo Bổn Mạng Hội, lúc 9giờ tại Trường Regina Mundi, số 220 Công Lý Sg. Đại hội gồm có Thánh lễ, trình bày điều lệ nội quy tu chính, bầu Ban Quản trị và hoạch định chương trình cho nhiệm kỳ mới. Ban tổ chức gồm có quý ông Trần văn Tỵ, Hồ ngọc Tâm, Trần văn Trí, Lê văn Ba, Nguyễn Cần, Phan Thiên, Bùi văn Giải và Nguyễn đức Xích. Đại hội sẽ diễn tiến từ 9 giờ đến 17 giờ và các tham dự viên dùng bữa trưa tại địa điểm họp. Mọi chi tiết cần thiết xin liên lạc với ông Lê văn Ba (Cogido) hoặc Nguyễn Cần (báo Thắng Tiến).

### BUỔI HỌP MẶT CỦA GIỚI TRẺ LAO ĐỘNG VN

SAIGON.— Trong tinh thần chuẩn bị Đại hội Thanh Lao Công Quốc Tế kỳ 4 tại Beyrouth (Liban), Nhóm trẻ Thanh Lao Công VN sẽ tổ chức một buổi họp mặt tại trụ sở 370 Lê văn Duyệt Saigon (kế rạp hát Thanh Vân) vào lúc 19 giờ ngày thứ Bảy 06-9-1969 với chương trình nhạc sống giúp vui của Ban trẻ do Nhạc sĩ Quốc Tuấn điều khiển và chiếu phim ngắn.

Mời các bạn học sinh, sinh viên, quân nhân, công tư chức và các bạn trẻ nam, nữ tới tham dự đông đảo để thưởng thức nhạc, giải khát và trao đổi [illegible] hợp với hoàn cảnh và tâm tình lớp người trẻ.

### [illegible] HỘI CÁC NHÀ CHĂN NUÔI SAIGON–GIA ĐỊNH

SAIGON.— Nhằm mục đích bảo vệ ngành chăn nuôi trong tình trạng [illegible] hiếm thực phẩm hiện nay, HTX chăn nuôi và Trồng Tỉa An Lạc, Hợp Tác Xã Việt Gia Hương, Hợp Tác Xã Chăn Nuôi Công Ích, Hợp Tác Xã Chăn Nuôi heo Saigon Gia Định và một số đại diện các nhà chăn nuôi trong tỉnh Gia Định sẽ tổ chức hội họp tại trụ sở Hợp Tác Xã Chăn Nuôi và Trồng Tỉa An Lạc số 1134 ấp Dân An 10, xã An Nhơn, quận Gò [illegible] tỉnh Gia Định vào hồi 10 giờ ngày 6 tháng 9 năm 1969.

### PHÁP KIỀU BỊ TỔNG GIAM VÌ Ở LẬU

SAIGON.— Hôm vừa qua, nhân viên cảnh sát có bắt được một thanh niên Pháp tên Morandini Henri M. 23t. (ngụ tại ấp Phú Trung, Phú thọ Hòa) đưa về bót vì ông đã lưu trú tại Việt Nam lâu nay một cách bất hợp pháp. Sáng 4-9, Pháp kiều nói trên bị giải tòa và tổng giam. (CC)

### BẮT 1 HẦM BÍ MẬT Ở GÒ VẤP

GIAĐINH.— Ngày 3-9 nhà chức trách quận Gò-Vấp có khám phá được 1 hầm bí mật của VC tại ấp 5 xã Thông Tây Hội Gò Vấp. Sau khi đào lên nhà chức trách tịch thâu được 3 khẩu súng, 3 quả lựu đạn, 10 ngòi nổ, 1 máy đánh chữ và 1 số đạn. Ngoài ra ta còn bắt được 2 cán bộ VC ẩn trốn dưới hầm, 2 cán bộ VC này là 1 tổ trưởng trinh sát 1 cán bộ quân y và ấn loát. (DL)

### CẢNH SÁT BÀ CHIỂU BẮT ĐƯỢC 20 XE HONDA

GIA ĐỊNH.— Hiện Chi Cảnh Sát Châu Thành Bà Chiểu có bắt và tịch thâu tất cả lối 20 chiếc xe gắn máy, gồm lối 20 xe Honda, 1 Vespa, 1 Lambretta và 2 xe gắn máy các loại. Số xe này còn giữ lại chi cảnh sát nói trên. Ai có giấy tờ hợp lệ đến xuất trình sẽ được lãnh xe. 1 thời gian sau nếu không có ai đến nhận, số xe sẽ được trình tịnh và đem đấu giá. (DL)

### CHỞ HÒM, XE THẮNG GẤP, BỊ HÒM ĐÈ

SAIGON.— 6 giờ chiều 4-9, ông Trương văn M. 38 tuổi ngụ tại đường Hùng Vương Thị Nghè, chở đầy 1 xe hòm lên nghĩa trang quân đội để giao, khi xe chạy đến ngã ba Chuồng Chó, vì có một chướng ngại vật nên ông thắng gấp. Những chiếc hòm phía đằng sau xe dồn tới đè ông M. vào tay lái làm ông bị thương ở ngực và lưng. (CC)

### CHỒNG CHÉM VỢ 2 DAO GẦN CHẾT

GIAĐINH.— 10 giờ đêm 3-9, ông Lê văn K. (37t) quân nhân ngụ tại đường Phan văn Trị có việc xích mích với vợ là bà Nguyễn thị N. (35t). Sau cuộc cãi vả đến ẩu đả, ông K. dùng dao chém vợ 2 dao trúng đầu và tay ngã quỵ. Nguyên nhân ông K. nghi ngờ vợ phản bội mình. (ĐL)

### MỘT TỐP NGƯỜI XÔNG VÀO BAR LỤC SOÁT

SAIGON.— 10 giờ đêm 3-9, cảnh sát thình lình nhận được tin cấp báo có một số người mặc võ trang súng xuất hiện đột ngột trong bar AL ở đường Phan thanh Giản liền đến nơi toan chặn bắt bọn người nọ lại nhưng không kịp. Tốp người kia nghe tin cảnh sát đến đã vội vàng phóng lên chiếc xe díp tẩu thoát về hướng Hồng Thập Tự.

Nhiều người có mặt tại đây đều thuật lại cho biết tốp người nói trên mặc toàn đồ kaki. Họ cầm súng xông vào bar uy hiếp tất cả những ai hiện diện để tự do lục soát. Hiện chưa rõ bọn họ lục soát trong bar để tìm kiếm cái gì. (CC)

### NỔI CÁU, NDTV VÁC SÚNG BẮN LOẠN VÔ TRỤ SỞ

SAIGON.— 3 giờ sáng 3-9, súng nổ [illegible] dội ở Trụ sở NDTV khóm 17 Phường Xóm Củi và sau đó người ta chở cậu Trịnh Đ. 17t. NDTV vào bệnh viện. Kẻ nổ súng loạn là Khưu Đ. cũng là NDTV (16t.).

Nguyên vào giờ nói trên, Khưu Đ. đang nằm ngủ say sưa ngon lành trong trụ sở. Thấy cậu này chưa thức để sửa soạn phiên gác, một bạn đồng đội tên Trịnh văn S. đến kêu cậu Đ. dậy. Mê ngủ, cậu ta ngồi dậy không nổi. S. tức mình liền tát cho một bạt tai. Đ. vừa tức vì bị phá giấc ngủ vừa đau bị tát tai bèn ngồi bật dậy và xách súng bắn loạn vào trong trụ sở. Đạn bay lạc trúng cậu Trịnh Đ. đang đứng gác gần đó. (CC)

### CƯỚP XÔ TÉ NGƯỜI LỤC LẤY 370.000Đ

SAIGON.— 9 giờ sáng 3-9, một vụ cướp táo bạo xảy ra tại góc đường Phan kế Bính và Phan thanh Giản, khổ chủ là thương gia Nguyễn hữu B. 48 tuổi (ngụ tại đường Trương minh Ký Phú Nhuận). Ông mang theo số bạc 370.000 đồng trong mình định đi mua hàng, nhưng vừa đến góc đường nói trên thì bị 3 tên cướp chở nhau trên xe Honda ép ông té nhào xuống đường. Nhanh như chớp, một tên nhảy xuống đè lên khổ chủ lục lấy trọn số bạc nói trên rồi cả ba phóng lên xe tẩu thoát mất. (AH)

### DÂY ĐIỆN ĐƯỜNG ĐỨT GIẬT 2 CHA CON BẤT TỈNH

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 3-9, ông Châu a Cửu (31 tuổi) bán hủ tiếu trên đường Lục Tỉnh (ngụ tại đường này) sau khi bán xong lo thu xếp đồ đạc về. Con trai của ông là Châu hồng Muối (15t) tháo gỡ tấm bố trên xe phở giúp cha. Cậu đang loay hoay làm thì thình lình một sợi giây điện đường đứt ngang và thòng xuống trúng ngay người. Bị điện giựt bất ngờ, cậu Muối thét lên cầu cứu rồi bất tỉnh nhân sự. Kinh hoàng, ông Cửu vội vàng chạy đến kéo con ra nhưng cũng bị điện giựt luôn đến bất tỉnh. Người đi đường trông thấy liền tìm cách gạt sợi dây điện ra bằng khúc cây và lo chở hai cha con nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. (AH).

### TIN THÊM VỤ GIẤY HOÃN DỊCH GIẢ

SAIGON.— Trong một số báo trước đây, chúng tôi có loan tin nhà chức trách vừa khám phá một vụ làm giả giấy tờ hoãn dịch ở Nha Động Viên và có 3 luật sư bị dính líu vào vụ xử dụng giấy tờ nói trên. Nay Luật sư Nguyễn Trung Thi minh xác như sau :

«Tôi, Nguyễn trung Thi, Luật sư tập sự tại văn phòng Luật sư Jacquemart, hợp lệ tình trạng quân dịch cho đến ngày 15-5-69, đã được Nha Quân Pháp phóng thích (chứ không phải tạm thích như quý báo đã đăng lầm) và đưa đi quân dịch vì xử dụng giấy hoãn dịch giả, trong khi hai bạn đồng nghiệp quý của tôi (đã giúp đỡ tôi để xin giấy hoãn dịch nói trên) là : Luật sư Nguyễn phương Minh (hoãn dịch vì lý do gia cảnh) được tạm thích và Luật sư Nguyễn hữu Thi (hết hạn hoãn dịch từ ngày 15-11-1968) được phóng thích để đi quân dịch. Vậy xin nói lại cho rõ.

### MỚI 8 TUỔI ĐI MẤT, MANG THEO 5000Đ.

GIA ĐỊNH.— Sáng 3-9, bà Lê thị Ch. ngụ tại đường Lê-văn-Duyệt (Gia Định) có đến trình với nhà chức trách, con gái bà là Lê thị C.T. 8 tuổi đã bỏ nhà ra đi mấy hôm nay. Khi đi em này có mang theo số tiền **5.000 đồng. Chưa rõ T. đã bị ai dụ dỗ dẫn đi đâu ?** (DL)

# ANH LIỆT truyện

**Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ**

*Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN*
*Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG*

**Số 83**

*HỒI XLVI*

## Ăn nhậu vui ca để lừa địch
## Chẳng ngờ thuyền địch lại bao vây.

Từ Đạt đem theo mấy chục người vào thành an dân, còn dư lại quân sĩ không được rời khỏi đội ngũ. Ngày mai, Đạt lại phát binh một vạn đến trợ chiến cho Phùng Thắng ở Cao Bưu. Tướng giữ thành Cao Bưu là Du Trung bị Phùng Thắng ngày đêm đốc chiến, chính giữa lúc nguy kịch, bỗng nghe Thái Châu bị phá, quân địch lại tăng viện thêm hơn vạn, nên mở cửa thành đầu hàng. Lại nói Chu Vương một hôm phàn nàn than thở với đình thần :

— Hào châu vốn là nơi quê hương của Trẫm, hiện bị Sĩ Thành chiếm cứ. Trẫm tuy có nước mà thực không nhà. Trước đây Trẫm đã sai Hàn Chính với Cố Thời đem quân đánh lấy, chẳng ngờ tướng giữ thành là Lý Tế lĩnh binh cự địch rất hăng nhất thời khó hạ.

Lại sai thêm Cung Hy Lỗ đi thuyết Túc Triệu, nhân đó chúng đều đứng xem chưa quyết, nay lại điểm binh 1 vạn đánh Thủy liêm động nội thành, liên binh đánh phá cửa tây rất dữ, nhưng đều bị Lý Tế chống giữ kịch liệt, càng ngày càng kiên cố, thương tàn sĩ tốt khá nhiều mà vẫn thấy khó bề hạ nổi.

Nói đoạn, Chu Vương sai người đưa thư cho bọn Hàn Chính và Cố Thời sai lấy vân thê và pháo thạch đánh phá khắp 4 mặt kịch liệt thì ắt phá được thành. Bọn Hàn, Cố được lệnh, thề quyết thắng phải diệt địch cho bằng được. Do đó, Lý Tế sức không chống nổi, bèn ra khỏi thành nạp khoản đầu hàng. Chu Vương được tin tiệp báo cả mừng nói :

— Trẫm nay vừa có nước lại vừa có cả nhà rồi !

Tức nhật, Chu vương giá hạnh Hào châu, bái yết lăng mộ. Sau khi lễ xong, bày yến tiệc cùng với các bô lão trong thôn ăn uống vui say trò chuyện.

Nhiều nơi thành bị phá, Chu Vương sai quân sĩ sửa chữa lâu đấy mất đến 5 ngày, lúc đó mới trở về Kim lăng.

Hào châu đã bình, như thế Hoài đông mất mất cánh tay tả. Do đó, tướng giữ thành huyện Hoài an là Mai Tư Tổ, tướng giữ thành Từ châu và Túc châu là Lục Tụ đều nhìn gió đầu hàng.

Lại nói Tôn Hưng Tổ lĩnh tướng lệnh của Từ Đạt đóng giữ Hải an.

Tổ vừa mới tới đóng trại, quả nhiên quân của Sĩ Thành đã tới đánh cướp cửa bể. Tổ bèn đem toàn lực công kích, bắt sống được tướng sĩ địch hơn 4 trăm tên, giết chết hơn một ngàn. Quân của Thành đại bại vội đang đêm trốn chạy mất dạng. Tổ được thế tấn công Thông châu. Tướng giữ thành là Ngô Khôi nghiêm dinh dương cự. Tổ an dinh ngoài thành 5 dặm rồi bày thành trận thế, đơn dao phóng ngựa đánh tới. Đối phương có Mễ Nhi Trung, Trương Đại Nguyên, Hồ Bố Võ, Lý Thông nhất tề tiếp chiến. Tổ hô quân xung sát, tiếng vang khắp trận địa, trong nháy mắt đã chém chết 4 tướng, lấy một hơi thêm mấy trăm cái thủ cấp. Ngô Khôi hoảng sợ, vội chạy vào thành, đóng cửa không dám ra nữa. Tổ đánh chiêng thu quân về dinh.

Lại nói Từ Đạt thấy các miền Hoài nam đã hàng, bèn đem quân qua sông thẳng tới Thường châu, theo lộ lớn Tràng hưng tiến phát mãi tới Thái hồ chiếm lấy bờ hồ an dinh. Tướng giữ Hồ châu là Doãn Nghĩa huấn luyện 1 đoàn chiến thuyền hơn ngàn chiếc được tin đã ra chặn đường ở đông ngạn.

Thám tử đưa tin báo về, Từ Đạt ngẫm nghĩ Thái hồ vốn là một trọng địa miền Đông Ngô. Ta hãy nên cố thủ. Nghĩ vậy xong. Đạt bèn sai Quách, Anh vào Tràng hưng lấy 2 ngàn chiến thuyền, cùng với Cảnh Bỉnh Văn điều động thủy quân đồn trú ở bờ hồ, để ngày hôm sau đem quân tiến thẳng vào Thái hồ. Quách Anh được lệnh bèn hướng ngả Tràng hưng tiến phát. Sáng mai tờ mờ người ta đã thấy Anh cùng với Văn đem quân lại hội. Từ Đạt thấy Văn tới, bèn ngỏ lời khen :

— Từ khi tướng quân trấn thủ Tràng Hưng phòng ngự có kế hoạch, quân giặc đều phải chạy xa, không dám bén mảng, người khác không thể nào bì kịp với tướng quân được.

Văn đáp :

— Mạt tướng đem hết sức mình bất quá do phận sự của kẻ thần tử, chứ thực mạt tướng chỉ là một kẻ bất tài vô tướng, không đáng để nguyên soái quá khen.

Đạt nhân hỏi Quách Anh :

— Hôm qua, phiền tiên phong liệu lý thuyền bè đã xong mọi đầy đủ chưa ?

Anh đáp :

— Hiện có hơn 3 ngàn chiếc đã hoài bị sẵn sàng ngoài cửa hồ.

Thấy thủy quân đã đầy đủ, Từ Đạt tạm biệt Cảnh Quách 2 người đem đại quân trông Kinh Nam thẳng tới. Đi chưa được bao lâu, Chu quân bỗng thấy cờ quạt rợp trời, chiêng trống rậy đất. Xa trông về đông ngạn, chỉ thấy một dãy cờ hiệu cắm chỉnh tề, còn ở dưới hồ thì thuyền như lá tre. Đấy là thủy quân của Doãn Nghĩa, một viên hổ tướng của Ngụy Châu. Nghĩa thấy Chu quân tới gần, liền hạ lệnh cho đoàn thuyền di động, dàn thành một hàng dài có tới mười dặm, mỗi chiếc ở đầu có 2 người, lái một người, khoang giữa có 5, 6 người, tay đều cầm giáo dài, miệng hò hét, rung chuông phất cờ, đánh trống xông thẳng về trước. Thường Ngộ Xuân cùng với chúng tướng thấy thế ha hả cười nói, tỏ vẻ kiêu ngạo :

— Đó là thuyền của bọn ngư ông chứ có gì mà bảo chu sư ?

Duy chỉ có Từ Đạt vốn nhiều từng trải, thấy tình thế quân địch, lại dặn dò ba quân phải hết sức cẩn thận, chớ có khinh địch vì theo ý thì quân địch ắt có quỉ kế.

Lệnh truyền chưa dứt thì đã thấy quân địch đưa thuyền đánh tới. Hơn 5 trăm chiếc bỗng lùi ra sau, chờ khi nghe một tiếng pháo lệnh, đầu đuôi mới móc nối với nhau thành một vòng tròn vây chặt Chu quân vào giữa...

*HỒI XLIV*

## Chu quân bị vây
## Doãn Nghĩa bị bắt sống.

Khi những chiếc thuyền của bọn Ngụy Châu bao vây thì người ta không biết từ đâu số thủy thủ trên mỗi thuyền trước đây có 6, 7 mà bây giờ đã bỗng nhiên lên tới 6, 7 chục. Một tiếng tù và hiệu nổi lên, tức thì thuyền sáp liền lại, vây kín như một bức thành kiên cố lấy đoàn thuyền của Chu binh vào giữa, trước sau chia 2 đoạn, hò hét lấy oai chứ không tiến gần lại chiến đấu.

Bọn Thường Ngộ Xuân, Vương Minh, Du Thông Nguyên, Tiết Hiền, 4 viên hổ tướng chia đường đánh ra. Nhưng có điều lạ là khi Chu quân đánh tới thì quân sĩ của đối phương nhảy cả xuống nước, rồi khi Chu quân rút về thì chúng lại bơi trở về thuyền như cũ. Ngộ Xuân truyền lệnh lui binh và nói :

— Chúng làm như thế là cố ý làm cho quân ta lâu ngày mỏi mệt đấy thôi. Chỉ sợ quân ta lâu ngày không đủ lương thảo thì biết lấy gì cầm cự ? Ta hãy tập trung thuyền bè lại một chỗ rồi tính sau.

Lời nói vừa xong thì có nhiều tiếng la :

— Hỏng rồi ! hỏng rồi ! Đáy thuyền ta bị địch đục thủng, nước chảy vào rồi !

Quân sĩ hoảng hồn vội chạy vào trong khoang lo đút nút chỗ hổng. Chỉ một lát sau, thủy quân của địch từ dưới nước lội tới như đi trên đất liền tay cầm thiết chàng loạn đả vào những chiếc thuyền bên ngoài, trong khoảnh khắc, Chu quân đã bị chết chìm mất đến hơn ngàn người.

*(Còn tiếp)*

---

# PHÙ DUNG, NỮ THÁM TỬ TƯ

**Truyện ngắn trinh thám của**
**HOÀNG THẮNG**

«Thưa quí Bà, Thưa quí Ông

Tôi xin tuyên bố ngay câu chuyện sau đây cùng quí Bà và quí Ông đã tới để nghe tôi nói chuyện. Tôi cũng xin thưa cùng quí vị ở xa đang theo dõi chuyện này. Ngày hôm kia, con trai tôi, tên Nguyễn Huỳnh Tiên, đã bị bắt cóc. Bọn cướp đã bắt con tôi đi, sau khi hạ tên vệ sĩ của nó. Bọn chúng đã bắn tin cho tôi hay.

«Chúng đòi tiền chuộc là 1 triệu đồng nếu tôi không báo tin cho báo chí hay cũng như cho nhà chức trách biết.

«Đây tôi xin trả lời :

«Tôi hứa xin tặng 1 triệu đồng cho bất cứ một ai cung cấp tin tức cho tôi về bọn cướp.

«Lại thêm nữa : Tôi lại tặng thêm một triệu cho ai giải bọn cướp cho nhà chức trách, dù sống hay chết.

«Và khi con tôi đã trở về nhà, tôi lại xin tặng thêm 1 triệu đồng nữa, nếu người đó không có một chút liên hệ với bọn bắt cóc.

«Còn như đối với bọn bắt cóc, bọn người đã làm cho gia đình tôi hết yên ổn, đã dùng võ lực để bắt con tôi và hiện đang giam giữ con tôi, một đồng tôi cũng không cho chúng. Tôi biết, con tôi nó cũng sẽ tính như vậy.

«Đây là đài phát thanh Saigon. Chúng tôi vừa truyền tới quý khán giả lời tuyên bố của nhà tỷ phú Nguyễn Huỳnh Phát trong buổi họp báo tại nhà riêng của ông. Cuộc họp báo đã chấm dứt. Xin kính chào quý vị khán giả».

Phù Dung dơ tay tắt radio. Nàng châm điếu thuốc hút rồi ngả người ra chiếc ghế bành. Đôi chân nàng duỗi thẳng làm căng hẳn lên chiếc váy ngắn chật. Nàng khoan khoái thở hơi thuốc lá đầu tiên rồi nói :

— Cái ông Phát này gan liền thật !

Giọng nói của Phù Dung thật thanh.

Người cộng sự viên lên tiếng:

— Có như vậy mới có người chịu khó đi lùng bọn thủ phạm chứ. Đáng lẽ ra, ông ta phải nhờ nhà chức trách. Còn có luật pháp mà !

Phù Dung kêu lên :

— Luật pháp ! Luật pháp ! khi mà nhà cầm quyền không thể bảo vệ được người dân lương thiện thì người dân lương thiện phải tự bảo vệ lấy mình. 2 triệu đồng cơ đấy, ông Thao à ! Chà ! Tôi mà có 2 triệu đồng thì tha hồ mà sắm sửa...

Ông Thao ngồi ghé ngay trước mặt bàn viết. Đó là một người vạm vỡ, khuôn mặt chữ điền, tuy mới cạo râu buổi sớm mà trên cằm đã thấy lấm chấm xanh.

— Tôi thấy cô chẳng còn thiếu một thứ gì.

Phù Dung mân mê chiếc cà rá nhận hột xoàn, miệng nói, giọng đanh lại :

— A, ông Thao chú ý tới tôi hơi nhiều đấy nhé ! Nhưng ông phải hiểu rằng, người đàn bà luôn luôn thích mua sắm.

Nhớ kỹ đi để mà chiều chuộng vợ sau này.

Còn nhà tỷ phú Huỳnh Phát kia với số tiền 2 triệu. Hà Hà ! không một đồng teng cho lũ cướp. Giọng nói của ông ta nghiêm chỉnh lắm. Tôi biết rằng con tôi nó cũng tính như vậy (Phù Dung bắt chước giọng nói của ông Huỳnh Phát). Thật cũng hãnh diện, nếu ông Thao cũng có một đứa con can đảm và cương trực như ông. Còn như ông tỷ phú kia đã hết lòng tin tưởng vào cậu con và cậu con trai cũng hết lòng tin tưởng vào ông bố.

— Thiệt sao ? Nghe cô nói tôi muốn tức cười. Cái cậu Huỳnh Tiên kia là khách hàng thường trực của các hộp đêm, các khiêu vũ trường của thủ đô mình đó. Bê bối lắm ! Vậy cô có biết y không ?

Phù Dung thấp giọng :

— Ồ, nếu lời nói của ông mà tới tai nhà tỷ phú kia thì không hiểu ông ta nghĩ sao ?

— Nếu tôi nghĩ không đến nỗi sai lầm, thì lúc này cậu Huỳnh Tiên kia đang quỳ 2 đầu gối xuống đất để xin bọn cướp tha cho mình không chừng. Rất có thể cậu ta không phải là một thằng hèn, nhưng cậu ta không thể nào giống ông bố được. Tôi ví dụ cô đã lấy chồng, cô đã có con, nhưng cô không biết trong đầu óc nó nghĩ gì. Cô coi chúng như những con phượng hoàng, nhưng biết đâu chúng chỉ là một lũ quỷ.

— A, vì lý do đó, mà ông vẫn sống độc thân, phải không ông Thao ?

Ông Thao như khựng lại, mặt mày đỏ ửng như trái gấc chín. Ông nói nhỏ, như thì thầm :

— Cô đã biết rõ lý do tại sao tôi vẫn còn cô độc.

Đập nhẹ lên bàn tay hộ pháp của ông Thao, Phù Dung nói :

— Tôi hiểu, nhưng ông nên quên đi là hơn.

Nhìn bàn tay mình, chỗ tay Phù Dung chạm vào, ông Thao khẽ thở dài :

— Cô nói có lý. Thôi bây giờ mình trở lại câu chuyện. À chuyện gì nhỉ ?

Phù Dung phá lên cười ;

— Ha Ha ! Sự xúc động đã làm cho ông lú hết. Chúng ta đang nói tới chuyện cứu cậu Nguyễn huỳnh Tiên.

Ông Thao cười gượng :

— Chính cô đã làm cho tôi điên cái đầu. Nếu tôi suy nghĩ kỹ thì tôi đã bỏ đây đi từ lâu rồi và không bao giờ cô còn nhìn thấy tôi nữa. Khi tôi nhận thấy tôi đã quá già dối với môn quyền Anh, tôi đã từ bỏ không chút luyến tiếc để chọn nghề khác. Vì, nếu không sẽ có ngày tôi bị hạ nốc ao. Và chỉ vì cô mà tôi bị phải trường hợp đó. Tụi nhỏ con chúng cười nhạo tôi hoài. Mới hôm kia đây thằng Minh tay khuỳnh trên háng, ngó ngoáy mông rồi nói :

« A, ông Thao, một nhân viên đắc lực của cô Phù Dung, 1 nhà nữ thám tử tư đại tài». Và nó cứ chế nhạo tôi mãi cho tới lúc tôi phải cho nó 1 trái đấm như trời giáng trúng cằm. Thật tôi là cái mốc cho mọi người cười chỉ vì tôi làm việc cho một nhà nữ thám tử tư. Chính lắm lúc tôi cũng tự riêu mình sao lại đi làm cho một cô gái như cô.... (Ông Thao nghiêm giọng lại) nhưng mà thôi. À cô Phù Dung, cái vụ lão già Lai đã xong rồi. Đúng như lời cô tiên đoán, lão thu vào đầy ắp bạc. Lão lại còn dành cho mình một đặc ân : mỗi lần mua hàng sẽ được trừ bớt giá.

Phù Dung bĩu môi :

— Thì cũng đến bớt mười phần trăm là cùng chớ gì. Nhưng còn vụ 2 triệu bạc của gia đình họ Nguyễn cũng như bọn cướp kia ? Ông không có ý kiến gì sao ?

— Lẽ dĩ nhiên có chứ. Nhưng mà, xin lỗi cô, số tiền 2 triệu kia ư Khó mà nhận được. Vụ bắt cóc này biết đâu là 1 sự dàn cảnh. Tôi đang nghĩ tại sao bọn cướp lại không hạ lão Đông.

Phù Dung vội ngắt lời :

— Lão Đông là ai vậy ?

— Trước kia làm cảnh sát chìm. Tôi có gặp hắn đi với cậu công tử Huỳnh Tiên. Vậy thì...

Ông Thao không nói tiếp mà nhún vai.

— Như vậy lão ta là cận vệ của Huỳnh Tiên ?

— Chắc chắn là vậy. Trong các hộp đêm, tại các khiêu vũ trường, đâu có Huỳnh Tiên là có hắn. Bọn cướp đã không tỏ ra mạnh tay với hắn. Mới buổi xế trưa nay, tôi nhìn thấy lão Đông bằng xương bằng thịt, đi với một cô ca sĩ của Hộp Đêm Trăng Xanh. Hai người đi coi đá banh.

— Hắn giàu thế sao ? Một gã hộ vệ mà cũng có tiền để bao một cô ca sĩ hộp đêm ư ?

Ông Thao cười :

— Biết đâu là hắn tính muốn bắt mối cho cậu công tử họ Nguyễn ?

— Có thể như thế nếu là cách đây ba hôm. Còn như Huỳnh Tiên đã bị bắt cóc từ bữa kia, mà chiều nay lão Đông lại cặp kè với cô ca sĩ...

— Có thể như vậy để tỏ ra là hắn đáng bị thất nghiệp.

— Cũng có thể. Nhưng như vậy là kỳ cục quá, khi mà Huỳnh Tiên mới bị bắt cóc.

— Ồ, hắn có quyền mời một người con gái đi dự một buổi đá banh được chứ.

— Gia đình họ Nguyễn có cho hắn việc gì làm khác không ?

Ông Thao nhún vai :

— Cô cứ mắc việc vào cho tôi hoài, tuy nhiên, tôi vẫn muốn đi coi đá banh.

Giọng cô gái trở nên mơ màng :

— Tôi có nói trái lại đâu. Tôi cũng muốn biết mặt cô gái kia. Chiều nay, ông có thể cùng đi với tôi được không ?

— Tôi sẽ vui nếu biết rõ cô muốn gì.

— Tôi muốn xem tài khiêu vũ của ông.

Ông Thao nhẹ lắc đầu :

— Không phải vậy đâu. Tôi nhảy cũng như tôi đi, không trật một bước nhưng nặng nề lắm. Rồi cô sẽ rõ.

— Cô ca sĩ kia chắc phải là trẻ đẹp lắm. Có lẽ còn trẻ hơn tôi nhiều. Tôi muốn được nhìn ông tán tỉnh cô ta. Người ngoài tưởng là tôi không biết ghen. Này ông Thao ơi. Lúc đó, trước mắt tôi, ông phải tỏ ra là một kẻ hào hoa phong nhã, muốn tán tỉnh cô ca sĩ...

Ông Thao vội ngắt lời :

— Tôi không thể đóng vai người chồng cô được. Tôi chỉ có thể đóng vai một người cha mà thôi. Và tôi nói cho cô hay, cô phải chi bộn bạc. Nhưng mà tôi hỏi cô, cô đang nghĩ gì trong đầu óc thế ?

— Cũng chẳng có gì lạ. Nhưng tôi đang lấy làm ngạc nhiên khi thấy một tên vệ sĩ của công tử Huỳnh Tiên lại giao du với một nữ ca sĩ hộp đêm, sau hai bữa cậu chủ mình bị bắt cóc.

— A, mà phải. Rất có thể cô gái kia có nhiều tin tức.

— Và nếu chúng ta biết được những tin tức đó, chúng ta có thể vớ được hai triệu. và với số tiền lớn lao đó, ông tha hồ mà tán tỉnh cô ca sĩ kia. Nào, tối nay mấy giờ ông lên đón tôi nào ?

oOo

Các khách uống cũng như chủ quán và bồi bàn đều cho rằng người đàn ông trung niên và cô gái kia không phải là dân thủ đô. Họ cũng nghĩ rằng hai người này không phải là cặp tình nhân, cũng không phải đôi vợ chồng, mà cũng không phải là hai cha con. Có thể là ông chú và cô cháu gái ở dưới tỉnh lên. Một đại điền chủ chẳng hạn. Và cô cháu gái chỉ là con của ông bạn ông ta mà thôi.

Khi vào tới nơi, cả hai không ai nói với ai lời nào. Lão chủ quán. Hai Tốt, nói nhỏ với Danh.

— Cậu hãy ra tay đi. Tôi thấy lão già kia sộp lắm. Hãy lại mời cô bé nhảy vì tôi nhận thấy, nếu không lầm thì lão ta đang muốn chấm con nhỏ Thanh Thanh. Tôi sẽ tính lão cho. Lẹ lên.

Lập tức Danh bước lại phía bàn hai người (đó chính là ông Thao và Phù Dung).

— Sự có mặt của tôi ở đây có phiền không, thưa bác và cô ? Thật là hân hạnh cho tôi biết mấy, nếu cô vui lòng khiêu vũ với tôi 1 bản. Tôi xin tự giới thiệu, tôi là giáo sư khiêu vũ của hộp đêm nay và tôi nghĩ rằng... cô sẽ không từ chối.

Cô gái liếc nhìn người đàn ông cùng bàn với mình.

— Bác cho phép không ? Cháu bằng lòng rồi đó.

— Ờ, ờ. Cháu cứ tự nhiên. Ông Thao cười trả lời và duỗi thẳng chân. Tôi thì tôi chịu, không dám nhảy. Nhiều điệu vũ mới quá. Rồi lại cũng chẳng vui thú gì khi mà một cô cháu gái đi khiêu vũ với ông Bác. Tôi tên là Đầu. Còn cháu tôi tên Mai.

Danh đưa tay ra bắt bàn tay như chuối mắn ông Đầu.

— Còn cháu tên là Danh. Thật hân hạnh được biết bác.

Quay sang phía cô gái ngồi, Danh lên tiếng mời và cả hai thong dong bước ra pít.

Lập tức lão chủ nhà hàng đến ngay chỗ ông Thao ngồi.

— Thưa ông, ông thấy bằng lòng nơi đây chứ ạ !

Ông Thao nhìn hắn rồi nháy mắt :

— Khi một người đàn ông tới đây lại kèm theo một đứa cháu gái thì... chớ nên táy máy.

Hai Tốt cười nịnh :

— Như vậy, chỉ nên tới một mình.

Ông Thao lặp lại :

— Chỉ nên tới một mình, khi đã đưa cô cháu gái về nhà rồi.

Hai Tốt cười giả lả :

— Rồi chuyện gì tới sẽ tới.

Ông Thao cười :

— Cái cô người thon thon kia làm tôi choáng váng rồi đa, ông chủ.

— Ờ, ông thật có mắt tinh đời. Khách hàng ai cũng thích cô.

— Tôi mời đi được không ?

Hai Tốt nhún vai :

— Nếu ông muốn, tuy nhiên..

— Rồi, tôi sẽ tới đây ngay lúc nửa khuya ạ.

— Có thể, cô còn ở lại.

— Rồi. Hãy lấy rượu mời toàn thể ban nhạc dùm tôi, ông chủ.

*(Còn 1 kỳ)*

---

# Đọc báo Ngoại quốc

*(Tiếp theo trang 2)*

## Những bữa ăn tưởng thưởng

Về phần tôi thì tôi nghĩ rằng sự hối lộ chính trị không diễn ra trực tiếp như ông Lobbyist vẫn nói. Một công chức của chính phủ không có quyền nhận một món tiền sau khi làm một việc rõ rệt. Nhưng ông ta không bị cấm nhận một món quà từ trên trời rớt xuống, miễn là nói thật cho người thâu thuế biết. Không có cách nào trao quà tặng tốt hơn là cách dùng một bữa ăn «tưởng thưởng». Người ta mời vị công chức đến dự bữa tiệc khoản đãi ông ta, nhân dịp kỷ niệm gì đó rồi mời ông ta phát biểu vài lời. Sau đó người ta sẽ tặng ông ta một vài món quà. Dầu rằng đó để trả ơn những việc ông ta đã hoặc sẽ làm nhưng ông ta có thể nhận quà mà không bị coi là phạm pháp.

Nhưng thỉnh thoảng cũng vẫn có một vài người bị lôi thôi vì tính tham lam dại dột của mình. Đó là trường hợp của nghị sĩ Thomas Dodd trong năm 1967 bị tố cáo là hối mại quyền thế, là đã nhận tiền thưởng của nhiều hãng bảo hiểm trong khi ủy ban mà ông ta có chân trong đó đang điều tra về cách tôn trọng luật pháp của các hãng ấy vv,.. Các bạn đồng viện đã khiển trách nghị sĩ Dodd về những việc dại dột đó.

Khi Richard Nixon ra ứng cử chung liên danh với Eisenhower, người ta nói nhiều đến thói quen hay nhận quà tặng của Nixon. Nói nhiều đến nỗi rằng một số đảng viên Cộng hòa yêu cầu Nixon rút lui. Lên tiếng trên đài phát thanh, Nixon tự bào chữa bằng cách nêu ra món quà tặng thật là nhỏ bé : đó là 1 con chó tên là Checkers đang được con cái của Nixon ưa thích,

Có nên đòi lại con chó đó của lũ trẻ để hoàn lại cho cố chủ không ? Thế là mọi người đồng thanh nói : thôi, hãy giữ lấy con chó đó đi, và giữ lấy những thứ khác luôn... Cũng nên nhắc lại rằng Lyndon Johnson chưa bao giờ thực sự nghĩ đến việc trả lại quà biếu cho những người đã tặng ông ta ở Hoa thịnh đốn. Harry Truman cũng không trả lại. Đó là điểm chung của hai đảng tại Mỹ.

Tôi không thâu thập được nhiều chuyện về rượu và gái đẹp. Quả thật là những hãng lớn vẫn cung cấp gái đẹp cho những đại diện dân cử nhưng khi lobbyist phục vụ 1 thân chủ không được giàu có lắm thì chính lobbyist phải dùng đến phương tiện riêng của mình. Cách đây hai chục năm, 1 nữ đồng nghiệp của tôi làm trung gian cho một nghiệp đoàn khuynh tả. Cô ta rất đẹp và biểu lộ rõ rệt sự khinh bỉ những nhân vật trong Quốc hội. Nhưng khi phải gặp 1 nhân vật trong Quốc hội thì cô ta luôn luôn mang áo hở cổ. Trong khi cô ta trình bày sự việc thì ông ta sẽ làm việc bằng mắt, có đúng vậy không ? Nhờ chiến thuật đặc biệt đó nên cô ta vào được những văn phòng mà nhiều đồng nghiệp của cô ta không vào được. Nhưng dĩ nhiên là cô ta đã không để cho cuộc mạo hiểm đi quá xa.

## Ông nghị ưa thám hiểm

Dưới thời có phong trào Mac Carthy, nhiều người thuộc khuynh hướng tự do và khuynh hướng thiên tả cũng phải dùng đến ngón võ mỹ nhân. Một vài nghị sĩ miền Trung Tây sẵn sàng bảo trợ những dự luật mà các đồng nghiệp của ông ta không ủng hộ. Do đó, nhiều người mong mỏi một đạo luật nào đó nhưng bị gạt bỏ thường chạy đến o bế ông nghị này. Người ta mời ông ta đi ăn lu bù. Và vì ông ta 70 tuổi, góa vợ và tính tình khá dâm đãng cho nên đôi khi, những thiếu phụ trẻ tuổi ngồi gần ông ta cảm thấy được ông ta chú ý một cách đặc biệt.

Một hôm, một nữ đại diện trẻ tuổi và khả kính của một hội nhân quyền tại Nữu Ước đến Hoa thịnh Đốn để nhờ ông nghị đa tình giới thiệu với Thượng viện Mỹ một bản quyết nghị lên án một chính phủ ngoại quốc vì đã bỏ tù một trong những lãnh tụ đối lập. Ông nghị ngồi cạnh bà ta trên chiếc ghế dài trong văn phòng. Ông nghị nói rằng bản quyết nghị ấy có lời lẽ hung hăng quá cho nên chắc sẽ không được chấp nhận. Nhưng nếu thay vào đó bằng lời kêu gọi quảng đại thì sẽ thành công. Bà đại diện nhảy chồm lên : không khi nào bà chịu lùi bước. Nhưng ngay buổi chiều hôm đó, theo lời khuyên của một lobbyist tại Hoa thịnh đốn, bà ta điện thoại mời ông nghị dùng cơm tối với bà ta ở phòng kế bên phòng của ông nghị tại khách sạn. Thoạt đầu, Lobbyist tiên sinh thỏa thuận sẽ không rời bà ta nửa bước trong suốt bữa ăn. Nhưng câu chuyện ba người tại bàn ăn có vẻ buồn nản. Đến khi ăn tráng miệng, một cú điện thoại bí mật đã khiến cho ông Lobbyist cáo lỗi đi nơi khác. Thế là ông nghị cởi nút áo : nữ thân chủ của ông ta sẽ áp dụng một thái độ mềm dẻo hơn. Thiếu phụ cứ nhìn lên trần nhà để chờ màn kịch tiếp theo. Và ông nghị thuyết trình cho bà ta nghe chính sách đối ngoại nhưng vẫn không quên bà ta. Rốt cuộc bà ta tin là rằng khi đọc hết bài diễn văn, ông nghị sẽ hoàn toàn theo quan điểm của bà ta.

Hôm sau ông nghị đưa ra trước thượng viện một bản kiến nghị yêu cầu ủy ban ngoại giao xin ân xá cho lãnh tụ đối lập của nước ngoài. Bản kiến nghị được ủy ban ngoại giao ném vào thùng rác. Nhưng thiếu phụ đã không than thở cho người ngoài biết rằng ông nghị kia đã nhận lời bừa bãi tuy biết rằng không làm nổi việc ấy.

Thật vậy, trong việc giao dịch giữa chính trị gia và Lobbyit, thường mỗi bên đều có lợi, không ít thì nhiều. Nhưng không thể nào luôn luôn la lối việc ấy cho mọi người biết !

---

# MỘT ĐƯỜNG HƯỚNG MỚI CHO KINH TẾ V.N.

*(Tiếp theo trang 2)*

### b) Một Ngân sách thâm hụt kinh niên :

Yếu tố thâm hụt trầm trọng về ngân sách là lý do gần như quyết định của sự lạm phát tại VN. Chính nó đã âm thầm nhưng ào ạt, thúc đẩy đồng bạc VN lăn vào hố sâu của sự mất giá. Chúng ta cũng phải công nhận rằng ở mọi nước chiến tranh, luôn luôn những chi phí quốc phòng gia tăng không ngớt. Khó có thể tìm những ngân khoản phụ thâu nào bù đắp cho đủ, chỉ trừ có biện pháp là in thêm tiền mà người ta nghe với danh từ tốt đẹp là sự ứng trước của các Ngân Hàng Quốc Gia. Chính sự ứng trước này đã làm cho khối tiền tệ nhiều hơn và áp lực lạm phát từ đó mà ra vậy. Trong tình trạng đó, mãi lực của đồng bạc bị giảm là một hậu quả không thể tránh được.

Nhưng nếu sự sụt giá đồng bạc này theo một đà từ từ thì chúng ta còn có thể kiểm soát được, nhưng nếu thâm hụt ngân sách càng ngày càng trầm trọng, thì sự sụt giá đó có thể lao mình với một tốc độ phi mã.

Sau đây là mối liên quan mật thiết giữa sự thiếu hụt ngân sách và khối tiền tệ lưu hành để chứng tỏ sự thiếu hụt của ngân sách là lý do chánh đã thúc đẩy mạnh nhất tốc độ lạm phát.

| Năm | Thiếu hụt ngân sách (tỷ) | Khối tiền tệ (tỷ bạc VN) |
|---|---|---|
| 1961 | 1.5 (1) | 17.2 (1) |
| 1962 | 2 | 19.47 |
| 1963 | 3.9 | 22.30 |
| 1964 | 12.6 | 27.43 |
| 1965 | 21.5 | 47.6 |
| 1966 | 13.8 | 63.45 |
| 1967 | 17. | 82.59 |
| 1968 | 41.6 | 124.01 |
| 1969 | 48.880 (dự trù) | 130.tỷ<br>(tới tháng 7-1969) |

(1) Đây là con số tính đến cuối năm.

*(Còn tiếp)*

---

Số mạng và con người

— Bạn có tin mỗi con người có một số mạng ?
— Bạn tin mỗi hoàn cảnh đều ảnh hưởng đến con người ?
— Bạn có tin mỗi con người đều có thể tự tạo ra hoàn cảnh và dẫn dắt số mạng mình ?
— Mời bạn tiếp tục theo dõi NGUYỄN THỤY LONG trên tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm qua truyện dài SỚM MAI HỒNG : Bi đát nhất. Éo le nhất. Tình tứ và chát đắng nhất.
Nơi họp mặt đông đủ các cây bút tên tuổi được tín nhiệm cả nước : NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, HOÀNG LY, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, HỒ TRƯỜNG AN, LAN ĐÌNH, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, THANH THƯƠNG HOÀNG, TÔ NGỌC, THANH CHIÊU, TẠ QUANG KHÔI, TIỀN PHONG, HOÀNG TÙNG, HÙNG PHONG.
Đã phát hành đến số 226

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Phố lầu sang, thuận tiện cho công việc buôn bán Hỏi 12 chợ Trương m. Giảng Sg.

Cần sang gấp phố tại 120E/4 Đinh tiên Hoàng Đa Kao coi nhà từ 9 rưỡi cho tới 2 giờ đủ tiện nghi có máy nước nóng.

Muốn sang sập vải ở chợ Tân Định, xin hỏi cô Hóa 113A1 Nguyễn phi Khanh sáng từ 8 giờ đến 10g (trừ ngày chủ nhật).

Nhượng lại 1 căn lầu số 124/2 Đại lộ Cách Mạng 1-11, rộng, đẹp, mát, tiền nhà 2.500đ. Sang 300.000đ. (chắc giá). Hỏi tại chỗ từ 10 sáng đến 5giờ chiều.

Nhường lại 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, đường Phan đình Phùng (Saigon), giá sáu trăm ngàn. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp.

NHÀ

Phố lầu bán luôn đất (350m2) đường Tự Do, địa điểm thuận tiện cho cơ sở thương mại lớn và ngân hàng. Hỏi ông HUY, 292 Phan thanh Giản ĐT. 24196.

Bán 1T2 nhà tiện nghi. Hỏi 15/7 Nguyễn Trãi.

Đi xa bán rẻ
1.100.000đ 2 căn gạch liền vách ngang 8m sâu 20m—15m khỏi cầu Phan thanh Giản 100m. Tiện mở quán ăn, phòng mạch gara. Hỏi ông Giáo quán Nhất Trí 61/3 Xa lộ (từ 15 giờ đến 18 giờ) mỗi ngày.

135.000đ chắc giá 1 căn nhà lát gạch hoa dài 6m5 rộng 3m2, có gác gần chợ và trường học. Hỏi Thầy Phú 19/4 Cao Thắng Phú Nhuận (cầu Công Lý đi vào cổng sau chợ P.N.

Bán 1 căn phố trệt mới vừa làm xong 3m5x12 đủ đèn nước có cửa hậu. Hỏi 111/9C Trần quang Diệu nối dài khỏi chợ Trương minh Giảng quẹo trái.

Bán nhà mặt tiền có lầu số 578 Trương minh Giảng Saigon, luôn đất 4mx45m, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, gần chợ, gần nhà thờ Vườn Xoài, giá nhứt định 3tr5.

Nhà bán 4mx30m tại đường Cô Giang có lầu gác đủ tiện nghi. Hỏi 258 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán nhà đẹp 4mx17m đủ tiện nghi. Nhà tắm và nhà vệ sinh riêng. Cửa hậu sân để xe. Hỏi 192 Trần quý Cáp Gia Định.

Phố lầu buôn bán 3m5x25m nền gạch, quạt trần câu máy, bếp men đồng hồ điện nước. Bán gấp giá rẻ, số 33 Thoại Ngọc Hầu Chợ Ông Tạ.

Vũng Tàu bán gấp giá rẻ 2 căn phố đủ tiện nghi, gần chợ, trường, biển, bán luôn nhiều lô đất tư có bằng khoán gần Tân xa cảng Vũng Tàu. Tiện mở cây xăng, khu thương mại, lợi tức nhiều nay mai. Hỏi Thu số 3/4 khu 1 Phan Thanh Giản nối dài Vũng Tàu.

Đất bán 250th.v mặt tiền Lê Văn Duyệt gần Chợ Đũi 25.000đ/th.v. Đất trống cho thuê : 2000th.v đường Lục Tỉnh CL tiện làm công kỹ nghệ gara, kho hàng v.v... ĐT 20.141, 24.455.

Nhà bán 3m2x12m, gần trường học Bàn Cờ 524/11/383 lot F đường Phan Đình Phùng giá 350 ngàn, mua xong giao nhà liền. Hỏi bà Hai số 8 Phạm Ngũ Lão Sg.

Bán đất 500th.v. gần cầu xa lộ trong cư xá Coagéco, kế cư xá Quốc Gia Ngân Hàng V.N. Hỏi ô. Thể ĐT 24.448.

Phố lầu bán 34/12 Trần Khánh Dư Tân Định, an ninh, 115t.v 5 phòng, nhà xe, đường lớn.

Rẻ Nhà bán (luôn cửa hàng tạp hóa, rất đông khách) 2 mặt cửa sắt, đà cột đúc, gạch bông, đủ tiện nghi. 124/8 (ấp 6) Hùng Vương Thị Nghè.

Bán đất Thủ Đức 10.700 th.v, gần làng Đại Học tiện làm kỹ nghệ, kho, trường. Hỏi AIP 172 (41 Mạc đ. Chi) Sg.

Nhà bán 5x15m có gác, đồng hồ điện nước riêng. 35/137 Phát Diệm Sg (cạnh trường Võ Đại Hàn) 920.000đ.

Bán nhà Nhà ngói, dà 15th ngang 3th50 nền gạch bông, vách tường, cửa có lưới muỗi. Mang số 151/2 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, giá 600.000đ, nơi yên tịnh.

Nhà bán gấp
Vì đi xa bán gấp nhà số 85/7 đg. Trần khắc Chân Tândịnh, hai tầng gạch bông điện nước đầy đủ, chắc giá 550.000đ. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán 3mx7m, 50 gạch bông, gác cao mát, cửa sắt, compteur nước, điện, phòng tắm, WC riêng, giá 520.000đ. Tại số 16 lô 66 Cư xá Đô Thành trước cửa trường Tiểu học Bàn Cờ (xem nhà ngoài giờ làm việc).

Bán gấp căn nhà 57/7 Trương m. Ký. compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi số 91/9 Trần qu. Diệu nối dài Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường Nguyễn Tiểu La Chợ Lớn số 266B, căn bìa, kiểu villa nhỏ, ngang 7m, dài 14m, có nhà xe, tiện ở hay làm ăn. Giá 1 Triệu 7. Hỏi ông Ân, 617 Trần Hưng Đạo Sg (buổi trưa và chiều)

Nhà hàng Bán 1 số bàn và ghế, chai không 33. Hỏi 15 Phạm Hồng Thái Saigon (Đào Thọ).

# mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

## NGÀY XƯA CÒN BÉ

✠ LOAN - NHUNG
(Hoa Áo Tím)

TRÊN cách đồng ruộng mênh mang, gió từng đợt thổi về mang theo hơi đất thơm mùi dạ lúa. Dũng và Hậu đứng trên bờ ruộng nhìn ra Bầu trời tỏa rộng 1 màu xanh lơ, điểm vài hàng lụa trắng.

Đã hơn tháng nay trời sang mùa hạ, cái nắng chói chang làm mặt nứt nẻ những gốc lúa còn trơ dạ tạo thành những ô vuông thẳng tắp dưới bầu trời. Gió vẫn thổi mãi.. Mái tóc rối của Hậu tung bay theo chiều gió,thỉnh thoảng lại bám vào mặt Dũng. Ngứa ngáy dụi dụi Dũng nhìn sang bạn. Nó vẫn thấy con bé im lặng.

Nó nghĩ chắc Hậu đang làm thơ ? Hôm nay là ngày chót để hai đứa vui đùa cho thoả, để rồi mai này nó sẽ cắp sách theo cậu nó ra tỉnh trọ học,

Nó định bảo cho Hậu hay, nhưng con bé chưa tạo cho nó cơ hội,chẳng bù vào những ngày khiến Dũng phải phàn nàn một cách vui thích. Hậu nói nhiều quá, Át cả Dũng đi thế.

Đứng nhìn bầu trời mãi, Suốt bữa sáng nay hai đứa đã đi chơi khắp xóm, vui đùa thật hồn nhiên Bây giờ chúng dẫn nhau đi lẩn thẩn trên bờ ruộng.

Dũng cố thu hết tất cả hình ảnh yêu của thôn xóm vào trí, óc để phải một kỳ hè sau nó mới nhìn được, nó chợt miệng hỏi :

— Hậu này.

— Gì hở Dũng ? Hậu quay lại.

Nhìn vào cặp mắt tròn và to đen láy kia. Dũng gần như quên mất câu chuyện muốn nói:

— Mai Dũng đi học trên trường quận rồi.

— Biết rồi ! Nói xong Hậu quay đi chỗ khác lững thững đi về phía ụ lúa khô — Gió thổi về tốc tà áo Hậu kêu lên phần phật. Con bé leo lên đống dạ. Nơi mà hai đứa thường chơi ú tim — nhìn về phía Dũng đang đi lại.

Ngày ấy Dũng học lớp nhì trường làng. Cả trường chỉ có độc 1 ông thầy. Thầy Chính — người đã khai tâm cho tất cả những đứa trẻ man dại và đen đủi của thôn xóm hẻo lánh xa xôi thành thị này. Trường làng chỉ dạy đến lớp nhì là hết. Còn ai muốn học để thi sơ học thì phải ra trường quận. Nhà Dũng giàu vì thế nó được học tiếp.

Cũng chính vì điều này mà Dũng hơi buồn. Được đi học thêm thì sướng thật nhưng nó sẽ xa thầy xa bạn. Xa thầy Chính kính yêu, xa con Hậu dễ mến, đứa bạn gái thân nhất của nó.

Cùng học một lớp. Nhưng do hoàn cảnh gia đình.Cái hoàn cảnh khó khăn hiện tại trong cuộc chiến để đành phải ngu dốt.Cũng vì đó Dũng sẽ xa tất cả.Xa bố mẹ, thằng Luận em Dũng đang học lớp năm và cả đứa em búp bê ngộ nghĩnh mới ăn đầy năm hôm nao.

Nó xa từng cái ao sau trận bom và đầy ắp nước sau vài trận mưa Những buổi trưa nắng gắt từng đàn con trai con gái đen đủi ở miệt xóm ra đó tắm.

Nó và con Hậu thường ra xem chúng nó giỡn mỗi chiều. Từng đứa bạn, thằng Năm đen con Tư tóc xõa..

— Buồn quá Hậu nhỉ ? Nghe nó nói thế. Hậu bảo Dũng đâu buồn bằng Hậu. Nhà Dũng giầu Dũng được đi học thêm Hậu nghèo vừa buồn. mà giờ lại xa Dũng nữa. Hậu ở làng sẽ hết vui khi Dũng đi lên quận.

— Thế còn thằng Năm con Tư chi ?

— Ừ ừ thằng Năm con Tư học ngu mà chơi dữ lắm.Chúng cùng tụi xóm dưới đi hái trộm soài của ông Bảy hoài Hậu ghét À mà nè Dũng... !

Hậu ngưng nói nhìn Dũng Dũng sốt sắng hỏi :

— Gì ? Hậu nói cho Dũng nghe đi.

Hậu chớp chớp mắt e ngại rồi nói :

— Năm sau Dũng nghỉ hè về làng. Dũng dạy thêm cho Hậu nha ! Hè này tụi mình vui quá rồi. Năm sau mình học chung há !

— Dũng mỉm cười, nghĩ thầm « Không ngờ con Hậu ham học quá, chỉ tội nghèo mà thôi !

Nó nhìn thẳng vào mặt Hậu. Con bé thông minh lắm chứ, Hai con mắt đen như 2 hạt nhãn, Vầng trán phẳng và hơi nhỏ, trán hơi nhíu lại Dũng buột miệng :

— Hậu học giỏi ghê, đừng lo Dũng sẽ chỉ bảo hết sức mình.

Hậu sung sướng cười. Ước vọng nó sẽ được thoả mãn. Nó sẽ không ngu dốt như ba má nó nữa - Nó sẽ biết mọi điều khi học cao hơn - Con bé lại nở 1 nụ cười thoả mãn - Đằng chân trời ánh nắng thấp dần -

Dũng bảo Hậu :

— Mình đi xuống vườn trầu nhà bác Lành ăn chè rồi hái nhãn xong chiều mình ra đồng xem bọn chăn trâu thả diều, nha Hậu -

Hậu gật đầu. Cả hai cùng nhảy xuống đất chạy tung tăng bên bờ ruộng -

Mặt trời hạ dần xuống bên kia sông - Ánh nắng chiều vào vườn trầu xanh thẫm len lỏi theo hai cái bóng bé xíu và mất dần.

✠✠

## NÓ

★ THANH-TÚ

(viết tặng cô Đung. Tất cả các chị và em tôi

NÓ cúi mặt lầm lũi bước đi trên đường phố. Nó không cần để ý đến mọi sự hoạt động ở bên đường. Và nó cũng không cần biết trước mặt nó là một ngõ hẻm tối tăm mà nó sắp đi vào. Gót chân nó đã mòn và hai chân nó sắp ngã khuỵu xuống vì nó đã đi trên khắp mảnh đất này rồi. Mấy năm qua nó đã làm kiếp du mục. gặp đâu ngủ đó. Nơi cái thành phố này, hồn nó vọng về nẻo cũ Mơ tưởng lại bóng hình của quê hương nó.

Nghĩ tới đó nó bật khóc thầm nhưng nó cố nén giòng lệ đang sắp lăn dài trên má nó, mà tưởng nhớ lại hình hài ốm yếu của quê hương nó.

Cha mẹ nó ! Anh em nó ? Tất cả đều chết ở nơi chôn nhau cắt rún. Còn nó, nó ngày nay phải lang thang ở nơi thành thị này.

Quê hương của nó ngày xưa êm đẹp lắm ! Buổi chiều về ! Nơi những cánh đồng,. gió thổi mạnh chúng nó rủ nhau thả diều.

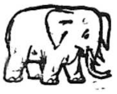
Trên không những diều giấy bay phất phới như lòng của chúng nó đang mở hội.Nghĩ tới đó nó quên là nó đang khóc chợt nó mỉm cười.Phải ! Nó không mỉm cười sao được,ấy là cái thú mà nó ưa thích nhất.Con sông chảy ngang qua nhà nó ngày nay cũng trở nên đục ngầu như lòng nó đang đục ngầu. Mái nhà tranh mà gia đình nó đã mượn làm nơi trú ẩn cũng bị chiến-tranh phá-hủy.

Tất cả những cái gì thuộc về nó đều bị chiến tranh cướp mất. Nên ngày ra đi, cái ngày mà nó rời quê hương nó, nó chỉ có 2 bàn tay trắng, 2 đôi chân nhỏ bé làm bạn đồng hành. Nó ra đi có ai đưa tiễn nó. Bởi anh em cha mẹ nó mất rồi. Lúc ra đi mắt nó buồn xa vắng. Khẽ quay đầu nhìn về phía quê hương. Ở nơi đó bây giờ đã hoang tàn. Nơi phố thị mỗi khi lạnh giá buốt.

Gió đông về khiến nó run cầm cập. Nó co ro trong manh chiếu rách mem. Người qua đường nhìn với ánh mắt hững hờ Chẳng thèm thương, thèm buồn cho thân phận của nó.Mặc cho nó đau buồn, thương xót một mình nó.

Ngày nó đi lê gót trên đường phố thị. Không cần tiền bạc cũng chẳng cần xe hơi. Vì nó chỉ còn có một mình nó.

Nó không còn bà con lẫn cha mẹ và anh em, thì cần tiền, cần bạc để làm gì. Ngày hai bữa chỉ cần bát cơm hẩm. Nó nuốt vội như để đỡ đói lòng.



Hình như nó ăn cho qua bữa Có lẽ nó ăn bằng nước mắt nhiều hơn bằng cơm. Bởi cuộc sống đã đầy đọa nó quá nhiều Nó cũng không biết một tí gì về phú quý xa hoa. Có khi nó nghiến răng nuốt căm hờn, mà không biết hiện tại phải làm gì ? Vì hiện tại nó chỉ là một đứa bé gầy guộc. Cả hình hài của nó quá non nớt thì làm gì giúp ích được non sông.

Nó vẫn cứ cúi mặt lầm lũi bước đi Bước đi vào cả vực thẳm đen tối. Trước mặt nó ngõ hẻm bùn lầy đã hiện ra, gót chân nó đã đặt lên. Qua nó ta có thể thấy được viễn ảnh của đời nó.

✠✠

Truyện cổ tích

## CHỬ ĐỒNG TƯ

Cổ tích V.N.
THIÊN-LÝ kể

Vua Hùng Vương thứ 3, có 1 người con gái tên là Tiên Dong nhan sắc xinh đẹp vô cùng.

Nàng đã 18 tuổi, nhưng không muốn lấy chồng. Nàng thường hay bơi thuyền chơi ở mạn sông làng Chử Xá.

Ở làng ấy có 1 người tên Chử cù Vân và người con là Chử đồng Tử. Hai cha con tính tình hiền lành, chẳng may nhà cháy, của cải hết sạch cả, chỉ còn một cái khố, cha con thay nhau ai đi đâu thì mặc.

Ít lâu sau Cù Vân bệnh nặng, dặn con rằng :

— Tao mà chết đi rồi, cứ chôn trần cho tao còn cái khố để cho mày.

Cù Vân mất. Đồng Tử không nỡ để cha chết truồng nên lấy khố choàng cho cha rồi mới chôn. Còn mình thì trần truồng đói rét khổ sở, ngày ngày đứng bên sông, chờ có thuyền bè qua lại thì xin, hoặc là câu cá để độ thân.

Một hôm Tiên Dong bơi thuyền đến đó,Chử thấy vậy sợ quá liền vùi mình xuống cát.

Công chúa thấy cảnh vui đẹp mới giăng màn tứ vi lên bãi cát để tắm. Tắm táp một lúc, giội nước trôi cát.Đồng Tử trồi lên Tiên Dong trông thấy bèn gọi lên hỏi căn cớ làm sao, Đồng Tử cũng thú thật đầu đuôi như vậy.

Tiên Dong nói rằng :

—Ta không muốn lấy chồng nay sự thể như thế chắc là Nguyệt lão xe duyên đây !

Và sai Đồng Tử đi tắm táp ban quần áo, và ăn uống vui vẻ Ai cũng cho là lạ lùng. Đồng Tử nhất định xin từ, không dám lấy.

Tiên Dong nói :

— Thiếp với chàng là tự giời xe duyên, sợ gì mà từ chối.

Đồng Tử chối mãi không được phải nghe theo. Có người về tâu với vua Hùng Vương, vua nổi giận nói rằng :

— Tiên Dong không biết giữ danh giá lấy kẻ nghèo hèn, còn mặt mũi nào trông thấy ta nữa!

Tiên Dong sợ hãi không dám về, cùng Chử Đồng Tử tập ra phố xá buôn bán.

Nhờ khéo léo hai vợ chồng mỗi ngày một giàu có. Ai cũng coi Tiên Dong là chủ vùng ấy.

Một người lái buôn nói với Tiên Dong :

— Nếu được trăm cân vàng, cho người đi với tôi ra ngoài bể, lâu sẽ được lãi gấp mười.

Tiên Dong mừng rỡ nói với Đồng tử rằng :

— Vợ chồng ta trời đất lại, cơm áo cũng là của trời cho, vậy chẳng nên đem vàng ra bể mà buôn.

Chử Đồng Tử đem vàng đi với người lái buôn ra ngoài bể đến núi Quỳnh lăng,ở trên có một cái am nhỏ. Đồng Tử trèo lên xem phong cảnh. Trong am có một nhà sư tên là Phật Quang,thấy Đồng Tử có cách điệu thần tiên,muốn dạy phép cho chàng.Đồng Tử ở đó học đạo.Được hơn một năm, chàng trở về;Phật Quang cho chàng một cái gậy, một cái nón và dặn rằng:

— Phép linh thông ở cả cái gậy và cái nón này.

Đồng Tử vâng lệnh ra về, đem đạo Phật về dạy Tiên Dong Tiên Dong tỉnh ra, bỏ cả hàng buôn, hai vợ chồng rủ nhau đi học đạo.

Một hôm đi xa, trời đã tối mà chưa đến chỗ làng nào cả, hai vợ chồng tạm chống gậy và che cái nón dọc đường để nghỉ.

Canh ba đêm ấy, bỗng hiện lâu đài điện ngọc kho tàng vàng ngọc châu báu không thiếu một thứ gì, lại có tiểu đồng, ngọc nữ tướng sĩ hầu hạ xung quanh.

Sáng mai, ai ai trông thấy cũng lấy làm kinh hãi, vội vàng mang hoa quả đến dâng.

Vua Hùng Vương thấy vậy, cho là làm loạn sai quân tới đánh. Khi quân sĩ sắp tới, quân lính vào tâu với Tiên Dong rằng xin đem quân ra chống cự.

Tiên Dong cười nói :

— Việc này không phải do ta làm ra, bởi vì trời sui nên thế. Ta dù sống chết cũng cam tâm.

Khi quân sĩ vua Hùng Vương tiến đến ở châu Tự Nhiên chỉ cách một con sông. Trời đã tối chưa kịp sang sông, đến nửa đêm, bỗng nhiên trời nổi dông gió, bay cát đổ cây. Rồi thì cả khu nhà Tiên Dong ở,cửa nhà, súc vật bay cả lên trời, chỉ còn bãi cát không ở lại trong đầm mà thôi. Bởi vậy người đặt tên là bãi Tự Nhiên, đầm ấy gọi là đầm Nhất Dạ.

Dân ở chung quanh đó thấy sự lạ lùng, lập miếu để thờ..

## Cười cười cười

### TƯỚNG BỞ

Tại pháp đình,ông chánh án hỏi bị cáo :

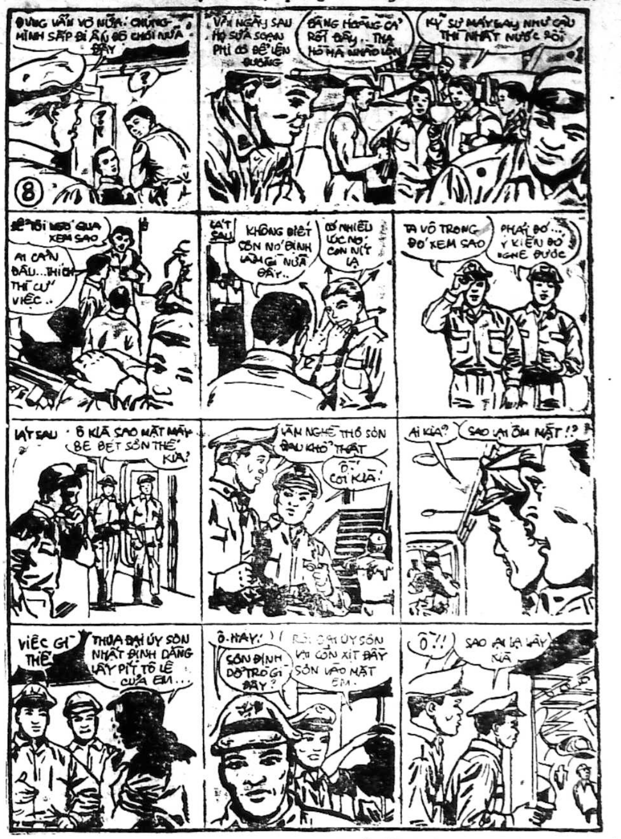
— Tại sao anh ăn cắp chiếc xe hơi của người ta ?

Anh ăn trộm mếu máo đáp :

— Dạ thưa ông chánh án,con không phải ăn cắp. Con thấy chiếc xe hơi đó đậu trước cửa nghĩa địa, con tưởng chủ nó... chết rồi nên con lượm đó ạ

P. THU

## V 15 VÀ... TỐI MẬT Truyện phỏng tác bằng tranh của ĐINH-HIỀN


ĐỪNG VẨN VƠ NỮA. CHÚNG MÌNH SẮP ĐI ĐÂY ĐÓ CHƠI NỮA ĐẤY
?
?
⑧
VÌ NGÀY SAU HỌ SỬA SOẠN PHI CƠ ĐỂ LÊN ĐƯỜNG
ĐÀNG HOÀNG CẢ RỒI ĐẤY.. THA HỒ MÀ NHÀO LỘN
KỸ SƯ MÁY BAY NHƯ CẬU THÌ NHẤT NƯỚC RỒI
ĐỂ TÔI NGÓ QUA XEM SAO
AI CẢN ĐÂU... THÍCH THÌ CỨ VIỆC..
LÁT SAU
KHÔNG BIẾT SƠN NÓ ĐỊNH LÀM GÌ NỮA ĐÂY..
CÓ NHIỀU LÚC NÓ CON NÍT LẠ
TA VÔ TRONG ĐÓ XEM SAO
PHẢI ĐÓ... Ý KIẾN ĐÓ NGHE ĐƯỢC
LÁT SAU
Ô KÌA SAO MẶT MÀY BE BÉT SƠN THẾ KIA?
LÀM NGHỀ THỢ SƠN ĐAU KHỔ THẬT
Ô! COI KÌA!
AI KÌA?
SAO LẠI ÔM MẶT !?
VIỆC GÌ THẾ
THƯA ĐẠI ÚY SƠN NHẤT ĐỊNH DÀNH LẤY PÍT TÔ LÊ CỦA EM...
Ô.HAY!
SƠN ĐỊNH GIỞ TRÒ GÌ ĐÂY?
RỒI ĐẠI ÚY SƠN LẠI CẦM XỊT ĐẦY SƠN VÀO MẶT EM.
Ô!!
SAO AI LẠI LẤY KÌA

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 145 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS »
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Lão già nói :

— Nếu vậy thì khó kiếm lắm...Nhưng mà, không có sẽ nào...À, nhưng bọn cướp đó có những hành động như thế nào ?

An-Be đáp thay .

— Họ chuyên môn bắt cóc những nhà khoa học tài giỏi của chúng tôi.

Lão già « à » lên một tiếng rồi chau mày suy nghĩ.

Nhà bác học hỏi :

— Chắc quý ông có thấy những dấu hiệu về đảng cướp đó ?

Lão già lắc đầu :

— Không...

Nhà bác học Giô-va-ni nghe lão già đáp như vậy thì trong lòng nghi ngờ ngay.Ông tự hỏi : nếu quả thực đó là phi thuyền của dân tị nạn Tử vương tinh,tức là những người bị đảng cướp liên hành tinh khủng bố phải bỏ quê cha đất tổ ra đi,thì có đời nào họ lại không biết.Nếu họ biết mà họ không nói,thì chắc họ cũng phe với bọn cướp đó.Và như vậy thì...Lão già tóc trắng trên Mộc tinh đã có lý khi nói với ông rằng khi sang bên phi thuyền chim sắt này hãy nói là chỉ gặp lão ở Mộc tinh thôi chứ lão không có đi cùng.

Nhà bác học chép miệng :

— Đảng cướp đó lợi hại lắm... Không biết họ ở hành tinh nào...

An-Be nhà bác học nói như vậy thì hiểu ngay ông ta muốn đánh lạc hướng bọn chim sắt này,cũng tiếp lời :

—Họ tài giỏi thật,..Mình gặp họ,nếu có sự thông cảm giữa đôi bên chắc sẽ học hỏi được nhiều điều hay...Có thể sự rắc rối này chỉ là hiểu lầm mà thôi...

Lão già nhìn hai người bằng con mắt quan sát.Ánh mắt long lanh,trông thật linh động vô cùng.

Lão bỗng hỏi một câu không ăn nhập gì vào câu chuyện đang nói dở

— Quý ông có muốn học ngôn ngữ Tử vương tinh không.

An-Be nhanh nhẩu...Tôi thích lắm...Nhưng học thì mất thời giờ lắm...Chúng tôi không có nhiều thời giờ rảnh...

An-Be cố tình nói như vậy để ra cái điều không biết tý gì về Tử vương tinh và nền văn minh ở đây. Chàng không muốn cho bọn người này biết rằng lão già tóc trắng nọ đã tiết lộ nhiều chi tiết về nền cai trị cũng như các tiến bộ khoa học ở Tử vương tinh.

Quả nhiên ông già ở phi thuyền chim không lộ vội vàng đáp lời ngay :

— Nếu muốn, chúng tôi có thể giúp... Chỉ cần học một giờ đồng hồ, hai người có thể thông thạo tiếng của chúng tôi ngay... Nhưng muốn hiểu các ngôn ngữ và các phát minh khoa học, thì phải một thời gian lâu lâu hơn một tý, vài ba ngày chẳng hạn..

Nhà bác học Giô-va-ni hỏi :

— Thế hả ? Thật tuyệt diệu... Vấn đề học vấn là vấn đề từ bao nhiêu năm nay trên địa cầu vẫn lo lắng,.. Làm sao để cho mọi người có thể hiểu và có thể tham gia vào đời sống khoa học, hầu phụng sự ngay chính con người...

(CÒN NỮA)

### Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

*— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*

*— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*

*— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*

*— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*

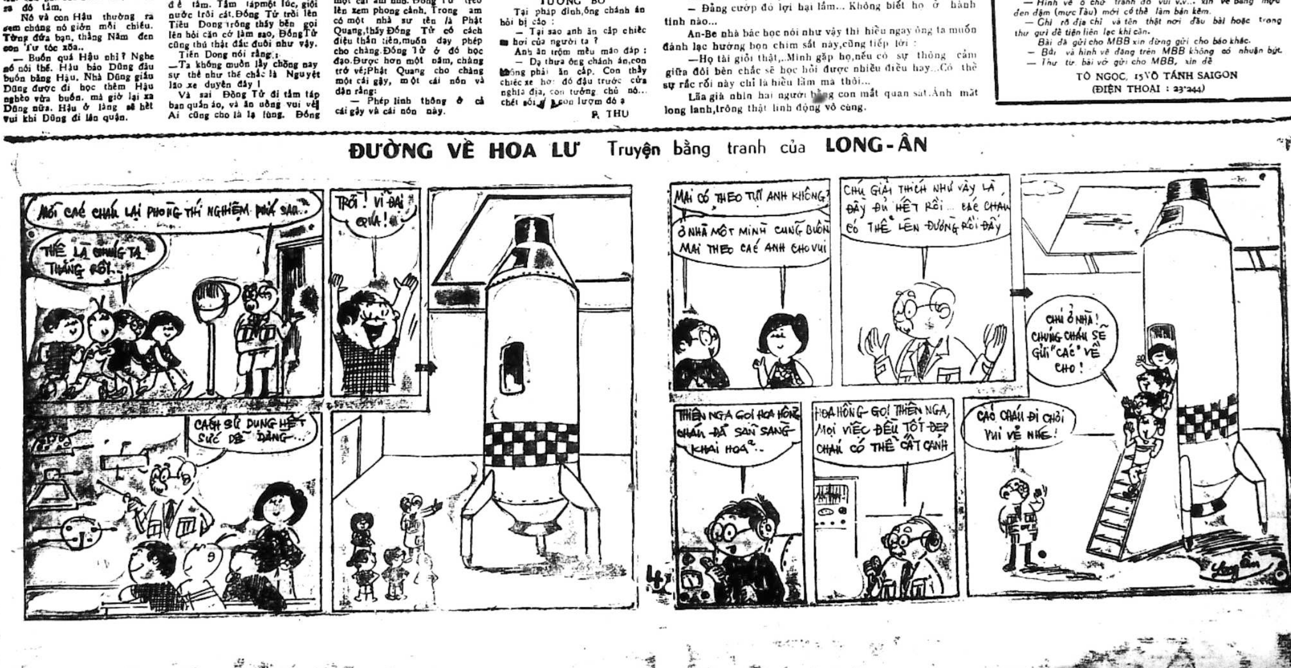
*Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*

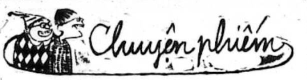
*— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*

*— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề*

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

## ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


MỜI CÁC CHÁU LẠI PHÒNG THÍ NGHIỆM PHÍA SAU..
THẾ LÀ CHÚNG TA THẮNG RỒI..
TRỜI ! VĨ ĐẠI QUÁ !
CÁCH SỬ DỤNG HẾT SỨC DỄ DÀNG...
MAI CÓ THEO TỤI ANH KHÔNG?
Ở NHÀ MỘT MÌNH CŨNG BUỒN MAI THEO CÁC ANH CHO VUI
CHÚ GIẢI THÍCH NHƯ VẬY LÀ ĐẦY ĐỦ HẾT RỒI... CÁC CHÁU CÓ THỂ LÊN ĐƯỜNG RỒI ĐẤY
CHÚ Ở NHÀ ! CHÚNG CHÁU SẼ GỬI "CÁC" VỀ CHO !
THIÊN NGA GỌI HOA HỒNG CHÁU ĐÃ SẴN SÀNG KHAI HOẢ?..
HOA HỒNG GỌI THIÊN NGA, MỌI VIỆC ĐỀU TỐT ĐẸP CHÁU CÓ THỂ CẤT CÁNH
CÁC CHÁU ĐI CHƠI VUI VẺ NHÉ!
42
Long Ân



# NIÊN HỌC MỚI

THẾ HUY

Khác hẳn các phân khoa bạn, học viện Quốc Gia Hành Chánh là nơi quy tụ một thành phần sinh viên hỗn tạp nhất. Hỗn tạp cả về tuổi tác lẫn kiến thức. Có bà công chức bộ xã hội bên cạnh những đứa mặt mũi non nớt, lứa tuổi 1949 — 1950. Có anh cựu sinh viên lớp Tham Sự, một thời gian tốt nghiệp đi làm ở xa, ra dáng viên chức đạo mạo bên cạnh những đứa sinh viên thuần túy, hồn nhiên và vô tư, thêm khoản ưa nói tục. Đứa này năm thứ hai Luật, đứa kia cựu Văn Khoa, đứa khác Khoa Học. Một số nhỏ đứa nữa, ngây ngây ngô ngô, ra cái điều ta đây không thèm biết chút gì về chương trình chính trị và kinh Tế học Luật khoa năm thứ nhất ( tức là chương trình thi tuyển vô ban Đốc Sự Học viện QGHC) vậy mà ta vẫn cứ trúng tuyển như thường ! Dĩ nhiên đó là những anh bạn có bố mẹ giỏi tài chui cửa hậu. Ai cũng biết học viện QGHC sau này khi tốt nghiệp, giống như bên Sư Phạm, sẽ chỉ phải đi thụ huấn QS có 9 tuần, sau đó được hưởng quy chế biệt phái.

Lo làm sao cho ông con vô được mấy ngôi trường đó là yên chí lớn. Trừ khi nó học dốt như con bò và bị tống cổ ra, sẽ không bao giờ nó « được » đi thi hành nghĩa vụ quân sự !

Những buổi học đầu tiên diễn ra một cách khuôn phép so với nếp sống phóng túng quen thuộc của những đứa từng theo các phân khoa ghi danh. Phải đi học đúng giờ và đi đều, đều đặn như những quý vị công chức đạo mạo, đứa nào cúp cua ông giám thị ông ý ghi tên liền tút suyt.

Lang thang quen rồi, như thể ngựa lỏng cương, nay bỗng dưng sáng 8g vô học, 12 giờ trưa mới được thong thả ra về hân hoan thơ thới . Ôi ! Đời là bể khổ mông, biết đâu là bờ, biết đâu là bến !

May mắn một điều là xen vào giữa những môn học nghe lạ tai và chắc là không có dễ nuốt, chẳng hạn « Quản trị Hành chánh căn bản » « Định chế tài chánh » « Soạn thảo công văn » V.V... Còn có một môn ngộ lắm, đó là môn « Tương quan nhân sự » của giáo sư Nguyễn thị H.

Giờ « Tương quan » là giờ vểnh tai ngồi nghe, lâu lâu cười hả hả, khoái lắm ! Bởi cô H. có một lối giảng bài rất khác người, đúng theo tinh thần môn học ( tựa như Tâm lý học ) . Cô giảng lung tung thiên, giảng rất rộng và cho những thí dụ hết sức thực tế. Chẳng hạn thí dụ về « an ninh tâm lý » :

« Đứa nhỏ khi còn là bào thai ngậm cuống nhau, ra đời ngậm ngón tay, lớn lên mấy ông già vô ngậm ống điếu » !!

Thí dụ khác về « ý muốn được đáp ứng » :

Ông chồng đi chơi về trễ, biết điều giả bộ làm quen :

— Bữa mai má bầy trẻ đi ăn đám cưới phải hông ? Bà vợ lặng thinh.

— Cái áo dài má mầy mới may bận đi ăn cưới được lắm nghe !

Bà vợ vẫn lặng thinh .Ông bắt đầu cảm thấy « quê » rồi !

— Bữa mốt có đám giỗ ông cố anh hai bà con với má nuôi ông ngoại phải không bà ?

— ...

— Làm cái gì lặng thinh goài vậy ? Tui chồng bà chớ bộ con nuôi bà sao ??!!

Đó là « ý muốn được đáp ứng », khi nào không được đổi thành « ý muốn được đồ quạu » !

Thêm 1 điều mới lạ khác, cô H. còn khuyến [illegible] lại cảm nghĩ về các giờ Tương quan nhân sự, một hình thức tương tự như ghi nhật ký. Thật là 1 môn học kỳ ngộ, có đứa ghi :

« Ngày 22. 8

« Bắt đầu từ bữa ni cô H biểu nên viết cái ni. Xa lạ với « tui quá. Biết mô mà ghi hỉ ? !

« Ngày 23. 8

« Bữa ni chia ra họp nhóm lần đầu. Nhóm tui có 1 cô đẹp răng đẹp lạ ! Làm mấy thằng ở nhóm khác nó cứ vô lộn chỗ họp hoài, đuổi không chịu ra. Người mô kỳ cục... »

Đứa khác :

« ngày 22 8

« Chiều nay là buổi thứ 2 có giờ Tương Quan. Cô H dành 20 phút chót để chia nhóm. Tôi cũng lọt vô một nhóm « rồi, Mô phật ! Tối nay tôi sẽ cầu Trời cho những người « đẹp trong lớp cũng vô nhóm đó! Biết đâu nhờ chia « nhóm như vầy mai mốt có cặp vợ chồng nựng con « ư... « ư.. lẹ thiệt ! Mới hôm nào nhập học QGHC con còn ở « bên ba, ra trường con nhẩy qua bên má ! Bây giờ lớn « vầy ! » Và biết đâu người nựng con đó lại chẳng là... « tôi ! ! Tôi thấy nàng cũng ngộ lắm chứ không có đỡn « chơi. Ngày mai họp nhóm lần đầu, không biết nàng « và tôi có cùng nhóm không. Có tức là lỗi tại Ông Trời « ông xe duyên ! ! Bây giờ gần 12g rồi. Thật là hồi hộp, « không biết sáng mai ra sao. Dieu seul le sait ! »

« Ngày 23.8.

« Sáng nay họp nhóm lần đầu. Nàng không có mặt « trong nhóm của tôi. Tôi không muốn ghi gì nữa hết... » ! !

Như vậy là một niên học mới đã khai giảng. Người sinh viên QGHC đặt những bước chân bỡ ngỡ lên thềm toà nhà học viện. Bỡ ngỡ nhưng sướng muốn chết vì tháng tháng có học bổng xài chơi !

Thái độ trong bước đi là thái độ hăm hở. Không phải hăm hở vì sắp sửa được gia nhập đại gia đình thối nát (như những đứa ba đời xôi thịt mơ ước ) mà vì tin tưởng sắp có cơ hội trút hết những nhiệt tâm, những sinh lực tràn đầy ứ nghẹn trong lòng.

Có biết bao điều đang chờ đợi lòng nhiệt thành đó. Sự thối nát sự đủng đỉnh truyền thống của một nền hành chánh thường được ví von với con rùa. Và cũng biết bao cám dỗ đang chờ đợi.

Người ta nói nếu chịu khó « làm ăn » và nếu may mắn được chỗ tốt, các viên chức trẻ trung vừa rời ghế học viện, còn tràn đầy nhiệt huyết, có thể làm giàu trong chớp mắt. Người ta cũng nói nhiều đến căn bệnh thối nát đã nhập vào xương tủy. Đứa mới ra trường còn hăng tiết vịt, còn trẻ người non dạ bày đặt chê tiền sẽ là những đứa không bao giờ có cơ hội ngoi đầu ngóc cổ. Điều cần làm bây giờ là yểm trợ tinh thần những người trẻ còn chút hăng say đó. Đã đến lúc phải đặt vấn đề chống tham nhũng lên hàng quốc sách. Phần quan trọng nhất dành cho các nhà hữu quyền sẽ không phải đi thộp cổ những đứa hạm (vì như vậy sẽ phải thộp hết trơn hết trọi, từ ông lớn trở xuống !) mà là chuẩn bị tinh thần cho những viên chức tương lai. Xin giúp họ nuôi dưỡng niềm tin. Xin đừng để họ ngã lòng. Mong vậy thay.

GIẢI TRÍ
hôm nay

Rex

Grand Prix, Phim chiếm 3 Oscars, James Garcer, Eva Marie Saint. Cinérama, Son Stéréo. Tô Màu.

Vĩnh Lợi

LES CHIENS VERTS DU DESERT ATTENTAT CONTRE LES 3 GRANDS ÂM MƯU PHÁ VỠ HỘI NGHỊ ĐỒNG MINH Với : KEN CLARK JEANNE VALERIE HORST FRANK. CINEMASCOPE — EASTMANCOLOR — Nói Tiếng Pháp — Phụ đề Việt, Anh, Hoa ngữ.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HA-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN

# Các thanh thiếu niên đã dùng chiếc xe gắn máy Nhật vào những việc gì ?

✢ Chiếc xe gắn máy lách mau hơn để sớm đi đến nơi đến chốn

# Có những ông chồng đêm đêm ghếch chân trên chiếc xe gắn máy

NGUYỄN-THỊ-LINH

*(Tiếp theo)*

Trước sự mời mọc của nhóm thanh niên trên, mà thành phần gồm có cả những cậu công tử con ông to bà lớn, cậu X. đã bằng lòng gia nhập «băng» này

Để ăn mừng sự gia nhập của X , nhóm thanh niên nói trên quyết định tổ chức một đêm ăn chơi phá phách thả cửa có sự tham dự của cô T. Nhưng muốn như vậy tất phải có một món tiền thật to. Thế là một đại hội được diễn ra để thảo luận kế hoạch «kinh tài»

Sau một hồi bàn cãi, cả bọn quyết định cử cậu T và một vài bạn khác nữa dùng xe gắn máy Nhật để thực hiện một cuộc ăn hàng mà nạn nhân sẽ là mẹ của Y trong « băng ».

Theo sự sắp đặt của các cậu này thì công cuộc ăn hàng sẽ được tổ chức theo lối nội công ngoại kích như sau :

Nhờ có nội công nên cậu X. đã được biết rõ ràng «con mồi» của «bọn cậu» là bà mẹ cậu Y. bữ hôm đó có dịp mang một số tiền 100 ngàn đồng ra gửi tại nhà ngân hàng. Cậu Y, đã báo cho bạn biết tất cả chi tiết cùng những thói quen của mẹ mình. Ngoài ra, trước khi nạn nhân bước chân ra khỏi nhà : ông quý tử đã đứng sẵn ở cửa sổ trên gác ra dấu bằng những ám hiệu riêng cho cậu X. đứng chờ ở góc đường bên kia biết rõ.

Qua những lời tiết lộ của cậu Y, cậu X. được biết rằng mẹ bạn tuy là người giàu nứt đố đổ vách, nhưng mỗi khi đi đâu thì lại ăn mặc rất lèngxèng. Sở dĩ bà ta phải làm như vậy là vì bà ta rất sợ «kẻ gian» chú ý đến cái giàu của mình. Ngoài ra, đặc biệt nhất là những khi nào mang nhiều tiền trong người, bà ta lại càng phải nguy trang cho có vẻ nghèo khổ hơn. Bà ta bỏ tiền trong 1 chiếc giỏ sách đi chợ bằng cói đã rách nát. Bà ta cuốc bộ chứ không bao giờ chịu đi bất cứ loại xe nào, mỗi khi cần phải di chuyển với các món tiền to.

Biết thóp như vậy nên bữa hôm đó, với sự đồng lõa của đứa con trai nạn nhân. X. đã quyết tâm làm một mẻ lớn. Cậu ta nuôi rất nhiều hy vọng trong đầu. Với số tiền khá to này, cậu ta cũng có thể bớt ra một số để rồi đêm đêm đưa về cho mẹ bảo đó là tiền kiếm được trong nghề « chở xe ». Và cậu ta cũng có thoả mãn được một phần nào lòng tự ái, vì đã không còn phải sống bám vào người yêu nữa..

Câu chuyện đã bắt đầu đi đến hồi gay cấn : Đúng vào giờ nào đó, bà mẹ cậu Y. quả đã từ trong đi ra như một kẻ lam lũ với chiếc xách tay rách mướp Trên cửa sổ, ông quý tử bằng những ám hiệu đã định trước với nhau, «si nhan» cho nhóm bạn ở bên kia đường. Qua ám hiệu cậu X. và đồng bọn được biết là con mồi rất «mọng». Và cậu X. cùng đồng bọn, chờ cho bà kia đi một độ đường rồi, bắt đầu nhẩy lên xe gắn máy tà tà theo sau

Bà me cậu Y,không hề để ý là mình bị theo dõi cứ tiếp tục rảo bước đi về phía trước. Chờ cho con mồi vừa mới đi tới một gốc phố vắng nọ, cậu X phóng chiếc xe gắn máy thật nhanh, rà sát vào người bà kia cho tên bạn ngồi sau giựt cái bóp.Tiếp ngay sau đó hai tên khác cùng ngồi chung một chiếc xe gắn máy vọt tới và xô nạn nhân ngã xuống đường và bỏ chạy luôn. Nhưng thiên bất dung gian ! Ngay lúc đó trước tiếng la oai oái của bà mẹ cậu X. Cảnh sát tuần tiễu cũng vừa chạy tới kịp và cả bọn bị bắt trọn gói. Câu chuyện sau này diễn tiếp ra sao quý bạn hẳn cũng dư đoán được ra. Ở đây chúng tôi chỉ muốn đề cập đến cái hại của sự mua xe gắn máy mà không cân phân lợi hại trước...

(Còn nữa)

## Cánh hoa tư tưởng

*# Hiểu biết giá trị tiền bạc và luôn luôn biết hy sinh nó hoặc vì bản thân hoặc vì lòng cao thượng đó là một đức hạnh thật sự*

*SÉNANCOURT*

*# Trong tuổi thanh xuân thì giờ là vàng, sau này nó là bạc và khi trở về già nó chỉ còn là đồng.*

*FRANKLIN*

*#Đức khiêm tốn như những cái bóng mờ trong tấm tranh nó làm cho bức họa hùng dũng và nổi bật hẳn lên*

*LA BRUYÈRE*

SỐNG đời sống MỚI

# Câu chuyện đi mừng

Bài của HỒ-LỆ-NGUYÊN

Mỗi khi nhận được một thiệp báo hỷ kèm theo tấm giấy nhỏ mời ăn chắc chắn ai ai cũng đều phải nghĩ ngay đến một hành động «góp vui» cụ thể là : đưa quà mừng đôi vợ chồng mới Người Việt Nam ta xưa nay thường hay sốt sắng trong các hiếu hỷ, nên cử chỉ đó hầu như đã trở thành một thông lệ bất di bất dịch. Không ít thì nhiều trong các dịp này, ai ai cũng vui lòng «đóng góp» tùy theo túi tiền của mình. Quà đám cưới được trao tặng tân lang và tân giai nhân dưới hình thức những kỷ vật đủ loại. Nhưng những lúc sau này, vì có óc thực tế hơn và nghĩ rằng người mình vốn dĩ không giàu có gì cho lắm, nhiều người đã thay thế những món quà mừng bằng tiền để... tiện việc cho hai họ

Sự đóng góp ấy tuy có kém nên thơ thật nhưng xét ra cũng không phải là không hợp lý. Dĩ nhiên khi lấy vợ lấy chồng đương sự bao giờ cũng trù tính trước tất cả mọi chi phí trong cuộc lễ và như vậy chứng tỏ rằng không phải họ cố tình trông mong vào sự đóng góp của ta. Hình thức «mừng» được coi như một cử chỉ tốt đẹp hoàn toàn có tính chất tỏ tình thân thiện. Tất cả những người đi mừng đều cho đây là một cơ hội để bộc lộ thiện chí của mình và rất hân hoan tự động làm cái công việc ấy. Dẫu cho có phải chạy ngược chạy xuôi — trường hợp này không phải là không có — để cũng có phần góp vui như người ta, vẫn ít có ai chịu từ chối dịp đó.

Tuy nhiên một điều đáng tiếc là trên thực tế có một thiểu số « đương sự » hình như vì thực tế hơn cả những người đi mừng đã lợi dụng cơ hội này để tính lời tính lỗ trong công cuộc tổ chức.

Có một số người đã lợi dụng những ngày sinh nhật của chính mình, của con cái mình để tạo « dịp » đóng góp (tất nhiên là bất đắc dĩ) cho những người tùy thuộc. Chẳng lẽ ông chủ, ông xếp mời mà lại không đi mà khi đã tới tham dự thì ăn một ít phải trả mười. Số tiền đóng góp hoặc các tặng vật phải đắt hơn giá khẩu phần ăn nhậu Thật là cả một hình thức hối lộ trá hình.

Lại cũng có người lợi dụng ngay cả cuộc hôn nhân của mình để kiếm chác. Sau đây là một hành động kém đẹp điển hình :

Ông X làm ở sở nọ sắp sửa cưới vợ.Ông gửi thiệp báo hỷ cho một số đông các nhân viên — từ to tới nhỏ không kể thân sơ—ở sở mình kèm theo một giấy mời đi ăn. Ông đã không quên đính theo một danh sách kê khai các «nạn nhân». Ông muốn gián tiếp bảo họ rằng:

«Muốn đi ăn cưới tôi, các ông các bà phải đóng góp» Thật là mỉa mai ! Dĩ nhiên không ai từ chối món tiền mừng, nhưng không cần đoán ta cũng biết đa số đều tỏ vẻ bất mãn.Một bằng cớ là trong danh sách,có người đã mỉa mai để vào một câu ghi chú trao lộng như sau: «Đã trả tiền rồi !».

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
*Xin đề :*
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

# CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác :* **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK và ERNESTINE GILBRETH**

Số 84

✠ *Lược dịch :* **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Ba tưởng chừng đâu như sau khi quay xong, lúc người ta đem chiếu ra các hình ảnh sẽ lộn ngược tất cả ; nghĩa là thay vì đang ăn vào thì người ta lại thấy mình đang khạc thức ăn ra dĩa. Ba thề độc với các con rằng nếu mà quả thật hắn ta quay như vậy thì thế nào Ba cũng đập bể máy của hắn ta ra.

Má tiếp lời :

— Và chắc là em cũng sẽ tiếp tay với anh. Em xin thề như vậy !

Ba nhún vai nói :

— Thôi đi ! Đừng thèm nghĩ đến chuyện đó nữa. Bây giờ ta đi lại tiệm để ăn cà rem xúc cù là. Các con nghĩ sao?

Trước những mời mọc quá cao cả ấy, cuối cùng chúng tôi đành phải nghe theo vậy.

15

### HỌ BẠCH VA «CÒM-MA-NHI»

Ba cũng có những ý kiến về Thế Giới Ngữ. Ba có ý muốn cho chúng tôi học về loại sinh ngữ đó bởi vì người cho rằng sinh ngữ đó có thể giải quyết được tới phân nửa các vấn đề quốc tế. Những lý thuyết của Ba về thế quân bình xã hội, mặc dầu đôi khi cũng phải có sửa chữa chút đỉnh, được dựa trên căn bản vững chắc sau đây : Sự giản dị

Một người hồn nhiên và giản dị không bao giờ kỳ cục cả. Ít ra thì đó cũng là ý kiến của Ba. Và một người không bao giờ cảm thấy mình kỳ cục sẽ không bao giờ bị mất tư cách. Ba ít khi nào cảm thấy mình kỳ cục và không bao giờ chịu mất tư cách.

Người cho rằng nếu ta xử sự với khách cũng như những người trong gia quyến thì thế nào họ cũng sẽ cảm thấy tự nhiên như ở nhà họ. Và đó một tài liệu thuyết lý của người cần phải xét lại. Điểm này chính Má đã có dịp nhận xét và Ba đành phải nhìn nhận là đúng : Người khách duy nhất cảm thấy tự nhiên như ở nhà mình chỉ có thể là người thuộc thành phần gia đình 12 con mà người chủ gia đình là một chuyên viên nghiên cứu về động tác.

Khi nào không có mặt người lạ thì Ba thường tập cho chúng tôi những điệu bộ lịch sự trong bữa ăn. Khi nào một đứa trong bọn chúng tôi bỏ vào mồm một miếng thức ăn to quá, và nếu ở vừa tầm tay thì Ba sẽ cho ngay đứa đó một cái cốc rôn rã trên đầu, khiến Má phải nhẩy nhổm lên.

Má phản đối kịch liệt :

— Đừng có cú trên đầu chúng nó, anh Phan ! Trời đất ơi ! Đừng có đánh lên đầu !

Ba không thèm để ý đến lời nói đó của Má, trừ ra khi nào cái «cốc» quá mạnh thì không kể.

Trong trường hợp sau thì Ba sẽ buồn bã xoa ngón tay và nói :

— Em nói có lý ! Có nhiều chỗ ở trên đầu không được rắn cho lắm !

Nếu kẻ phạm tội ngồi ở tận ngoài đầu bàn, gần Má, thì Ba sẽ ra lệnh cho Má trừng phạt. Nhưng Má chẳng hề bao giờ phạt chúng tôi cả và cũng chẳng bao giờ hăm dọa phạt chúng tôi. Vì vậy Má làm bộ như không thấy gì cả. Khi đó Ba bèn ra lệnh cho một đứa trong bọn chúng tôi thay Má để trừng phạt,

(CON NỮA)

— 51 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

## CHƯƠNG 15

— Má cháu đâu rồi ?

Cô khẽ thở dài, buồn buồn :

— Mọi việc đã xong hết .. Má cháu đã theo người ta về ty cảnh sát.

Thằng Tư giật mình, hoảng hốt :

— Má cháu bị bắt rồi ?

Cô Thảo gật đầu :

— Mọi việc đã xảy ra đúng y như dự tính của má cháu... Nhờ có tiền bạc và đồ nữ trang tìm thấy trong người tên Ngọc. má cháu có lẽ chỉ phải tội ngộ sát thôi ..

Thằng Tư rên rỉ :

— Thế này có khổ không ?... Cháu giết người, chớ có phải má cháu đâu...

Cô Thảo tặc lưỡi :

— Nhưng... má cháu làm như vậy là đúng lắm... Tương lai của cháu...

Thằng Tư lắc đầu ngắt :

— Cháu không cần gì tương lai hết... Cháu không muốn má cháu phải vô tù thay cháu...

Cô Thảo nhăn mặt :

— Đừng có nghĩ quẩn đi. Cô và má cháu đã [illegible] ty rồi. Bây giờ, cháu xuống nhà rửa mặt, ăn sáng, rồi ra xe về Saigon ngay.

— Không... cháu không đi đâu hết !...

— Cô đã thu xếp mọi thứ rồi. Chỉ còn có việc lên đường thôi.

Nó bỗng gào to :

— Không, cho cháu gặp má cháu đi...

Cô quát :

— Câm ngay !

Nhưng cô bỗng dồi giọng nhẹ nhàng bảo :

— Nếu cháu có thương má cháu thì cháu phải nghe lời cô. Má cháu và cô đã tính toán kỹ rồi. Không để cho cháu nhận tội được. Giả dụ má cháu có phải ở tù đám bảy năm cũng không sao hết: nhưng còn đối với cháu, chỉ một vài tháng cũng phiền rồi. Việc học của cháu sẽ dở dang hết.

Nó đã có vẻ dịu dàng, nhưng vẫn vùng vằng :

— Cháu không học nữa... Nếu cháu không được vô tù thay má cháu, cháu sẽ áy náy suốt đời... Đã lỡ giết người mà lại để mẹ phải ngồi tù thế thì còn ra cái gì nữa.

— Cháu chả nên thắc mắc nhiều về vấn đề đó. Mẹ hy sinh cho con là lẽ thường tình mà. Huống chi má cháu đã phạm tội làm tan nát gia đình, nay có dịp chuộc lại phần nào, cháu chả nên ngăn cản,

— Nhưng lương tâm cháu...

— Thì cháu từ nay đừng coi thường má cháu như trước nữa và luôn luôn nghĩ rằng...

— Dù thế nào lương tâm cháu vẫn không được yên ổn.. Hay là, cô cho cháu gặp má cháu lần chót đi... Có như vậy cháu mới...

Cô Thảo gạt đi ngay :

— Không được ! Má cháu đã dặn cô rằng dù trong bất cứ trường hợp nào, cô cũng không được [illegible] cháu đi gặp má cháu.

— Thì cháu đi một mình vậy.

— Má cháu sẽ không cho cháu gặp mặt đâu. Má cháu chỉ muốn cháu về ngay Saigon.

Thằng Tư cúi mặt buồn bã. Cô Thảo giục :

— Thôi, cháu lẹ lên, mình còn ra xe chớ.

Nó ngước nhìn cô,thẫn thờ nói :

— Cháu muốn ở lại đây chờ ngày xử má cháu

Cô Thảo cương quyết :

— Cũng không được !... Má cháu ở đây với ai? Cô nhắc lại là má cháu chỉ muốn cháu về ngay Saigon.

— Tại sao má cháu lại bắt cháu làm một điều vô lý như vậy.

Cô Thảo có vẻ mệt mỏi, sốt ruột :

— Thôi, cháu đừng có hỏi lòng vòng nữa. Con Hà chắc đã ăn sáng xong rồi, đang đợi ở dưới nhà.

Nó ngập ngừng :

— Nếu cháu cứ nhất định ra ty cảnh sát nói hết sự thật ?

Cô Thảo cười nhạt :

— Thì không ai tin cháu hết. Họ sẽ cười cháu là điên khùng nữa. Má cháu xếp đặt mọi việc một cách rất hợp lý. Và tất nhiên cháu bị loại ra ngoài vòng.

Chợt từ dưới nhà vọng lên tiếng gọi rụt rè của con Hà :

— Anh Tư ơi !... Anh làm gì trên đó mà lâu vậy ?

Cô Thảo hất hàm :

— Cháu thấy không ? Con Hà đã ăn xong rồi đó. Bây giờ đến lượt cháu. Nửa giờ nữa chúng ta lên đường.

Thằng Tư thẫn thờ đứng lên, thở dài hỏi :

— Bây giờ là mấy giờ rồi, cô ?

— Gần mười giờ.

Nó giật mình, hấp tấp bước ra cầu thang. Cô Thảo đi theo nó bén gót. Dưới chân cầu thang, đúng chỗ tên Ngọc nằm hồi đêm, con Hà ngước nhìn lên, ngây thơ nhoẻn miệng cười, vui vẻ nói :

— Anh với em được đi chơi Saigon với cô Thảo. Thích ghê !

Thằng Tư nhăn mặt, nhưng không nói. Cô Thảo vội lên tiếng :

— Anh Tư bữa nay hơi mệt, cháu đừng làm rộn ảnh.

Con Hà vẫn hồn nhiên :

— Lên Saigon là hết mệt ngay đó mà.

Thằng Tư cúi mặt, bước từng bước nặng nề xuống thang gác.

Bỗng con Hà có giọng ngạc nhiên :

— Ủa tại sao anh khóc ? Đi Saigon chơi thích lắm mà...

Cô Thảo mắng át :

— Thôi Hà, cháu đi chỗ khác chơi... Cô đã nói anh Tư bữa nay mệt mà.

Con Hà định bước đi, thằng Tư đã gọi giật lại rồi nghẹn ngào :

— Má... má...

Nhưng nó không sao nói tiếp được...

HẾT

Ngày mai sẽ khởi đăng :

## Tiếng cú cầm canh

Truyện dài tình cảm của TẠ QUANG KHÔI

Vũ Nữ Phù Nam

## TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 22 —

— Nó có nhiều chữ...hay lắm. Thí dụ như vầy...

Nói đến đó, Lục Nhét để pho tượng xuống. Ông ta nhìn phía sau lưng pho tượng, nói lầm bầm vài tiếng khó hiểu. Tuy là ở vùng Ba Thê, hiểu chút ít tiếng Miên nhưng ông không nhận ra được ý nghĩa nào cả.

— Tiếng gì vậy ? Phải bùa không ?

— Đâu phải bùa ! Tiếng Phạn... ,

Bấy lâu nay, ông chủ Hiến chỉ nghe mơ mơ màng màng đến «Tiếng Phạn» Ông thú nhận :

— Phạn là gì ?

— Là chữ xưa của người Ấn Độ. Chữ ở phía sau lưng pho tượng là chữ Phạn của người miền Nam Ấn Độ.

— Ủa ! Người Ấn Độ tới đây hồi nào ?

Như giựt mình, Lục Nhét nói vu vơ :

— Thiên hạ đồn đãi vậy thôi. Chữ Phạn ghi rằng tất cả là năm pho tượng. Hồi mới xây dựng Kinh đô xứ Phù Nam nầy mấy ông thầy địa lý đúc ra năm pho tượng. Tùy theo... pho tượng ấy mà tìm ra kho tàng.

— Tùy theo là như thế nào ?

— Nè ! Ông coi thử. Mỗi pho tượng đều giống nhau. Có một đầu, hai tay hai chân, nghĩa là tám chỗ. Nhưng đây là bốn pho tượng giả, làm sao tôi tìm ra được.

— Theo ông, thì ai có pho tượng thiệt ?

— Một người đàn bà ! Ngặt vì tôi nghèo quá nên cưới người đàn bà đó chưa được.

Nghĩa là Lục Nhét âm mưu bắt sống hoặc dùng bùa để mê hoặc cô Năm, trong cuộc gặp gỡ sắp tới. Nếu để Lục Nhét còn sống thì kho tàng nầy lọt vào tay ông ta. Nghĩ vậy, ông chủ Hiến quơ tay lên :

— Bảy Ớt ơi ! Hai ơi !

Lục Nhét kêu rú lên khi thấy hai bóng người thòng xuống, từ trên nóc nhà

Mấy tấm lá gòi rớt xuống, Bảy Ớt hươi dao đưa sát cổ Lục Nhét. Cậu Hai cũng lanh lẹn không kém, đứng cách Lục Nhét chừng bốn bước.

— Tôi có lỗi gì với mầy ông ?

Ông chủ Hiến mỉm cười :

— Ông là người ơn của tôi. Nhờ ông mà tôi biết thêm nhiều chuyện mới lạ Nếu ông vui vẻ thì tụi tôi cư xử đàng hoàng.Ông trở thành một thượng khách.

Mồ hôi tuôn ra mướt mượp, ướt áo Lục Nhét Hồi lâu,nghĩ rằng khó dãy dụa, ông ta đành nói buồi xuống :

— Mầy ông rình rập từ nẫy giờ, tôi không dè.Nếu cần dùng mầy pho tượng trên bàn thờ cứ lấy hết. Ta đâu chống cự mà hươi dao hươi búa.

Bảy Ớt biết về phía ông chủ Hiến như để dọ hỏi ý kiến :

— Thưa ông...

Ông chủ Hiến đáp :

— Mình mời Lục Nhét về nhà uống rượu chơi.

Nghĩ đến cái cái chết gần kề Lục Nhét lắc đầu :

— Thà rằng mấy ông hạch hỏi, tôi nói tất cả sự thật. Tôi là thằng dồi nát. Nếu biết rõ nơi chôn dấu kho tàng thì tôi đâu có nghèo túng như vầy. Nhà lá có cửa cũng như không. Nếu muốn xử tội xin mầy ông giết tôi tại nhà nầy...

Rồi nhìn thẳng vào cậu Hai, ông ta chắp tay :

— Cậu thương tôi. Tôi nhớ rằng cậu tới lui đây vài lần.

— Dẫn nó đi !

Sau khi ra lịnh như vậy, ông chủ Hiến ra sân đứng chờ. Lục Nhét đứng một chỗ, như pho tượng gỗ. Bỗng nhiên, ông chủ Hiến nảy ra sáng kiến :

— Tôi hứa cho ông gặp cô Năm Linh. Cô đó trắng trẻo, đa tình lắm. Cơm ngày hai bữa, rượu uống bao nhiêu cũng có. Lại còn có người đẹp, ông còn muốn gì hơn ?

Lục Nhét lẳng lặng ra đi, hiểu ngầm rằng ông chưa bị giết, trong khoảng thời gian gần đây Nên tuân lời để tùy cơ ứng biến tìm cách tẩu thoát. Người như ông chủ Hiến không bao giờ đối xử nhơn đức, rộng rãi về tiền bạc được

Bảy Ớt thúc dục :

— Đi mau !

Chủ Hiến căn dặn :

— Nói cho thật nhỏ, đêm tối như vầy, thiệt là tuyệt diệu.

Cứ dẫn về nhà theo đường tắt.

Lục Nhét day lại :

— Còn mấy pho tượng kia ? Nếu mất mát, mầy ông rầy rà.

Cậu Hai nói :

— Phải đó ba. Để con hốt hết. Nếu bây giờ chưa xài thì biết đâu vài tháng nữa ..

Chủ Hiến cứ suy luận. Mỗi thái độ nóng nảy, sai lầm đều gây hậu quả nghiêm trọng. Nếu mấy pho tượng trên bệ có giá trị. Lục Nhét ngu dại gì chừng bày ra đó. Kẻ trộm lên vào nhà đánh cắp, bất cứ lúc nào.

Nếu mất mấy pho tượng, bọn Tám Động và cô Năm Linh sẽ ngại ngơ. Tốt hơn hết là để y nguyên tình trạng, để đánh lừa đối phương. Và nếu cần, ông chủ Hiến gài bẫy, cho Lục Nhét ngồi trong nhà này mà nhử Tám Động.

— Cứ để đó ! Đi mau ! Con dò đường về nhà trước.

Cậu Hai bước thoăn thoắt, khuất dạng trong bóng tối.

Lục Nhét đi chậm rãi, Bảy Ớt hươi ngọn dao bên cạnh. Chủ Hiến theo sau. Hôm nay, ông đã thắng một trận đầu tiên. Nếu quả thiệt Lục Nhét là đứa dối nát, bịp bợm thì ông chỉ mất công thôi chớ nào tốn kém đồng nào.

Đến cổng, cậu Hai đẩy nhẹ. Chủ Hiến, Lục Nhét và Bảy Ớt theo sau. Công việc đầu tiên của ông chủ là dọn một phòng riêng, kín đáo và chắc chắn để giam lỏng Lục Nhét.

Lục Nhét cứ ngồi co ro ở góc giường.

Chủ Hiến hỏi .

— Sao chưa nằm xuống ?

— Dạ, tôi ở chòi tranh, nằm giường tre lâu ngày rồi quen. Ở đây, vách tường, giường ngủ bằng cây gõ, lạ quá.

— Vậy thì ông nói chuyện cho vui. Hồi nãy, chắc ông giận tôi...

(CON NỮA)

Chính Luận

# BÁNH TRUNG THU
## hàng quốc cấm, ngoài vòng pháp luật

**Bài của NGỌC-ĐÔNG**

*(Tiếp theo và hết)*

**Dù sao,** lệnh cấm đã được ban hành và lý do cùng mục đích của thông cáo cấm chỉ loại bánh có tánh cách «xa xỉ phẩm» đã được Bộ Kinh Tế nêu rõ ràng. Nhưng cứ minh xác rằng giữa lúc này–lúc chiến tranh–cần phải tiết kiệm túi tiền bằng mọi cách có thể thực hiện được, một cách đơn phương như việc cấm chỉ sản xuất bánh trung thu, thật không hợp lý chút nào cả. Không hợp lý ở chỗ – như đã trình bày ở phần trên–bánh trung thu không chỉ hoàn toàn đòi hỏi xử dụng một số vật liệu riêng biệt đề sản xuất nó. Trái lại mọi hình thức bánh ngọt khác có thể chiếm một số ngoại tệ cần thiết khác tương đương hoặc nhiều hơn số nhu cầu hiện tại đề nhập cảng bột mì và đường cát. Đến nay với sự khan hiếm đường cát và bột mì hiện có, chính quyền đang tìm cách cho nhập cảng 4000 tấn đường đề chuần bị phát (lại phát) cho QUÂN CÔNG là một cố gắng đáng hoan hô. Nhưng, tại sao Bộ Kinh tế lại không tìm biện pháp nào thích nghi hơn đề giải quyết nạn đường và bột mì chợ đen, mà lại cấm chỉ sản xuất bánh trung thu ? Ai cũng biết, hơn lúc nào hết, hiện tại Bộ Kinh Tế đang ở vào một tình thế khó khăn của nhiều vấn đề kinh tế cần phải giải quyết mà trở ngại lớn lao nhất là vấn đề tài chánh. Không có tiền, Bộ không còn cách chi hơn là phải «cắt bớt» những loại xa xỉ phẩm xét thấy không cần thiết đối với đời sống hiện tại, mà bánh trung thu có lẽ khởi hành cho một chương trình khắc khổ tương lai chăng ?

Tuy nhiên, vấn đề đặt ra đề giải quyết mọi «rắc rối tơ vò» của nền kinh tế VN hiện tại không phải chỉ quy vào 1 sự kiện không lớn lao, chỉ có tánh cách giai đoạn như vậy mà thành công. Cấm sản xuất, tàng trữ, lưu hành và ăn bánh trung thu bất cứ hình thức nào chỉ có thể giải quyết được một vấn đề nhỏ như chận đứng nạn chợ đen đường và bột mì leo thang. Nhưng thực tế, chưa chắc 2 nhu yếu phẩm nói trên đã thực sự thiếu hụt, vì số hàng chưa chịu nhập cảng trong khi đó lại được xử dụng tối đa trong việc làm bánh. Sự thực đường cát được «chôn sống» 1 cách dã man trong các kho hàng của gian thương đề chờ chém đầu người dân tiêu thụ với những con số nhảy vọt từ 35đ đến 60đ, 80đ, 90đ một ký lô đường cát. Bằng chứng, mới đây Cảnh Sát Quốc Gia đã khám phá và tịch thu 69 tấn đường của mấy ông thương gia đầu cơ tích trữ. Như vậy, đâu phải chỉ 69 tấn đường đó đã làm «nạn khủng hoảng đường cát» Còn rất nhiều con số 69 tấn khác chắc chắn đang được chôn cất kỹ lưỡng hoặc đã được xảo thuật gian manh của bọn nhà buôn đầu cơ « vuốt èm » người công lực.

Như vậy, đâu phải đường cát khô cạn trên thị trường vì nguyên nhân làm loại bánh xa xỉ phẩm ? Và nếu quả thật như vậy thì, người dân thiết nghĩ rằng vấn đề cấm chỉ sản xuất bánh trung thu, chỉ cột thêm một cái gút trong một sợi giây đã « chỉ rối tơ vò ».

Tức là Bộ Kinh tế ra 1 thông cáo đề nhằm mục đích giải quyết 1 vấn đề kinh tế, lại vô tình rơi vào sự khó khăn đề phải tìm 1 giải quyết cho sự khó khăn đó nữa. Cứ vậy, Bộ kinh tế sẽ không giải quyết được gì cả. Nghĩa là các chủ tiệm bánh sẽ lập ủy ban thỉnh nguyện đề đưa yêu sách lên Bộ xin giải quyết. Nghĩa là số bột mì và đường cát hiện có trong kho của những lò bánh ngọt vẫn được tiếp tục xử dụng đề chế tạo 1 loại bánh mới có lẽ sẽ ngon và bán cao giá hơn loại bánh trung thu bị cấm hiện thời. Nghĩa là người dân tiêu thụ lại lọt vào « 1 chợ đen bánh trung thu mới » mà không hay. Vì sự thực chua chát thay cho người Việt chúng ta ở chỗ, biết mình bị « chơi xỏ », bị bốc lột mà vẫn cứ nhão vỏ, không bao giờ chịu làm 1 cuộc cách mạng tẩy chay món hàng tự động lên giá, theo kiểu dân chúng Ả Rập đã làm ở nước họ. Vì theo kinh nghiệm cho thấy, bất cứ một vấn đề gì càng Cấm càng lôi cuốn người dân tham gia một cách lén lút. Càng khan hiếm, người tiêu thụ càng xô đầy nhau, giành giựt nhau đi tìm đề mua,

Như vậy bánh trung thu đã bị cấm, đã bị coi là 1 loại hàng vô bổ ích lúc này, chắc chắn sẽ tạo nên nạn chợ đen. Những hiệu bánh sản xuất loại «trung thu nguyệt bỉnh» này đã sản xuất 1 số bánh từ 1 tháng trước ngày có thông cáo của Bộ kinh tế, đã cười không vui. Ngoài một vài hiệu còn đề 1 số ít trong tủ kính, các tiệm khác đã nghiêm chỉnh tuân hành luật nhà nước, cho bánh trung thu vào nhà sau tất cả (?) Vì chắc chắn rằng số bánh đó sẽ bán hết ngay-không cần phải mất tiền quãng cáo-Đồng thời các hiệu buôn lại lén lút «sản xuất trong tình trạng giới nghiêm» bánh trung thu đặc biệt đề cung cấp cho nhà giàu đang thèm khát. Như vậy' mặc dù bánh trung thu bị cấm, nhưng con số tiêu thụ-mặc dù không dám công khai-vẫn lên cao không thua gì mọi năm cứ đến độ thu về

Lập luận như vậy người dân đã khẳng định rằng vấn đề đặt ra của Bộ kinh tế không phải chỉ đơn phương cấm chỉ việc sản xuất bánh trung thu. Vì nếu không đặt ra vấn đề giải quyết trên 1 bình diện bao quát hơn, vô tình Bộ sẽ làm giàu cho con buôn hơn là giải quyết nạn đường bột-thêm vào đó việc kiềm soát thi hành luật pháp lại cần được áp dụng một cách triệt đề, đề tránh nạn «thông cáo là thông cáo «và» chính nó nhưng không phải no-không phải nó nhưng là chính nó-»

---

**TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ** (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng-Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

**Bác sĩ trực**

*Tối Thứ Bảy 06-9-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 07-9-69 từ 13g đến 14g30*

B.S. Nguyễn Tuấn Anh 78, Tản Đà Cholon
— Đặng Minh Tâm 193 Trương Tấn Bửu, Phú nhuận Giađịnh
— Lê Phước Thiện 39-C Cao Thắng Saigon
— Bà Dương quốc Bảo 86 Lê văn Duyệt Saigon

**TRUYỀN-HÌNH** **Thứ Bảy 06-9-1969**

### Việt Nam
*(trên băng tần số 9)*

| | |
|---|---|
| 18g30 | Đài hiệu—Quốc kỳ |
| 18g33 | Tin vắn |
| 18g35 | Hình ảnh tuần qua |
| 19g30 | Kịch ngắn «Chú tài xế» do Ban Sông Thao trình diễn |
| 19g45 | Phim vui hàng tuần |
| 20g00 | Tin Tức—Thông Cáo |
| 20g25 | Tạp diễn ban Hương Giang |
| 21g15 | Khoa học tiến bộ |
| 21g30 | Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau |
| 21g45 | Chương trình thi đua Văn nghệ Quân Đội |
| 22g30 | Tin giờ chót |
| 22g35 | Chương trình Quân Đội (tiếp theo) |
| | Đài hiệu — Quốc Kỳ |

*(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).*

### Mỹ
*(trên băng tần số 11)*

| | |
|---|---|
| 1200 | Test Pattern Music |
| 1245 | Sign On News |
| 1300 | Hawaii Five-O |
| 1400 | RB Wild Wild West |
| 1500 | RB Johnny Cash Show |
| 1600 | THE King Family |
| 1630 | Bill Anderson Show |
| 1700 | Lawerence Welk Show |
| 1750 | Let's Speak Vietnamese |
| 1800 | Beverly Hillbillies |
| 1830 | Nashville Vietnam |
| 1900 | Evening News |
| 1930 | High Chaparal |
| 2030 | Game Of The Week Half Time News |
| 2300 | Late Movie (Dakota) |

---

# NỀN NHẢY ĐẦM 69 RA NÀM THAO?

*— Tại sao bị cấm nhẩy đầm, mà các lớp dậy nhẩy vẫn dạy nhẩy ?*

*— Từ các «bal famille» của các thành phần gộc trong xã hội, cho đến các «boum yé yé» thác loạn*

**phong sự** của **VŨ-ĐĂNG**

Sau biến cố Tết Mậu Thân, các khiêu vũ trường, phòng trà đều bị đóng cửa. Độ gần hai tháng sau, các chốn ăn chơi đó được phép mở cửa trở lại, với điều kiện phải biến thành quán ăn hoặc trà thất. Và tuyệt đối cấm không được phép nhẩy đầm.

Dưới chế độ Ngô Đình Diệm, sắc luật cấm khiêu vũ do bà Nhu đề ra đã được Quốc Hội chấp thuận. Bà Nhu yêu cầu quốc hội chấp thuận dự luật của bà, vì theo bà nhẩy đầm có vẻ khiêu dâm và mất thuần phong mỹ tục

Ngay khi cách mạng 1-11-1963 thành công, nhẩy đầm đã được hồi sinh sau buổi liên hoan tại nhà hàng V.C

Nhẩy đầm được kéo dài đến Tết Mậu Thân thì lại bị cấm vì đợt tổng tấn công của Cộng Quân trên toàn quốc

Khi có sắc lệnh cấm nhẩy đầm sau tết Mậu Thân đã có 2 nguồn dư luận đối chiếu nhau về vấn đề này.

— Dư luận thứ nhất thì cho rằng cấm nhẩy đầm vào lúc này sau Tết Mậu Thân rất là đúng. Giặc ở sát bên hông mà ăn chơi nỗi gì ? Còn các chiến sĩ đang gian lao khổ cực ngoài tiền tuyến, mà ở hậu phương ăn chơi như vậy thì ai còn tinh thần nào mà chiến đấu nữa. Ấy là chưa kể đến những nguyên do sụp đổ gia đình bởi một số ông chồng say mê vũ nữ.

Dư luận thứ nhì đợi cho chánh quyền dẹp xong giặc và thành phố được yên tĩnh hơi lâu, họ mới « xì » ra :

— Cấm khiêu vũ cả là một việc làm vô ý thức. Nó sẽ gây ảnh hưởng tai hại đầu tiên cho các vũ nữ. Họ sẽ thất nghiệp vì vũ trường bị đóng cửa. Chánh phủ sẽ mất đi một số thuế không nhỏ đánh trên loại du hí này.

Riêng các dân «nhót ghiến» đã phát biểu về sắc luật đó như sau

— Cấm nhẩy đầm, thì Saigon còn là cái gì nữa. Đi lính, đóng ở mãi tận biên giới, phiên nhẩy gần chết mà về đến Saigon thì các vũ trường đóng cửa thử hỏi có chán không. Đi lính thì sống giờ nào chơi giờ đó mà cũng không được toại nguyện.

Nhưng dù bị chống đối dữ dội đến thế nào đi nữa, sắc luật kia đã và đang được thi hành. Bởi vì lệnh là lệnh mà !

### «CUA ĐƠ ĐÁNG» LÚC NÀO CŨNG ĐÔNG HỌC TRÒ.

Những người không hoặc chưa hiểu biết về tình trạng nhẩy đầm hiện nay ra sao, chắc đều tự hỏi :

— Không biết cái lớp dạy nhẩy đó có ai đến học không ?

Xin thưa rằng tại đây rất đông người học.

Các «giáo sư nhẩy đầm» đã mở lớp học nhẩy tại tư gia.

Nếu có dịp đọc các mục rao vặt, hẳn quí vị đã nhận thấy mấy mẫu rao vặt như sau :

— «Các chị em Chiêu Đãi có xe hơi, nhà lầu mà khiêu vũ chưa biết sẽ mất nhiều cơ hội đưa tới. Tiền bạc, địa vị, sẽ tìm đến và thay đổi một sớm một chiều. Tìm học Giáo Sư.....»

— «Các cô gái mới đến học vũ tại X. cuộc sống trở nên sung sướng như bà hoàng».

Có một vị «giáo sư dạy nhẩy» đã khuyên các cô gái đừng chịu vất vả lấm than, hai sương một nắng, buôn bán tảo tần chỉ cho mệt. Ông ta khuyên các cô hãy đi học vũ và lớn lối bảo rằng chỉ có vũ mới giúp được các cô đi đường tắt (?) đề đến vinh quang.

Và học trò của ông giáo sư đó, lẽ tất nhiên là những cô bán ba, các me Mẽo, những nàng Ma ri sến mong muốn cuộc đời mau sung sướng bằng lối đi tắt v.v...

Ngoài những loại học trò này, ông giáo sư còn đến dạy tại các tư gia cho vài bà mệnh phụ phu nhân. Các bà này, vốn lấy nhầm những ông chồng may mắn gặp thời, nên cuộc sống của các bà đầy những sự lên xe, xuống ngựa, sung túc đầy đủ. Khi đi dự những dạ hội có khiêu vũ, loại dạ hội này không ai dám vào bắt vì toàn là những ông to, bà lớn, các bà đã ê mặt vì không biết nhẩy. Bởi vậy các bà đã mời thầy dạy nhẩy về nhà dạy, đề có dịp dự dạ hội hoặc được may mắn xuất ngoại, các bà sẽ trổ tài.

Học phí tại các lớp dạy nhẩy thường thường là 3000 đồng một khóa đủ các vũ điệu. Còn nếu học cấp tốc từng vũ điệu một, giá nhiều lắm là 500 đồng.

Lâu lâu tại các lớp dạy nhẩy có mở một cuộc nhẩy đầm lén lút. Nhiều khi các cuộc nhẩy đầm này nhân viên công lực biết được nhưng họ khó có thể vào bắt được : Vì tại đây là lớp dạy vũ, vào bắt họ, họ sẽ nói là đang dạy học trò cách nhẩy.

Hơn nữa khách nào nhẩy chỉ toàn là người quen. Khách đến nhẩy sẽ giải khát nước ngọt, mỗi chai giá từ 50 đến 100 đ. Và khách còn phải mua lịch kê nhẩy y hệt như tại các khiêu vũ trường Lúc đó các cô học trò của giáo sư dạy nhẩy sẽ biến thành các vũ nữ tập sự.

### + TỪ CÁC DẠ HỘI KHIÊU VŨ SANG TRỌNG

Các nơi dạ hội có khiêu vũ do vài ông lớn tổ chức, có quy củ đàng hoàng. Phần lớn là những nhân vật tai tiếng, nên khi dự dạ hội họ đều ăn mặc chỉnh tề. Các ông đóng vào người bộ áo vét trông đường hoàng lịch sự. Các bà, ít có ai mặc dzúp, chỉ toàn là áo dài. Nước hoa thơm phức toát ra từ thân thể người dự dạ hội.

Trước khi nhẩy, họ được chủ nhân mời ăn uống no nê đoạn kéo nhau lên sân thượng bắt đầu cuộc khiêu vũ.

Một dàn nhạc đã được chủ nhân mướn trước, có mặt sẵn tại đây tự bao giờ. Sàn nhẩy bóng loáng, sạch sẽ như không dính một chút bụi bặm nào.

Lớp người dự dạ hội luôn luôn ra sàn nhẩy những điệu êm dịu, chậm chạp. Họ đến dự dạ hội với tính cách ngoại giao, hơn là vui chơi.

Trong khi đó, nếu ai từ trên sân thượng nhìn xuống, ắt sẽ thấy bóng dáng vài nhân viên cảnh sát đang đứng gác hoặc đi lại trước biệt thự.

Thỉnh thoảng tại vài trại lính, mỗi khi thắng trận, các vị chỉ huy thường mở một cuộc dạ vũ liên hoan. Họ thường đi lại các lớp dạy vũ đề thương lượng mướn một số học trò của ông giáo sư làm vũ nữ cho cuộc liên hoan Mỗi cô học trò của ông thầy dạy vũ sẽ đến nhẩy với anh em quân nhân trong trại suốt buổi liên hoan với giá tiền khoảng chừng 1000 đồng.

### ĐẾN CÁC « BOUM YÉ YÉ » LUỘM THUỘM

Trong lúc người lớn nhẩy đầm, nhẩy không có phép êm đềm, lặng lẽ bao nhiêu, thì các cô cậu Hippies nhẩy đầm lại ồn ào bấy nhiêu.

Muốn tổ chức một cuộc nhẩy đầm tất nhiên là lén lút cậu x phải làm đơn xin phép in sẵn như sau :

« Tôi ký tên là.,... 18 tuổi ngụ tại số... xin phép được mở một bữa tiệc ăn mừng thi đậu tú tài Số người tham dự trong bữa tiệc hôm đó là 30 người. Tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm ..»

Cậu x phải làm 3 lá đơn đề gởi cho phường trưởng 1 lá, ty cảnh sát 1 lá. Còn 1 lá đơn, cậu sẽ giữ lại đề phòng khi nhân viên công lực hỏi đến,

Xong cái vụ thủ tục qua mắt chính quyền, cậu X phải lo đến âm nhạc dùng trong buổi khiêu vũ. Nếu nhà cậu rộng, cậu lại quen với ban nhạc, cậu sẽ dùng «nhạc sống» đề đệm trong lúc khiêu vũ. Bằng không, cậu sẽ dùng «nhạc chết» — nhạc ở dĩa hoặc máy ghi âm — cũng chả sao. Cậu X còn phải lo bánh, nước cho các bạn khi có cuộc khiêu vũ.

Rồi cậu X phải in thiệp mời nữa Tôi đã từng được đọc những thiệp mời của các cô cậu Hippies với ý nghĩa rất [illegible] (?)

— Nữ chúa Tử Nga trân trọng mời bá tước X đến dự buổi tiệc trà tại lâu đài Bastique số... Trương Minh Giảng». Hoà [illegible]

— Nhân dịp lễ đăng quang của Hoàng Đế Trung Tôn, xin mời cái bang Y đến dự buổi lễ này. Lễ đăng quang sẽ cử hành vào lúc 3 giờ chiều ngày... tại nhà hội Optalidon...»

Sau khi cậu X in cạt xong, cậu phải đi «lung cạt». Cậu chỉ mời «đào» thôi, chứ còn «kép» thì lại xóm cậu đông quá rồi.

Tuy cậu X mời «đào» đi dự «boum», nhưng các [illegible] đánh hơi rất mau. Các cậu ấy sẽ vào «lậu» hoặc đứng bu đầy trước cửa nhà cậu. Vì bị bu quá đông trước cửa, cậu X đã áp dụng 2 phương pháp sau đây đề tránh cho «boum» khỏi bị «xì».

— Một là cậu sẽ nhờ mấy đàn anh mũ xanh, mũ đỏ của cậu đứng gác đề các cậu đánh hơi kia phải «khớp» mà rút lui,

— Hoặc cậu chạy ra tuyên bố là «boum xì» đề các bạn cậu đi về rồi dặn họ nửa tiếng sau trở lại. Các cậu «ruồi bu» kia thấy «boum xì» cũng tự động rút lui.

Nhưng giải pháp thứ hai của cậu X khó có thể thành tựu bởi vì các cậu «Ruồi bu» kia đã từng có kinh nghiệm về «boum xì» giả rồi.

Ngoài ra cậu X phải cho người canh gác trước cửa đề đề phòng nhân viên công lực ùa vào bắt gặp các bạn bè cậu đang nhẩy đầm lén lút.

Các cô các cậu ngày nay, chỉ nhẩy duy nhất có hai điệu SOUL và SLOW. Một điệu thuộc loại giựt gân và một điệu đề cho các cậu lợi dụng,

Họ không cần phải đi học mửa học nhẩy ở các «cua đờ đăng» làm gì cho tốn tiền. Cậu cô này biết sẽ chỉ cho cô cậu kia nhẩy. Mí ly 2 điệu nhẩy này tương đối dễ nhất trong các vũ điệu.

Có nhiều cô mới 15, 16 tuổi mà thèm nhẩy như thèm của chua Chủ nhật, thứ bẩy nào các cô cũng tham dự mấy cái boum. Những cô nhà ở xa gặp « boum » nào tan sớm, thì có thể đón xe về nhà được. Chứ nếu « boum » tan vào gần giờ giới nghiêm thì có lẽ các cô ấy sẽ là mồm mồi ngon cho bọn con trai khát tình.

Cậu x đã tiết lộ rằng :

— Mấy đứa em « bị hội đồng » được chính là nhờ vào những cái « boum » tan trễ Mấy con nhỏ nhà ở xa, không có xe về, lợi em sẽ chở nó đi vòng vòng rồi còn mấy phút nữa giới nghiêm thì chở về nhà. Chắc chắn là nó phải vào nhà ngủ chứ không lẽ đứng ở ngoài đường sáng đêm hay sao ? Thế là có một màn.....

oOo

Các cuộc nhẩy đầm trên được tổ chức vào những đêm lễ lớn như Giáng sinh tết Nguyên Đán v.v..

Qua những hình ảnh đã được diễn tả, chúng ta nhận thấy rằng các cuộc khiêu vũ (nhẩy đầm) dù dưới hình thức nào cũng đều bị cấm chỉ của Chánh Phủ đã được dân chúng thi hành một cách hời hợt. Họ vẫn nhẩy đầm công khai hoặc lén lút

Nếu chính phủ thực tâm muốn cấm nhẩy đầm thì phải theo dõi đề diệt trừ triệt để. Diệt trừ từ lớn đến bé.

Còn không thì hãy dẹp bỏ cái sắc lệnh ấy đi. Cho phép dân chúng được nhẩy đầm có khi giúp đỡ được một số người và thâu thêm một số lợi tức nữa vào ngân quỹ quốc gia (vấn đề này, một ông có thẩm quyền đã viết quá kỹ trên mặt báo Chính Luận này rồi, xin khỏi nói thêm...

VŨ ĐĂNG

---

### MƯA QUÂN TRƯỜNG

*Chiều buồn quân trường giăng mưa bay*
*Em viết cho anh bài thơ này*
*Khung trời xa tím màu hoàng vắng*
*Sao thấy trong lòng dâng đắng cay*

X

*Anh có bao giờ trông bóng mây*
*Hàng mi hé mở tóc buông dài*
*Thương anh bước nhỏ trên đường [illegible]*
*Khi phố lên đèn mong nhớ ai*

—

*Anh ở quân trường lo chiến binh*
*Từng đêm em gối mộng thanh bình*
*Mưa chừng rơi rụng trên đài gác*
*Ướt áo chinh nhân dệt mộng lành*

DIỆU YẾN
(B.N. Hoa Ly cồn)

---

## Lượm Lặt · Lượm Lặt ·

# C. I. A.

Sưu tầm của NGUYỄN ĐỨC

Các bạn thường nghe nói đến một cơ quan an ninh danh tiếng C.I.A. Sau đây tôi xin cống hiến các bạn một bài sưu tầm về cơ quan danh tiếng này với mục đích nới rộng tầm kiến thức của các bạn.

### 1.— MÀN LƯỚI AN NINH MẬT CỦA MỸ

**Một quốc gia muốn bảo đảm sức hiện tồn của mình phải có một tổ chức an ninh vững mạnh. Hiện nay nước Mỹ có 9 tổ chức an ninh mật, gián điệp và phản gián điệp đang hoạt động ngày đêm đề thu thập những tin tức tài liệu bí mật có ích cho sự bảo vệ hòa bình cao nước mỹ và thế giới.** Có nhiều tổ chức mà chúng ta chưa bao giờ nghe đến : C.I.A-F.B.I-N.S.A-G2 v.v.,

Chúng ta chú trọng đến hai cơ quan thường nghe là CIA và FBI.

CIA (Central Intelligence Agency) Trung tâm mật vụ thu thập, đánh giá và phối hợp mọi nguồn tin. Hoạt động chìm nghỉa là trong bí mật đề đối phó cấp thời với tình trạng khẩn và bất thường.

FBI (Federal Bureau of Investigation) Sở điều tra quốc nội. Đối phó với tổ chức gián điệp ngoại quốc và gián điệp phá hoại trong nước.

Đứng trên hết các cơ quan này là sở mật vụ CIA Trong những tháng qua CIA đã bị chỉ trích khá nhiều, nhất là vụ tài trợ các sinh viên hải ngoại. Sự phản đối của một số nghị viên và quần chúng Mỹ là một phản ứng lo sợ. Trong hai mươi năm qua, CIA đã bành trướng quá rộng, hoạt động quá đắc lực và vẫn duy trì bí mật, đã làm cho một số người lo sợ có ngày CIA sẽ bao trùm hết mọi hoạt động tại Mỹ và nếu gặp một lãnh tụ độc tài thì tất cả các truyền thống dân chủ của Mỹ sẽ tiêu tan.

### 2. BỘ MẶT CỦA CIA

Đầu não của cơ quan CIA là một khu nhà rộng lớn nằm trong vùng yên tĩnh của Washington, cách tòa Bạch Cung độ hai dậm. Nhưng những cơ sở bí mật của nó thì bao trùm khắp nước Mỹ và cả thế giới tự do cũng như thế giới cộng sản, núp dưới bất cứ hình thức nào.

Mỗi buổi sáng, trên bàn điểm tâm của tổng thống Mỹ có một hồ sơ nhỏ nhận định về tình hình chung, kèm những đề nghị hay biện pháp giải quyết các vấn đề đó. Đó là bản tổng lược tình hình trong ngày kết quả của 24 tiếng đồng hồ làm việc của C.I.A. Tất cả các tin tức liên quan đến nước Mỹ đều được gạch đỏ kể cả các biến chuyển quan trọng liên quan đến Hoà Bình Thế giới.

Từ sự thay đổi nhân vật lãnh đạo của một nước nhỏ bên Châu Phi nay Á, đến cuộc thí nghiệm bom khinh khí của Tầu Cộng hay sự di chuyển những sư đoàn quân Tầu Cộng về phía Nam. Nhưng CIA không phải chỉ chuyên chú thu thập đánh giá các tin tức mà thôi, CIA còn có những sứ mệnh đặc biệt khác. Nhưng chỉ có một số người rất ít trong chính phủ trung ương biết đến mà thôi. Đường lối hoạt động, ngân sách, quản trị nhân viên đều được giữ bí mật hoàn toàn, không một cơ quan nào ngoài Tổng Thống được phép nhìn vào Theo sự phỏng đoán nhiều may mắn đúng sự thật nhất cho biết là chi phí bình thường của CIA vào khoảng 1 tỷ mỹ kim.

Để biết sơ về guồng máy hoạt động của CIA chúng ta thử theo dõi một vài công tác đặc biệt của nó.

### 3. CÔNG TÁC CỦA CIA TẠI VIỆT NAM

Tại Việt Nam CIA đã đóng một vai trò rất quan trọng đã hơn 10 năm nay. Nghĩa là trước khi quân đội Mỹ đặt chân lên V.N thì CIA đã có mặt và đã hoạt động.

CIA đã tổ chức, huấn luyện và vũ trang những lực lượng các dân tộc thiểu số, tạo thành những tiền đồn đơn độc ngay giữa rừng núi và khu vực kiểm soát của Việt Cộng. Đài Hà nội đôi khi la hoảng vì những cơ sở kỹ nghệ hay quân sự của họ bị một bọn người phá hoại. Chúng ta nên hiểu rằng đã có bàn tay CIA hoạt động trong đó

Những con đường chuyển quân và vũ khí của Việt Cộng nằm giữa rừng núi hay trong lòng đất thì tưởng không thể nào khám phá ra được. Thế mà một vài lần những đoàn quân chuyên chở vũ khí yên chí bước đi, đã gặp phải loạt mìn hay cạm bẫy và những trứng súng bí mật làm hoang mang các cán binh và điên đầu các tên chỉ huy. Những toán biệt kích làm công tác đó là con đẻ của C.I.A.

Một trung tâm chống du kích được thành lập và huấn luyện tại Vũng Tàu đã do CIA đào tạo và sáng lập gần một năm nay chuyển giao lại cho chính phủ đề biến thành trung tâm huấn luyện Cán Bộ Nông Thôn. Những chuyên viên của CIA vẫn kiểm soát chương trình huấn luyện này. Những tin tức về hoạt động của bạn hay thù điều có trong tay của CIA. Một toán nhân viên CIA làm cố vấn cho Cảnh sát Việt Nam. Họ là những người trước đây chuyên tổ chức phá hoại. Vì vậy những mưu mô phá hoại của Cộng sản đối với họ rất quen thuộc.

Saigon có nhiều tên VC nằm vùng và phá hoại. Chúng đã len lỏi vào hầu hết các đoàn thể chính trị, tôn giáo, nghiệp đoàn văn hóa hay lao động, các tổ chức học sinh, sinh viên hay thanh niên. CIA là tai mắt đề thu thập những tin tức ấy và đồng thời cũng là tay chân đề đối phó cấp thời. **(CON 1 KY)**

---

## Nhà cầm quyền Huế xác nhận đã đoàn ngũ hóa 100o/o nam nữ công dân

Công Văn Số 1249 NDTV/KH.
Tỉnh Trưởng Tỉnh Thừa Thiên
Thị Trưởng Thị xã Huế
Chủ tịch Ủy Ban NDTV Thừa Thiên/Huế
Kính Gởi Ông Chủ nhiệm nhật báo Chính Luận

Báo Chính Luận trong số ra ngày 15/7/69, trang 7 mục «thắc mắc và nguyện vọng» có đăng nguyên văn bức thư của một số Sinh viên, học sinh Huế nói về trường hợp một số nữ sinh bị xét thẻ đoàn viên NDTV và nhân viên cảnh sát rong chơi trong khi NDTV canh gác ban đêm.

Báo Hòa Bình trong số ra ngày 18/7/1969, trang 3, mục «vui buồn với bạn đọc» dưới đầu đề «chuyện nữ NDTV» ông Kiều Phong đã đề cập đến một vài sự kiện xảy ra tại Huế do một vài bức thư của độc giả từ Huế gửi vào Saigon đề than phiền về việc NDTV

Đề rộng đường dư luận, Ủy ban chúng tôi trân trọng kính xin quí báo vui lòng cho đăng nguyên văn văn thư này trên quí báo.

Nhân dân Tỉnh Thừa Thiên và Thị xã Huế hơn ai hết đã chịu đau thương nhất trong biến cố Tết Mậu Thân (gần Bốn ngàn người bị chôn sống, bị giết...) và cũng từ sự đau thương đó, đại đa số đồng bào Thừa Thiên /Huế ý thức được hiểm họa xâm lăng của CS, họ đã tự nguyện gia nhập các lực lượng võ trang đề chống cộng ngay từ sau biến cố Tết Mậu Thân.

Lực lượng NDTV được hình thành và phát triển mạnh tại Tỉnh Thừa Thiên và Thị xã Huế từ trước đến nay cũng nhờ vào ý thức chống cộng cao độ của người dân trước hiểm họa Cộng Sản.

Đồng thời với việc tổ chức lực lượng NDTV chiến đấu gồm tất cả nam công dân từ 16 tuổi đến 50 tuổi không thuộc thành phần Quân lực VNCH (Chủ lực Quân. Địa Phương Quân và Nghĩa Quân) theo sắc luật Tổng Động Viên, Ủy ban chúng tôi còn xúc tiến song hành theo chỉ thị của Trung ương là việc đoàn ngũ hóa 100 o/o công dân nam nữ theo từng thành phần như : Thiếu nhi nam nữ từ 13 đến 15 tuổi, Phụ nữ từ 18 tuổi trở lên 50 tuổi và Lão Ông từ 51 tuổi trở lên như là một lực lượng hỗ trợ NDTV với những nhiệm vụ thích hợp với tuổi tác, bẩm chất, tình trạng sức khoẻ như công tác ủy lạo, xã hội cứu trợ, vệ sinh, cứu thương... và trong trường hợp chị em phụ nữ có sức khoẻ có thể tự nguyện gia nhập lực lượng NDTV chiến đấu thành đoàn, toán riêng,

Người ta đã vô tình hay cố ý lầm lẫn giữa vấn đề tổ chức lực lượng NDTV chiến đấu với việc đoàn ngũ hóa công dân thành 1 lực lượng hỗ trợ cho lực lượng NDTV là thiếu nhi, phụ nữ và lão ông.

Lý do và mục đích việc đoàn ngũ hóa nam nữ công dân thành 1 lực lượng hỗ trợ NDTV cũng đã được giải thích sâu rộng và được sự hưởng ứng của đại đa số đồng bào từ thành thị đến nông thôn, tạo được 1 khí thế đấu tranh chống cộng toàn diện, triệt để trên 2 giá trị sản xuất và chiến đấu song hành.

Xét về phương diện thực tế, bọn cộng sản đã thường xuyên lợi dụng các em thiếu nhi, chị em phụ nữ đề tiếp tay cho chúng trong mọi công tác như lượm lặt tin tức tiếp tế, liên lạc đặt chất nổ như đã xảy ra khắp nơi trên toàn quốc. nếu chúng ta không đoàn ngũ hóa các em thiếu nhi và chị em phụ nữ đề giáo dục, hướng dẫn cảnh giác âm mưu địch là một thiếu sót đáng kể.

Ngoài ra, các em thiếu nhi, chị em phụ nữ, hàng ngũ lão ông không hề có việc bị bắt canh gác đêm hoặc ngày. Tuy nhiên ở một vài quận nông thôn, vì ý thức được sự nguy hiểm cho chính bản thân họ nên tất cả phụ nữ đều tình nguyện cầm súng canh gác, ban ngày có khi cả ban đêm nếu vùng đó không có thanh niên đề ngăn chận VC lén lút về ám sát hoặc bắt cóc tiếp tế (các trường hợp ám sát bắt cóc đã xảy ra tại quận Hương trà, Hương Thủy. Phú Vang, Phú Lộc mà quí báo đã đăng tải)

Để hiểu rõ vấn đề một cách tường tận thay vì hiểu qua một số người ích kỷ, lười biếng không có ý thức trách nhiệm đối với xã hội, hay với chính gia đình mình. Ủy ban chúng tôi kính mời quí báo ra Huế/ Thừa Thiên đề khảo sát tất cả sinh hoạt NDTV ở đây. Ủy ban chúng tôi rất hoan hỉ được đón tiếp quí vị cũng như rất hân hạnh được quí vị theo dõi phán xét 1 cách công minh tất cả công việc của Ủy Ban NDTV Thừa Thiên Huế.

Trân trọng kính chào quí ông chủ nhiệm
ĐẠI TÁ LÊ VĂN THÂN

---

**Đọc và cổ động báo Chính Luận**

---

thắc mắc nguyện vọng

## Tiếng kêu cứu của dân ở cuối đường Trần h. Đạo và đầu đường Đồng Khánh

Chúng tôi là dân chúng sống theo dọc 2 bên đại lộ Đồng Khánh và Tr hưng Đạo kính thỉnh cầu chính quyền 1 việc như sau :

Nguyên con đường Đồng Khánh và Tr. hưng Đạo là 2 con đường huyết mạch chính đề dân chúng lưu thông từ SG vô CL và ngược lại, ngoài ra 2 khu phố này cũng là nơi buôn bán sầm uất nhất của ĐT.

Nhưng mới đây trường sinh ngữ có dọn tới đóng ngay đầu đại lộ Đồng khánh rồ sau vụ nổ hồi tháng 8/69 do VC gây nên trường này đã cho chận con đường Đồng Khánh lại thứ nhất là thay vì đường lưu thông 2 chiều nay chỉ còn được lưu thông 1 chiều.

— Thứ hai mỗi ngày khoảng 4 lần mỗi lần khoảng 1,2 tiếng đồng hồ con đường từ Trần hưng Đạo tới Đồng Khánh bị chận hẳn không cho lưu thông,

Sự việc trên đây làm đình trệ mọi sự buôn bán làm ăn của hàng trăm gia đình chúng tôi, gây cảnh khốn quẫn và vô cùng bi thương cho chúng tôi nhất là trong khi tình trạng kinh tế buôn bán khó khăn này,

Chúng tôi thiết nghĩ, đề bảo vệ an ninh cho trường Anh ngữ, chính phủ nên trả lại cơ sở hiện nay cho Bộ thông tin đề tìm một nơi khác rộng rãi và đề bảo vệ hơn là mang quân tới đóng giữa 1 phố buôn bán làm ăn quan trọng nhất của thủ đô đề bắt hàng trăm gia đình dân chúng phải khốn khổ

---

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

### THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Cuộc viếng thăm SV thụ huấn tại quân trường của liên đoàn SV công giáo) : Thượng — (Xin thêm) : Hoài Bão — (Mỗi phút một căn nhà mới, Cuộc vận động tranh cử quốc hội hiện nay tại cộng hoà liên bang Đức) : Toàn Huy — (Dầu cũ) : Hoàng Thanh Vân — (Vài ý nghĩa của vấn đề canh tân và kỹ thuật hoá giáo dục) : Nhị Nguyễn — (Câu chuyện dưới mưa) : H. Lộc — (Lại nói chuyện thêm với ông Tivi) : Hoàng Oanh — (Yêu nhạc tiền chiến) ; Dã Tràng — (Chuyện trăm năm) : Thiên Vũ — (Một đứa em) : Nguyễn Thủy — (Thi đậu biết được cuối ngõ và Cơ Đen) : Đoàn Dũng — Trưng Ngọc Trynh) —

BÀI : (Trước và sau khi thi đậu) : Nguyễn Trọng Vinh, — Một chuyến công tác), : Hải Âu (Đường vào hạnh phúc) : M Phong Giang ! (Phác họa một kế hoạch nâng cao kinh tế trong thời chiến để hỗ trợ cho công tác đấu tranh chống cộng) : Phạm Công Giang (Luận về cái nghề công phu) ; V H (Chuyện cu tí) : Hà Ngọc Hoàng — (Trước vụ Hoa Kỳ cắt 1 phần viện trợ thử bàn về vai trò của kỹ nghệ trong nền kinh tế quốc gia —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

Ông V. v/v tố cáo tham nhũng, bất công tại một cơ quan chính phủ. Ông Nguyễn văn S. v/v xin cho nhân viên Ty Công chánh nhập ngạch miễn thi. Đại Đức Minh hạnh Trung, v/v yêu cầu Tòa Đại sứ Đại hàn chỉnh trang và thiết lập một trường học cho học sinh nghèo tại Tân Phú - Một số dân chúng ở phường Nguyễn huỳnh Đức, v/v tố cáo ông Chủ tịch khóm cắt phiên gác NDTV không công bằng và tham nhũng - Thượng sĩ Tạ văn Ph, v/v bị tù oan trong vụ Trung tá Nh - HS Hoàng mạnh Th, yêu cầu phục hồi chức vụ cho các đào binh đã biết hối cải.

— Ông Phạm văn Danh v/v tố cáo một hãng bào chế dùng chai lọ đựng thuốc thiếu vệ sinh — Bà Trần thị Tịnh, v/v chồng là quân nhân bị bắt đã 2 năm mà chưa được xét xử — Một quân nhân, v/v một thanh niên bị bắt vì tội trốn lính lại được ra về thong thả —

*XIN LƯU Ý : Theo thể lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.*

---

— Con nhà « Rách » thì đau khổ tủi nhục
— Con nhà « Lành » lại động cơn bê tha
Chiến tranh đã gây thành những đổ vỡ bi thảm ho xã hội hiện hữu, đó là sự thật ! Và sự thật này :
THANH-THƯƠNG-HOÀNG
đã ghi lại một cách táo bạo trong :
LÀNH RÁCH
— Một phóng sự tiểu thuyết mới nhất. Đã phát hành toàn quốc

### Tìm việc

Sinh viên khoa học, ban chuyên khoa cần tìm một chỗ dạy tại tư gia, từ đệ nhất trở xuống về toán lý hóa, hứa tận tâm điều kiện dễ xin liên lạc với Hoàng: Phòng 16/lầu 1 Đại Học Xá Minh Mạng Chợ Lớn.

TOÁN NHẤT B, NHẤT A + LÝ HÓA NHẤT A B

**3g chiều 15-9** GS : VŨ MỘNG HÀ, CÙ AN HƯNG, VŨ ĐÌNH LƯU

Ghi danh trước tại TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt mỗi ngày từ 3 giờ chiều

Trường BÍCH TÂN
202 Trần quý Cáp Sg
Gs. Bác sĩ NHÂN

Nơi chuyên luyện thi Tú Tài II và vào Y-Dược-Nha

LÝ-HÓA-VẠN VẬT đệ I A 16/9

Luyện Thi Tú Tài II thg 7-70 đồng thời thi Y Dược Nha thg 10-70

## Đệ Nhị A.B. 5-9-69

Mỗi tuần có thêm giờ LUYỆN THI TOÁN LÝ HÓA
TRƯỜNG PHAN-VĂN-HUÊ 98 Gia Long Saigon

## G.s. Khánh Trương

16-9 Mở TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B

Kết quả KỲ THI TÚ TÀI II khóa I vừa rồi, LỚP BẢO ĐẢM THI ĐẬU 100% Lớp thường đậu 86%. Ghi tên giữ chỗ trước tại 158/3, Nguyễn huỳnh Đức P.N. — 41, Chi Lăng G.Đ.

## Luyện Thi Nhất Nhị AB

TRIẾT TOÁN LÝ-HÓA VẠN VẬT

- Cứu-thế học-đường : 24 Kỳ Đồng Saigon
- Vương-gia-Cần : 46 Phan-thanh-Giản Dakao
- Văn hóa : 92 Bạch đằng Gia định

TRUNG TÂM GIÁO DỤC HỒNG-LẠC
75-Trần-quốc-Toản Saigon
Ban giáo sư TIẾN SĨ CỬ NHÂN chuyên dạy ĐỆ NHẤT ĐỆ NHỊ A,B,C

8/9/69 KHAI GIẢNG Sáng — Chiều

4 ĐỆ NHẤT B — 3 ĐỆ NHẤT A — 2 ĐỆ NHẤT C — 2 ĐỆ NHỊ C — 3 ĐỆ NHỊ A, B, C, HỌC LẠI

*Học sinh phải ghi tên giữ chỗ trước*

16-9 LÝ HÓA đệ I A B

G.S. BÁC SĨ NHÂN
Trường Bích Tân 202 Trần quý Cáp Saigon

## Lý Hóa – Tóan Nhất AB

15-9 SÁNG CHIỀU
LÝ HÓA Nguyễn quốc Sủng TOÁN Trần cao Lộc
(có thể học riêng từng môn) 135 Trần quí Cáp Saigon

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A,B

4-9 Chiều 4g — tối 7g

GS ĐẠI. GS VỸ

Trường Sơn 129 Lê v Duyệt SG

## Cáo thị đấu thầu

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 17-9-69 hồi 9 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại lộ Chi lăng — Phú nhuận Gia định

MỤC TIÊU VIỆC THẦU
Cung cấp ván ép nội hóa 3 ly và giấy ép ngoại hóa 2 ly cho khu QSTT Saigon thuộc ĐLS 49/MD/MU/I ngày 12-8-69 trị giá ước lượng 4.000.000đ00.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi lăng — Phú nhuận Gia định (Phòng Mãi Ước 1)

Gia định ngày 27 tháng 8 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

---

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON

## cáo thị đấu thầu công khai

### Mục tiêu đấu thầu

Công tác tháo gỡ máng xối, ống máng cũ và thay mới toàn diện máng xối, ống máng cho kho 5 và kho 6 trong vòng thành Thương cảng Khánh Hội.

Trị giá ước lượng : 1.087.860đ
Tiền ký quỹ tạm : 20.000đ

### Ngày giờ và nơi mở thầu

Ngày 30-9-69 hồi 9 giờ tại Văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon.

### Nơi tham khảo điều kiện sách

— Phân cuộc Hành chánh Kế toán Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon,
— Phân cuộc Công tác Thương cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

### Nơi và thời hạn nộp đơn xin dự thầu và hồ sơ đấu thầu

— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương cảng Saigon. trước 12 giờ ngày 26-9-69 là hạn chót.
— Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội đồng Đấu thầu Thương cảng Saigon tại Văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu

Saigon, ngày 3 tháng 9 năm 1969
Trung tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám đốc Nha Thương cảng Saigon

---

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

## cáo thị đấu thầu

### Ngày giờ và nơi đấu thầu

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam, 17 Bến Chương Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 26-9-69.

### Mục đích đấu thầu

— Xây cất Sân Vận Động tại cư xá An Phú
— Giá ước lượng : 12.000.000đ

### Đóng ký quỹ

— Tạm : 360.000đ
— Thiệt thọ : 5% trên giá thuận thầu

### Nạp đơn đấu thầu

Hạn chót 12 giờ ngày 26-9-69

Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số lượng và giá đơn vị.

### Thời gian hoàn thành công tác

120 ngày kể từ ngày được lịnh khởi công.

### Nơi tham khảo hồ sơ và điều kiện

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 17 Bến Chương Dương Saigon, trong giờ làm việc

Saigon, ngày 2 tháng 9 năm 1969
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

---

## Lớp Toán Đệ Nhất B HƯNG ĐẠO

*Khai giảng 17-9-1969*

Nhận học sinh từ 4-9-1969
Hỏi chi tiết và ghi tên tại
115-125 Cống Quỳnh

NỮ TRUNG HỌC **Thánh Mẫu**

30), Lê văn Duyệt, Saigon

Đ.T. 40.333

15-9-1969 : KHAI GIẢNG lớp Đệ Nhất A

Kết quả kỳ thi Tú Tài I khóa 12-8-69 : 50%.

COURS de
MATH - PHYSIQUE - CHIMIE
Par M. Qúi

- Classes de 2è, 1ère et Terminales C et D
- Cours, exercices et problèmes conformes aux programmes des Lycées Jean Jacques Rosseau et Marie Curie.
- S'inscrire aux No 19/2 LÝ TRẦN QUÁN TÂNĐỊNH ou 45B ĐINH TIÊN HOÀNG (ĐAKAO)

## NHA TRANG Có Gì Lạ ?

TRUNG HỌC KIM YẾN HOÀN TOÀN ĐỔI MỚI
DO Ô.Ô. PHƯƠNG, DIỄM, MINH TỔ CHỨC
15-9-69 KHAI GIẢNG các lớp ngày & Tối
TAM, NHỊ, NHẤT, AB và NHẤT C

## Lớp KẾ TOÁN

Mở thêm : 8-9-1969, khóa cấp tốc học mỗi chiều từ 15 giờ. Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự do Ô. Nguyễn văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ 1949.

ĐÁNH MÁY CHỮ Việt Pháp Anh. (Thâu học viên mỗi ngày). Các khóa sau khi thi, được cấp chứng chỉ hợp pháp. SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG 270, Võ Tánh Saigon

## Toán-Lý-Hóa EINSTEIN

*Ngày : 15-9-69 mở : SÁNG — CHIỀU*

LỤC ✠ NGŨ ✠ TỨ ✠ TAM B ✠ NHỊ AB ✠ NHỊ AB Học lại
ĐỆ NHẤT A-B (Học Riêng)

Mở đủ lớp Học Ngày Chẵn và Ngày lẽ (SÁNG CHIỀU). G.SƯ : Ng-văn-Phú : Cử-Nhân Khoa-Học, Trần-Tấn-Khởi : Cử Nhân lý-Hóa, Lương-viết-Cương : Cử Nhân Toán ; Nguyễn-Hữu Phương Tiến-sĩ ; giáo-sư đại-Học Khoa-Học Saigon. T.V.Tùng : Giảng Sư đại-Học Khoa-Học Sg ; Lê-văn-Danh : G.S. Mỹ-Thuật Phú Thọ, Dương-Hoàng-Kỳ ; Trần-Tấn-Đức ; Phạm-văn-Quảng Chu-bá-Tước ; Đặng-ngọc-Lân ; Trần-Thanh : Đặng-quốc-Khánh : Cử-Nhân Giáo-Khoa ; Lý-Hóa. Đ.H S.P. C.Đ.S.P G.S : Võ-Trường-Toản ; Pétrus-Ký : T. Văn, C. Hòa, N.B.Tòng P.S.Nam Ban Giáo-Sư Tận-Tâm, Kinh-Nghiệm. Sẽ Chỉ dẫn Học-Sinh Kết-quả ; Căn-Bản và xuất-sắc. Ghi Tên Trước Trường Phú-Quý Đ.T. 40.375 Trường-sở ở đầu cầu Công-lý mới xây 5 từng, đồ-sộ yên tĩnh. 01-10-69 NHẬN HỌC SINH XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ VÀO LỚP MỚI.

*Thuốc bổ sủi tăm Thụy sĩ*

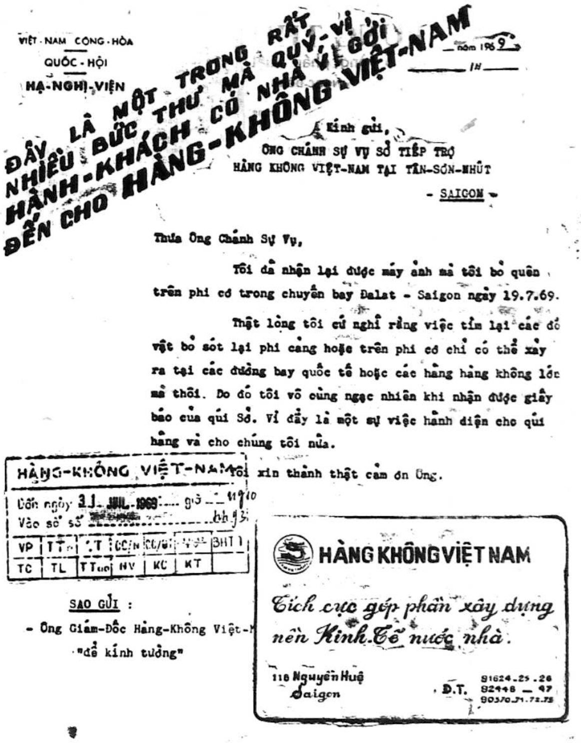
VITARNIN

THƠM NGON *như* NƯỚC CAM

*Gồm đủ 19 Sinh tố và Khoáng chất* cần thiết cho cơ thể hồi lực mau chóng nam phụ lão ấu mệt mỏi kiệt sức đều dùng được cả

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

39M/BYT/14-5-69



ĐÂY LÀ MỘT TRONG RẤT NHIỀU BỨC THƯ MÀ QUÝ-VỊ HÀNH-KHÁCH CÓ NHÃ Ý GỞI ĐẾN CHO HÀNG-KHÔNG VIỆT-NAM

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
QUỐC-HỘI
HẠ-NGHỊ-VIỆN

năm 1969

Kính gửi,
ÔNG CHÁNH SỰ VỤ SỞ TIẾP TRỢ
HÀNG KHÔNG VIỆT-NAM TẠI TÂN-SƠN-NHỨT
- SAIGON -

Thưa Ông Chánh Sự Vụ,

Tôi đã nhận lại được máy ảnh mà tôi bỏ quên trên phi cơ trong chuyến bay Đalat - Saigon ngày 19.7.69.

Thật lòng tôi cứ nghĩ rằng việc tìm lại các đồ vật bỏ sót lại phi cảng hoặc trên phi cơ chỉ có thể xảy ra tại các đường bay quốc tế hoặc các hãng hàng không lớn mà thôi. Do đó tôi vô cùng ngạc nhiên khi nhận được giấy báo của quí Sở. Vì đây là một sự việc hãnh diện cho quí hãng và cho chúng tôi nữa.

Tôi xin thành thật cảm ơn Ông.

HÀNG-KHÔNG VIỆT-NAM
Đến ngày 31 JUIL 1969 giờ 11g10
Vào sổ số bh93

| VP | TT | T | CC/N | CC/GT | | BHT |
|---|---|---|---|---|---|---|
| TC | TL | TTug | NV | KC | KT | |

SAO GỬI :
- Ông Giám-Đốc Hàng-Không Việt-Nam "để kính tường"

HÀNG KHÔNG VIỆT NAM

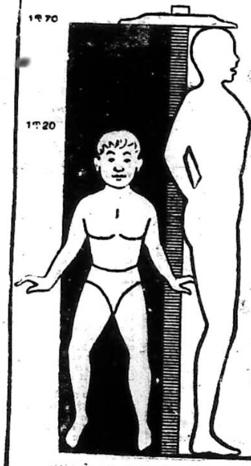
*Tích cực góp phần xây dựng nền Kinh Tế nước nhà.*

118 Nguyễn Huệ
Saigon

Đ.T. 91624.25.26
82446 — 47
90370.71.72.73

*Vitaplex*

CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER



- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON – VỪA BỔ

SỐ 78 M-QCDP-28-2 68.

**ÂN ĐỊNH** Nhà bán lầu đúc luôn đất, mặt tiền, khu yên tỉnh, đủ tiện nghi, có sân thượng phía sau. Hỏi 77 Trần Khánh Dư Tân Định.

**Đi xa** cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, đẹp mắt, ngang 4m dài 16m. Số 8 Phó Đức Chính Gia Định (trước Lăng Ông ngó sang).

**Chú ý** một sở đất gần 1400m2 vùng an ninh, mặt tiền đường, điện nước, có bằng khoán, cần hợp tác với một nhà thầu hoặc người có vốn để khai thác hoặc nhượng lại từng phần đất nhỏ cho những ai muốn cất nhà: Hỏi 612/89 đường Bàn Cờ (vào buổi sáng).

**Vũng Tàu** Bán 1 căn nhà giá 140.000đ. Xin hỏi cô Phận trường TH Lam Sơn Vũng Tàu Từ 8g đến 12g.

**185.000đ** Bán nhà tôn, tường, nền xi măng có trần cây cầu tiêu điện rtu, nước giếng sát nhà, 4,5x15m, cách đường Nguyễn văn Thoại 100m hẻm lớn, gần Kho hàng Mỹ, cách Bảy Hiền khoản 1500m. Hỏi Ô. Ân ngày Chúa Nhật tại 26 Bà Hom gần Chợ Phú Lâm.

**NHÀ BÁN GẤP ĐỂ ĐI XA** Nhà lát gạch bông 3m50x12m. có sân khu yên tịnh Xin Hỏi C 13/91 Tôn Đản Khánh Hội.

**Bán** Nhà lầu đúc một tầng. Rộng 4m sâu 16m. Đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán, mở văn phòng. Hỏi tại số 92 Hàm Tử Saigon.

**Bán** 1 Xưởng cưa Máy, tọa lạc đường Hậu Giang. Trang bị 2DC-H, 1 bàn cưa mâm, 2 máy kéo cây, mái mài cưa và đủ dụng cụ hành nghề. Sân cây rộng, Văn phòng, nhà ở. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon,

**Nhà Bán** 800.000đ. 4thX17th sân rộng 4thx5th đầy đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Nhi 175/6 đường Hùng Vương Xa Lộ Thị Nghè.

**Nhà bán** Nhà 1 từng lầu luôn đất, đủ tiện nghi có hẻm riêng giá 1850.000đ. Hỏi số 38 Đường Thiệu Trị Phú Nhuận, gần trường học Quốc Anh Đường Cách mạng vô 200m.

**Nhà bán** Số 327/37 A đường Sư vạn Hạnh Saigon. Ngã tư Lý Thái Tổ vào 30m. Nhà đủ tiện nghi, có lầu, mới xây xong. Giao nhà trống. Giá. 900.000đ.

**1.350.000đ** Nhà lầu đúc 2 lớp ngang 6m, có hẻm, garage, đầy đủ tiện nghi, để ở hoặc cho ngoại kiều mướn giá cao. Coi nhà tại số 178 Minh Mạng Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh Cách Mạng TSN)

**Bán gấp** biệt thự lầu song lập 3 PN, 1 PK garage luôn 150m2 đất khu biệt thự trước chợ TMG giá 3T8 giao trống. Hỏi 187 Trương minh Ký Phú Nhuận, miễn trung gian.

**Cần** có cái sạp buôn bán tại chợ Trương minh Giảng nhờ điểm chỉ nếu được thưởng tiền hoa hồng. Địa chỉ 210/206J Lê văn Duyệt Saigon hỏi ông Thái.

**185.000đ** 1 căn nhà 4mx 3m. Xe vào tận nhà, khu yên tịnh. Số 76A/10A đường Thiệu Trị (đi đường Trương minh Ký, tới cổng số 6 quẹo vô khỏi nghĩa địa).

**Bán** một căn nhà 4mx30m lầu đúc suốt, có sân để xe. Hỏi hẻm 5/222 hoặc 63 Trương Minh Ký Gia Định vào buổi chiều.

**Bán** nhà gấp trung tâm thành phố (Khu Hòa Hưng), hẻm rộng, sạch sẽ an ninh. vách tường, lợp ngói, cửa hậu, cửa sổ bên, ngang 3m5x17m, có Compteur điện, nước, giá cả và xem nhà do 189 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

**Phố lầu** mới, cửa sắt, gạch bông, đồng hồ điện, số 119B/16, mặt tiền đường Phạm thế Hiển, đường mới gần cầu chữ Y nối dài. Do nơi 149 Đề Thám Sg

**Bán** 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 236 Minh Mạng Cho lon.

**Nhà** lầu đúc tối tân có 1 cửa hàng lớn cửa sắt, 1 phòng khách lớn, 1 ph. chơi lớn, 2 ph.ngủ 2 ph. tắm W.C. 1 garage ngay góc đường lớn lót đá số 53/4A Ấp Hàng Dầu.(Đến số 90A Phạm hồng Thái gần ông Tạ. có cổng lớn đề Ấp Hàng Dầu đi vào 30mét). Đáng 3 triệu rưởi bán rẻ 2 triệu hai.

**Bán** đất Giadịnh 400m gần chợ khu biệt thự có điện nước. Đất Xa lộ 2500m mặt tiền quẹo vô chợ Thủ Đức có phép xây cất xưởng cưa máy, bán hay hợp tác với ai rành nghề cây. **VILLA** trệt bán hay sang đầy đủ tiện nghi. Hỏi Kiosque Phú Kiệt. Góc Võ di Nguy Phú Kiệt (chợ cũ) giờ làm việc.

**Nhà bán rẻ** Tường. Trần, điện nước, tiêu tắm, Khu an ninh, hẻm rộng, cách Đại lộ Nguyễn vănThoại 100 thước. Hỏi cư xá Lữ Gia hẻm 1 số 32.

**Phố bán** lầu đúc suốt 4mx12m mới cất nhiều căn. Kiến trúc đẹp luôn đất. Điện nước, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Ng. Huệ Phú Nhuận.

**Lê Phiên Địa Ốc**
571 Pétrus Ký Saigon
Có nhiều Villa, nhà lầu cần bán, ngay trung tâm thành phố rất thích hợp để mở cửa hàng và lập trường học.

**Nhà bán** mặt tiền Vũng Tàu số 3/9 đg. Trương công Định 4m20x37m nhà sau có lầu 8 phòng huê lợi mỗi tháng 50.000đ. Có thể mở cửa hàng hay nhà bảo sanh. Đầy đủ tiện nghi vì không có người coi, bán giá rẻ 850.000đ. Hỏi tại 464A Trương Minh Giảng Saigon.

**Bán** căn phố lầu 1-E mặt tiền Đô Thành Nhân Gia Định xinh xắn, mát mẻ, yên tịnh khu sang trọng hiện Mỹ đang thuê giá cao. Hỏi tiệm Kiến Thiết 176/3 Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè chỉ dẫn.

**Nhà bán** số 10 khu K chung cư Nguyễn thiện Thuật chắc giá 600.000đ tầng trệt hướng Đông Nam, mát mẻ, sáng sủa.

**Nhà bán** căn nhà đủ tiện nghi, gần mặt lộ Phan Thanh Giản, 1 máy điều hòa 1C.V 5 còn tốt. Hỏi 655 Phan Thanh Giản (Sg) ĐT 92.286.

**Bán** căn phố trệt luôn đất mặt tiền đường Hồ Văn Ngà (giao trống). Hỏi ông Đinh Công Thống 136 Ký Con Sg.

**Nhà bán** 3m80x10m20 gần đường chợ trường học. Hỏi 140/4 Hùng Vương Thị Nghè GĐ.

**Bán rẻ** 250.000đ. và 550.000đ. hai gian lầu đúc 2 tầng rưởi, 2 sân thượng mát, lô tái thiết, xe hơi vào được. Vô hẻm 188/48 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (nhà có cửa kiếng)

**Bán** 1 căn nhà cư xá đường mặt tiền Tô hiến Thành nối dài có điện nước cửa sau 4mx 22m có thể buôn bán. Hỏi tiệm Lưới 112 Bến Chương Dương Sg.

**Nhà bán** trước lối vào chung cư khu đông đảo có thể mở quán nhậu hoặc đại lý lave. Có sẵn chai do hãng B.G.I. và Segi cung cấp số 329 Nguyễn thiện Thuật.

**333** Đại lộ Hậu Giang nhà lầu. Kiến trúc kiểu mới đủ tiện nghi giá 1.600.000đ. gần chợ Bình Tiên Chợ Lớn.

**Nhà** lầu bán đủ tiện nghi. Hỏi 16/20 Đinh tiên Hoàng Sài Gòn.

**Cần bán** 1 căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi khu yên tỉnh, hẻm cụt, gần chợ. trường học. Số 173/14 đường Lê Văn Duyệt n.d. ngã Ba Ông Tạ.

**Bán** 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

**Nhà** bán gấp: 3m5x15m có gát, gạch bông điện nước Hẻm rộng. Giá 400.000đ. Hỏi số 384/25B Lý thái Tổ (Ngã Bảy).

**Nhà bán** lầu đúc 2 căn luôn đất 240m2 đủ tiện nghi. Tại đường Lê Quang Định. Gia Định. Xin hỏi điện thoại số: 92.956.

**Bán** một căn nhà thuộc Cư xá Trương minh Giảng Lô R số 2097 chỗ thị tứ, tiện buôn bán, hoặc cho ngoại kiều mướn (đầy đủ tiện nghi) điện nước riêng, tiện lên lầu.

**Phố Hồ văn Ngà** Saigon 2 căn 2 lầu và 2 gác lửng, luôn đất, hướng đông nam, kiến trúc 1968 mới đẹp, Trung tâm thương mãi, tiện mở công nghệ buôn sỉ, văn phòng, phòng mạch, bệnh viện, bảo sanh v.v... Dư dùng bán giá phải chăng, xin liên lạc nơi 124 Sương nguyệt Ánh, vào giờ làm việc.

**Bán** nhà mặt tiền tiện mua bán. Gần chợ trường. Đủ tiện nghi, điện nước riêng, tọa lạc quận V Cholon (có lầu giá 950.000đ). Hỏi 178 Nhật Tảo Cholon.

**1.200.000đ** Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, mát mẻ. Xem nhà tại 25/36 Bis Khu sau Chợ Trương minh Giảng Saigon. Xin hỏi: 653 Pétrus Ký, Ngã Bảy Đ.T. 90776

**Bán thật rẻ** Một căn nhà tại số 64/8 Phát Diệm Saigon mời ông trả 240 ngàn trở lại thương lượng.

**500.000đ** nhà gạch đủ điện nước 4mx13m số 1596 đường Hoàng hoa Thám, Gia Định (Hiệu Lam Thành rẽ vào).

**Nhà** Bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi 102/7/27 Cống-Quỳnh.

**Bán** nhà lầu gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn cảnh Chân Sg (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm) căn bìa, thoáng 3 mặt, 4 vách của mình. 700.000đ.

**Bán nhà** bán căn nhà, đủ tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao.

**Nhà** song lập bán 1 căn đúc 4 tầng, bán 3 tầng giá 2.100.000đ sân thượng, tiện mở phòng mạch, thương mãi, khu đông người. Nếu bán 2 tầng 1.600.000đ giá nhất định, bán rẻ. Phan Thanh Giản, cống cư xá Đô Thành 1C.

**Nhà bán luôn đất** Khu yên tịnh, gần chợ, trường học điện, nước, gerage. Xem nhà từ 8g30 — 17g30 tại 315/3B Trương minh Giảng Saigon.

**3.500.000đ.** Bán gấp nhà lầu mới cất, mặt tiền, hướng đông. đất có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, điện 110, 220. nước. Hỏi 20 Trần Khánh Dư TĐ. ĐT 41,211

**Bán nhà** Cần bán 1 gian nhà 2 tầng mới xây, rất đẹp, hoàn toàn sạch sẽ và sang trọng, phòng ngủ, phòng ăn và phòng khách riêng biệt, có chỗ để xe, khu an ninh và yên tịnh. Xinh hỏi 275/56 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (Đường vào ngõ số 3 Cư xá Lữ Gia).

**Bán** 1 nhà có lầu, sân thượng chỗ để xe. Hỏi 183 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Nhà bán** 4mx16m có hậu lầu đúc phía sau, xe vô tận cửa, đất có bằng khoán cạnh trường Thánh Mẫu Lê văn Duyệt. Hỏi 62/5 Duy Tân Saigon.

**Bán** rẻ phố lầu trống luôn đất, mặt tiền Tự Do. Hỏi 118/13 Tr. Tấn Bửu gần chùa Kim Cương.

**Bán** nhà đúc có một lầu, điện nước riêng dài 12mx3m80 334 đường Phan đình Phùng Sg.

**ĐẤT BÁN HAY ĐỔI** Bán 4000 th.v. đất trống ở đường Phú Định Cholon giá 600đ một th.v. và 15.000 th.v. ở Xã An Lạc gần xa lộ mới giá 150đ. một th.v. hay đổi lấy nhà và villa. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả Đ.T. 40.293

**Bán** lầu đúc 3 tầng luôn đất, 4mx15m. Đủ tiện nghi. khu lịch sự. Hỏi 27/27E Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định.

**Nhà bán** tường, gạch, gác suốt, điện nước riêng quạt trần, đủ tiện nghi, cận đường xe Lam. 78/4 Đỗ thành Nhân (gần cầu Calmette).

**Nhà** bán 5x15m có gác, đồng hồ điện nước riêng. 35/197 Phát Diệm Sg (cạnh trường Võ Đại Hàn) 920.000đ.

**Bán** đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

**Cần Bán Gấp** Vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đôi đúc vách tường, đường Nguyễn văn Học Giadịnh vào ngõ tốt. Xin hỏi cô Sơn số 53 đường Tú Xương bót quận 3 đi lại. Nhà trống giao ngay, giá rẻ.

**Bán** nhà số 136 Lê văn Duyệt Giadịnh, 4x18, đầy đủ tiện nghi, 1 xe đò lớn Saigon Vũng Tàu đầy đủ tại bến xe từ 7g chiều.

**Đi xa bán rẻ** Phố lầu 3 tầng đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, ngã ba có điện thoại. Hợp mọi giới thương gia, kỹ nghệ, thầu khoán v.v... giao nhà trống. Số 127 Cao Đạt (Chợ Quán) 127.

**600.000** nhà khu yên tịnh. Điện nước riêng. 193/48 Công Lý Saigon.

**Nhà bán** Một cái nhà ở đường Xóm Chiếu số C24/12, Kho Năm Khánh Hội, giá nhứt định 200.000đ. Hỏi theo địa chỉ trên từ 9g sáng đến 17g mỗi ngày.

**Bán gấp** Nhà số 93/11 Trần Khắc Chân Tân Định đủ tiện nghi, có gác suốt, gần chợ. Hỏi 196/JC Trần Quang Khải Tân Định giao nhà liền.

**Nhà bán** 3m5x15m giá 950.000đ. 327-10C đường Sư Vạn Hạnh Cholon.

**Phố** thương mại, trung tâm Saigon, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường, bán. Hỏi 30/5 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

**Vũng Tàu** Bán quán bãi sau hoặc sang 570m2 đất khẩn đã đóng thuế 6 năm. Hỏi Thanh Hải bãi sau.

**Bán nhà** giá rẻ nhất định 280.000đ(3m50x 14m có điện nước gác lửng). Hỏi 216/62 Hòa Hưng Saigon lối vào khám lớn Chí Hòa.

**Nhà bán** Xây cất kiểu Juvelet 4m25m, nhà trước 4m, nhà sau 5m, khu công chức đủ tiện nghi: compteur nước điện. Bán xong giao nhà liền 80/21 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

**Bán** gấp phố thương mại Số 33 Thoại Ngọc Hầu chợ Cây Gia Định.

**Bán** nhà lầu đúc (2 từng) có sân thượng. mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán (hiện bán thuốc bắc). Số 612/76 đường Bàn Cờ Saigon.

**Nhà bán** lầu đúc, gần đường có chỗ để xe nhà. Hỏi 197/1 Lê văn Duyệt Sai (gần Tòa Đại Sứ Cao Miên).

**Vì** Thiếu người trông nom, lại 1 cái Bar luôn cả đồ đạc đầy đủ tiện nghi 4m 4x 4m. Tại Bar Mỹ Ngọc 31/1 Trương công Định cửa Phi trường Vũng Tàu.

**Đất bán** Rộng 2.000m2 ngay mặt đường thuộc Hạnh Thông Tây khu an ninh, yên tĩnh. Hỏi nhà thuốc tây Hoàng Oanh 548B Võ di Nguy P.N nhờ chỉ. Xem đất chiều thứ 3, 5, 7.

**Cần bán** nhà mặt tiền trung tâm Sg. gác suốt cửa hậu, sân thượng H.Đ.N. mát đồng hồ điện nước riêng đủ tiện nghi giá 1.800.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

**Bán** một căn nhà 22mx5m, phân nửa sau có lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, thích hợp cho gia đình đông người, tiện làm kho chứa hàng. Hỏi và xem nhà tại 60/13 Nguyễn Trãi Cholon.

**Nhà bán** lầu đúc suốt 4mx 14m mới làm, balcon bao quanh bên phải, cửa hậu hẻm riêng lớn, đủ tiện nghi, giá 1.500.000đ. đường Cô Bắc Phú Nhuận số 166/1 (vào bên trái).

**Nhà bán** lầu đúc 2 từng rưởi 4mx14m mặt tiền Minh Mạng khu buôn bán 2.800.000đ. — Nhà 3mx30 phía sau có lầu ngõ rộng xe vô tận nhà, đường Phan th. Giản vô 15m, bán 1 triệu 300.000đ. Hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

**Đất** Bán 300th.v. đất trống tại ngã tư Phú Nhuận. Hỏi tại hẻm 405/362/3 Võ di Nguy PN hoặc 197ter1 Lê văn Duyệt Saigon.

**256m2 Cholon** Nhà có 2 lầu béton nửa sau, sâu trên 30th, Tél, điện nước, garage tiện mở V.P. kho, siêu thị, nhà thuốc phòng mạch, công kỹ nghệ. Bán 18 50o/o. Tiếp khách trọn ngày. 367 Lê Đại Hành Cholon

**Bán** nhà mặt tiền Đại lộ Nguyễn Hoàng, có điện nước, cửa sắt cầu tiêu, bếp, ngang 3m70, có cửa hậu, gần bến xe đò An Đông. Giá 850.000đ. Hỏi căn đầu hẻm 71 Nguyễn Hoàng Chợlớn ngang Phở Hạnh.

**Nhà bán rẻ**

— Biệt thự song lập, — 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, nhà xe và gia nhân, bếp. Đất trống chung quanh. Điện nước riêng. Bán luôn 240th đất giá 1.300.000đ.

— Phố trệt luôn đất, — ngang 3th50 dài 12th, sân trước 3th, sân sau 3th. Lót gạch bông, điện nước riêng, giá 385.000đ.

Địa điểm gần Trường Bộ Binh Thủ Đức và Làng Đại Học. Liên lạc địa chỉ trong giờ làm việc: 195 Sư vạn Hạnh Ch l n và 42i Hai bà Trưng Saigon (ĐT.40869).

## NHÀ - CHO THUÊ

**Mướn xe nhà** Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp 2 villa 2,3 phòng ngủ đủ tiện nghi và 5 Apt. Nhiều xe du lịch P.U. và Micr. Giao kèo dài hạn. Hỏi 150 Gia Long Saigon.

**Phòng cho thuê** 3.500đ một tháng có điện nước bàn ghế tủ giường. Hỏi 573 Bà Hạt (gần chợ Nguyễn tri Phương).

**Cho thuê** trên lầu đẹp rộng có đồ, đủ tiện nghi 20.000đ. Hỏi 120/1B Trần bình Trọng Cholớn.

**Hai** phòng rộng cho thuê, đầy đủ tiện nghi tại trung tâm thành phố. Hỏi 121/24 Ngô tùng Châu Saigon.

**Cần** thuê 1 căn nhà tầng dưới, khu Chợlớn, mặt tiền, cho biết địa chỉ ở 188 Bà Hạt Cholon.

**Biệt thự** cho thuê phòng 5.000đ 4.500đ mỗi tháng cho nữ sinh và nữ công chức ở 2 người mỗi phòng. 490 đg Vĩnh Viễn góc Triệu Đà Cholon.

**Phòng** Cho mướn, có phòng đôi, đủ tiện nghi đặc biệt cho C.Đ.V và Ngoại Kiều Hỏi 379 Thành Thái Chợ Lớn.

**Phố cho thuê** Đủ tiện nghi để mở văn phòng hay buôn bán số 28 đường Thái lập Thành gần Tự Do Saigon.

**Nhà** lầu nhì và ba đầy đủ tiện nghi. đường Phát Diệm 35/3, cho ngoại kiều và chiêu đãi mướn. Xin hỏi địa chỉ trên.

**Cần** mướn 1 căn nhà mặt tiền Lê văn Duyệt (khoảng gần chợ Hòa Hưng). Hỏi Bà Văn 397 Lê văn Duyệt Saigon.

**Cần** thuê gấp nhiều Villa, nhà phố cho ngoại kiều, hỏi Hải 12/28 Trần Quang Khải Đakao.

**Cho** ngoại kiều mướn 1 tầng lầu, 3 phòng ngủ, có máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp SG.

**KHÁCH SẠN** Chỉ tiếp người Việt Nam 18 Trương Công Định Saigon

**Phòng** Meublé lầu 4 và 5 (không có thang máy) nhưng rộng, đẹp, tiện nghi. Trả tháng 1, khỏi sang. 87 Nguyễn Cư Trinh.

**1** căn lầu cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/2 Ng. T. Thuật

**Cho NK** mướn phòng lớn lầu 1, đủ tiện nghi lối đi riêng. 504 Hồng thập Tự (Công trường Cộng Hòa).

**Phòng** rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 15.000, 17.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

**CHO NGOẠI KIỀU THUÊ** Phố lầu 1 tầng: 2 P.Ngủ, P.khách đủ tiện nghi. Tại 400/1 Trương minh Giảng Sg. Hỏi 116 Cao Thắng Sài Gòn.

**Cho** thuê trọn một tầng lầu 4mx25m, bao điện nước. 7.000đ. Liên lạc 145 Nguyễn văn Sâm Saigon.

**Nhà** Cho thuê giá cao nhờ có máy nước nóng. Xin hỏi mua máy nước nóng Italie đã xài qua, bảo đảm còn tốt bán giá solde tại: 296, Phạm hồng Thái, Khu ÔngTạ (Lê văn Duyệt nối dài) Sg

**Phòng** cho công tư chức, sinh viên, học sinh mướn. 37/18 Phát Diệm Saigon.

**Biệt thự xinh** 3 phòng ngủ. đủ tiện nghi, có sân vườn rộng, cho ngoại kiều thuê rẻ. Hỏi 386/75 Trương minh Giảng Saigon.

**Villa xinh** yên tĩnh, 3 phòng lớn, 3 buồng tắm, đủ tiện nghi, sân, vườn rộng, cho ngoại kiều thuê rẻ. Hỏi 386/75 Trương minh Giảng Saigon.

**Phòng xinh** đủ tiện nghi, cho thuê rẻ từ 1 đến 3 phòng. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Sg.

**Lầu** 2 cho thuê 2 phòng rộng rãi đủ tiện nghi tiện cho ngoại kiều, chiêu đãi viên. Hỏi 148 Nguyễn Cư Trinh Sg.

**Nhà** Cho mướn rẻ trung tâm Đô Thành đầy đủ tiện nghi tiện cho 2 Nữ sinh, SV Công tư chức, (không nhận Nam hoặc Gia Đình), Hỏi 424 Phan Đình Phùng. Saigon.

**Apt.** lầu đúc lối đi riêng 3m5x15m, gồm 3 phòng rộng mát, cầu tiêu, phòng tắm đầy đủ tiện nghi, cho thuê dài hạn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

**Phòng** cho thuê 2 nữ sinh, nữ công, tư chức. vợ chồng không con. Hỏi 85/31 Phát Diệm Saigon.

**Phòng** cho thuê ngày, tháng rộng, mát mẻ, đủ tiện nghi. 634A Trần Quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái, ngang trường học Quốc Toản.

**VĂN PHÒNG CHO MƯỚN** Trung tâm Saigon, mặt tiền, trang trí đẹp, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ, điện thoại. Bán: Phố lầu đẹp, mát mẻ có điện nước đường Lê văn Duyệt (gần H. Thập Tự) Sg. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.966.

**Phòng** Đẹp Cho Thuê ngày. Tháng. Khách Sạn Mỹ Long. 144 Hồ văn Ngà Saigon «Tél» 21383.

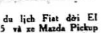
**Nhà** Cho mướn đủ tiện nghi hỏi 48/54F Trần Hoàng Quân Chợ lớn.

**Cần xe, Villa** Cần nhiều Villas, nhà, phòng ngoại kiều thương mại thuê dài hạn, giá cao, và xe du lịch, Pickup, cho thuê xe ngày, xe cưới, nhận làm hôn thư, khai sanh con cho ngoại kiều, Ông Pháo, Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần Q. Cáp, ĐT 90.689 mở cửa cả lễ, chủ nhật.

**KHÁCH SẠN THỦY TIÊN** 284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon. Phòng đẹp đủ tiện nghi nước nóng cho thuê ngày tháng.

**Nhà cho ngoại kiều mướn** Tân Định gần Hãng Sáo, 2 phòng ngủ có máy lạnh, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 1 nhà bếp, 40.000đ. một tháng trả 6 tháng trước, miễn trung gian. Hỏi 40 Hiền Vương Saigon, ĐT. 24,176.

## XE



**Bán** xe du lịch Fiat đời EI 125 và xe Mazda Pickup EO thật mới. 422/2 Thái Lập Thành (chùa Bà Đầm) Phú Nhuận

**403 EO** 403 NBW7 có radio, sơn, đồng, vỏ nệm origine mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

**R.10** EH. radio máy lạnh origine, đi 9.000km, Xe còn mới nguyên. 188 Lý Thái Tổ.

**Cần mua** xe Pickup International 1300 máy xăng hoặc dầu. Xe đã có tại hãng chưa lấy ra. Xin liên lạc 611/24 Phan thanh Giản S.G.

**Muốn bán** Xe du lịch hiệu Taunus 17m Super EB 9 nút, toàn hảo. Coi xe 211/9A Phạm hồng Thái. đối diện hồ tắm Cộng Hòa. Hẻm 211 vô 30m.

**Bán** Pot Volkswagen Origine đời EA trở về sau. Hỏi 71 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

**Morris** bảng kiến vận tải nhẹ, máy làm mới, nệm đồng sơn toàn hảo, mua về có huê lợi liền, chỉ có 130.000đ. Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

**Falcon** Station Wagon. Model 63, có radio tình trạng còn nguyên thủy. 1 Ford pick-up F100 hoặc đổi xe nhỏ. Mời đến xem 30/5 Phạm Hồng Thái Sg.

**Cần** mua Mazda B1500, 1000 Pick-up và xe du lịch EI EO. Hỏi 326 Trịnh Minh Thế Sg.

**Taunus** 12m EG có radio thiệt đẹp 450.000đ 429/4D Trương Minh Giảng Sg.

**404** Peugeot EG 3141. Màu xanh lợt, xe ít đi. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

**Toyota** du lịch EE có radio tự động thật tốt, bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

**Traction** 11N thật tốt 553 Phan Đình Phùng Saigon.

**Datsun** 1300 du lịch EI màu trắng chưa hết rodage. Bán. Hỏi 46 Thủ Khoa Huân Saigon.

**Dauphine** Alfa Roméo, xe nhà, ít đi, cần bán. 149 Đề Thám Sg.

**Cần** bán gấp 1 xe vận tải hiệu Desoto còn tốt. giá phải chăng. Hỏi 618 Sư Vạn Hạnh CL (đối diện BVNĐ).

**Dư dùng** bán rẻ 1 camion Dodge, 1 Fiat Microbus 1 xe sức tình trạng thật tốt, hỏi trong giờ làm việc, 119 Tôn Thất Đạm Sg.

**Bán** rẻ 1 xe Austin 132, cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

**Renault** 1T4, máy Frégate' tốt, bán 396 Phan Đình Phùng (Sg).

**Isuzu** Bellet du lịch 1500cc cần bán EE Radio origine, một đời chủ, máy, đồng, nệm như mới. Hỏi Khải 171/1 Phan Đình Phùng Gia Định.

**Xe hơi** International 4T số EH8... thùng vận tải, ít chạy, còn mới, bán gấp. hỏi 216 Bà Hạt C.L.

**P. 403** EA. 71 Cư Xá Đô Thành Saigon. Đ.T. 90266.

**Volkswagen** đời NBT đổi số EL bán. Hỏi Cô Hương 135 Nguyễn văn Học Gia Định. Xem xe từ 12 giờ trưa đến 3g1/2 và tối.

**Bán** xe 2cv EC8... Nhựt. 90 Nguyễn Đức Phú Nhuận.

**Volkswagen** Microbus, máy làm mới, sơn nệm đồng mới. đổi xa bán rẻ. Hỏi 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

**Simca 1000.** Dư dùng bán 1 trong 2 chiếc EB và EE toàn hảo 69B Phan đ. Phùng Gia Định (gần Lò Heo Mới).

**Simca** Versaille 4 máy bán Thật tốt Hỏi 31 Ng. Thông Saigon.

**Prince** Skyline EG. 1500cc Radio màu xanh 330.000. 139/5C, Yên Đỗ Saigon.

**Toyota Corona** Du lịch EH.6 mới toanh. kiểu 69, màu trắng nệm đen đi thật ít bán 820 ngàn điều kiện sang tên dễ. Và bán 1 Mercedes 220 S du lịch EH. Radio. máy lạnh couchette. Xe màu đen còn nguyên thủy tất cả, máy lạnh thật tối tân. Mời xem 138 Trương minh Giảng Saigon. (Ngã ba Trương minh Giảng và Kỳ Đồng).

**Xe** Toyota Corona Pick up 9 ngàn dầu ít đi. Hỏi tại 363 Bến Chương Dương Saigon.

**Dauphine** ED.3. Màu trắng Radio toàn hảo. Hỏi 130A Chi Lăng-P.N

**Daihatsu** Hijet thực dụng sang tên và lấy xe ngay tại hãng. 697 Pétrus Ký Sg

**60.000đ** Renault Jiva mới làm máy. điện mui nệm, đồng, Coi xe lại ngã Ba Hàng Xanh số 207/1 Hùng Vương.

**Bán gấp** một xe Morris 1.100 5 dầu mới làm máy, đồng, sơn, nệm. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

**Dư dùng** bán xe Chevrolet Pick-up 2T5 EH8, thật tốt xem xe tại MyLong 33/4 đường Nguyễn Trãi Lái Thiêu.

**203** 1 triệu 78 2CV EC thật Volkswagen EB9 bít bùng 479 Lý Thái Tổ Sg.

**Toyota** Crown PU đời ED thật bán rẻ. 274 Đề Thám Sg.

**Nhượng** xe vận tải nhẹ Toyota 25 chưa lấy số, hỏi 213, Gia Long Saigon.

**Mazda 1t500** Ngoại Kiều cần thuê gấp 2 Pickup Mazda 1t500 có tài xế. 218 Lê Lai ĐT 22.845

**Bán** 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

**Bán** xe Prefect đời NBT xem xe 26 Tú Xương Sg. giờ làm việc. Hỏi ô. Hảo.

**Cần** mua một xe du lịch nhỏ HONDA hoặc Toyota 800 số X, T hoặc NG— Hỏi Ô. Kim trong giờ làm việc (ĐT 90601) 86 Tự Do.

**Bán** 4 xe vận tải xe thớt. Hiệu Commer dầu — T45 Ford râu, Dodge. Tình trạng tốt. Hỏi 106d Trịnh m. Thế ĐT 23386

**Bán** 250.000đ Chevrolet 55 toàn hảo, chủ lái, ít đi. mời bà trả 245.000đ, đến 8/4 đường Vườn Chuối Saigon.

**Volkswagen** Berline đời 58 xài kỹ, tình trạng thật tốt bán. 329 Nguyễn Tiểu La, ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

**Bán** xe còn tốt giá rẻ 97.000đ Hỏi ông Tân 409 Hai Bà Trưng Saigon.

**Opel** Rekord du lịch mang số EI, đời thiệt EB. Xe ít đi, tình trạng rất tốt. Đồng, sơn, nệm còn nguyên thủy. Bán giá rẻ. 197 Đề Thám Saigon.

**Bán** xe Daihatsu vận tải nhẹ mới chạy 300 cây số cần tiền bán gấp Hỏi 113 Bùi thị Xuân Saigon.

**Jeep** capot bầu sửa đời mới và Jeep Land Rover bán 398 Phan đình Phùng Sg.

**Volkswagen** du lịch thật tốt có Radio. 229 Trần hưng Đạo.

**250.000** Peugeot 203 toàn hảo, bao sang tên. 54 Lý thái Tổ Saigon.

**Inter-Reo** máy dầu EO.. bán hỏi ông Hoan tại garage Chín Dậu qua cầu Phan thanh Giản 300m bên trái (Xa lộ).

**Bán xe** Bán Toyota Corona du lịch 1967 Delux số T của ngoại kiều, hộp số tự động. điều hòa không khí, chuông báo hiệu kẻ trộm, với nhiều đồ phụ tùng mới, giá phải chăng, xem xe 139 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận 19 đến 21 giờ hằng ngày hay chủ nhật.

**Bán** xe FK 1250 máy còn tốt bán rẻ. 337 đường Trần Hoàng Quân Cholon.

**Bán** Rẻ xe Studebaker kiểu vận tải nhẹ hai cửa. Hỏi 362/318 Phan Đình Phùng.

**Cortina** De luxe EE 9 nút có Radio tình trạng thật tốt bán. 111 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

**3CV** Fourgonnette EE thật tốt bán hoặc đổi xe du lịch. 111 Võ Tánh Sg. (giờ làm việc).

**RADIO XE HƠI** Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỷ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

**Bán** Mazda 1500 Pickup EO. 252/2 đường Bạch Đằng G.Đ. garage Hiệp Lợi.

**Car Stereo** Radio Auto Antenne Automatique, đủ hiệu, đủ giá tiền. Có giá đặc biệt cho anh em xe taxi và xe thực dụng. Radio TK 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

**Bán gấp rẻ** 200 ngàn Chevrolet Pick-up, 3T. máy thật tốt, 150 ngàn xe huê kỳ kính xanh. 120 ngàn Austin du lịch Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

**CHEVROLET-56** Sant Montand, số thường, [illegible] máy toàn hảo. Hỏi building Kỳ Đồng (văn phòng) từ 14 giờ. 13C đường Kỳ-Đồng Sg.

**Cho thuê** xe du lịch. Chuyến, giờ. ngày, đi xa, gần. Giá phải chăng. Phú Hải 335 Tr. Q. Cáp d.t 90689

**Toyota** Crown Familialle 4 cửa chủ lái ít đi, xe như mới, xem xe tại số nhà 100/37 Bình Thới Phú Thọ.

**Bán** xe Taxi Dauphine EC thiệt xe đang chạy chủ lái, hỏi số 148/23 đường Bùi Viện Sg.

**Toyota** Corona Pick-up EH 2, ít đi. 126 Ng. Văn Học Gia Định.

**Fiat 850 Coupé** sang tên tại hãng. Xin hỏi 453/33 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** 1 xe Fiat Microbus đời EC7... có thêm một số đồ phụ tùng. Tình trạng toàn hảo có bằng kiến. Hỏi Ô. Hoàng 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (Ngã ba Ông Tạ).

**VOLKSWAGEN** Du lịch EO còn nguyên thủy bán 670,000đ. 150/27 Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

**Cortina** de luxe. EE 4,3., Radio màu trắng 238 Võ duy Nguy Phú Nhuận.

**Toyota Mark II** P.U. EI. Honda EI: du lịch cả 2 vừa hết rodage. 194 Lý Thái Tổ

**Taunus** 12m ED 9 nút chủ lái, đi 20.000Km. Hỏi 519 Pétrus Ký Cholon.

**Toyota** Pickup EI 79 đan rodage. 103/7 Phát Diệm Saigon.

**Taxi** Renault 4 cửa tự lái máy mới làm, Bán gấp 218 Tôn Đản K.Hội.

**Dư dùng** bán xe Mazda 1000 vừa hết Roda, có gắn: Radio, Cassette Philips, quạt Samio, antenne automatique. Xin hỏi Hiệu Tường Anh 29A khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

**Cần** Bán 1 Xe Consul NBI thật tốt. 145 ngàn 9/6 Bạch Đằng G.Đ Cạnh trường học Vinh Đạt.

**Honda** N360 Du Lịch mới tinh, màu trắng chưa hết rodage, bán gấp. Hỏi 1087 Trần Hưng Đạo. Chợ Lớn (ngang rạp hát Palace).

**Bán** Simca Elysée toàn hảo (đời NBR). Giá phải chăng. 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

**Volkswagen** Microbus đời EH.. ít dùng, tốt toàn hảo, đầy đủ kiếng và băng nệm. Hỏi cô Nhật 87A Hàm Nghi Saigon mỗi buổi chiều.

**Toyota 25** vận tải nhẹ đóng thùng rồi EH 7470 hoàn toàn tốt, Daihatsu HI JET mới tinh đang rodage. Hỏi 333 Trương minh Giảng Saigon.

**Toyota** Corona du lịch 4 cửa EO có Radio tự động còn như trong hãng bán. 534A Hồng thập Tự Sg. Đ.T. 92.957.

**Falcon** bán EO kiểu 1968 xe toàn hảo. 456 Phan đình Phùng Saigon.

**Peugeot 203** toàn hảo du học bán gấp, giá rẻ. 14 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

**Mazda** 1200 du lịch DeLuxe EI Radio Cassette kiểu mới chưa hết Rodage, xe còn như trong hãng, mua xong biếu thêm nhiều đồ phụ tùng, trị giá 30.000đ. xe màu trắng. 494 Lý thái Tổ Sg.

**Dauphine** EC (Gordini) bán gấp. máy. sơn đồng toàn hảo, bảo đảm chưa làm Taxi. Hỏi 16 Trần quý Cáp Saigon, chỉ tiếp khách từ 5g30 chiều Thứ bảy từ 4g và Chủ nhật.

**Peugeot** 403 du lịch EK sơn trắng, toàn hảo. Số 589 Bà Hạt Cholon, giá 480.000đ.

**Bán** 1 xe vận tải Mercedes Benz có thùng đời EG chởhàng nhà. Xem xe ở 484 Hồng thập Tự và hỏi giá ở 13 Bùi Thị Xuân.

**Mazda** B.1500 EO2. Pick-up đã làm mui và Còn Rodage. Số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

**Toyota** Corona du lịch 4 cửa màu trắng nệm đỏ còn như trong hãng bán. 534A Hồng Thập Tự SG Đ.T. 92957

**Bán** xe du lịch Volkswagen đời EF xin liên lạc số 44/3 đường Huỳnh Quang Tiên, Phú Nhuận, Gia Định (bên hông nhà thờ Ba Chuông đường Trương Minh Ký vào hồi 17g30 đến 19g30.

**Daihatsu** vận tải nhẹ. Bao các thuế và xin số. Hỏi cư xá Lữ Gia hẻm 1 số nhà 32.

**Toyota** Corona Sedan du lịch EH, toàn hảo bán gấp. 2-B Phan Chu Trinh Gia Định ĐT: 25925 hỏi Hoàng Vi.

**Morris** Minivan toàn hảo, bán 250.000 chắc giá. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng Cholon

**Honda** vận tải nhẹ bao sang tên tại hãng. 55/3 Phát Diệm Saigon.

**Toyota** Pick-up MAR II EI 9 chín nút mui bố thật tốt bán. 534A Hồng thậpTự Saigon, Đ.T. 92.957.

**Bán** Peugeot 203 du lịch EJ và 1 xe Peugeot 203 vận tải nhẹ. 2 xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, coi xe 12 giờ đến 20 giờ.

**Jeep** Land Rover EO hoàn toàn tốt. Bán 320.000đ. Hỏi 131 Bùi Hữu Nghĩa Đakao.

**Fiat 850** Sport, Spider, màu đỏ, còn rodage. Radio Car Stéréo. Hỏi tại 180C Trương minh Ký (Gia Định) Hoặc Điện thoại 24.270

**Toyota** 25. Pickup chưa số mới nguyên. 1 Toyota EI 095. Mui tôle toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** Aronde P. 60NBW (hoặc đổi với Simca đời cũ) Austin A. 55 NBU. Standard 8 NBN. 84A Nguyễn v Học GĐ.

**Bán xe** Bán Prefect đời NBO đời EL. sơn tốt, máy toàn hảo giá 260.000đ xem xe ngoài giờ làm việc tại số 516 Trương minh Giảng Saigon.

**Bán** Simca 1000 EB Dauphine EC Renault 4CV EA. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Bán** Jeep Willys Inter. Hỏi 149 đường 48 «Lò Siêu» gần bót CS Phạm văn Chi Trần quốc Toản.

**Toyota** T.25 vận tải nhẹ EH chủ lái, giá rẻ. 589 Bà Hạt Cho lon.

**Fiat 1.500L** du lịch bán, có Radio, Cassette, số dáng bộ 8 dầu. còn mới, ít đi. Địa chỉ 206 đường Bùi Viện Saigon. Điện thoại 21.169.

**Bán** xe Honda Pick-up TN-360, và 1 chiếc Honda du lịch còn trong hãng, bao lấy số. Đất 18.000th, 1th 400đ., 1 biệt thự xát Quốc lộ. Hỏi 96 HàmNghi Saigon.

**Bán** 1 chiếc Toyota 800 Familial và 1 chiếc Vespa EB 40 xem xe tại 59/5 Tô Hiến Thành Saigon.

**PHỤ TÙNG CONTESSA** 1300. 64 BắcViệt Trường đua CL.

**Bán xe** Du lịch Peugeot 203 đời NBF 96 Nguyễn Hoàng.

**Bán xe** Toyota [illegible] mui tôle sắp. Máy, vỏ ruột [illegible] Hỏi 328 Trương minh Giảng [illegible]

**P.205** [illegible] 261 [illegible] bình Trọng Saigon.

**R.4 C.V.** [illegible] Phùng Saigon.

**Fiat** 1500L [illegible] lạnh, [illegible] đỏ nguyên xứ, xin tới 166 [illegible] Saigon.

**Bán rẻ** xe [illegible] 16/2 đường [illegible] Chí Hòa (xế hồ tắm Cộng Hòa)

**Taxi** 4CV bán xe EI [illegible] 4. 313A/92 [illegible] Định Giadịnh.

**Toyota** 25 vận tải nhẹ 1T5 mui sắt, lưới [illegible] đẹp chưa hết rodage bán gấp. 344 Minh Mạng Cholon

**Bán** xe Prince, 235.000đ, sơn mới, toàn hảo. Xem tại 211 Chi Lăng P.N. Sáng 9:30 đến 11:30 Chiều 3:30-5:30 mời bà trả 270ngàn trở lại thương lượng.

**Bán** Volkswagen Microbus EB9.,. bằng kiến toàn hảo. Hỏi 240Ter Trần Hưng Đạo Sg. Tiệm mỹ Trường Thạnh.

**Toyota** 800 Pick-up đồng Familliale đời EK 7... thật tốt như mới, bán. 111 Võ Tánh Saigon (hỏi ông Long, giờ làm việc).

**HONDA TN360** Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53Bis Trần Quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định

**P.403** EO số máy 2 triệu 6 xe còn thật tốt, bán gấp. Toyota 25 Pick-up xe mới. 149 Đề Thám Saigon.

**Chevrolet** 58 Sans montan, máy đồng. 5 vỏ mới, bán hoặc đổi Jeep, xe 2 bánh cũng tốt. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

**Bán** 1 xe Ford du lịch 68 de luxe coi xe từ 8 giờ đến 15giờ tại 9/6 đường Bạch Đằng Gia Định cạnh nhà thuốc tây Thu Cúc.

**Mercedes** 220S du lịch EH.9.. máy lạnh Mark 4, Radio Ant. tự động. couchette. xe màu đen màu và [illegible] cả còn nguyên thủy mới toanh [illegible] gấp xuất ngoại. Mời xem: [illegible] Gia Long Saigon Đ.T. 90642.

**Bán** 1 Toyota Corolla 4 cửa mới chạy 4.600 km. [illegible] xe giờ làm việc Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon.

## XE - SCOOTERS

**Bán** 1 Honda C50 mới toanh Hỏi 246/31 Hồng [illegible]

**Honda** bán 2 Honda Dame đã đăng bộ, [illegible] Pharmacie Đại Đồng 142 [illegible] Saigon.

**Dư dùng** bán 1 Vespa sprint EI.9... Hỏi 465 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Cholon.

**Honda** Scrambler dư dùng bán rẻ. Hỏi 112 Trần bình Trọng Chợ Quán.

**Cady** còn mới, toàn hảo cần bán gấp giá hạ vì đổi đi xa. Hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon

**Bán** 1 chiếc Honda Dame màu xanh C.50, mới toanh. Do nơi 242/1 Bùi Viện Saigon.

**Cần mua** giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do Salon 664 Phan th. Giản Saigon.

**Bán** Honda SS.50 đời 67. Hỏi 11B Trần qu. Khải Dakao (từ 18g-20g).

**Bán** Một xe Honda 300cc, hỏi tại 88/38 Bà Huyện Thanh Quan SG.

**Honda** C50 màu xanh mới đi 300km bán 44000 Hỏi 65 Nguyễn Hoàng Cholon ngoài giờ làm.

**Bán** xe Vespa Sprint đời EI. Chưa hết Rodage. Coi xe trong giờ làm việc. Hỏi tiệm hình «Ngày Nay» số 480 Đường Lục-Tỉnh Chợ Lớn.

**Bán** xe Lambretta ED 2 bánh 150. Hỏi 288/7bis Thành Thái Cholon.

**Bán** 2 Honda C50. 1 90 đời EO còn mới, 1 Yamaha dàn ông. 1 CL50. 1 Honda 66 Tại 150A Cộng Hòa.

**Mini Lambretta** ít đi cần bán. Hỏi tại 16/55/47 Ng thiện Thuật, Saigon từ 18 đến 20 giờ hoặc ngày chúa nhật.

**Bán** 1 Honda P50 17.000đ, 1 Cady xanh 15.000đ. 1 Suzuki M.30 25.000đ. tình trạng toàn hảo có số đăng bộ rồi. Hỏi 15 Hồng Bàng C.L. trong giờ làm việc.

**Dư dùng** Bán một xe VESPA đời NA mới làm số mới EJ máy rất êm. Hỏi 348 Võ di Nguy PN.

**Vespa** Standard EE, 1 chủ. toàn hảo. Hỏi 139/D5 Yên Đỗ Sg (ngoài giờ công sở).

**Dư dùng** bán 1 xe Honda CL50. Xe mới, máy tốt. 18/H Lý văn Phức Saigon

**Suzuki** M30 đỏ bán rẻ. Hỏi 265 Trương Tấn Bửu (Phú Nhuận).

**Bán** Honda SS50 kiểu 67 mới nguyên. Hỏi 34/9 Nguyễn Du Saigon.

**Tin mừng** cho giới HONDA Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

**Mua** giá cao nhiều Honda, Yamaha, v.v... Vespa, Lambretta và Lambre cũ mới, [illegible] cả xe đang cầm thế. Hiện có đủ loại xe để bán. Long Honda 96 Võ Tánh nối dài (Bảy Hiền) trước cổng đài phát thanh Đại Hàn.

# RAO VẶT RAO VẶT

**Dược sĩ** Cần người hợp tác để mở dược phòng. Hỏi 142 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 92.762.

Phòng mạch Bác Sỹ
### Đặng Hoa Long
Chuyên trị bệnh đàn bà và Thai sản. 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ)

### Bác sĩ Nguyễn-đăng-Hồng
133 đường Hậu Giang Chợ Lớn
Chuyên trị các bệnh về Trực trường và Hậu môn như : Trĩ và Mạch lươn v.v...
Sáng 7g. — 9g. Chiều 5g.—7g30.

### BÁC SĨ MỘNG ĐƠN
Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị
**bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

NỮ BÁC SĨ
### HUMBERT CLAUDETTE
Trị bịnh : Đàn bà, Trẻ em và chích ngừa. BÁC SĨ TỊNH. Bệnh lý Toàn Khoa — Giải phẩu. Hẻm 2 nhà 46 Trương minh Ký Gia định (cách cổng xe lửa số 6 về phía Saigòn : 500m).

### Dưỡng Đường Nhi Khoa « TRẦN BÌNH TRỌNG »
**Số 113 đường Trần Bình Trọng — Cholon.**
- *Chuyên trị bệnh trẻ em*
- *Do một nhóm Bác sĩ chuyên khoa thường trực trông nom.*
- *Với đầy đủ dụng cụ, phòng lạnh, dưỡng khí, phòng thí nghiệm.*

**Nhắn tin** Người đã lượm được căn cước mang tên ĐÀO THÁI SONG và giấy tờ cần thiết. Xin ông vui lòng mang lại số 212/103/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon gặp. Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

### DAA 167
*Yêu cầu liên lạc gấp về chủ xe tại 63 Lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon, hoặc ông Phước 15 Bến Cá Nha Trang để sang tên. Nếu không sẽ nhờ pháp luật can thiệp và không chịu trách nhiệm về xe ấy nữa.*

### Trần Thị Thâm
*Trước ở Phù Cát (Bình Định) đã vào Nam khoảng 10 năm nay ở đâu tin cho Cô là TRẦN THỊ KỲ biết tin. Thư về Nguyễn Phương 60 Trương Công Định, Vũng Tàu.*

**Gà** Nichol thịt trắng mau lớn và gà đẻ Brown Shell về hàng tuần thứ 3 và thứ 6. Giá hạ. Thực phẩm gà và heo nhập cảng và sản xuất trong xứ. Sản phẩm đặc Bắp xay Bột sò. Đủ loại thuốc ngừa và trị bịnh Heo Gà. Mời lại THỦ ĐÔ 628 Phan thanh Giản Sg

### MẤT BÓP
Mất 1 bóp đựng giấy tờ mang tên Huỳnh minh Trình trên đường Nguyễn tri Phương (La Caze) nếu ai nhặt được xin đem lại số 113/4 Võ Tánh Saigon sẽ hậu tạ.

**Tôi** tên là IN SUK CHOI, Hàn kiều, có đánh rơi 1 xách tay trên đường Cách Mạng cách cầu Công Lý khoản 500 thước sáng ngày 3-9-69 vào lúc 9giờ 30, trong đó gồm có : 1 thẻ thông hành tên IN SUK CHOI số 182468. 1 Giấy máy bay khứ hồi Saigon—Tokyo của Pan-Am. Ai lượm được xin vui lòng mang đến số 194 Trần Quang Khải. Chúng tôi xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

### Hậu tạ 5.000đ.
*Ai lượm được các giấy tờ xe hơi tên NGUYỄN CHÁC, mang lại số 21 Ter Trần khắc Chân Tân Định. Cam đoan không làm khó dễ.*

### Xin chuộc 2000đ
*Tôi có đánh mất 1 túi Nylon, đựng 16 cuộn phim chưa rửa khoản góc Đinh Tiên Hoàng — Phan Thanh Giản Đakao, số phim đó có tánh cách gia đình. Ai lượm được xin mang lại số 120B Đinh Tiên Hoàng. Xin hậu tạ 2.000$*
*Bà BÍNH*

### Hậu tạ 20.000đ.
Cho vị nào đưa lại cho tôi chiếc cà ra cầm thạch, vì sơ ý tôi đánh rớt tại đường Phan thanh Giản Ngã Bảy chiều 2-9. Giấy tờ tôi đã tìm lại đủ 246A Trương Tấn Bửu. Rất cam ơn cho vị nào lượm được đem trả lại tại 742 Hàm Tử Cholon vì là đồ Kỷ niệm tôi xin hậu tạ số tiền nói trên và cam đoan không làm khó dễ.
CÔ LAI

### Cao sơn Vân
Hồi Chánh viên tại Trung tâm hồi chánh, Bình Dương cần gặp người nhà ở Bắc đã vào Nam từ 1954
- Anh Ng-văn-Nhạc, hàng Bột Hànội
- Cô Hồng.
- Anh Nguyễn văn Tiến.
- Ng-văn-Cựu Quận Đan Phượng
- Nguyễn văn Bích Hà Đông.

### Tìm con
NGUYỄN-VĂN-ĐỨC (KÍNH) tóc ngắn cao 1m67, 16t. đau thần kinh bỏ nhà đi ngày 20-8-69. Ai thấy em ở đâu xin báo tin hoặc mang lại số 80D Lục Tỉnh Cholor. Xin hậu tạ. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Cha NGUYỄN-VĂN-HỌC

### HỌC

**Nhận** kèm trẻ em tại tư gia từ 11e-8e và kèm Pháp văn từ Đệ Thất đến Đệ Tứ, do hai sinh viên Đại Học, cựu nữ sinh trường Saint-Paul đảm trách. Xin liên lạc tại số 168A đường Bùi thị Xuân Saigon.

**Học sinh** JJR nhận kèm từ 6è đến 3è. Xin liên lạc tại 233 Phan Đình Phùng Sg. ĐT : 92.360.

**Chuyên dạy** Toán Lý Hóa đệ nhất nhị G.S Minh—K.S Tường 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TƯ THỤC
### ĐẠT ĐỨC
73 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định
Đ.T. 40.545
**10-9-69** — Sáng và Chiều : Khai giảng ● Đệ Nhất Tú Tài II A-B, Đệ Nhị A-B học lại ● Đệ Thất ● Luyện thi vào Đệ Thất Công lập. Bắt đầu 1-9-69 trở đi ghi tên và đóng học phí trước để giữ chỗ.

### LUYỆN THI ĐỆ THẤT
Kết quả bảo đảm. Giáo sư kinh nghiệm tận tâm. Giải đề thi. Nhiều bài tập. Ghi tên giữ chỗ và phiếu bớt học phí tại văn phòng trường. B.Đ. Tân Khoa số 210/9 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ lớp Sáng-Chiều-Tối. Đầu mỗi tháng có lớp mới.

Nữ công học hiệu
### MOKA
sáng 8giờ, chiều 15giờ, Thứ năm : gà Marengo, Thứ sáu : Croissants Feuilletés Thứ bảy : Pâtés chauds variés Chủ nhật : Moka assortis (sáng) Quatre Quarts (chiều) Nhận đặt các tiệc trà đám cưới ghi tên : 98/66 Phạm ngũ Lão Trước chợ Thái Bình.

### Lớp Dạy Vũ
ĐẮC CHÀ
Do bạn Hoàng Hùng chỉ dẫn Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

### GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN
Do cô Tố Quyên tốt nghiệp Cordon Bleu (Paris) bánh kẹo (Suisse) nghệ thuật cắm hoa và làm hoa nhân tạo (phái Ohara) đảm trách — Cô Tố Quyên mới tu nghiệp tại Nhật Bản về sẽ mở các lớp học ngày 15-9. Ghi tên tại 88 Huỳnh Tịnh Của (cối đai) Tân Định Sg.

**Nữ sinh** Seconde Couvent Des Oiseaux nhận kèm trẻ em từ 7eme trở xuống. Xin biên thư cho cô Annie 72 Cách Mạng (nhờ chuyển).

### DẠY ANH VĂN CẤP TỐC
Dạy bảo đảm cấp tốc trong vòng ba tháng, quý vị sẽ phải nói và viết được Anh văn. Không nói láo để ăn tiền của quý vị. Dạy tận nhà quí vị. Giá học phí cao. Xin biên thư cho ông Thư Hùng 86B Nguyễn Hoàng Nha Trang.

### ANH VĂN BẢO ĐẢM
84 Kỳ Con, gần khu Dân Sinh, Saigon. Đàm thoại Cấp tốc, Lower Certificate, Dịch thuật, Luận, Khảo sát, Đàm thoại Sơ cấp, EE và PE (dành cho người mới học) Bổ túc Anh văn Trung học. Đặc biệt Giáo Sư Nguyễn Cao, tốt nghiệp Đại học Hoa Kỳ và một số Giáo sư lão thành điều khiển Sáng, Chiều, Tối. Phòng học sang trọng, nhà để xe an toàn, máy luyện giọng tân kỳ, bài vở in riêng. Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

**Nhận** Mẫu giáo nội trú từ 3 trở lên. Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C

### ANH - PHÁP
Bạn có ít thì giờ và cần nói, viết được cấp tốc, xin đến học với chúng tôi. GS chuyên nghiệp, dạy bảo đảm. Tại 532 bis Tr. M. Giảng.

**Giáo sư** Tiến sĩ Pháp nhận dạy tiếng Pháp và Anh cho Nữ học sinh và sinh viên. Tại 29 Phan Ngữ Đakao.

**Cours** Repetition de 11ème à 7ème Effectif total limite à 10. S'adresser à Mme Phan Nicole 275D/3 Phạm ngũ Lão Saigon.

**1 nhóm** SVYK, cựu JJR và MC nhận kèm từ 1ere trở xuống. Hỏi Phương 174 Công Lý Saigon.

**Dạy may** các môn đồ đầm, áo dài tay raclan bảo đảm 6 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

**Nữ** sinh viên nhận kèm toán, lý hóa, sinh ngữ từ đệ tứ trở xuống và 7è, 8è. 9è, 10è. Hỏi 87/8 Bà Huyện Thanh Quan Sg. (ngang hông trường Gia Long).

**Nữ sinh** Terminale nhận kèm trẻ từ 8ème trở xuống. Xin thư về 27 Tạ Thu Thâu. Saigon.

### Lê văn Vững
179 Đinh Tiên Hoàng — Dakao Đảm bảo sau 1 buổi thực tập quí vị sẽ tự tay hoàn thành những chiếc Bánh Dẻo phẩm chất không kém các hiệu danh tiếng sản x ất. Khởi dạy 3g chiều Thứ bảy và Chủ nhựt mỗi tuần.

**Nam sinh** đệ 1 nhận kèm từ Đệ lục trở xuống hoặc nhận làm công việc hợp khả năng từ chiều và tối thư về Vũ Hạnh 347/3 Cô Giang Phú Nhuận.

**Giáo sư** Trường Pháp Nhận dạy Francais và Littérature cho từng nhóm 5, 10 Học sinh. Hỏi Cô Sơn 241 Triệu Đà Cholon (gần chợ Nguyễn Tri Phương)

**Cần** Người kèm các em học : Classe terminale và 5e J.J Rousseau. Hỏi 231 Võ di Nguy Phú Nhuận số 231.

**Sinh viên** có MGP. nhận dạy Toán lý hóa Đệ nhất trở xuống. Thư về : Nguyễn 8/4 Nguyễn An Ninh Gia Định.

**Hai** nữ sinh Đệ nhị cấp nhận kèm tại tư gia các lớp Tiểu học. Xin liên lạc tại 136C Gia Long Saigon.

**2500đ** Trọn khóa luyện thi vào Đ.H Kiến Trúc, CĐ Công Chánh. Toán ôn về phân độ, khai giảng 10/9 và 15/9 ghi tên : 1C Trần quốc Toản SG.

### LỚP TỐI
Trung học 180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan đình Phùng)
**Toán Lý Hóa Đệ Nhị, Đệ Tứ Đệ Tam**, Anh văn Đàm thoại căn bản ENGLISH FOR TODAY PHÁP VĂN MAUGER I và II.

**Bréard** 5è (Math Modernes) Nouvelle édition 1968. En Vente Kiosques Face No 14 et 117 Lê Lợi S.G. Prix : 220đ

### Dạy làm các thứ bánh ngọt
Mỗi sáng Chủ nhật có dạy các món ăn Âu Châu. Làm cỗ lối Bắc. Xin ghi tên trước. Hỏi 71 Hiền Vương hoặc Điện thoại số 24643.

### Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO ● ĐÁNH MÁY đơn từ.
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
**RONÉO NGUYỄN VÕ**
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

### Không giấu nghề
**Lớp gia chánh DIỆU-HẠNH**
33/Dãy G số 2 Trần Hoàng Quân Ngã Sáu — ChợLớn

| | | |
|---|---|---|
| Beignets Pignatelli | 8g sáng | 5-9-69 |
| Bánh dẻo | 15g ngày | 6-9 |
| Pâté chaud | 8g sáng | 7-9 |
| Bánh bao | 15g chiều | 7-9 |
| Plum-Cake | 8g ngày | 8-9 |
| Óc đậu tàu | 8g ngày | 10-9 |
| Biscuits champagne | 8g ngày | 12-9 |
| Bánh rán tàu | 15g ngày | 13-9 |
| Gâteau d'anniversaire | 15g ngày | 14-9 |

LỚP DẠY NGHỀ
### CHỤP HÌNH
Một nghề :
- Nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức.
- Thích-hợp với các bạn ưa nghệ thuật.
- Cần cho các bạn trẻ sắp nhập ngũ.
- Bảo đảm tương lai khi giải ngũ.
- Phòng thân cho người biết lo xa.

Ngày 10-9-69 mở lớp sáng. Chỉ nhận 10 học viên.
Ghi tên tại T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

### TRƯỜNG THỢ ĐIỆN
Muốn trở thành thợ chuyên môn :
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00
### (2) Lớp điện lạnh
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, học 8 giờ 1 ngày).
### (3) Lớp vấn dây
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 4500đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học việc ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

## TV - RADIO

**TV** Admiral «16» mới nguyên 23.000đ. 468/39 Nguyễn tri Phương (chiều).

**Akai** X360D, 1800SD, Sony 540, TK3500, nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả dá).

**Kenwood** TK 140x TK 140U TK88 KR 100, KR 77 Sansui 1000A. Akai AA 7000S, Pioneer SX 1000 TD 440, Sony 230, 355, 105. Quay dĩa Kenwood PL41. Teac 1500, TiVi Motomola. Đầu Shure, Headphones. Bán rẻ 612/89 đường Bàn Cờ.

### VUA TI VI
**Radio, Magné, Cassette,**
Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật.
Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại
Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

### HOA VIỆT
PHÒNG THÂU BĂNG
Kiosque No.3 Nguyễn Huệ Saigon.
Chúng tôi đã tăng cường thêm nhiều thợ mới, điêu luyện về kỹ thuật thâu băng âm thanh nổi và không rè. Nhận thâu đủ các loại băng, có băng thâu sẵn hạ giá.
Xin quý khách vui lòng chiếu cố, chúng tôi sẽ tiếp đón nồng hậu và sẵn sàng chỉ dẫn cách xử dụng băng và máy.
HOA VIỆT Kính Mời.

### Hên! Hên quá!
Đến coi mua được liền 1000A mới 30.000đ — Wharfedale 70 tốt 50.000đ. — Akai M8 chưa xài 26.000đ — Tourne disque nhà nghề xài 15,000đ. Hỏi 270A Trần Quý Cáp Sg.

**Akai** X4 chạy Pile, điện X. 150D, tuyệt hảo. Mua lại Sansui, Kenwood giá cao, đổi chát tương xứng. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigòn, ĐT. 92.775

**Soul a gogo!** Nhạc trẻ mới nhất của Ngoại Quốc thâu sẵn vào băng và Cassette. Nhạc êm dịu, khiêu vũ, cổ điển đủ loại, thâu băng ăn công với kỹ thuật tân kỳ. Alpha Radio 157 Tự Do SG.

### Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... FM Amp, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v.,. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ Lê Đô Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

*Trung tâm sửa chữa Điện tử*
### RADIO — TÉLÉVISION
Radio Tân Phát, 634 SưVạn Hạnh góc Trần quốc Toản Saigon.
Chuyên sửa các loại máy Tivi, Radio Magnétophone, nhanh chóng, bảo đảm giá hạ do cựu Trưởng Xưởng hãng S. I. L. E. R. P. P. (Philips), có huy chương ở ngoại quốc, nhiều năm kinh nghiệm, thường trực đảm nhận.

### Tiếp theo (C) trang 3
gia hạn biệt phái cho số giáo chức này. Trước đây thành phần quân nhân giáo chức này chỉ được biệt phái trong thời hạn 1 năm kể từ ngày 1-9-1968.

— Theo thông cáo của Tổng Nha Ngân Khố, phụ cấp đặc biệt một ngàn đồng mỗi tháng cấp cho các hưu viên lệ thuộc quỹ Hưu Bổng văn giai và người kế quyền ấn định do Sắc Lệnh số 92 SL/Th.T/PC2 ngày 23-8-69 của Thủ Tướng Chánh phủ sẽ được trả một lượt với hưu bổng kỳ tháng 9-69.

### Tiếp theo (Đ) trang 3
2-9-69 chỉ mới có 3 thước 25 nghĩa là còn 1 thước 45 nữa mới đến mực nước báo nguy.

Trung tá Tỉnh trưởng KiếnPhong cũng cho biết mực nước báo nguy tại tỉnh này là 3 thước 3o trong khi mực nước ở đây hôm nay mới có 2 thước 60.

Hai ông Tỉnh Trưởng còn cho hay tại hai tỉnh, Ủy Ban Cứu Trợ nạn lụt đang được thành lập.

Trong buổi họp về tình hình lúa gạo miền Tây tại Phong Dinh gồm đông đủ các vị Tỉnh Trưởng và với sự hiện diện của các vị Chỉ huy trưởng Quân sự thuộc Quân Đoàn 4, Thủ Tướng và phái đoàn Chánh phủ đã thảo luận với các vị này về vấn đề tiếp tế lúa gạo cho Đô thành Saigon. Thủ Tướng và phái đoàn chánh phủ đã về đến Saigon hồi 16g30 chiều 4-9.

### Tiếp theo (H) trang 3
Hội Hướng đạo Việt Nam đã được Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa ký sắc lệnh công nhận là một hội có lợi ích công cộng và trong năm 1970, hội Hướng đạo Việt Nam sẽ tổ chức một trại họp bạn Hướng đạo toàn quốc ở Đà Lạt để kỷ niệm 40 năm thành lập phong trào ở Việt Nam. Trại họp bạn này sẽ có nhiều Hướng đạo ngoại quốc đến tham dự.

### (Tiếp theo (T) trang 3)
Trong chương trình mở rộng bang giao với các quốc gia Á Phi, tòa đại sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Bangui đã được thiết lập để nêu cao chánh nghĩa quốc gia, và trình bày cho nhân dân và Chính phủ Cộng Hòa Trung Phi biết rõ vấn đề chánh yếu của Chánh phủ Việt Cam Cộng Hòa là làm sao cho phe Cộng sản B.V. và tổ chức tay sai tại miền Nam chấm dứt xâm lăng để thiết lập một nền hòa bình công chánh có bảo đảm.

### (Tiếp theo (P) trang 3
Dụng thư bất khả hủy» trước khi xếp hàng xuất cảng xuống tàu, để bảo đảm việc thâu hồi ngoại tệ nơi các thương gia ngoại quốc. Vì gần đây, có một số nhà xuất cảng sản phẩm linh tinh vì quá tin, nên đã không đòi mở mục trên. Từ nay nếu để xảy ra chuyện thất thâu ngoại tệ, nhà xuất cảng sẽ bị phạt nặng.

### Tiếp theo (M) trang 3
trên Vô Tuyến Truyền Hình. Ngoài ra, thay đổi đầu tiên kể từ ngày chính phủ mới là Ông Bửu Nghi rời khỏi chức vụ Tổng Giám Đốc Việt Tấn Xã. Trung Tá Trần văn Lâm, Giám đốc Nha Báo Chí Phủ Tổng Thống, được cử kiêm nhiệm chức vụ này.

Ông Bửu Nghi vẫn còn giữ chức Giám Đốc Báo Chí Phủ Thủ Tướng.

### (Tiếp theo (L) trang 3)
Trả lời một câu hỏi về thắc mắc của đa số thí sinh năm nay theo đó có một đề thi đã được chọn trong một quyển sách giáo khoa của một Giáo Sư quen biết với vị có thẩm quyền chọn đề thi bị phát giác và sau đó Nha KT đã đổi lại một đề khác khó hơn, ông Linh đã trình bày tường tận cách chọn đề và trách nhiệm của người chọn đề. Theo ông, mỗi môn thi do một vị thanh tra đã từng là G.S Đệ nhị cấp trong nhiều năm về môn đó chọn. Vị này sẽ chọn một trong gần 190 đề thi do các G.S. toàn quốc gởi về đề nghị. Sau đó, tự tay ông này đánh máy quay ronéo cho gần 100 ngàn tờ. Công việc này phải kéo dài trong gần 2 tháng nên không thể có việc đổi đề thi bất ngờ vào phút chót.

Tuy nhiên G.S. Linh cũng xác nhận rằng mỗi môn thi sẽ được chọn 2 đề một đề chính và một đề phụ. Đề phụ chỉ được dùng khi Hội đồng thi nào đó gặp trục trặc và chỉ được dành cho mỗi phòng thi một đề nhưng kỳ thi Tú Tài I khóa vừa qua không phải dùng tới đề thi phụ.

### Tiếp theo (N) trang 3
thấy rằng trong việc này, Việt Nam đang ở trong một hoàn cảnh khó khăn do tình hình căng thẳng giữa các nước Á Rập và Do Thái gây ra. Cuộc khủng hoảng này là lý do của sự hiểu lầm thiện chí của Việt Nam Cộng Hòa đối với các quốc gia Á Rập, và đã xô đẩy vài quốc gia Á Rập vào phe Hà Nội. Ngoại trưởng rất mong rằng sự hiểu lầm ấy sẽ được đánh tan nhờ sự liên lạc và thông cảm thường xuyên của các phái đoàn thân hữu và thiện chí.

Trả lời một câu hỏi về một chính phủ liên hiệp với Cộng Sản, Ngoại trưởng đã nhắc lại những sự kiện lịch sử xảy ra tại Trung Âu, Á Châu và tại Việt Nam từ sau đệ nhị thế chiến tới nay, để kết luận rằng, Liên hiệp chỉ là một công thức thông thường và cổ điển mà cộng sản đem ra áp dụng khi họ ở trong một thế yếu mà muốn xâm nhập công khai vào một tổ chức quốc gia chống Cộng.

Sau hết, về bản chất tân chính phủ, Ngoại trưởng cho biết chính phủ này đã có sự tham dự của những nhân vật có chân trong các đảng phái có thực lực và do đó sẽ được sự ủng hộ của liên khối đa số trong Quốc Hội. Liên khối này có thể lên đến hơn số 100 gồm cả hai viện và có thể được tăng cường thêm sau khi các nhóm khác liên kết thêm với khối đa số sẵn có.

(LTS. Tưởng cũng nên ghi thêm rằng cuộc phỏng vấn trên đây chỉ dành riêng cho báo chí ngoại quốc).

### Tiếp theo (A) trang 3
Được biết, Tổ chức National Committe for a political settlement in Vietnam gồm những nhân vật có khuynh hướng Tự do, chống Cộng, chủ trương ngưng bắn và giải quyết vấn đề Việt Nam bằng tuyển cử, chú tâm tới Cải cách Điền Địa và một kế hoạch kinh tế nhằm phục hưng Việt Nam. Cuộc hội đàm diễn tiến trong bầu không khí thân hữu và cởi mở đã chấm dứt hồi 11 giờ cùng ngày.

### Trại gà Scala
hân hạnh giới thiệu giống gà đẻ Babcock B 390, lông đen, toàn mái, đẻ trứng vàng, do hãng gà đứng đầu ở Mỹ Babcock Poultry Farm, Ithaca New York. Gà đẻ kỷ lục trong các loại gà đẻ trứng vàng.
**Do Scala ĐàLạt sản xuất**
Tài liệu và đặt mua : Saigon : 330/2 Trần khắc Chân Phú Nhuận (tréo Trương Tấn Bửu nối dài) Đà Lạt Trại gà Scala, hộp thư 116 Đà Lạt.

**Thực phẩm** và thuốc Gà hiệu Gibbons (Mỹ Quốc) để 1 năm không hư, Gà ăn mau lớn, không sinh bệnh tật. Đủ loại thuốc trị bệnh Heo, Gà, xin mời đến 49 Bến Chương Dương Sg. ĐT 25618.

### Gà Goto 603
Của Nhựt Bổn và Tân Gia Ba về hàng tuần. Bán sỉ và lẻ. Gà về có hạn. Mua ngay tại nhà Nhập Cảng 109/13 Võ Tánh Phú Nhuận Gần nhà Thờ Phú Nhuận.

**Bán** Rẻ chuồng gà thịt và chuồng gà đẻ ngăn 4 con bằng sắt còn mới (Không sợ gà ăn trứng) Hỏi 56c Cư xá Đô Thành trước cửa trường học Bàn Cờ đường Phan Thanh Giản SG.

**100** gà New Hampshire đang đẻ bán rẻ. 54, Nguyễn-Huỳnh-Đức P.N.

**VỊT** Nhập cảng HòaLan KIM LONG sản xuất vịt HÒA LAN. Kết quả trăm phần rất khả quan. Chóng lớn đẻ sai và nuôi dễ. Nặng cân thơm thịt giống chưa vàng. Coi vịt tại trại NG - PHÚ-ĐẠO THẠNH Mỹ Tho Trại Huỳnh Nam Châu Phd.

### Trứng gà lộn
11,13 ngày gà con chích chủng trồng trái rồi cần mua trứng gà có trống không trống giá cao mời lại Chợ Trương Minh Giảng cạn phòng ĐT Công Cộng.

### 34, Phạm hồng Thái Sg.
**Bán gà** New Hampshire và Pilch 1 ngày đến đẻ (đã chủng ngừa dịch tả và trái) Đủ các loại thuốc mới nhứt ngừa và trị bịnh gà.

**Bán gà** đi xa cần bán một số gà đang đẻ giống Brown Nich và gà thịt giá rẻ. Hỏi 63 Thoại ngọc Hầu Gia định.

### GÀ GIỐNG NHẬP CẢNG
Nhận đặt cọc và có sẵn : Goto 603 vào 120.Pin (Nhật) Agoripăng (Mỹ) HuyBa (Pháp) và nhiều loại gà quý. Bán thịt gà cân hàng tuần. Bán 400 gà xắp đẻ đủ loại. Cám gà GI8 — Bông (USA). Vinafeco. Bông Hồng. Đủ loại Thuốc dụng cụ nuôi Heo gà Tại NHƯ-Ý 238 Lý Thái Tổ.

### Gà con Newshampshire
và Hubbard bán. Hỏi 233 Trần Quang Khải gần Hai Bà TrưngTĐ

**Goto 603** của Nhật Bổn và Tân Gia Ba về ngày 3, 4, 5, 9-9. Bán sỉ và lẻ giá rẻ hơn mọi nơi. Số gà có hạn. Đặt mua ngay tại nhà nhập cảng số 109/13 Võ Tánh Phú Nhuận (gần nhà thờ Phú Nhuận).

### Cours Particuliers
Math Physique Chimie De 6e à Terminales. Méthode facile Résultats assurés. 543/78 Phan đ. Phùng Saigon.

**2 Nữ sinh** Nhất, Nhị nhận kèm tư gia bậc tiểu học (đã dạy nhiều nơi) liên lạc Melle Tâm 390/450C Phan đình Phùng Saigon.

**Nam** SV năm cuối ĐHSP và ĐH Khoa học ban Toán nhận dạy các lớp Đệ nhị cấp Toán Lý Hóa, Alg. Mod. (nhất là Terminal A). Nữ SV ĐH Khoa Học nhận dạy Toán Lý Hóa từ đệ Nhị trở xuống. Địa chỉ Ô. Thanh Nhã hay cô Ngọc Lan 394C Lê văn Duyệt Saigon.

**Một** nhóm sinh viên Sư phạm nhận dạy từ Đệ Thất đến Đệ Nhất Toán, Lý Hóa, Việt Văn và Sinh ngữ. Xin liên lạc với Mỹ 60/7 Nguyễn Trãi Cholon.

**Cô giáo** sư phạm cần kèm trẻ em tại tư gia hoặc hợp tác với trường tư buổi chiều. Hỏi hoặc thư về Đào 203 đường Trương minh Giảng SG.

**Nữ** sinh viên Văn khoa, cựu học sinh trường Couvent Des Oiseaux, nhận dạy kèm Francais Anglais 10è tới 4è. Xin liên lạc địa chỉ 165/5 Chi Lăng P.N.

### HỌC Y TÁ
Lớp Trợ Y tá và Tu nghiệp Y tá mở liên tiếp, ghi tên hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt, 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

### ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

### GIÁO SƯ DO
Vũ cũng như Nhạc, mỗi khi tấu 1 bản nhạc sĩ phải đọc trước NOTE nhạc, đồng thời phải dượt nhiều, khi hòa tấu mới ăn khớp với tiếng kèn, tiếng trống. VŨ cũng vậy, thuộc bước rồi mà ít thực tập, chân kém dẻo dai mềm mại và nhảy vào nhạc chất lắc. Muốn đi tới, tinh vi về nghệ thuật, chỉ tìm đến 14, Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

### Anh văn Cấp tốc bảo đảm
(Ghi tên từ 4 đến 8-9-69)
— Dạy từng nhóm ít người Sáng Chiều Tối.
— Do Giáo sư Tuấn Huy (B.A. —D.E.S.) và kỹ sư Smithson.
Bảo đảm 2 tháng nói và viết được 5000 câu thông dụng với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, tài chánh, ngoại giao, điện ảnh v.v...
Tuần học 6 ngày — Học phí trọn khóa 2 tháng 3.000đ.
Ghi tên tại Đoàn Chim Học Đường số 490 Nguyễn tri Phương (Phía đường Trần quốc Toản) — Trường yên tĩnh, mát mẻ ghế dựa — Có chỗ đậu xe hơi. ĐT 50667.
— Anh Văn trẻ em : Nhận trẻ em từ 7 đến 15 tuổi trong một chương trình liên tục từ Grade 1 đến grade 8. Học phí trọn khóa 2 tháng 1500đ. (nữ G.S. Mỹ—Việt phụ trách) G.S Tuấn Huy mời học viên cũ đến Đoàn Chim Học Đường

TOÁN LÝ HÓA NHẤT AB
### Hoàng - Đức
*26, Bùi Chu — SAIGON*
Mở ngày 15-9 (học chiều). Lớp ít phải ghi tên trước. Học sinh có thể học riêng từng môn. G.sư chuyyên dạy đệ I nổi tiếng. (Kết quả Tú Tài I AB 69 : 60o/o).

### Khai trương ngày 10-9
Dạy từng nhóm : Môn Toán Lý Hóa Anh Pháp từ đệ Thất đến đệ Nhị A,B,C. Do một nhóm Giáo sư, Sinh viên Sư phạm, Sinh viên Cao học có kinh nghiệm đảm nhiệm. Ghi tên tại Trường Tư thục **DƯƠNG THỊ TỐ** số 377/1063 Nguyễn tri Phương (đối diện Trường Tiểu học Minh Mạng).

### DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

### Lớp Tốc Ký Việt Pháp Mỹ
Các bạn muốn trở thành 1 Kế Toán Viên, 1 Tốc Ký Viên lành nghề được trọng dụng trong các công tư sở. Dạy từng người.

Hãy ghi tên nhập học lớp Kế Toán Tốc Ký 71 Thủ Khoa Huân Saigon. Dạy từng người. Ở xa học hàm thụ. Đ.T. 92.500

### THÔNG DỊCH
**ANH — PHÁP — VIỆT**
201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng, 16 năm chuyên nghiệp đích thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

### Anh văn Cấp tốc
201, Nguyễn văn Sâm Saigon.
Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông, 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh nơi để xe hơi xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên.

**Dạy đan len** bằng phương pháp dễ hiểu, bảo đảm rành nghề. Có việc làm lâu dài. Học tại 223 Đề Thám Saigon.

**Cours** Particuliers, Répétition, Franc, Math-cl: 10e à 5e par Dame eurasienne cap. Limité 5 él par cl. S'Ad : 184 Phan Đình Phùng Sg. (près de consulat de France).

### Lớp vẽ và Họa Viên
Từ 1-9-69 Luyện 2 tháng thành Họa Viên Mỹ Thuật Trang Trí (illustrator). Một nghề trọng dụng lương cao. Nhiều bạn học xong đã đi làm. Nếu bạn thích học vẽ vào buổi tối, hãy theo lớp Vẽ Căn Bản và Màu Nước (khóa 3 tháng). Đều do Họa Sĩ Chương (xuất thân Cao Đẳng Mỹ Thuật Đông Dương) 20 năm kinh nghiệm trong nghề hướng dẫn. Bài in, giấy, đều Biếu không để thực tập. Ghi tên tại Long Vân 307 Lý Thái Tổ Saigon.

### Thợ máy xe Nhật
Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

### Dạy sửa xe Nhật
Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 xà 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

### Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.
Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 9-69.

### Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

### Lớp Gia Chánh
Với 500đ sẽ học 2 trong 3 món : Cơm Tây, Cơm Tàu và Bánh Pháp
Chủ Nhật 7-9-1969 (8g30) : Bánh Anniversaire, nặn bông hồng bằng Crème au beurre, bằng đậu và 1 món cơm Tây.
Thứ Năm 11-9-69 (15g) : Buche Noel và 1 món Tàu chọn lọc.
Đặc biệt : có dạy bánh Hồng Kông chưa từng có ở Saigon và các bánh bao, bánh tiêu, dầu cháo quảy v.v. Ghi tên tại số 6 Phú Kiệt Sg (Chợ Cũ).

### LỚP UỐN TÓC
hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê. 1200đ (1 tháng mãn khóa) học ba kiểu. Khai giảng 14 giờ 15-9-69
GHI TÊN : 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Có đầu giả để tập — Dạy làm tóc giả.

### HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

### GATEAU ANNIVERSAIRE
**GÀ GALANTINE**
**REVEILLON**
Thứ Ba 2-9 chiều : Vịt rút xương tần tứ quả. Thứ Tư 3-9 chiều : Choufleur Polonais, Galantine de Volaille (gà rút xương, ăn Reveillon Noel). Thứ Năm 4-9 sáng : Bánh Nid aux Liserons. Thứ sáu 5-9 sáng : Bánh Hạnh Nhân. Chủ nhật: GATEAU ANNIVERSAIRE. Lớp Gia Chánh Đặc Biệt. 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

### ANH VĂN ĐỐI THOẠI
84 Kỳ Con Saigon. Đặc điểm : Cử nhân Văn Anh và Giáo sư Vũ Quang, nguyên Giám Đốc Trung Tâm Luyện Thi Y Dược Nha Trần Quang Khải và Kỳ Con điều khiển. Nơi để xe bảo đảm, phòng học mát mẻ, máy luyện giọng tân kỳ. Chuyên dạy cấp tốc đàm thoại để du học, buôn bán, sửa soạn thi vào các cơ quan ngoại kiều. Có lớp Sáng, Chiều, Tối. Chỉ dạy từng nhóm 9 học viên, nhiều giờ thực tập khẩu văn và văn phạm căn bản. Riêng các lớp thi chú trọng về dịch thuật, khảo sát, văn phạm.

### Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới! ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

**Loa** AR-4x. Muốn mua một cặp AR-4X mới hay còn thật tốt. Ai có bán, xin cho biết tại 536 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận (gần cổng số 6) sau 6g chiều.

**Sansui** 500-A. Kenwood 140-X. KR-77, Akai 1800-SD. M-8. 150-D. Teac A1500-W, quay dĩa lab 95, Dual 1010, loa CS-31, AS-330, BX-40. Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức PN, nhà số 48/74.

**Ampli** SX700T. TK 140U Loa SF200, CS77, Magné Wollensak quay đĩa Elac 140. Tất cả mới nguyên. 239 Ng. minh Chiếu Phú Nhuận.

**Ampli** Kenwood TK140X (200w) Akai-M8, loa CS-88, SP-200 nguyên thùng hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

**Ampli** Fischer 110 watts Mỹ Tape deck Teac R1000 22.000đ. Hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon.

**Ampli** Kenwood 140u (130w) The Fisher model 800c bán rẻ 274 Đề Thám SG.

**Nhận** sửa đủ hiệu T.V. điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có T.V tới nay hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý Đ.T 41.904 nhận sửa T.V tại nhà quí khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

**TV** 19inc National, tốt hoàn toàn, bán hoặc đổi Honda. Hỏi 49/432 Nguyễn văn Học GĐ.

**Bán** gấp cặp loa Pioneer 80U 20.500đ máy quay dĩa Splendor 7.000đ, Akai M8 23.500đ (mời ông trả 22 ngàn đến thương lượng). Hỏi 124 Trần Hoàng Quân Cholon.

**Teac** R.1000 Auto Reverse, Echo. Ampli TK140U, Loa CSA-31 (80w) bán rẻ. 69B Phan đình Phùng Giadịnh (gần Lò Heo Mới).

### AKAI 360 D-4000D
Teac A 1500w (có écho). Hỏi 32/30 CaoThắng (gần QuánTám Lọ)

### Anh Ngọc
Thâu đủ các loại băng : Mono, Stereo, Cassette, 8 Track Stereo, Cartridge đủ các loại nhạc Việt và ngoại quốc chọn lọc, có nhiều băng đủ loại bán sẵn để quý vị nghe thử và chọn lựa. Xin mời lại Gian hàng Au Printemps Crystal, 22 Thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Saigon (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

### CASSETTE Mono-Stereo
Cassette là loại máy khó thâu nhất do các giới hạn kỹ thuật của máy. Quý vị nào từng không hài lòng với nhạc Cassette của mình, xin mời tới HOA XUÂN, 211 Nguyễn Thiện Thuật thâu thử. Chúng tôi nhận chọn bài, thâu kỹ, bảo đảm. HOA XUÂN có đầy đủ nhạc :
— Vũ trường VN và Nam Mỹ.
— Anh ngữ (10 bộ), Pháp, Đức, Hoa, Nhật — Châu Văn (3 bộ) Kinh Phật Nam, Bắc Tông (10 bộ). Dân ca, thi nhạc giao duyên.
Đặc biệt nhạc STEREO ACTION cho quý vị mua bán máy dùng để thử máy STEREO.

### Sửa TV số 1
Sửa nhanh và có tiếng nhất từ khi có TV đến giờ. Bạch Đằng 169 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận ĐT. 40.057 có xe sửa chữa lưu động

### TI VI HƯ
Hãy gọi ngay điện thoại số 21.92. sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

**Cần mua** 1 tourne disque AR ai có muốn bán xin gọi ĐT 50529 (dân sự).

**Băng Scotch** 1800 Feet, bán sỉ và lẻ. 426 Minh Mạng CL.

**Sửa TV** Hỏi 84, Trần văn Thạch Tân Định, chuyên viên đến sửa tận nhà.

### BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC
Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) **giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động. êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

**Bạn** đã có một số tiền lớn để mua một chaine Hifi vì bạn thích nhạc, nhưng bạn cũng cần đến Alpha để thử qua âm thanh trung trực của Tape Deck TD 694, Stero Cassette Deck CCR 624, Stereo Cartridge Deck CHR250 qua hệ thống ampli Sea hai loại ampli 5001 và 5003 và những loa tổ ong 5340, loa tròn GBIE, để biết là bạn đã mua được một hệ thống hoàn hảo hay còn một khuyết điểm nào về âm thanh. ALPHA RADIO 157 Tự Do Saigon.

**139J** — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.
Có bán băng thâu sẵn, nhạc chọn lọc, nhận thâu và sang băng. Cartridge và Casette.

### MUỐN THÂU BĂNG NHẠC
XIN MỜI LẠI :
**Phòng thâu Băng Nhạc**
STEREO - MONO - CASSETTE
CARTRIDGE CAR STEREO
8 TRACK
### TRỊNH QUAN
*KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ*
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ. Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco.
Nhạc cho nhà hàng, Café, Bar. nhạc cho các rạp Ciné. Kỹ thuật tinh vi.

**LƯU Ý** : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon nay đã dời về :
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
**TRỊNH QUAN**
Kiosque số 7. Nguyễn Huệ Saigon

### CẦN MUA NHIỀU T.V.
của Nhật dùng rồi giá cao, giá liền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

### Télévision HỒNG
**CHUYÊN SỬA**
**Radio Télévision**
**Magnétophone**
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.
**Có xe nhận và giao máy tại nhà.**

**VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH**
*Trường Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp*
### MINH TRÍ
71, Trần văn Thạch Tân Định Sg Trường Vô Tuyến Truyền Hình đầu tiên và duy nhất được Bộ Giáo Dục cấp giấy phép (số 659/CDTN/KTHV/QĐ) mãn khóa cấp chứng chỉ V.T.T.H.

### Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

### T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

### Trung tâm Command
**NHẠC** : Trên 300 dĩa ngoại quốc mới về, (Classique, Semi Classique, thời trang kích động)
**NHẠC PHÒNG TRÀ** Mới nhất không xi ù. Dĩa tân nhạc đầy đủ
**ENGLISH FOR TODAY** Ghi âm đầy đủ và rõ chưa từng thấy, khác hẳn «băng thương mại» đang lưu hành. Nhận đặt thâu và nghe thử tại 80 Nguyễn thiện Thuật SGN. (1 nhóm SV. và quân nhân chủ trương). 350đ. 1 Book.

### SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?
**CAR STEREO — RADIO**
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO
### CỬU LONG T.V. & RADIO
534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115
- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

## 1 TIẾP THEO TRANG 1

phút mấu chốt» mà CSVN «sắp giành được thắng lợi cuối cùng». Hồ là người «không sợ cường bạo» và CSVN phải «biến đau thương thành cách mạng, giáng những đòn nặng nề hơn nữa» vào Hoa kỳ.

Điện văn nhấn mạnh rằng CSVN phải tuân theo lời dạy của Hồ «không sợ hy sinh, không sợ gian khổ, quyết kiên trì và đẩy mạnh cuộc kháng chiến lâu dài quyết chiến quyết thắng».

Điện văn vạch rõ CSVN sẽ kiên trì cuộc đấu tranh lâu dài, kiên trì độc lập, tự chủ, kiên trì tự lực cánh sinh, thì nhất định vượt được khó khăn trên con đường tiến tới» thôn tính toàn bộ miền Nam VN. TC kiên quyết ủng hộ CSVN «tiến hành chiến tranh đến cùng».

### Điện văn của Nga

Điện văn của Ngaxô do ban chấp hành trung ương đảng CS Nga, đoàn Chủ tịch xô viết tối cao và hội đồng bộ trưởng Nga xô gởi cho ban chấp hành trung ương đảng CSVN, ủy ban thường vụ quốc hội BV và Chính phủ BV.

Điện văn cho rằng Hồ là người «giản dị và nhân đạo» đã có công thắt chặt hữu nghị giữa CSVN và Nga xô.

Nga tin rằng CSVN «sẽ kiên quyết thực hiện lời giáo huấn của đồng chí Hồ chí Minh, chiến đấu để phát triển và củng cố chủ nghĩa xã hội ở nước VNDCCH, kiên quyết bảo vệ sự nghiệp tự do, độc lập, thống nhất và tiến bộ của nước VN, củng cố tình hữu nghị Xô—Việt, tình đoàn kết của khối Cộng đồng Xã hội chủ nghĩa và của toàn bộ phong trào CS thế giới».

Ngoài ra, Ngoại trưởng Nga Gromyko có gởi cho Ngoại trưởng BV Nguyễn duy Trinh 1 điện văn chia buồn riêng.

### Lời kêu gọi của C.S.V.N.

Lời kêu gọi của ban chấp hành trung ương đảng CSVN gởi các đảng viên, chiến sĩ, đồng bào cả nước và đồng bào ở nước ngoài» đã được công bố tại Hà nội tối hôm qua gần 10 tiếng đồng hồ sau khi thông cáo đặc biệt báo tin Hồ chết được phổ biến.

Lời kêu gọi cho rằng Hồ «thể hiện tư tưởng cách mạng triệt để của thời đại chúng ta, tư tưởng của chủ nghĩa Mác —Lê Ninh.»

Hồ chết đi, CSVN phải «chấp hành nghiêm chỉnh đường lối, chính sách của trung ương đảng, phải kiên trì và đẩy mạnh «cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN, tiến tới chiến thắng hoàn toàn» chiếm trọn miền Nam, bảo vệ miền Bắc.

Lời kêu gọi cho rằng Hồ chủ trương đưa miền Bắc «tiến lên chủ nghĩa xã hội, mà đặc điểm to lớn nhất là trong thời kỳ quá độ từ một nước nông nghiệp lạc hậu tiến thẳng lên chủ nghĩa xã hội không phải kinh qua giai đoạn phát triển tư bản chủ nghĩa».

Về đối ngoại, lời kêu gọi cho rằng Hồ dạy phải «tăng cường và củng cố hệ thống xã hội chủ nghĩa, tiếp tục kiên quyết ủng hộ phong trào cách mạng ở các nước».

Điều mà lời kêu gọi đặc biệt nhấn mạnh là «phải hết sức giữ gìn sự đoàn kết nhất trí trong đảng như giữ gìn con ngươi của mắt mình, tin tưởng ở đường lối đúng đắn của đảng, ở thắng lợi cuối cùng của cách mạng, toàn dân hãy đoàn kết xung quanh đảng, toàn đảng hãy xiết chặt hàng ngũ xung quanh ban chấp hành trung ương.», «phải giữ gìn sự trong sạch và vững mạnh của đảng».

Lời kêu gọi này dài gần ba trang đánh máy cốt yếu ngỏ lời với cán bộ các cấp và toàn thể đảng viên Cộng sản. Ở nửa trang gần chót, dành hơn 4 giòng để kêu gọi riêng các đoàn viên đoàn Thanh niên CS, và sau đó dành hơn 3 giòng để kêu gọi toàn dân toàn quân thi đua yêu nước.

Tổng quân ủy, cơ quan đại diện đảng CS trong quân đội CSVN cũng công bố lời kêu gọi thúc đẩy toàn quân «thừa thắng xông lên đẩy mạnh» cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN «đến thắng lợi hoàn toàn». Lời kêu gọi này lấy chủ ý trong bản kêu gọi của đảng CS VN.

Các lời kêu gọi đặc biệt đã được truyền thanh đi truyền thanh lại và mỗi lần kết thúc là mỗi lần trỗi nhạc «quốc tế ca». Đây là bài ca của CS quốc tế, từ nhạc đến lời đều thúc dục lòng căm thù giai cấp. Bài ca này, từ lâu không thấy dùng trên đài Mạc tư Khoa nhưng từ mấy năm nay đã được đài TC dùng làm đài hiệu và nhạc đệm. Tại Bắc Việt trước đây bài ca này chỉ được dùng vào dịp duy nhất : lễ lao động 1-5.

### Nhận định về các diễn tiến

Cứ theo thông cáo đặc biệt được Hanoi công bố hôm 4-9 thì sau khi thành lập ủy ban tang lễ sẽ có hai lời kêu gọi đặc biệt được công bố. Một bản là lời kêu gọi tổng quát, trước hết gởi dân chúng, quân đội và đảng viên, có thể là do hội nghị liên tịch (đảng, chánh phủ, quốc hội và các đoàn thể ngoại vi) soạn thảo và lời lẽ chắc chỉ nhằm giữ vững tinh thần chung, một bản khác là lời kêu gọi đặc biệt nhắm vào đảng vụ và tất nhiên do đảng Cộng sản soạn thảo. Nhưng cho tới hôm nay chỉ thấy có lời kêu gọi của đảng Cộng sản được công bố và như trên đã trình bày, nội dung chỉ cốt nói về đảng vụ, về nhu cầu đoàn kết, về nhu cầu giữ vững chủ trương kéo dài chiến tranh.

Lời kêu gọi thứ nhất không hiểu rồi đây có được công bố hay không và nếu không thì không biết có phải đã có một sự trục trặc để chót hết thì chỉ có đảng CS (hiện do Lê Duẩn cầm đầu) đưa ra lời kêu gọi.

Từ cung cách đưa ra lời kêu gọi mà nội dung đột ngột quyết liệt gấp bội các luận điệu trước khi Hồ chết, tới việc chính phủ Bắc Việt (do Phạm văn Đồng đóng vai chỉ huy thực tế và Tôn đức Thắng đóng vai tượng trưng) hoàn toàn lu mờ đến nỗi chẳng còn giữ thể thống trước quốc tế là điều rất ngạc nhiên. Đành rằng tại các xứ CS thì CS là nhất nhưng đối với nước ngoài không Cộng và có giao thiệp với BV có ai lại ngỏ ngàn đi chia buồn với Lê Duẩn. Các nước ngoài chỉ biết đến Tôn đức Thắng, hoặc Phạm văn Đồng hay dưới nữa là Nguyễn duy Trinh (Ngoại Trưởng). Và ngay ở trong xứ đi nữa Hồ chí Minh trước hết là quốc trưởng cũng như chính phủ miền Bắc trước hết phải biết «không phải toàn thể dân chúng đều là đảng viên » vậy không thể không có một lời kêu gọi của Chính Phủ gửi toàn dân khi ông Quốc trưởng chết.

Cái cung cách về vài vấn đề điều hành nội bộ thì như thế mà một vấn đề đối ngoại đầu tiên nhân dịp biến cố cũng thấy có dấu hiệu lạ. Trong khi Nga xô phân ưu về cả hai phương diện đảng và chính phủ (về chính phủ còn có thêm điện phân ưu riêng của ngoại trưởng Gromyko gửi Nguyễn duy Trinh), thì ngược lại, TC chỉ lấy danh nghĩa đảng để phân ưu

Một phái đoàn do Chu ân Lai cầm đầu tức tốc tới Hà nội nhưng Hà nội không giới thiệu chức vụ chính phủ mà giới thiệu theo tư cách đảng (đồng chí) Các dấu hiệu này hiện được coi như đã có 1 kế hoạch bố trí sẵn để mọi vấn đề tại Bắc Việt do đảng Cộng sản liệu lý, mà đảng Cộng sản thì do Lê Duẩn cầm đầu.

Và nếu có một thứ tứ đầu chế trong Uỷ Ban Trung Ương thì cũng chỉ còn lại có Phạm văn Đồng (hiện chỉ huy hành chánh) là tương đối ôn hòa.

Việc Chu ân Lai đem kèm theo mình cả bộ tham mưu quân sự với Thống chế Tổng Tham mưu trưởng Diệp kiếm Anh và tướng biên cương có quân đóng sát BV Vi quốc Thanh, chót hết là sự kiện nổi bật cho hiểu TC quyết liệt chiếm thượng phong tại BV.

Nga xô sẽ cử phái đoàn như thế nào tới BV để có thể «cao» hơn TC để lật ngược lại thế cờ ?

Chắc chắn sẽ còn nhiều điều bất ngờ.

## 12 TIẾP THEO TRANG 1

Sứ quán Mỹ tại đây cho hay Đại sứ Elbrick bị 2 người dùng 1 chiếc xe nhỏ chận ngay xe ông Elbrick và chĩa súng bắt ông theo.

Tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao McCloskey nói bọn cướp để lại một lá thư đòi trong 48 giờ phải thả chính trị phạm nhưng ông không nói hậu quả sẽ xảy ra như thế nào nếu lời yêu cầu trên không được thỏa mãn. Tuy nhiên ông cho hay các yêu sách này đã được thảo luận với nhà cầm quyền Ba Tây qua đường lối ngoại giao. Ông nói lá thư đó ký tên «MR-8» và tòa đại sứ Ba Tây tại Hoa thịnh Đốn nói bí danh MR-8 là chỉ «phong trào cách mạng 8-10» thân CS.

## Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

*với một số khác, niềm thương tiếc và đau xót lại theo nghĩa khác. Đối với một số thì vẫn yên trí họ Hồ dù sao cũng là người yêu nước khởi sự bằng công cuộc chống Pháp, đối với một số khác nữa thì không còn yên trí như thế nhưng không muốn tự tố cáo sự mắc lừa «chống Pháp hộ CS để CS đô hộ VN». Với thành phần này thì vấn đề tiếc thương nặng về tình cảm mà bỏ lý trí. Bởi vì nếu đặt vấn đề lý trí ra thì câu hỏi này thật khó trả lời : Ông Hồ chí Minh yêu nước tới mức nào và theo kiểu nào mà VN đâu có thua kém gì các cựu thuộc địa Ấn Độ, Nam Dương, Hồi Quốc, Cao Miên, hay đến cả như Madagascar, thế mà người ta nay độc lập, không bị chia cắt và đang dần dần ăn nên làm ra, còn nước mình cuộc chém giết này chồng chất lên cuộc chém giết khác ? Một câu hỏi khác : Người ta bảo, bằng chiến tranh chống Pháp trước đây và bằng chiến tranh gọi là chống Mỹ bây giờ, ít nữa ông Hồ đã làm cho cả thế giới phải rúng động vì VN ; thế nhưng như thế đã đến đâu, để làm gì khi trước mắt dân tộc này chỉ thấy toàn là xương máu và đổ nát ?*

*Lời nhận định của cố học giả Trần trọng Kim về công cuộc giải phóng dân tộc mà ông Hồ cầm đầu thật là chí lý. Học giả Trần bảo : «Việt Minh đã đem một cái cũi của họ để cạnh cái cũi đế quốc thực dân rồi cưỡng bách dân chúng phải bỏ cái cũi thực dân đế quốc để chui qua cái cũi CS, thế là giải phóng». (1).*

*Còn lại trường hợp thứ hai (cái chết của những Hitler và Staline) cái chết của ông Hồ lại quá gần gũi. Ông Hồ là con người đã quá tôn thờ chủ trương «bất độc bất anh hùng» và thành tích của ông nếu dùng cái mực thước Cộng sản để mà đo thì, về tinh thần, thành tích của ông Hồ là chứng tỏ tinh thần cúc cung tận tụy cho quốc tế Cộng sản, hơn cả Staline Mao trạch Đông bởi lẽ hai người này thì ngay sau khi đoạt được quyền đã quay phần lớn sức mạnh về việc làm mạnh lãnh thổ quốc gia, không như Hồ chí Minh vẫn tiếp tục vượt biên cương để phụng sự cuộc trường chinh của chủ nghĩa bằng bạo lực sắt máu. Thành thử về thực tế, thành tích của ông Hồ đã cụ thể hóa ở từng núi xương sông máu, nằm rải rác trên bước đường trường chinh.*

*Bạo lực và bạo ngược là phương tiện quý báu nhất của chủ trương « bất độc bất anh hùng » cho nên thật chẳng có gì là quái lạ khi còn phiêu bạt tại Thái Lan và gián tiếp cầm đầu phong trào Xô viết Nghệ An (1930) — nơi chôn rau cắt rún của ông — ông Hồ đã triệt để thực hiện khẩu hiệu «trí phú địa hào đào cho đến gốc, dốc (2) cho tận rễ ». Thất bại, ông Hồ và đồng đảng đành phải quay trở lại sử dụng chiêu bài « giải phóng dân tộc ». Thế nhưng như cuộc kiểm thảo toàn đảng hồi 1950 đã cho thấy đảng tự nhận « Cách Mạng tháng 8 đã quá hữu khuynh » — quá hữu khuynh nghĩa là đã ngần ngại khi chém giết. Cuộc kiểm thảo đã tìm thấy lỗi lầm thì phải sửa đổi lỗi lầm. Và cuộc cách mạng ruộng đất đã khởi sự vào cuối 1952 kéo dài tới 1956 với kết quả gần nửa triệu người bị thanh toán bằng những thể thức tàn bạo chưa từng thấy trên mặt đất. Giữa năm 1956, khi đã giết xong rồi, đã lấy hết ruộng rồi và làm bộ đem chia cho dân nghèo, ông Hồ ra lệnh sửa sai. Thật sự ông Hồ đâu có sai. Ông Hồ đã có đầy đủ kinh nghiệm về hai phong trào tập sản đẫm máu nhưng cuối cùng đã thất bại đã phải «de» lại tại Nga và Tàu mặc dù ở đó có một vài lý do để bào chữa. Thế nhưng ông Hồ cứ làm cuộc cách mạng ruộng đất kiểu Nga Tàu rồi thì ngay sau đó buộc dân nghèo nộp ruộng lại và góp luôn cả vợ con để Nhà Nước lập công xã nhân dân !*

*Bạo lực và bạo ngược không thể tách rời khỏi Cộng sản cho nên ông Hồ không thể không tạo ra cái gọi là « Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam » để tiến hành cuộc chiến tranh tàn khốc đang tiếp diễn chưa biết đến bao giờ nếu bọn kế vị họ Hồ triệt để tuân thủ mệnh lệnh của ông « sẽ kéo dài cuộc chiến này 5, 10, hay 20 năm nữa ». Trên một triệu người (trong đó theo lời Giáp đã có hơn nửa triệu Cộng quân) (3) đã thiệt mạng vì bom, đạn, mìn, hỏa tiễn. Trên dưới ba ngàn người đã bị chôn sống một cách không « hữu khuynh » trong vụ « quân đội giải phóng » làm chủ cố đô Huế. Và, rồi đây, còn nữa, còn nữa...nhất là rồi đây đất nước này lại có thêm thế lực đế quốc khác trực tiếp dầy xéo tàn bạo hơn các thế lực đế quốc đã lọt được vô cửa ngõ Việt Nam nhờ cuộc chiến tranh giải phóng mà ông Hồ đã khai hỏa.*

*Ông Hồ nằm xuống giữa lúc tất cả, đối với chủ trương cách mạng bạo lực của ông, chỉ mới ở giai đoạn nửa chừng, ở miền Bắc cũng như ở miền Nam. Thoát nợ hay trốn nợ ? Trong tình người với người, chết là hết chuyện, là xí xóa mọi điều ân oán hận thù và không ai là không thành thực cầu chúc cho người quá cố được nằm yên trong lòng đất. Thế nhưng cầu nguyện là một điều, thực tế lại là một điều khác trong thời đại đầy rẫy nghiệp chướng như ngày nay. Trong lịch sử Cộng sản đã ai có thể sánh với Staline vĩ đại. Thế nhưng thì hai ông, chỉ ba năm sau ngày nằm xuống, đã bị ngay các người thừa kế quăng ra khỏi mộ chí tôn.*

*Vậy thì điều cầu nguyện chót cho ông Hồ chí Minh là sau khi về bên kia thế giới ông sẽ vẫn giữ vững được tinh thần Cộng sản tuyệt đối. « chỉ có vật chất, không có linh hồn » để khỏi phải đau buồn hay khiếp vía về những gì; còn tiếp tục trên trần thế và khởi sự dưới âm ty.*

*CHÍNH-LUẬN*

---

(1) — « Một cơn gió bụi » của Trần Trọng Kim
(2) — Tiếng thổ ngữ Nghệ An có nghĩa là đào, bứng
(3) — Võ nguyên Giáp trả lời báo Europea.

## 4 TIẾP THEO TRANG 1

đã đặt ngang hàng họ Hồ với TT Hoa thịnh đốn, ông nói «Bất cứ ai tuyên bố như thế là đã làm hại đến đất nước và làm ô danh tên tuổi những 40 ngàn thanh niên Mỹ đã chết tại VN».

Còn dân biểu Wayne Hays, Dân chủ, than phiền «Điều làm cho tôi buồn khi nghe 1 người ca tụng tên sát nhân lạnh lùng Hồ chí Minh đó».

## 8 TIẾP THEO TRANG 1

tâm đến các vấn đề nội bộ của chế độ.

Sau hết cũng giới này nói chánh sách đối ngoại của BV sẽ đặt ra các vấn đề nghiêm trọng : người thay thế Hồ Chí Minh không đủ tư cách như ông ta sẽ khó giữ thăng bằng giữa ảnh hưởng Nga và ảnh hưởng Trung Cộng. Đó là điểm quan trọng chánh yếu đối với Hà Nội. Như vậy có thể BV sẽ lọt vào vòng ảnh hưởng hoàn toàn của Trung cộng hoặc của Nga.

## 6 TIẾP THEO TRANG 1

Duẩn nhìn nhận công việc đó phải lâu dài.

Những người có thể tranh đua chức lãnh đạo BV với Duẩn là Trường Chinh 61t, một nhân vật thân TC trong chính trị cục, Phạm văn Đồng thủ tướng BV được nhiều người coi là kế vị Hồ mặc dù Đồng đứng hàng thứ 4 trong chính trị cục.

Một số quan sát viên tin rằng không thể nào tránh được việc tranh chấp quyền hành giữa ba nhân vật trên, và có lẽ một ủy ban sẽ cầm quyền trước khi lựa chọn được hẳn một người.

Nhưng Lê Duẩn với tư cách đệ nhất bí thư đảng hiện ở địa vị cao nhất trong hệ thống lãnh đạo BV trong lúc này đã được cử lo tang lễ họ Hồ.

Một chuyên viên Tây Phương nói rằng Duẩn có hy vọng nhất để nắm quyền lãnh đạo BV vì theo lịch sử các tay lãnh tụ đảng được thay thế bằng người đứng hàng thứ ha.

## 3 TIẾP THEO TRANG 1

hành đoàn và 2 thiếu tá, còn 25 người kia là thường dân, trong đó có nhiều trẻ em.

Theo các nguồn tin riêng thì phi cơ đã chở hàng quá nặng. Lúc bị rơi vào trận bão Doris, máy bay đụng vào 1 cây khi sắp đáp xuống Paksé, và không có ai sống sót.

## 5 TIẾP THEO TRANG 1

Đại tá Swan nói thêm : «Cái chết của họ Hồ có thể đem lại cơ hội cho chính phủ Nam VN đánh bại VC, cũng như cơ hội thay đổi tư tưởng của nhân dân VN».

### Phi có ý kiến

VỌNG CÁC 4-9 (UPI).— Ngoại trưởng Phi luật Tân Carlos P. Romulo hôm thứ Năm cho biết cái chết của Hồ chí Minh sẽ không thay đổi chiều hướng chính trị của BV.

Tại phi trường Vọng Các, ông Romulo nói : «Tôi tin là sẽ không có sự thay đổi nào về chính sách của BV».

Ông Romulo cho hay chính phủ Phi Luật Tân đã biết từ ba tháng qua là Hồ Chí Minh đã lâm trọng bệnh và giới cầm quyền BV do ba người kiểm soát.

Tuy nhiên, ngoại trưởng Romulo đã không cho biết thêm 3 nhân vật đó vì «tôi khó lòng đọc được tên họ».

### Chuyên viên Trung Hoa nhận định

ĐÀI BẮC, 4-9 (AP).— Các chuyên viên Trung Hoa Quốc Gia về vấn đề CS hôm thứ năm tiên đoán là chính sách của Hanoi vẫn không thay đổi trong một tương lai cấp bách theo sau cái chết của Hồ chí Minh.

Họ cho biết kể từ khi tin tức loan báo về cái chết của họ Hồ theo một lối công khai, điều đó có nghĩa là Hà Nội sẵn sàng đối phó với tình hình sau này.

Các chuyên viên tin rằng sẽ không có sự tranh chấp quyền hành quan trọng tại BV.

Tuy nhiên, bộ ngoại giao Trung Hoa Quốc Gia không bình luận gì vì thiếu tin tức chi tiết.

# RAO VẶT RAO VẶT

## lịnh tỉnh

**Hippy ! Hippy !** Đi Ngoại Quốc về, bán Jupeda, Robe Dà, các Hippy, dây deo cổ mới lạ nhất, áo quần Đàn bà con nít. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Sg.

**Nhà may Hương** 638 Phan đình Phùng Saigon. Có khoa cắt độc đáo về các môn áo dài tay Raclan Decoleté, đồ đầm dạ vũ Thượng Hải v.v.. đặc biệt khỏi thử nơi thích hợp với các bạn trẻ do chủ nhân điều khiển. Cô Hương kính mời

**Nhận lãnh**
— Chụp ảnh các đám tiệc tại tư thất hoặc nhà hàng.
— Thâu băng các loại nhạc.
— Rửa ảnh, sửa chữa các loại máy ảnh thường và máy điện tử, máy quay phim v..v việc làm nhanh chóng và kỹ lưỡng, giá thật rẻ.
Xin gọi Đ.T. 23.596 hoặc đến tại 88 đường Bùi Chu Saigon, sẽ có chuyên viên đến tận nhà giao nhận. Chủ nhật và ngày lễ đều có người thường trực.

**VÔ ĐỊCH** — Các nhà Thầu nghành «thêu, may giặt, và sửa chữa quần áo quân đội đồng minh các nơi : Biên Hòa, Long Bình và các vùng tiếp giáp. Muốn công việc nhanh chóng, sóng tay khỏi bận rộn mà vẫn lời nhiều. Hãy giao tất cả công việc cho nhà Thêu may Tất Đạt số 39A Phan đình Phùng, Biên Hòa. (Góc ngã ba Hưng Đạo) Công việc sẽ nhẹ như lông hồng. Tính giá thật đặc biệt đối với nhà thầu nào cho bao toàn thể công việc.

**TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ Nguyễn Bửu Sơn Thành** Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí như : coi quẻ thần đồng — xối nước thần trừ ngụy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như : bị thư ếm bùa ngải tà quái ma quỉ. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quý vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh, và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri, y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn ! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn. Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ).

## MÁY TỦ LẠNH

**Bán** Máy in Ronéo hiệu Gestetner kiểu 320 còn nguyên trong thùng. Hỏi 321C Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 90.207 Ngoài giờ làm việc.

**Tủ lạnh :** Hitachi 140L 75L. Sanyo 70L 362/254B Phan đình Phùng.

**Freezer** nằm National, mặt có kiếng mới. điện 110V, làm bịch nước chứa kem. 327 Nguyễn Tri Phương CL.

**Dư dùng** bán 2 máy lạnh. Kelvinator 15000 BTU Fedders 13000 BTU, 220V Orgigine, Hỏi 445 Võ di Nguy PN

**Bán** tủ lạnh hiệu Sanyo 150L mới toanh, 26.000đ. Hỏi ô Lộc 245/27 Võ Tánh Saigon.

**CẦN SỬA NHÀ GẤP** Gọi : 99.860 có thợ đến ngay.

**250đ** công may 1 áo dài phụ nữ. Có nhận dạy may cắt áo dài áo đầm và áo kiểu. Nhận may tay Raglan do 18 Võ Tánh Saigon.

**Dư dùng** bán Tensionmètres Stèthoscopes (Eichmann england) và Opthalmo. (Neitz). Tất cả còn mới nguyên chưa dùng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Sg.

**Hương cỏ may** Quán cà phê—Văn nghệ trẻ 58 Phạm hồng Thái Saigon.

**Bấp** Nhượng lại một số bấp dư dùng. Xin hỏi số R52 cư xá Vĩnh Hội. Hẻm hãng phân Bến Vân Đồn Vĩnh Hội

**Bắp rang** có bán nhiều bắp hột thứ tốt để rang máy. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

**NBG TOURS** 144 Lê Lai Saigon. Bao chuyên chở, ăn ở du ngoạn lệ phí xuất ngoại và làm mọi thủ tục du lịch BANGKOK 7 ngày 35.000đ HONGKONG 7 ngày 42.000đ HONGKONG và NHẬT BẢN 16 ngày 97.000đ, Xin lưu ý quý vị đã ghi tên HÀNH HƯƠNG XỨ PHẬT Thái Lan, Ấn Độ Tích Tan Singapore ai chưa hoàn tất hồ sơ xin vui lòng bổ túc gấp để kịp ngày khởi hành 24-10-69.

**ĐÔNG KINH** Mới Mở : Viện UốnTóc Âu Mỹ. Nhiều thợ trẻ chuyên nghiệp, nhiều kiểu đẹp, chải theo lối tài tử : Thuốc tốt giá rẻ không đâu bằng. 508 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.917

**Cưng xe** nhớ đến AutoChic làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. AutoChic. 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT 21.325 Kính mời

**Tử Vi - Bói dịch** Sách dùng suốt đời đúng 100% rất cần ích cho ta biết trước kết quả của công việc ta sẽ làm thành bại tốt xấu ? Ta nên làm nữa hay thôi trọn bộ 6 quyển : bán tại Cao ốc 146B Pasteur Saigon. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ kiếm được tiền nhiều. Ở xa có thể nhờ tiệm sách mua dùm hay gửi thơ mua

**Thiệp Cưới** mới lạ mỹ thuật tại Nhà in KIM-HUNG

IN SỔ SÁCH CÔNG, TƯ SỞ

**Téléphone hư ?** Muốn sửa xin gọi 99.860

**HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI** 25-27 Tự do Thâu Saigon. ĐT 20-678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ bán lẻ.

**Thiệp Cưới Danh Thiếp** Người lịch sự ưa Thẩm Mỹ, đúng cách và hợp thời, in Thiệp cưới danh thiếp tại địa chỉ đáng tín nhiệm nhất. Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng Saigon. (ĐT 22.895)

**CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU** Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước. Xin liên lạc với : **Public Relations Office** 86, Võ Tánh Saigon.

**A Votre Service** Appartements, Immeubles, Proprietés Hôtels, Cafes, Restaurants. Situation ou participation dans Affaires Industrielles et Commerciales. Nos Services sont à votre disposition pour vous orienter et vous conseiller selon votre choix. Prière de vous adresser à : Monsieur PHAN CONG TRANG de la société Immobilière et Financière DOMBASLE 23, rue Dombasle Paris 15e. Tél 533-83-10

**CT Vệ Sinh Tư** Rút hầm cầu Văn phòng chánh. 46A PHẠM NGŨ LÃO (Chợ Thái Bình).

**Nhận may** đồ sĩ, đồ cắt sẵn Hỏi 151 bis Trần quang Khải Saigon.

**Phòng chỉ dẫn** và phiên dịch Anh PhápViệt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng)

**ĐẶC BIỆT** Các móc nhậu hấp dẫn : Cua rang muối, gà chiên bơ, bò nướng bò nhúng giấm, chạo tôm, nem nướng, chả dùm v.v... Nhận lãnh nấu các đám tiệc. Kính mời đến BĂNG TÂM 201 HUỲNH MẪN ĐẠT CL. (Trần Nhân Tôn nối dài).

**Ăn và ở** đủ tiện nghi cho phái nữ hỏi 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

**NỮ TIÊN TRI SISHAWATH** Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xuôi Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý

**Nhận Lãnh** Thiết trí và sửa chữa các loại máy Điện thoại và Interphone. Liên lạc Điện thoại số 23.596 hoặc đến địa chỉ số 88 đường Bùi Chu Saigon, sẽ có chuyên viên thường trực từ 8 giờ 00 đến 21 giờ 30 kể cả chúa nhựt và ngày lễ đến tận nhà.

**Kệ** bày hàng gỗ thau lau, mới rất chắc. Tủ Kiếng bày hàng 5ly 5ngăn xe Suzuki M 12 mới ít dùng. Agrandisseur của Pháp 384/46 Công Lý Saigon Đ.T. 23414.

**Quán Hương Trà** 257 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 21201 đặc biệt các món ăn hương vị Huế nhận đặt tiệc cưới và họp bạn. Giờ mở cửa từ 17giờ đến 22giờ 30.

**RONÉOFAX** Trung Tâm ấn loát Điện tử, 22 Nguyễn văn Giai Đakao (Saigon) Nhận mọi dịch vụ về Ronéo đặc biệt tái bản sách và tài liệu đúng như nguyên bản. Nhận chụp Stencil cho các nhà in Ronéo. Nhanh đẹp rẻ.

**Văn Phòng Kế Toán NGUYỄN - THẾ - HÙNG** 16/44 Kỳ Đồng, Saigon Nhận giữ sổ kế toán khai nạp các sắc thuế.

**Mỹ viện** Carita trân trọng tin cùng quí khách hàng Mỹ Viện đã làm việc lại từ 1 Septembre 1969.

**CẤP DU PHÍ CHO TU SĨ** Cấp du phí cho 3 tu sĩ đi du lịch Singapore. Tu sĩ nào muốn đi du lịch miễn phí. Đến gặp số 474/18 Nguyễn tri Phương, Cholon vào ngày thứ Bảy và Chủ Nhật để lập thủ tục giấy tờ xuất ngoại.

**Người Mỹ** nấu hủ tiếu Mỹ. Người Việt ăn hủ tiếu Mỹ chỉ có bán tại Nhà Hàng Mỹ Tiên, 213 Nguyễn tri Phương (Chợlớn) do gia đình A PHÁNH đứng nấu đặc biệt mỗi tô đều có «xíu quách» và «ớt của rừng xanh».

**Giấy sống chung Việt Mỹ** Bảo đảm nhất giá hạ. Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 99860

**Mới về** nhiều giày phụ nữ kiểu mới nhất. KIM ANH 95-96-97 Phạm Hồng Thái Saigon trước mặt cây săng Esso.

**Claire** vous recoit de 8 à 20 heures ou sur rendez vous - Cartes-Tarots-Boule de Cristal—Voyance sur Photographie — Taches — d'encre — Conseils psychique. Discrétion absolue — 100, Hồng thập Tự Saigon tél 22.240. (1er Etage.)

**XEM TỬ VI (ASTROLOGY)** Cần biết ngày và giờ sinh. Nếu đã có sẵn lá số, xin đem đến KINH ĐÔ 113/7 Võ Tánh Saigon. English Speaking. Parlant Francais. Điện Thoại :93.548.

**Thợ lãnh** đặt ống nước thùng nước nóng máy bơm đóng giếng. 655 Phan thanh Giản. 111 Cộng Hòa. 52 Phạm ngũ Lão Saigon.

**In thiệp** nhiều kiểu Thiệp Cưới và Danh thiếp rất mỹ thuật, đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long Saigon.

**Máy tắm hơi** Super sauna Steam Bath Automatic Vaporizer Portable U.S.A. chưa có Bán tại VN. làm bớt mỡ bụng, thân hình cân đối, mịn da tăng cường sức khỏe tạo thêm hạnh phúc gia đình, trẻ đẹp mãi nếu dùng hằng ngày dành riêng cho Quí Bà cô thanh lịch, quí phái làm quà tặng các Bà Cô lịch sự nhất. Số máy rất giới hạn vì không ngoại tệ nhập cảng nữa. Bán tại ĐẠI CHÚNG ĐIỆN LẠNH 325 Phạm Ngũ Lão gần chợ Thái Bình và có bán nhiều loại máy giặt tủ lạnh các hiệu».

**LỊCH MỸ THUẬT 1.970 !** Mỗi tấm lịch do Tammyco thực hiện đều thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi Giá vừa phải. Xin quý vị sớm đặt hàng để chúng tôi kịp nghiên cứu trình bày. Thực hiện vật liệu quảng cáo. Nhãn hiệu, huy hiệu có keo dán sẵn (có loại trong suốt dán trên kính xe hơi). In hựa trên thiếc, Plastic, vải v.v., Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp dựng thuốc bằng Plastic. Tammyco 23 Cao Thắng Sg. ĐT. 24,934.

## CẦN NGƯỜI

**Cần thợ cắt may giỏi** — Nhà may lớn : cần người cắt may áo dài, đồ đầm giỏi. Liên lạc 129 Cao Đạt Chợ Quán. Đ. T. 51.045. Làm khoán chia cao.

**Cần** Thợ Sửa Máy Lạnh Rành nghề. Tận tâm và 2 em trai đã biết qua nghề lạnh để học việc. Hỏi ông Thông, 135 Trần Bình Trọng (trước Nhà Thờ Chợ Quán) từ thứ Ba 9-9-69 trong giờ làm việc.

**Cần** 1 người đàn bà lớn tuổi giúp việc nhà ăn ở luôn. Hỏi 333 Trần Hưng Đạo Saigon.

**Cần** 1 Tài xế lớn tuổi. Hỏi 38 Lý trần Quán Sg

**Cần thợ giày** 1 người thợ mũ và 1 người thợ đế, lương cao. Hỏi EROS 85 Pasteur Saigon.

**Cần đầu bếp** Cần đầu bếp cho nhà hàng chuyên về các món ăn tôm cua (chả giò, chạo tôm, miến cua). Lương thật hậu. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

**Cần** 1 người tài xế nhà ngoài tuổi quân dịch. biết sửa máy chút ít. Hỏi tại số 95/674 Lê văn Thạnh Gò Vấp khoản 14g và 18g30.

**Tiệm uốn tóc Gương Thu** 121 Bùi Viện, Saigon. Cần 1 người thợ chánh 2 người thợ phụ.

**Cần** 1 thợ chánh đàn ông. Cắt chải bới thật giỏi (Hợp tình trạng quân dịch). 1 cô làm móng tay thật giỏi. Hỏi tiệm uốn tóc Tokyo 84 Nguyễn văn Thoại G.Đ.

**Cần** Cần nhiều người hầu bàn biết pha các loại rượu. cách thức trong nhà hàng của người Mỹ. Xin hỏi nhà hàng Việt Mỹ, 41 Thái lập Thành, Saigon.

**Cần** 1 quản lý, nhiều chiêu đãi viên cho bar đông khách. Nhiều cô làm massage, 1 cô caissière và 2 bồi nhỏ 13, 14 tuổi. Hỏi 226/A Trương minh Ký Phú Nhuận (Tr. minh Giảng nối dài)

**Cần** tài xế đứng tuổi, kinh nghiệm, nữ thư ký biết tiếng Anh đứng bán hàng, 1 cậu bé làm việc vặt. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Cholon.

**Cần** 1 họa sĩ nữ hoặc nam vẽ sách nhi đồng. Hỏi bà Hoa 96 Lý trần Quán Saigon (chợ Tân Định quanh lại).

**Cần** gấp 1 người thợ nấu đồ nhậu giỏi, có nhiều kinh nghiệm nấu ăn ở các quán nhậu, không rành xin miễn đến. Hỏi ông Long Quán Hai Hường số 2 mặt tiền chợ Trương minh Giảng.

**Cần** gấp 4 thợ hớt lành nghề. Nơi đông ngoại kiều. Hỏi hớt tóc Á Đông. 26 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

**Cần** 1 chị bồi giặt ủi giỏi, trả lương hậu. Hỏi 117 Trần Quang Khải Saigon.

**Cần** 1 đàn ông người Bắc đứng tuổi, nấu phở Bắc giỏi, đi xa, lương hậu. Hỏi 136/52 Trần quang Diệu Saigon.

**Thợ may** Cần 1 người thợ may quần sơ mi rành nghề, lương từ 15 đến 20.000đ. tập sự miễn đến, phụ nữ miễn. Hỏi 98Q Lê Lai Saigon.

**Cần** 1 cai về điện cao thế trồng trụ kéo giây thật giỏi lương hậu, ông Lý, 327 Công Lý Saigon.

**Kỹ nghệ lạnh** địa điểm tốt, cần thợ giỏi, hay người hợp tác. Hỏi 207 Gia Long, Sg.

**Uốn tóc** cần cô thợ làm móng tay giỏi, lương cao nghề kém xin đừng đến. Hỏi Mỹ Nữ 366 Trần Hưng Đạo Nancy.

**Cần** Nhiều cô bán hàng, lương tháng 5000đ. 1chị bếp và một em trai sai vặt. Hỏi Kem Cẩm Bình, qua ngã tư Bảy hiền, gần trại Hoàng Hoa Thám.

**Cần** 2 bé gái độ 15t phụ việc tiệm phở. Hỏi phở Lan Anh 701 Trần Q. Toản Chợ Lớn.

**Cần nuôi** 1 nữ sinh nghèo sẽ nhận làm con nếu thiếu tình thương. 491A Ngô Tùng Châu Gia Định kế trường học Hữu Trí cuối đường.

**Cần** Trưởng xưởng xe hơi có chứng chỉ tốt. Thợ điện về động cơ giỏi. Hỏi Engineco 232 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

**Cần** 1 lao công khoẻ mạnh làm nhà bảo sanh. Hỏi 443 Lê văn Duyệt Saigon.

**Tìm** 1 cô giáo có Bac II trở lên để kèm 1 bé gái lớp 9ème vào mỗi buổi chiều. Hỏi 490/11 Phan đình Phùng (số 11 đường Vườn Chuối) từ 18g-19g.

**Cần Nữ Giáo Sư LƯƠNG CAO** Đến số nhà 30, đường Nguyễn huy Tự (ngang Nhà Lồng Chợ Đakao) Saigon, dạy 1 nữ sinh luyện thi Tú Tài I Ban A về môn toán, lý, hóa. Giờ dạy do Nữ Giáo Sư định.

**Cần** 2 thợ uốn tóc khá 3 Cô thợ phụ 2 Cô sửa móng tay và 1 người giúp việc làm tại uốn tóc Anh Việt cây số 9 Cam ranh Hoặc cho mướn viện (đông khách) điều kiện dễ dàng.

**Cần hợp tác với các hãng kỹ nghệ** Kỹ sư hóa học, tốt nghiệp Đại học Laval (Québec. Canada) Không bị ràng buộc bởi điều kiện quân dịch, muốn hợp tác với các hãng xưởng kỹ nghệ tư. xin liên lạc với Ông Vinh số 213 đường 46 Chợ lớn.

**Cần** tài xế đứng tuổi, kinh nghiệm. Liên lạc 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon (từ 18g đến 20g).

**Cần** hai nữ thông dịch Anh ngữ, phục vụ tại khu vực Long Bình, lương hậu, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc tại địa chỉ 80/32 Trần quang Diệu, lúc 19g30 mỗi ngày.

**Cần** 1 cô thợ làm móng tay và một em học nghề Uốn tóc. Hỏi 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

**Cần** 1 cô may đồ đầm chemise, quần Tây phụ nữ hợp tác mở tiệm Hỏi 379 Thành Thái Quận 5 Cholon.

**Cần thợ** 1) thợ quấn bloc máy lạnh, tủ lạnh, 20.000đ 1 tháng. 2) Thợ sửa chữa tủ lạnh và máy lạnh, lương từ 15.000 đến 20.000. hỏi số 458 Phan Nhựt Lý Thái Tổ Sg.

**Cần** mượn thợ hớt tóc đã có điều tra an ninh để làm trong căn cứ Mỹ. Dành ưu tiên cho ai đã có thẻ vào Tân Sơn Nhứt Xin hỏi bà Hai 103 Phan Đình Phùng Sg từ 8g đến 9g sáng.

**Lương hậu** Cần gấp 1 bà tuổi từ 30 đến 45, sạch sẽ khoẻ mạnh, thạo coi em để giữ một em nhỏ 8 tháng và giặt giũ Nhà ít người. Cần có giấy tờ và phải ăn ở tại nhà chủ, người Bắc càng tốt. Hỏi số 38/10/22H đường Trần khắc Chân Tân Định.

**Cần gấp** Thợ có khả năng chuyên môn các các loại máy, để quấn giây động cơ (Rewind) và tráng keo ráp (Hermetic) động cơ, máy lạnh và tủ lạnh. 240, Nguyễn minh Chiểu Saigon.

**Cần người** giúp việc nhà biết nấu ăn chút đỉnh. Hỏi 42E Cách Mạng, Phú nhuận.

**Cần** nhiều cô biết làm Massage và chiêu đãi viên trong căn cứ Hoa Kỳ. Có xe chuyên chở và ăn uống. Hỏi Bà Mai 340i Lê Văn Duyệt Saigon (Đi vào hẻm số 342 gần tiệm chụp hình Tân Tiến).

**Cần** dùng thông dịch viên tiếng Anh thông thạo về danh từ máy móc và thợ đồng thợ hàn. Hỏi 54 Trịnh Minh Thế. Khánh-Hội.

**Nữ y tá** Cần 2 phụ nữ y tá giúp phòng giải phẫu thẩm mỹ. Phải có giấy chứng chỉ tốt. Hỏi 70B Lê Lợi Sg.

**Cần** thợ may lớn tuổi để may trong nhà và một bà bếp giỏi, vài bà giúp việc nhà lương cao 384/46 Công Lý Saigon trước chùa Vĩnh Nghiêm ngay cầu Macmahông.

**Cần** Tài xế xe Benne. Hỏi 65 Võ Tánh Saigon.

**Cần** thợ dan máy giỏi hỏi 710B Phan thanh Giản Saigon.

**Cần** người rành nghề bán thuốc Tây (tập sự miễn đến) Hỏi 348 Phan đình Phùng. Saigon.

**Cần** mướn tài xế kinh nghiệm lớn tuổi lái xe Mercèdes không biết xin miễn đến. Hỏi 54 Hồng thập Tự cửa hông.

**Cần** 1 cô bán thuốc tây lành nghề hỏi 368 Trương Minh Giảng.

**WANTED** One Structural Engineer No US need apply. The Ralph M. Parsons Co. 30 Nguyen Cư Trinh Saigon.

**Cần** 1 chị làm việc nhà biết ủi. 1 bà thạo nấu bếp. Hỏi số 16/21 Đinh Tiên Hoàng Sg.

**IMPORTANTE SOCIETE** Recherche standardiste. Dactylographe parlant Français. Anglais Apprecie. S'adresser 111 Pasteur ou téléphoner 20.071.

## BAR

**Cần** chiêu đãi viên. Hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

**Bar** «Hoàng Hậu» đông khách số 98 Nguyễn văn Thoại (Gia Định) cần dùng một thâu ngân viên ăn ở luôn, lương hậu và nhiều đãi viên, bao ăn ở.

**Cần** chiêu đãi viên trẻ đẹp, bar đông khách, thạo tiếng Anh hay không thạo cũng được. Hỏi 20 Lê Lợi Sg.

**Cần** nhiều cô Chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ bar rất đông khách, nhiều cô làm Massage, Điều kiện bao ăn ở. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8 giờ 30 chiều 3giờ thứ ba, tư, năm, sáu.

**Cần** nhiều chiêu đãi trẻ đẹp biết chút ít Anh văn. 266B Trương minh Ký Saigon.

**Cần** gấp chiêu đãi viên biết tiếng Anh lương hậu. Hỏi 27 Tự Do Saigon.

**THỤ THAI THEO Ý MUỐN** Tắt kinh 5, 10 ngày biết chắc có thai hay không, trồi sụt, chậm trễ. Hỏi bà Thanh 493A Ngô tùng Châu Gia Định cuối đường kế hội thánh (hẹp-tít).

**Cần** nhiều Chiêu đãi viên đi Phan Rang. chủ bao ăn và ở. Hỏi Cô Sương 482/1 Phan thanh Giản.

**Bar** Rất đông khách tàu buôn uống rất dễ (có tiền thưởng riêng) Cần thêm 4 cô rành nghề Hỏi Lido 88 Trịnh minh Thế (SG.)

**LY LY** Hotel Bar rất đông khách Mỹ xa về uống rất nhiều và dễ uống bao ăn ở luôn. Địa chỉ 71/288 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ ngoài đường quẹo vô độ 30m có luôn tắm hơi.

**Cần gấp** 5 cô Chiêu đãi rành nghề, Bar đẹp rất đông khách bảo đảm tiền chia, trên 40.000đ mỗi tháng (có thưởng riêng). Hỏi Minh Châu Bar. 180 Đại lộ Đồng Khánh (CL).

**Cần** chiêu đãi viên. Trả lương hậu. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon.

**Cần** nhiều chiêu đãi bao ăn ở The Hương bar 86 Ng. văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

**Bar** mới mở, cần thật nhiều chiêu đãi viên, bao ăn có thưởng điều kiện dễ dàng. Xin hỏi tại số 11 đường Hai Bà Trưng Sg.

**Cần** Nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở hỏi 46 Bình Dân Trịnh Minh Thế Khánh Hội. (chủ có mặt).

**Bar** Vũng Tàu có máy lạnh cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi Mi Đô 109 Đồng Khánh.

**BAR MI A MI** 142/115 Nguyễn văn Thoại cần chiêu đãi bao ăn ở.

**Cần thật gấp** Nhiều cô chiêu đãi, đã từng làm Bar biết tiếng Anh. Bar gần căn cứ Mỹ đông khách. Bao ăn ở, về có xe đưa đón ưu tiên các cô trước làm nhà hàng Quốc tế Gia Long Qui-Nhơn hỏi 333/3A Lý thái Tổ Saigon hoặc 346/46 cùng đường ngang cây xăng lớn Ngả Bảy.

**Cần C.Đ.V.** Cần nhiều CĐV trẻ đẹp. Lương hậu có chỗ ăn ở. Hỏi ô. MAI số 103A Đường Thiệu Trị P.N. (Cống xe lửa số 6) từ 9g sáng đến 3g chiều.

**Lotus Bar** Cần nhiều CĐV trẻ, đẹp, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Bà Thu 142 Tự Do mỗi ngày từ 4 giờ đến 6 giờ chiều.

**Cần C.Đ.V.** Cần nhiều CĐV trẻ đẹp. Trả lương hậu. Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

**CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN** Bar đông khách. Cần 10 chiêu đãi viên bao ăn ở. 100 ly thưởng 1000 đồng. Bảo đảm 1 tháng chia trên 50 ngàn đồng. Hỏi bà Kim Xuyến Vệ Nữ Bar (Đổi chủ) số 235-236 Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ)

# Tin Mừng

Được tin Cô :

**LÊ-THỊ-THU-NGUYỆT**

Sánh duyên cùng Cậu :

**TRẦN-VĂN-DANH**

Thành thật chúc NGUYỆT—DANH được trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Lâm vu Quới
và toàn thể Giáo viên trường Tiểu học
trại HoàngDiệu

---

# Tin Mừng

Chân thành chúc Anh Chị :

**NGUYỄN-THÀNH-THIẾT**
**NGUYỄN-THỊ-LAI**

Ba mươi sáu ngàn năm trăm ngày hạnh phúc.

Toàn thể Thông dịch viên
Sư đoàn 3TQLC Hoa kỳ.

---

## Chân Thành Cảm Tạ

Quí khách đã đến tham dự đông đảo đêm khai trương 2-9-1969 tại Nhà hàng Ca nhạc QUEEN-BEE Lầu I. Sự hiện diện của Quý vị đã làm cho chúng tôi vô cùng cảm kích. Vì buổi đầu, nếu có điều chi sơ sót, ước mong quí vị lượng tình tha thứ. Chúng tôi nguyện sẽ cố gắng không ngừng để biến QUEEN-BEE lầu I là một Nhà hàng ca nhạc lý tưởng của quí vị.

Ban giám đốc Nhà Hàng Ca nhạc

# QUEEN - BEE Lầu I

**106 — Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon.**

Chương trình tiếp tục mỗi đêm với nhiều tiết mục hấp dẫn, nhạc hay. Món ăn ngon lạ, Vũ Sexy do cô YUPIN nữ thần Sexy Thái Lan lần đầu xuất hiện tại Queen-Bee lầu I.

---

# Lạ Nhất Việt Nam ! !

— Bạn đã từng nghe nói đến bộ : KIM-BÌNH-MAI ?
— Bạn đã nghe đồn bộ KIM-BÌNH-MAI trước đây từng bị :

**CẤM XUẤT BẢN—CẤM LƯU HÀNH—CẤM TÀNG TRỮ**

— KIM-BÌNH-MAI không những bị cấm tại VN từ trước đến nay mà còn bị cấm ở trên khắp thế giới và bị cấm lưu hành ở tại ngay Quê Hương của tác giả !

Nhưng KIM-BÌNH-MAI vừa được xuất bản tại Việt Nam :

**Bạn hãy tìm đọc ngay kẻo HẾT.**

## KIM - BÌNH - MAI

- Một đại danh tác Trung Hoa của Vương-Nguyên-Mỹ (danh sĩ nổi tiếng nhất của thời nhà Minh).
- Tác phẩm có giá trị được Thánh-Thán xếp ngang hàng với lục tài-tử-thư.

Sau đây là một câu phê bình của Thánh-Thán :

«Đọc KIM-BÌNH-MAI ta không bị hấp dẫn từng hồi từng đoạn hoặc từng trang mà ta bị hấp dẫn, lôi cuốn từng GIÒNG CHỮ MỘT!»

- Không kịp đọc KIM-BÌNH-MAI trong kỳ xuất bản độc nhất này thì chắc chắn bạn sẽ bị tiếc hận suốt đời !

*Đã phát hành và có bán khắp nơi trên toàn quốc.*

---

# Chia Buồn

Hay tin

**Cụ Bà Maria PHẠM-THỊ-TRÍ**

Thân Mẫu Thiếu Tá PHẠM-THẾ-PHIỆT vừa mãn phần tại Saigon ngày 3-9-69 hưởng thọ 96 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị PHIỆT và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm được về Nước Chúa.

Anh em Sĩ quan Khóa 3 Thủ Đức

---

# *Chia Buồn*

Được tin :

**THÂN MẪU**

*Thiếu Tá PHẠM THẾ PHIỆT đã thất lộc tại nhà riêng ở Gia Định hồi 12 giờ ngày 3-9-69. Toàn thể anh chị em ban Tin Tức, Phóng Sự, xin thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến và cầu xin cho linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.*

*Nguyễn Xuân Viên — Phạm Đức Ban*
*Lê Quang Giao — Nguyễn văn Huê*
*Nguyễn Thế Tuất Hải — Lưu Duyên*
*Và toàn thể nhân viên ban Tin Tức và Phóng Sự.*

---

# CẢM TẠ

*Chúng tôi thành thật cám ơn quí Ông, Bà, Cô, Bác, Anh, Em đã đến phúng điếu và đưa linh cữu của Chồng, Cha của chúng tôi là :*

## Ô. VĨNH KHÔI BỬU LÂN

**Hưởng thọ được 52 tuổi**

*Nhân viên Ty Tu Bổ Sở Kiến Thiết Đô Thành đến nơi an nghỉ cuối cùng.*
*Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin niệm tình tha thứ.*

*Bà VĨNH KHÔI BỬU LÂN*
*nhủ danh*
*NGUYỄN THỊ NGÂN XUYÊN và các con*

---

# BÁ - CÁO

## AMMONIAC

*Hãng SOAEO trân trọng bá cáo cùng quý vị khách hàng :*

*Nhằm mục đích phục vụ khách hàng, bổn Hãng trân trọng yêu cầu quý vị vui lòng đến tại Hãng, Số 1 - 3, Nguyễn Trường Tộ, Khánh Hội Saigon hay tại Đại Lý ở các tỉnh đăng cho biết vài chi tiết cần thiết, nhứt là số lượng tiêu thụ hơi AMMONIAC, như vậy để giúp bổn Hãng phân phối sát với nhu cầu trực dụng của quý vị.*

*XIN CHÂN THÀNH CẢM TẠ*

---

# *Nhắn Tin*

*Xin mời Ông* **NGUYỄN NGỌC HỒ,** *số danh bộ 3118227, nguyên Lao công tại Ty Bảo Trì Vụ Chuyển Vận Hỏa Xa, đến trình diện gấp tại Ty Nhân viên Hỏa Xa Việt Nam (số 2 Công Trường Saigon) có việc cần. Nếu quá thời hạn 2 tuần kể từ tin này ông không tới sẽ được coi như bỏ sở và bị sa thải*

**BAN GIÁM ĐỐC**
**HỎA XA VIỆT NAM**

---

# *Cáo phó*

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha chúng tôi,

**Thiếu Tá Quân Nhu : PHẠM-VĂN-BÒNG**

**THUỘC TRUNG-TÂM HUẤN-LUYỆN QUANG-TRUNG**

đã thất lộc tại Dưỡng Đường GRALL hồi 17 giờ 30 ngày 4-9-69 hưởng dương 47 tuổi.

Lễ chuyển cửu sẽ cử hành tại Dưỡng Đường GRALL hồi 9 giờ ngày 6-9-69 và an táng tại Nghĩa Trang Quân Đội Gò Vấp.

Vợ : Phạm-thị-Trân
Các con : Phạm-nhật-Tiến
Phạm-thị-Hiền
Phạm-Đăng-Khoa
Phạm-thị-Mai-Hương
Phạm-thị-Anh-Thư
Phạm-thị-Tường-Vân
Phạm-Thế-Hảo
Phạm-ngọc - Quỳnh-Trang

đồng khấp báo
Cáo phó này thay thế thiệp tang

---

# Chia Buồn

Chúng tôi vừa được tin

**CỤ THÂN SINH**

G.S. TRẦN-HỮU-HẠNH vừa thất lộc tại Ba Xuyên.

Thành thật chia buồn cùng G.S. HẠNH và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

— Võ thị Kim Dung
— Trương văn Hổ
— Lâm Vị Thủy
— Trần Huy Phong

---

# CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành Cảm tạ :

- Chuẩn Tướng Tư Lệnh SĐ21BB cùng toàn thể quân nhân các cấp.
- Đại uý Phụ tá phòng TQT SĐ21BB cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ.
- Các bạn sĩ quan thuộc Thiết Đoàn 3, Thiết Đoàn 14 và Thiết Đoàn 8 Kỵ Binh.
- Các bạn thuộc Ty Tiểu Học Pleiku.
- Các bạn thuộc cơ xưởng và Ty Dụng cụ sở Hàng Hà.
- Hội Dòng Ba và Hội Từ Thiện xứ Phát Diệm.
- Quý vị cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc.

Đã đến thăm viếng, phúng điếu, phân ưu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cửu Chồng, Anh, Thân Phụ, Nhạc phụ, Ông Nội, Ông Ngoại chúng tôi là :

## Cụ Phêrô LÊ-VĂN-THỂ

**từ trần ngày 16 tháng 7 năm Kỷ Dậu**
**hưởng thọ 66 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng**

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ : Lê văn Thể
Em gái : Lê thị Út
Con trai : Lê văn Cảng, vợ và các con
Lê văn Toản, vợ và các con
Lê văn Cường, vợ và các con
gái : Lê thị Lựu, chồng Phạm Trung Nghĩa và các con
Lê thị Hiền, soeur Thérèse Adrienne Oeuvre St Paul. Fribourg
Lê thị Hải, và con
Lê thị Việt, chồng Phạm văn Khánh và con
Lê thị Hảo, chồng Trần Đình Bảo và con
Con dâu : Góa phụ Nguyễn thị Tía, và các con

Tang gia đồng cảm tạ

---

# Phân ưu

*Hay tin :*

**KẾ-MẪU**

*của Thượng Sĩ LƯƠNG-THỊ-THU-CÚC vừa từ trần tại Biên Hòa ngày 31-8-69. Nhân viên Khối CTCT và phòng TBTLCQC thành thật phân ưu cùng gia quyến, và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.*

*Kiệt—Đức—Thực—Minh—Tuyết—Bá*
*Nhì—Phấn—Sang — Khuyên — Anh*
*Tý—Lệ—Hạnh.*

---

# *Triển Lãm*
# *Đồ Cổ Đông Phương*

**Do Hội Cựu Quân Nhân Yêu Nước tổ chức tại Phòng Thông Tin Đô Thành, số 165 đường Tự Do Saigon, từ 1-9-1969 đến 15-09-1969, gồm có rất nhiều đồ Quí Giá (đồ Sành, đồ Ngà, Ngọc, Tủ khảm ốc xà cừ, rất là mỹ thuật).**

**Trụ Sở Trung Ương Hội :**
**84-B, Bùi Viện, Saigon.**

---

***Thứ Bảy 6-9-1969***

**PHÁT HÀNH TRÊN TOÀN QUỐC**

# diễn đàn

## Số 7

**ĐẶC BIỆT :**

▣ **CON BỆNH KINH TẾ VIỆT NAM TRÊN BÀN MỔ**

**Với sự cộng tác của :**

*Giáo Sư Vũ Quốc Thúc — Luật Sư Trần Văn Tuyên*
*Bác Sĩ Phạm Hữu Chương—Đỗ Quyên—Hoàng Lưu Châu*
*Tiến Sĩ Nguyễn văn Hảo — Nghị Sĩ Trần văn Quế*
*Dân Biểu Võ Văn Phát — Kỹ Nghệ Gia Trần Đức Ước*
*Thương Gia Trương văn Quí— Kỹ Sư Bùi Hồng Cầm.......*

---

NHÀ MAY ÂU PHỤC

# ĐÔNG - THỊNH

*113—Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon—Đ.T. 93033*

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang cả quần tây Chemi Pijama short hướng đạo chemi có bát vai áo ba túi quần áo kiểu em trai đồ lớn người lớn và trẻ em bán sẵn có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc Đ.T. 93033.

**GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI**

ĐẶC BIỆT : 1 Bộ đồ lớn Tergal luôn công 2.000đ

| QUẦN | | CHEMISE | | PYJAMA | |
|---|---|---|---|---|---|
| TERGAL.. | 400$ | POPELINE.. | 180$ | SANFOR | 350$.. |
| POLYEST.. | 500đ. | NILFRAN.. | 350đ. | SANFOR | 450đ.. |
| TETOR.. | 750đ. | TETOR.. | 450đ. | SANFOR | 550đ.. |
| TERRIL.. | 1300đ. | TETOR.. | 500đ. | TETOR | 750đ.. |
| TREVIR.. | 1400đ. | TETOR., | 550đ. | TETORON | 850đ. |

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI.

---

**XE HƠI : Thắng hư, thắng không ăn, thắng hao dầu**

**ĐIỆN THOẠI**

# DELTA SERVICE 98.851

**Sửa mau, Sửa tốt, Sửa tận nhà.**

---

# Thông Cáo

v/v đặt mua bột mì kỳ đấu thầu ngày 09-8-69

NGÀNH SẢN XUẤT BÁNH MÌ thuộc Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam trân trọng kính mời Quí vị Đoàn viên, từ nay đến **hết ngày 15-9-1969 là thời hạn chót,** đến tại Văn phòng Ngành, số 51, bến Chương Dương, Saigon, để làm thủ tục đặt mua bột mì (11%) kỳ đấu thầu ngày 09-8-1969.

Saigon, ngày 28 tháng 8 năm 1969
Đại Diện Ngành Bánh Mì
**NGUYỄN-VĂN-AN**

---

# Cáo Thị
# Gọi Khảo Giá Chuyên Chở

*MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Chuyên chở hàng nhẹ từ kho Saigon, kho Thủ Đức, đến Đà Nẵng.*
*Trọng lượng . 12.910Kgs—36m3*
*KÝ QUỸ TẠM : 10.000đ00*
*NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Phòng Chuyên Vận Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn, 31 đường Hàn Thuyên—Saigon.*
*THỜI HẠN NỘP ĐƠN : Đến 16 giờ ngày 10 tháng 09 năm 1969.*

---

QUÝ VỊ CẦN XUẤT NGOẠI XIN HÃY ĐẾN

# Hãng Thế-Giới Du-Lịch

Văn phòng 84Bis Bà Huyện Thanh Quan Đ.T. 24.656
Ban Chuyển Vận 81 Trần Bình Trọng Đ.T. 38.265
Giấy phép Hoạt Động số 642/SKT/I.

- Quý vị sẽ được hãng lo mọi thủ tục mau lẹ.
- Quý vị sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ.
- Quý vị sẽ thấy sự tận tâm, đứng đắn, tín nhiệm.

Đó là phương châm làm việc của Thế-Giới Du-Lịch.

- Quý vị sẽ hài lòng vì

## Tại Ban-Chuyển-Vận

- Có những phương tiện di chuyển lịch sự để Quý vị xử dụng.
- Có nơi tạm nghỉ với những phòng lịch sự được trang bị đầy đủ tiện nghi tối tân, sẵn sàng để Quý vị sử dụng trong lúc chờ khởi hành.
- Có nhiều chuyên viên Chuyển Vận bặt thiệp và am tường của Hãng túc trực chờ đón Quý vị mỗi khi cần tới.

---

# Phòng Trà Ca Nhạc Mỹ - Lệ - Hoa

*51—53 Tổng Đốc Phương—Cholon*

*Sau một thời gian chấn chỉnh.*
*Sẽ mở cửa lại ngày 6-9-69.*
*—Một ban nhạc trẻ linh động*
*—Một số ca sĩ danh tiếng ThủĐô*
*—Thường xuyên có biểu diễn*
*—Tiếp đãi nồng hậu*
*—Giá phải chăng.*

*Ban Giám Đốc kính mời.*

---

# Nhà bán gấp

*Bán 1 căn nhà ngang 6m50, dài 17m, có lầu, gạch bông, có sân rất rộng cho trẻ chơi, và đầy đủ tiện nghi, máy nước, hai luồng điện, nhà cầu, nhà tắm v.v...Xin hỏi số 466/51 bis Trương minh Giảng. Nếu đi đường Hồ Biểu Chánh thì xin đi tới căn nhà số 83 là thấy ngay. Cần tiền bán gấp, mua xong giao nhà liền.*

---

**Kết quả rất đáng mừng về kỳ thi Tú Tài I**

# của Trường Tân-Khoa

**25 Ngô Tùng Châu Gia Định,**

**Do ông Kiều-Công-Gia làm Hiệu Trưởng. (Trường mới thành lập được 1 năm)**

## Tỷ Lệ Trúng Tuyển : BAN A — 20% BAN B — 39%

## Danh Sách Thí Sinh Trúng Tuyển :

| TT | Họ và Tên | S.KD | Hạng | TT | Họ và Tên | S.K.D | Hạng |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | BAN B | | | | | | |
| 1 | Lê thị Bình | 1836 | Thứ | 44 | Phạm đình Tân | 1306 | Bình |
| 2 | Nguyễn văn Bát | 52 | -nt- | 45 | Ngô sĩ Tuấn | 1379 | B. Thứ |
| 3 | Lê đình Chính | 131 | -nt- | 46 | Nguyễn thiện Tài | 1268 | Thứ |
| 4 | Văn Định | 2042 | -nt- | 47 | Đinh quang Thanh | 1437 | Thứ |
| 5 | Nguyễn đức Hiếu | 454 | -nt- | 48 | Trần văn Tiến | 2979 | Thứ |
| 6 | Nghiêm vĩnh Hinh | 458 | -nt- | 49 | Phan Tiến | 2994 | B. Thứ |
| 7 | Nguyễn phát Hiền | 2157 | -nt- | 50 | Nguyễn văn Thông | 3165 | Thứ |
| 8 | Lê thái Hòa | 2197 | B.Thứ | 51 | Nguyễn long Tuấn | 3036 | -nt- |
| 9 | Lê minh Hoàng | 2273 | Thứ | 52 | Huỳnh Tuấn | 3034 | -nt- |
| 10 | Giang khải Huê | 2267 | B.Thứ | 53 | Đinh ngọc Thuần | 3191 | -nt- |
| 11 | Nguyễn trí Huệ | 2273 | Thứ | 54 | Bùi thanh Vân | 1653 | -nt- |
| 12 | Trần thị Hiền | 428 | -nt- | 55 | Nguyễn thanh Vân | 1665 | -nt- |
| 13 | Huỳnh đình Khải | 659 | -nt- | 56 | Đặng thanh Vân | 1662 | -nt- |
| 14 | Trần thanh Long | 771 | -nt- | 57 | Lê chí Việt | 3311 | -nt- |
| 15 | Huỳnh văn Lâm | 720 | -nt- | 58 | Nguyễn văn Viễn | 3306 | -nt- |
| 16 | Trương phước Lộc | 794 | -nt- | 59 | Phạm văn Vinh | 3315 | -nt- |
| 17 | Nguyễn nữ phương Lan | 2395 | -nt- | 60 | Nguyễn văn Xê | 1714 | -nt- |
| 18 | Hồ trần Linh | 2462 | -nt- | 61 | Nguyễn thị thanh Hoa | 2179 | B. Thứ |
| 19 | Trần văn Lâm | 2419 | -nt- | | BAN A | | |
| 20 | Bùi quang Linh | 2460 | Bình | 62 | Trần thị kim Chi | 1856 | Thứ |
| 21 | Trần văn Long | 2508 | Thứ | 63 | Trần thị bạch Cúc | 1999 | -nt- |
| 22 | Ngô văn Lộc | 2514 | -nt- | 64 | Lâm thị thanh Hoa | 2248 | -nt- |
| 23 | Trần thị Lang | 716 | -nt- | 65 | Kiều kim Hà | 3655 | -nt- |
| 24 | Nguyễn văn Mỹ | 873 | -nt- | 66 | Nguyễn ngọc Giao | 3651 | -nt- |
| 25 | Nguyễn quý Mão | 853 | -nt- | 67 | Phan thị ngọc Lành | 564 | -nt- |
| 26 | Trần văn Minh | 2596 | -nt- | 68 | Bì vĩnh Long | 1517 | -nt- |
| 27 | Trần văn Nhơn | 1024 | -nt- | 69 | Đỗ thị trâm Oanh | 3015 | B. Thứ |
| 28 | Trần văn Nừa | 935 | B.Thứ | 70 | Nguyễn thị Tám | 1008 | Thứ |
| 29 | Nguyễn Năm | 2624 | Thứ | 71 | Phan thị kim Thanh | 1110 | -nt- |
| 30 | Nguyễn công Phẩm | 1054 | -nt- | 72 | Trần trung Trực | 4135 | -nt- |
| 31 | Lợi Phát | 1052 | -nt- | 73 | Nguyễn Toàn | 4028 | -nt- |
| 32 | Nguyễn an Quốc | 2839 | -nt- | 74 | Hoàng văn Thuyết | 4114 | -nt- |
| 33 | Nguyễn văn Quan | 2807 | -nt- | 75 | Nguyễn mạnh Tường | 4047 | -nt- |
| 34 | Cao thanh Sơn | 1237 | -nt- | 76 | Trương đình Tình | 1687 | -nt- |
| 35 | Phan văn Sơn | 2910 | Bình | 77 | Bùi minh Trí | 1758 | -nt- |
| 36 | Nguyễn thành Sơn | 2912 | B.Thứ | 78 | Nguyễn văn Trân | 1754 | -nt- |
| 37 | Phan chánh Trị | 1597 | Thứ | 79 | Nguyễn bửu Tiến | 1684 | -nt- |
| 38 | Phạm ngọc Tuyến | 1402 | -nt- | 80 | Lê hoài Tân | 2005 | -nt- |
| 39 | Tạ văn Thắng | 1481 | Bình | 81 | Bùi ngọc Sương | 3149 | -nt- |
| 40 | Phan đức Thông | 1534 | Thứ | 82 | Vũ kỳ Xương | 4167 | B. Thứ |
| 41 | Nguyễn anh Tuấn | 1377 | Thứ | 83 | Hà Bo | 708 | Thứ |
| 42 | Hồ đắc Tịnh | 1327 | Bình | 84 | Phạm văn Lượm | 3853 | -nt- |
| 43 | Lê văn Thu | 1551 | Thứ | 85 | Nguyễn văn Sơn | 3981 | -nt- |

— **Danh sách những học sinh đậu Tú Tài II (Khóa 22-7-69) đã niêm yết tại trường.**
**Tỷ Lệ đậu : 37%**

— **Lớp Đệ I A.B niên khóa 1969—1970 Khai Giảng 8-9-69.**

---

# Cần Tuyển

Saigon Ấn-Quán, 35 Nguyễn đình Chiểu, cần tuyển :

- 1 Cô giao dịch với khách hàng, thông thạo Pháp-Anh ngữ.
- 1 Cô Y Tá có cấp bằng Quốc Gia, hoặc Hồng Thập Tự, hoặc Caritas.
- 1 người sửa bài chuyên môn.
- Nhiều thợ máy typo lớn và nhỏ, rành nghề (lương cao).

---

# RMK - BRJ
# *Cần Tuyển*

*Nữ thư ký, có bằng Tú Tài toàn phần. Xin mời ứng viên có đủ điều kiện nêu trên đến phòng nhân viên Hãng RMK-BRJ tại Tân Cảng, đầu cầu Xa Lộ, trong những ngày giờ làm việc.*

---

# *Thuốc Dán*

**Hiệu Con Rắn**

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, bạch đàm sưng trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định «KN.BYT số 536 ngày 20-11-63

---

# Bạch đái... NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành-Mai. Các tiệm thuốc Bac đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định).

K.N.BYT số 594 ngày 18-12-67

---

# Đồi

*BUTAGAZ SHELL*

*Tiện và Lợi.*
*Giao hàng tận nhà.*
*Tại :* **HÒA-TÂN** *266 Gia Long*
*Saigon Đ.T. Số 92.397.*

---

# MÁCH GIÚP

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi đủ kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần diệu hãy hỏi ngay **Nhà buôn THANH THẢO** 266 Lê Quang Định Gia Định (Xóm Gà) hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

---

# Cần

**Trưởng xưởng xe hơi có chứng chỉ tốt**
**Thợ điện về động cơ giỏi.**
**Hỏi : ENGINECO 232 Trịnh Minh Thế**
**Khánh Hội.**

---

# RMK-BRJ
# *Cần Tuyển Gấp :*

**1.— Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng).**
**2.— Tài xế thông ngôn.**
**3.— Thợ máy dầu**
**4.— Thợ tiện**
**5.— Thợ hàn điện**
**6.— Thợ cuốn mô-tơ.**
**7.— Thợ máy lạnh**
**8.— Cai thợ máy lạnh**
**9.— Tổng cai thợ máy lạnh**

*ỨNG VIÊN PHẢI :*

*a) Hợp lệ tình trạng quân dịch.*
*b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ.*
*c) Có chứng chỉ hành nghề.*

*Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.*

---

NƯỚC GIẢI KHÁT
thơm ngon và bổ

KỶ - NGHỆ THỨC UỐNG VIỆT - NAM

# «MERRY - REALM»

**Là một Kỹ Nghệ chế tạo các loại thức uống đựng trong chai bằng nhựa dẻo (Plastic) duy nhất ở miền Nam sản xuất**

▣ Nước cam, nước thơm ...v.v.
✱ Sữa trái cây.
✱ Yoghurt.
▣ Kem.

## Thơm, Ngon và Bổ

**Văn phòng : số 116 Gia Phú Cholon Đ.T. 36.756.**
**Xưởng : số 100/26 Bình Thới Cholon—Đ.T. 50.423**
**Trung tâm bán lẻ : số 43 Tổng Đốc Phương Cholon.**